



PRVÁ STAVEBNÁ SPORITEĽŇA



VÝROČNÁ SPRÁVA 2003 GESCHÄFTSBERICHT

## **Obsah**

|   |        |
|---|--------|
| Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., na prvý pohľad ..... | 2      |
| Prehľad udalostí roka 2003 .....                      | 3      |
| Príhovor predstavenstva .....                         | 5      |
| Akcionári .....                                       | 6      |
| Orgány a vedenie spoločnosti .....                    | 9      |
| Správa o činnosti banky .....                         | 14     |
| Hlavné zámery na rok 2004 .....                       | 33     |
| Účtovná závierka k 31. decembru 2003 .....            | 36     |
| Správa audítora .....                                 | 84     |
| Správa dozornej rady .....                            | 85     |
| Summary .....   | I – VI |

## Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., na prvý pohľad

|   | 1999    | 2000    | 2001    | 2002    | 2003      |
|---|---------|---------|---------|---------|-----------|
| 1. Predložené nové zmluvy   |         |         |         |         |           |
| 1.1. Počet v ks   | 195 518 | 238 592 | 295 525 | 307 973 | 209 730   |
| 1.2. Cieľová suma v mil. Sk   | 35 676  | 44 821  | 58 428  | 64 046  | 52 304    |
| 2. Pridelenia   |         |         |         |         |           |
| 2.1. Počet v ks   | 24 574  | 31 659  | 41 217  | 35 676  | 28 071    |
| 2.2. Cieľová suma v mil. Sk   | 4 274   | 6 485   | 10 492  | 11 885  | 8 678     |
| 3. Stavebné úvery, medziúvery, VSP <sup>1</sup>                                   |         |         |         |         |           |
| 3.1. Počet schválených úverov v ks  | 44 887  | 35 419  | 36 631  | 35 754  | 31 447    |
| 3.2. Schválené úvery v mil. Sk*   | 11 932  | 9 736   | 9 007   | 7 944   | 8 723     |
| 4. Účelovo použité nasporené prostriedky v mil. Sk*                               | 4 291   | 3 490   | 3 741   | 4 500   | 4 660     |
| 5. Celkový objem prostriedkov poskytnutých na bytové účely v mil. Sk <sup>2</sup> | 16 223  | 13 226  | 12 748  | 12 444  | 13 383    |
| 6. Stav zmlúv o stavebnom sporeni   |         |         |         |         |           |
| 6.1. Počet zmlúv v ks   | 693 571 | 748 662 | 862 734 | 984 503 | 1 017 957 |
| 6.2. Cieľová suma v mil. Sk   | 128 554 | 151 970 | 187 526 | 226 533 | 255 173   |
| 6.3. Stav vkladov v mil. Sk   | 31 469  | 31 462  | 30 747  | 28 776  | 30 624    |
| 7. Bilančná suma v mil. Sk  | 40 544  | 42 738  | 42 708  | 42 820  | 43 121    |
| 8. Pohľadávky z úverov (brutto) v mil. Sk   | 17 774  | 23 840  | 26 594  | 26 983  | 28 261    |
| 9. Vlastný kapitál v mil. Sk <sup>3</sup>   | 2 042   | 2 588   | 3 400   | 4 292   | 8 248     |
| 10. Zisk po zdanení v mil. Sk   | 628     | 819     | 1 113   | 1 504   | 787       |
| 11. Pohľadávky z úverov (brutto)  |         |         |         |         |           |
| / Bilančná suma v %   | 43,84   | 55,78   | 62,27   | 63,01   | 65,54     |
| 12. Stav vkladov / Bilančná suma v %  | 77,62   | 73,62   | 71,99   | 67,20   | 71,02     |
| 13. Vlastný kapitál / Bilančná suma v %   | 5,04    | 6,06    | 7,96    | 10,02   | 19,13     |
| 14. Pohľadávky z úverov (brutto)  |         |         |         |         |           |
| / Stav vkladov v %  | 56,48   | 75,77   | 86,49   | 93,77   | 92,28     |
| 15. Klasifikované pohľadávky z úverov   |         |         |         |         |           |
| / Pohľadávky z úverov (brutto) v %  | 0,56    | 1,60    | 1,26    | 2,13    | 2,41      |
| 16. Rentabilita vlastného kapitálu (ROE) <sup>4</sup>                             | 49,08   | 51,46   | 54,88   | 59,27   | 15,36     |
| 17. Rentabilita aktív (ROA) <sup>5</sup>  | 1,66    | 1,97    | 2,61    | 3,52    | 1,83      |
| 18. Kapitálová primeranosť v %  | 32,27   | 12,15   | 19,51   | 17,33   | 33,64     |
| 19. Počet zamestnancov  | 475     | 449     | 410     | 395     | 382       |

Pozn.: Vlastný kapitál a bilančná suma v rokoch 1999-2002 boli upravené pre ich porovnatelnosť s údajmi roka 2003 v zmysle metodiky roka 2003.

<sup>1</sup> VSP – úvery na financovanie veľkých stavebných projektov

<sup>2</sup> Súčet riadkov označených (\*)

<sup>3</sup> Súčet základného imania, kapitálových fondov, fondov tvorených zo zisku, nerozdeleného zisku z minulých rokov, zisku po zdanení a oceňovacieho rozdielu k podielovým cenným papierom a vkladom

<sup>4</sup> ROE v bežnom roku = 10. v bežnom roku/[9. – 10. v bežnom roku + 9. – 10. v predchádzajúcim roku]/2

<sup>5</sup> ROA v bežnom roku = 10. v bežnom roku/[7. v bežnom roku + 7. v predchádzajúcim roku]/2

## Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., v roku 2003 – prehľad udalostí

### Január

- celoslovenské stretnutie odbytovej siete v Banskej Bystrici spojené s hodnotením roka 2002 a ocením najúspešnejších obchodných zástupcov, ako aj s predstavením hlavných zámerov na rok 2003

### Február

- štart adaptačného programu – celoročného vzdelávacieho systému odbytovej siete
- súťaž pre obchodných zástupcov o najvyššie plnenie plánu v mesiaci február

### Marec

- Extra úver – nový úverový program PSS, a. s., umožňujúci získať úverové prostriedky už pri nasporeni 20% cieľovej sumy
- titul Najúspešnejšia firma roka v kategórii stavebné sporiteľne pre PSS, a. s. – v treťom ročníku ankety vyhlásenej Komorou mladých

### April

- NR SR schválila zákon č. 165/2003, ktorým sa mení a dopĺňa zákon o stavebnom sporeni

### Máj

- ďalšia novinka v úverových programoch PSS, a. s., XXL úver bez počiatočného vkladu, predstavujúci najrýchlejší spôsob financovania prostredníctvom stavebného sporenia
- upravené – výhodnejšie podmienky Extra úveru
- nové možnosti financovania pre spoločenstvá vlastníkov bytov, bytové družstvá a iných správcov bytových objektov
- súťaž pre klientov o prázdninový pobyt v tábore Fantázia – krajina detských snov
- VIII. ročník športových hier PSS, a. s.
- zasadnutie dozornej rady a riadne valné zhromaždenie

### Jún

- vyhodnotenie celoslovenskej súťaže PSS, a. s., s bobrom Naša trieda
- pokračovanie klientskej súťaže o pobyt v tábore Fantázia – krajina detských snov
- vyhodnotenie súťaže Stavba roka – PSS, a. s., udelila cenu Bytový dom roka obytnému komplexu na Papradovej ulici v Bratislave
- začiatok projektu IAS/IFRS, zameraného na implementáciu medzinárodných štandardov pre finančné vykazovanie, do účtovníctva PSS, a. s.

### Júl – august

- letná motivačná akcia pre poradcov a sprostredkovateľov stavebného sporenia
- Pomarančové leto – letná súťaž pre klientov, ako aj pre obchodných zástupcov PSS, a. s.

### September

- náštrup Ing. Imricha Béreša, dezignovaného nástupcu predsedu predstavenstva PSS, a. s., JUDr. J. Burgera, na post prokuristu PSS, a. s.
- M.A.S.H. – my bojujeme tiež – stretnutie odbytovej siete v Očovej, pripravené formou open-air party
- Krajská pobočka PSS, a. s., v Trenčíne v nových priestoroch

### Október

- Ministerstvo financií SR predložilo do Národnej rady SR návrh zákona o štátnom rozpočte na rok 2004, so stanovením štátnej prémie v maximálnej výške 1 500 Sk
- pracovná návšteva slovenských žurnalistov vo Viedni, v sídle akcionára PSS, a. s., Raiffeisen Bausparkassen Managementservice und Beteiligungsges. m. b. H., Wien

### November

- žrebovacia „mikuláška“ súťaž pre klientov PSS, a. s.
- zasadnutie dozornej rady a mimoriadne valné zhromaždenie
- slávnostné stretnutie pri príležitosti 10. výročia spolupráce medzi PSS, a. s., a spoločnosťou OVB Allfinanz Slovensko
- prvé miesto pre PSS, a. s., v súťaži o najlepšiu výročnú správu

### December

- solidárne ručenie – nová možnosť zabezpečenia stavebných úverov pre spoločenstvá vlastníkov bytov a nebytových priestorov
- pokračovanie a vyhodnotenie žrebovacej súťaže pre klientov
- otvorenie Útulku pre ľudí bez domova v Bratislave – Lamači, na realizáciu ktorého prispeala PSS, a. s., rozhodujúcou sumou 2 mil. Sk
- tlačová konferencia PSS, a. s.
- úspešné zavŕšenie projektu na zabezpečenie procesov budúcnosti – OPTIMUM

## Príhovor predstavenstva



Predstavenstvo Prvej stavebnej sporiteľne, a. s. (zľava): Dipl. Ing. Erich Feix, JUDr. Ján Burger, Mag. Herbert G. Pfeiffer

### Vážení klienti, vážení obchodní partneri, vážení akcionári!

Rok 2003 bol pre stavebné sporenie na Slovensku mimoriadne náročný. Už koncom roka 2002 ohlásili predstaviteľia vlády zámer znížiť výšku štátnej prémie. Po celý rok 2003 viedlo predstavenstvo PSS, a. s., rokovania s Ministerstvom financií SR a Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja SR a vo výboroch Národnej rady SR informovalo o výhodách a pozitívnych účinkoch stavebného sporenia pre klientov, štát i slovenské hospodárstvo. Výsledkom týchto snáh bolo schválenie štátnej prémie na rok 2004 vo výške 2 500 Sk. Možnosti, konkrétnie výsledky a pozitívne dopady stavebného sporenia na jednotlivca i celé hospodárstvo PSS, a. s., úspešne prezentovala v Bruseli, Ruskej federácii a v Kosove.

V roku 2003 uzavariła Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., 209 730 nových zmlúv o stavebnom sporenií s celkovým objemom cieľových súm vo výške 52,3 mld. Sk. Čo sa týka stavebných sporiteľov, PSS, a. s., ich evidovala 925 024. Celkovo ku koncu roka 2003 evidovala Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., 1 017 957 zmlúv o stavebnom sporenií s celkovým objemom cieľových súm 255,2 mld. Sk.

Rovnako pozitívne sa rozvíjala i oblasť úverov, veď v roku 2003 PSS, a. s., schválila 23 942 medziúverov v objeme 7,80 mld. Sk a 7 505 stavebných úverov v celkovom objime 923,92 milióna Sk. Znamená to, že v roku 2003 poskytla Prvá stavebná sporiteľňa, a. s. – spolu s vyplatenými nasporenými prostriedkami klientov – na bytové účely 13,38 mld. Sk.

Počas roka 2003 uviedla PSS, a. s., do života niekolko noviniek, ktoré sa stretli s pozitívou odozvou. Podmienky extra úveru, XXL úveru, či podmienky sporenia pre spoločenstvá vlastníkov bytov, bytové družtvá a iných správcov bytových objektov koncipovala PSS, a. s., tak, aby splňali očakávania sporiteľskej verejnosti. Záujem a výsledky dokazujú, že Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., opäť vykonala užitočnú, bytovým potrebám Slovákov a Slovenska prospievajúcu prácu.

Záujemcom o financovanie bývania ponúkali v roku 2003 lepšie podmienky než v minulosti už aj hypoteckárne banky. Najmä v prvom polroku 2003 bola ich ponuka umocnená bonifikáciou úrokovej miery zo strany štátu, čo sa istým spôsobom odrazilo aj na vývoji poskytovania stavebných úverov. Na druhej strane, napriek mierнемu poklesu stavebných úverov voči roku 2002, ich objem v porovnaní s rokom 2002 vzrástol. Stavebné úvery smerovali najmä do obnovy a rekonštrukcie bytov a rodinných domov, čo zodpovedá kúpschopnosti obyvateľstva.

Osobitne dôležitú skupinu klientov tvorili spoločenstvá vlastníkov bytov a nebytových priestorov, bytové družtvá a iní správcovia bytových objektov. Počet aj objem úverov pre túto skupinu klientov sa v roku 2003 znásobil. Dôvodom bola predovšetkým nevyhnutnosť konať pri obnove a údržbe bytového fondu aktívne, ale aj skutočnosť, že PSS, a. s., ponúkala pre nich úverové prostriedky za veľmi výhodných podmienok, vari ako jediná finančná inštitúcia na Slovensku.

Bilancia roka 2003 jasne dokazuje, že celá činnosť Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., je orientovaná na klienta, na uspokojovanie potrieb súvisiacich s jeho bývaním. Prejavom jednoznačného zameriavania sa na klienta bol nárast podielu PSS, a. s., na trhu na úctyhodných 85 %. Vďaka nasadeniu našich zamestnancov, našej odbytovej sieti, našich obchodných partnerov a vďaka dôvere našich klientov sme dosiahli výsledky, prezentácia ktorých je predmetom predkladannej výročnej správy.

JUDr. Ján Burger  
predseda predstavenstva

Mag. Herbert G. Pfeiffer  
člen predstavenstva

Dipl. Ing. Erich Feix  
člen predstavenstva

## Základné údaje

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Názov:                   | Prvá stavebná sporiteľňa, a. s.                   |
| Právna forma:            | akciová spoločnosť                                |
| Sídlo:                   | Bratislava, Bajkalská ulica 30                    |
| Vznik:                   | 15. 10. 1992 (dňom zápisu do obchodného registra) |
| Začiatok pôsobenia:      | 16. 11. 1992                                      |
| Výška základného imania: | 2 mld. Sk   |

### Predmet činnosti:

- prijímanie vkladov od stavebných sporiteľov
- poskytovanie úverov stavebným sporiteľom
- poskytovanie záruk inej banke za stavebné úvery, hypotékárne úvery alebo komunálne úvery
- prijímanie vkladov od báň
- obchodovanie na vlastný účet s hypotékarnými záložnými listami, komunálnymi obligáciemi, so štátными dlhopismi vrátane štátnych pokladničných poukážok alebo s pokladničnými poukážkami Národnej banky Slovenska na základe povolenia, udeleného podľa zákona č. 600/1992 Zb. o cenných papieroch v znení neskorších predpisov
- vykonávanie platobného styku a zúčtovania súvisiacich so stavebným sporením
- poskytovanie poradenských služieb súvisiacich so stavebným sporením



Raiffeisen Bausparkassen Managementservice und Beteiligungsges. m. b. H., Wien (32,5%-ný podiel na základnom imaní spoločnosti) – je 100 %-ná dcérská spoločnosť Raiffeisen Bausparkasse, G. m. b. H., špecializovanej finančnej inštitúcie bankovej skupiny Raiffeisen pre financovanie bytovej výstavby, ktorá vznikla v roku 1961. Za viac než 40 rokov svojej činnosti poskytla táto najväčšia rakúska stavebná sporiteľňa, ktorá je spoloahlivým a kompetentným partnerom vo všetkých otázkach sporenia, financovania a výstavby, 17,4 mld. eur na bytovú výstavbu v Rakúsku. Touto sumou bolo spolufinancovaných 350 000 bytových jednotiek a vytvorené bývanie pre viac ako milión ľudí. V súčasnosti spravuje Raiffeisen Bausparkasse, G. m. b. H., okolo 1,9 milióna účtov stavebného sporenia.



Erste Bank der Österreichischen Sparkassen AG, Wien (25,02%-ný podiel na základnom imaní spoločnosti) – je podľa počtu klientov jedným z najväčších poskytovateľov finančných služieb a vedúcou retailovou bankou v strednej Európe. Spolu so svojimi 61 partnermi v rámci rakúskej sporiteľníčkej skupiny má Erste Bank v strednej Európe viac než 10,6 milióna klientov. Erste Bank a jej partneri majú silnú trhovú pozíciu v ponuke produktov retailového bankovníctva, vo financovaní nehnuteľností, v obchode s privátnymi klientmi a v službách pre malé a stredné podniky.



Slovenská sporiteľňa, a. s. (9,98%-ný podiel na základnom imaní spoločnosti) – patrí k najvýznamnejším peňažným inštitúciám na Slovensku, s najdlhšou tradíciou v oblasti sporenia, najhustešou sieťou pobočiek a filiálok a ponukou komplexných bankových služieb. Je aktívnym účastníkom slovenského peňažného a devízového trhu. SLSP, a. s., výrazne pomohla Prvej stavebnej sporiteľni, a. s., predovšetkým v štartovacej fáze jej činnosti a pričinila sa o to, že PSS, a. s., bola od začiatku svojho pôsobenia zisková.

## Aкционári

V roku 2003 prišlo k zmene v štruktúre akcionárov Prvej stavebnej sporiteľni, a. s. K trom zakladajúcim akcionárom – slovenskej Slovenskej sporiteľni, a. s., nemeckej Bausparkasse Schwäbisch Hall AG a rakúskej Raiffeisen Bausparkassen Managementservice und Beteiligungsges. m. b. H., Wien – pribudla 18. 12. 2003 rakúska Erste Bank der Österreichischen Sparkassen AG, Wien. Erste Bank odkúpila 1251 akcií od Slovenskej sporiteľni, a. s.

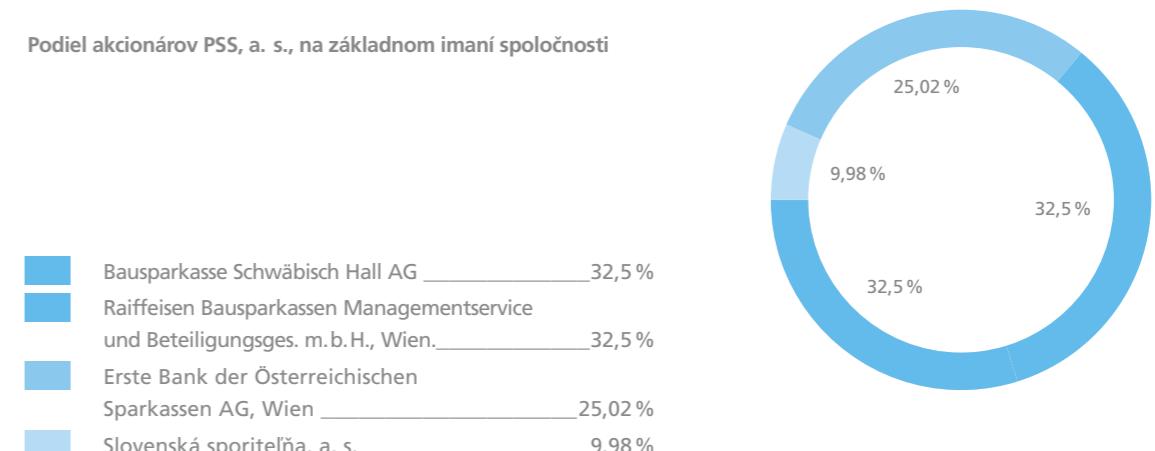
### Schwäbisch Hall



Auf diese Steine können Sie bauen

Bausparkasse Schwäbisch Hall AG (32,5%-ný podiel na základnom imaní spoločnosti) – úspešne podniká na trhu stavebného sporenia už viac než 70 rokov (založená bola v roku 1931), pričom patrí k lídrom európskeho trhu stavebného sporenia. Jej ústredový prístup, základom ktorého sú na mieru šité, ucelené programy, už ocenilo viac ako 6,5 milióna klientov. V roku 2003 uzatvorila 1,3 milióna nových zmlúv s celkovým objemom cielových súm vo výške viac než 31 mld. eur. Zároveň v roku 2003 vyplatila na bytové účely 8,3 mld. eur. Od roku 1948 bolo s pomocou tejto stavebnej sporiteľne postavených viac ako 3 milióny rodinných domov a financovaných viac než 4 milióny prestavieb a modernizácií.

### Podiel akcionárov PSS, a. s., na základnom imaní spoločnosti



## PSS, a. s. – člen medzinárodných organizácií



**Európsky zväz stavebných sporiteľní (EuBV)** je združenie inštitúcií a organizácií podporujúcich tvorbu vlastníctva a financovania bytov. EuBV vznikol v Bruseli v roku 1962; jeho zakladajúcimi členmi boli organizácie z Nemecka, Francúzska, Belgicka a Holandska. Brusel je i v súčasnosti sídlom združenia. Cieľom EuBV je v politicky a hospodársky sa zjednocujúcej Európe podporovať ideu bytového vlastníctva, zastupovať záujmy svojich členov v inštitúciách Európskej únie, zabezpečiť ich informovanosť o stave vývoja európskeho zjednocovania a podporovať vzájomnú intenzívnu informovanosť a výmenu skúseností členov zväzu v oblasti financovania bytov a bytových otázok vôbec. Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., bola za riadneho člena Európskeho zväzu stavebných sporiteľní prijatá v roku 1996.



**Medzinárodná únia pre financovanie bývania (IUHF)** sa orientuje predovšetkým na zabezpečenie informácií o trendoch a zmenách vo financovaní bývania formou úverov z celého sveta. Cieľom tejto činnosti je globálne zvýšenie vlastníctva bytov pomocou rozširovania možností úverovania. IUHF je nezisková obchodná asociácia, ktorá bola založená v Londýne na prvom svetovom stretnutí inštitúcií poskytujúcich úvery na bývanie. S pomocou členov zo 60 krajín sveta je schopná zhromažďovať a distribuovať jedinečné informácie prispievajúce k zvýšeniu efektivity financovania bývania pre organizácie, ktoré ho realizujú. Inak povedané, IUHF pomáha úveru na bývanie viac priblížiť a viac rozšíriť po celom svete. IUHF poskytuje členom zmapované trendy, výsledky analýz, informácie o strategiách využívaných inštitúciami financujúcimi bývanie po celom svete. Mimoriadnu pozornosť venuje práve najnovším poznatkom. PSS, a. s., je členom IUHF od roku 1996.

## Vedenie spoločnosti – predstavenstvo

Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., má, v súlade s právnymi predpismi a stanovami, zriadené tieto orgány:



**JUDr. Ján Burger**, predseda predstavenstva PSS, a. s., sa narodil 8. novembra 1941 v Spišskej Belej. Výštudoval Právnickú fakultu Univerzity Komenského v Bratislave; po roku 1989 absolvoval študijné a profesijné pobytu vo Švajčiarsku a Rakúsku. Od roku 1959 pracoval v Slovenskej štátnej sporiteľni, š. p. ú., v Poprade, kde od roku 1984 pôsobil vo funkcií riaditeľa mestskej pobočky. Predsedom predstavenstva Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., sa stal 16. novembra 1992. V roku 2003 bol členom HN klubu, Centra pre hospodársky rozvoj, Neformálneho ekonomickej fóra – Hospodásky klub a Medzinárodného klubu. V roku 2000 mu udeliili cenu Zlatý podnikateľský biatec; v roku 2003 ho Klub ekonómov pri Ekonomickej univerzite v Bratislave vyhlásil za osobnosť roka. Je ženatý, má dve dcéry.

**Mag. Herbert G. Pfeiffer**, člen predstavenstva PSS, a. s., sa narodil 30. októbra 1952 vo Viedni (Rakúsko). Vo Viedni absolvoval aj študium hospodárstva, ktoré ukončil s titulom magister socioekonomických vied. Získal rozsiahle profesijné skúsenosti v oblasti medzinárodného marketingu, bytového hospodárstva, priemyselnej politiky a priamych zahraničných investícií. Členom predstavenstva PSS, a. s. je od 6. novembra 1994. Pôsobí v dôležitých funkciach vo viacerých medzinárodných inštitúciach a organizáciach – je členom poradenskej siete HUMAN v rámci OSN ECE komisie v Ženeve, členom výkonného výboru Medzinárodnej únie pre financovanie bývania (IUHF) v Londýne, viceprezidentom Európskeho zväzu stavebných sporiteľní (EuBV) a členom správnej rady slovenskej vzdelávacej inštitúcie Academia Istropolitana Nova v Svätom Jure. Je ženatý, má troch synov.

**Dipl. Ing. Erich Feix**, člen predstavenstva PSS, a. s., sa narodil 3. septembra 1963 v Bratislave. Výštudoval Vysokú školu Technickú v Karlsruhe – vedný odbor informatika a Odbornú vysokú školu v Aalene – vedný odbor hospodárske inžinierstvo, zamäranie na daňový systém a marketing. Od decembra 1991 pracoval ako odborný poradca v oddelení zahraničných trhov – plánovanie Bausparkasse Schwäbisch Hall AG. Do oblasti jeho činnosti patrila spoluzodpovednosť za výstavbu akciových spoločností Bausparkasse Schwäbisch Hall AG v Slovenskej a Českej republike; rovnako bol vedúcim projektov pre Rusko, Ukrajinu a Kazachstan. Od septembra 2001 pôsobil ako vedúci štábnego útvaru predstavenstva PSS, a. s. Od 1. 1. 2003 je členom predstavenstva Prvej stavebnej sporiteľne, a. s. Je ženatý, má jednu dcéru.

## Dozorná rada

Dozorná rada PSS, a. s., pracovala v roku 2003 v zložení:

| Predsedca   | Členovia   |
|---|--|
| <b>Dr. Josef Schmidinger</b><br>Slovenská sporiteľňa, a. s. | <b>Mag. Karin Svoboda</b><br>Slovenská sporiteľňa, a. s.   |
|   | <b>Mag. Dr. Erich Rainbacher</b><br>Raiffeisen Bausparkassen Managementservice und Beteiligungsges. m.b.H., Wien |
|   | <b>Mag. Johann Ertl</b><br>Raiffeisen Bausparkassen Managementservice und Beteiligungsges. m.b.H., Wien          |
|   | <b>Dr. Alexander Erdland</b><br>Bausparkasse Schwäbisch Hall AG  |
|   | <b>Dr. Christiane Decker</b><br>Bausparkasse Schwäbisch Hall AG  |
|   | <b>Ing. Štefan Šterk</b><br>(od 14. 3. 2003)<br>za zamestnancov PSS, a. s.                                       |
|   | <b>Ing. Nadežda Račanská</b><br>(od 28. 3. 2003)<br>za zamestnancov PSS, a. s.                                   |
|   | <b>Ing. Tomáš Kučera</b><br>(od 28. 3. 2003)<br>za zamestnancov PSS, a. s.                                       |

## Organizačná štruktúra

| Rezort A:   | Rezort B:   | Rezort C:   |
|---|---|---|
| <b>JUDr. Ján Burger</b><br>bankový riaditeľ<br>(02/58231451)                                  | <b>Mag. Herbert G. Pfeiffer</b><br>bankový riaditeľ<br>(02/58231301)                          | <b>Dipl. Ing. Erich Feix</b><br>bankový riaditeľ (02/58231403)  |
| <b>Ing. Imrich Béreš</b><br>prokurista<br>od 13. 11. 2003<br>(02/58231452)                    | <b>Ing. Jozef Bundala</b><br>riadič úseku personálneho riadenia (jbundala@sss.sk)             | <b>Ing. Mária Motyčková, PhD.</b><br>riadička úseku marketingu (mmotyckova@sss.sk)                      |
| <b>Ing. Ivan Vozník</b><br>riadič úseku starostlivosti o klientov (ivoznik@sss.sk)            | <b>Ing. Soňa Halabrínová</b><br>riadička úseku informačných technológií (shalabrinova@sss.sk) | <b>Ing. Martin Mitický</b><br>riadič úseku všeobecného servisu (mmiticky@sss.sk)                        |
| <b>JUDr. Irena Wimmerová</b><br>riadička úseku práva a vonkajších vzťahov (iwimmerova@sss.sk) | <b>Ing. Roman Macher</b><br>riadič úseku nákupu (rmacher@sss.sk)                              | <b>Ing. Eva Trégerová</b><br>riadička úseku odbytovej analýzy a riadenia informácií (etregerova@sss.sk) |
|   | <b>Mgr. Juraj Masár</b><br>riadič úseku strategického plánovania a treasury (jmasar@sss.sk)   | <b>Ing. Vladimír Klimeš</b><br>riadič úseku odbytu (vklimes@sss.sk)                                     |
|   | <b>Ing. Vladimír Stejskal, PhD.</b><br>riadič ekonomickeho úseku (vstejskal@sss.sk)           | <b>Regionálne a krajské pobočky:</b>  |
|   |   | <b>Ing. Alexander Kulka</b><br>vedúci krajskej pobočky v Banskej Bystrici (048/4124523)                 |
|   |   | <b>Ing. Vladimír Ksenič</b><br>vedúci regionálnej pobočky v Prešove (051/7722125)                       |
|   |   | <b>Ing. Jozef Majdák</b><br>vedúci regionálnej pobočky v Žiline (041/5624829)                           |
|   |   | <b>Dr. Ján Pavlis</b><br>vedúci krajskej pobočky v Trenčíne (032/7441251)                               |
|   |   | <b>Ing. Gabriela Šestáková</b><br>vedúca krajskej pobočky v Košiciach (055/6234074)                     |
|   |   | <b>Ing. Štefan Šterk</b><br>vedúci regionálnej pobočky v Bratislave (02/58231411)                       |
|   |   | <b>Ing. Andrea Tudíková</b><br>vedúca krajskej pobočky v Poprade (052/7764742)                          |



V roku 2003 schválila

Prvá stavebná sporiteľňa, a. s.

**31 447 stavebných  
úverov a medziúverov  
v celkovom objeme**

**8,72 miliardy Sk**

Im Jahre 2003 gewährte die Prvá  
stavebná sporiteľňa, a.s. 31.447  
Bauspardarlehen und Zwischendarlehen  
im Gesamtvolumen 8,72 Mrd. SKK



**STEHLÍK KONOPIAR [Carduelis cannabina L.] BLUTHÄNFLING**

Drobny sivo-hnedý vták s červenou škvrnou na čele a na hrudi obýva parky, záhrady, krovinaté pasienky a okraje lesov.

V hniezde z tráv, korienkov a listov sedí samička na 4 – 6 bielych vajíčkach s hrdzavými škvrnkami.

Der kleine grau-braune Vogel mit rotem Fleck auf der Stirn und auf der Brust bewohnt die Parkanlagen, Gärten, buschige Weiden und Waldränder. In den Nesten aus Grass, Wurzeln und Laub sitzt das Weibchen auf 4 – 6 weissen Eiern mit Rosst- Flecken.

# Správa o činnosti banky

## Bytová výstavba a stavebné sporenie v roku 2003

Výsledky bytovej výstavby na Slovensku v roku 2003 potvrdili tendenciu, ktorú „odštartoval“ rok 1999 – každoročné dokončenie viac než 10 tisíc bytov na Slovensku. V roku 2003 to konkrétnie bolo 13 980 dokončených bytov. Nová výstavba tak medziročne vzrástla o 2,2 percenta. Trend nárastu výstavby bytov potvrzuje aj skutočnosť, že vlane bol rozostavaných 14 065 bytov. Výrazný rast oproti predchádzajúcim rokom však zaznamenali údržba a opravy existujúceho bytového fondu, ktoré medziročne vzrástli až o 12,5 percenta. Na rekonštrukciu a modernizáciu sa v ostatných rokoch zameriavajú aj potreby väčšiny stavebných sporiteľov PSS, a. s.

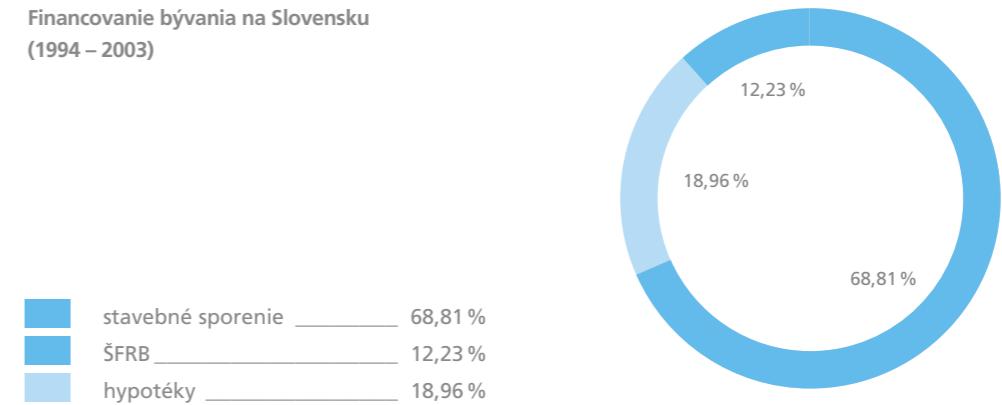
Rok 2003 bol však v prvom rade špecifický pre stavebné sporenie ako systém. Do roka 2003 vstupovalo stavebné sporenie – na základe zákona o štátom rozpočte – so štátou prémiou v maximálnej výške 3 000Sk a s pripisovaním štátnej prémie v polročných intervaloch. Pritom

v roku 2002 predstavovala štátna prémia ešte 25 % z ročného vkladu a jej maximálna výška bola 4 000Sk; okrem toho štátna prémia bola pripisovaná štvrtročne. Diskusie o ďalších zmenách vo vývoji štátnej prémie pokračovali aj po schválení zákona o štátom rozpočte na rok 2003, čo vnášalo neistotu do správania sa stavebných sporiteľov, ako aj potenciálnych záujemcov o stavebné sporenie. O novele zákona o stavebnom sporeni s návrhom na zníženie výšky štátnej prémie rozhodol, po 5-mesačnej odbornej aj mediálnej diskusii, nakoniec až parlament v máji 2003. Poslanci vtedy neakceptovali návrh vlády zmeniť štátnu prémiu od 1. 7. 2003 a odsunuli platnosť tejto zmeny na 1. január 2004. Zmenili však niektoré parametre platné počas dlhoročného pôsobenia stavebného sporenia na Slovensku. Od júna 2003 začalo Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR pripravovať novelizáciu koncepcie bytovej výstavby, pričom opäť navrhovalo prehodnotiť výšku štátnej prémie k stavebnému sporeniu.

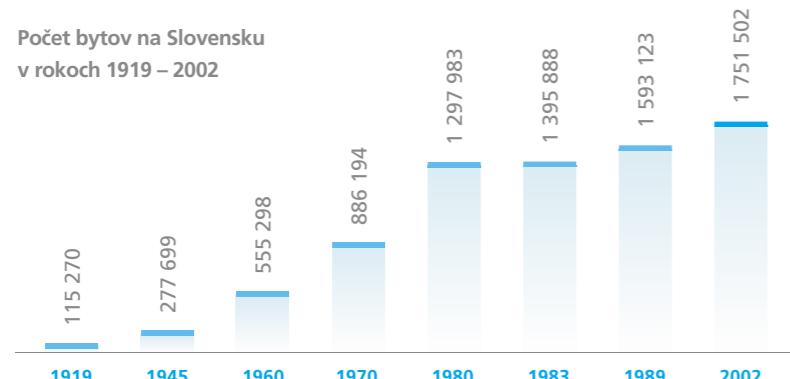
To, samozrejme, neprispievalo k stabilité stavebného sporenia, ktoré bezosporu patrí do systému tvorby dlhodobých finančných zdrojov. Intenzívna odborná diskusia a argumentácia medzi stavebnými sporiteľami a MVRR

SR, MF SR a následne vo výboroch NR SR prispela k minimalizácii dopadov na systém stavebného sporenia v roku 2004, keď bola maximálna výška štátnej prémie upravená na 2 500 Sk.

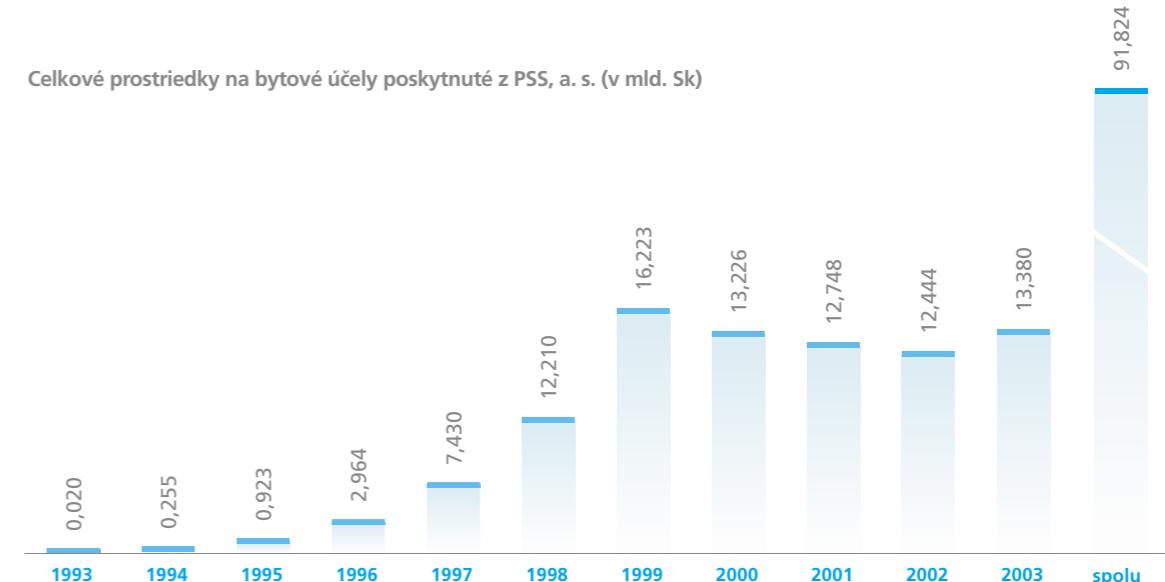
Financovanie bývania na Slovensku  
(1994 – 2003)



Počet bytov na Slovensku  
v rokoch 1919 – 2002



Celkové prostriedky na bytové účely poskytnuté z PSS, a. s. (v mld. Sk)



## Výsledky roka 2003

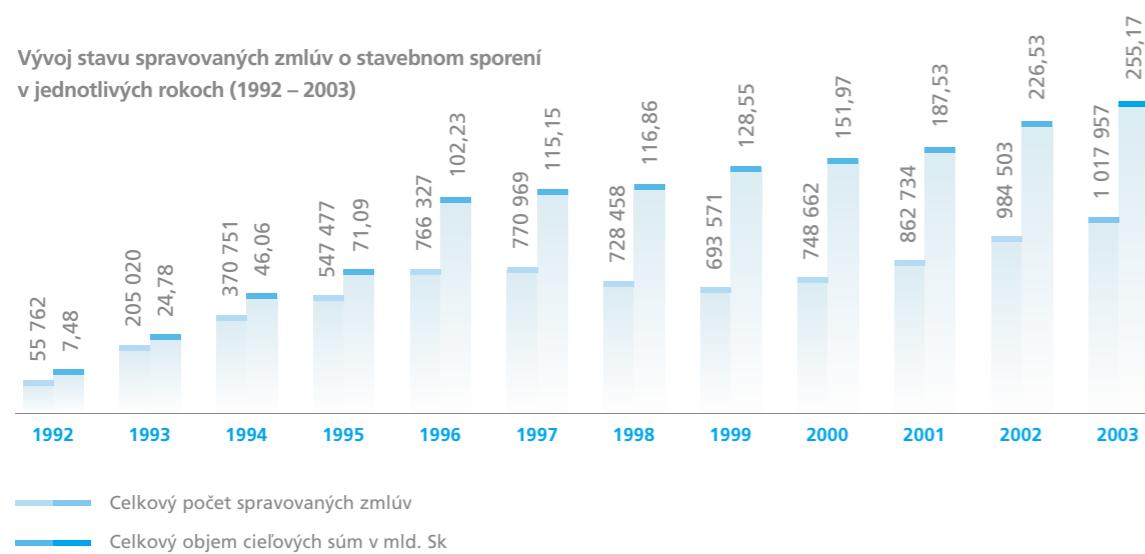
### Stavebné sporenie

Obchodné výsledky Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., v roku 2003 dokumentuje najmä 209 730 novouzatvorených zmlúv o stavebnom sporeni s celkovým objemom cielových súm 52,3 mld. Sk. Priemerná cieľová suma zmlúv užatvorených v roku 2003 bola 249 000 Sk. Počet sporiteľov ku koncu roka 2003 bol 925 024; vklady klientov na zmluvy o stavebnom sporeni dosiahli 30,6 mld. Sk. Celkovo k 31. 12. 2003 spravovala PSS, a. s., 1 017 957 zmlúv o stavebnom sporeni s objemom cielových súm 255,2 mld. Sk (v roku 2002 to bolo 984 503 zmlúv

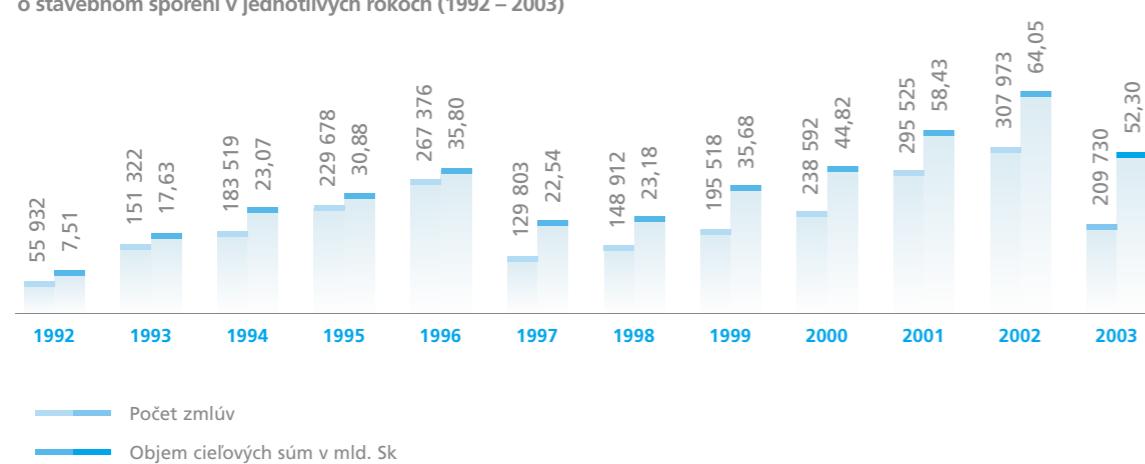
o stavebnom sporeni s objemom 226,5 mld. Sk). V objeme nového obchodu dosiahla PSS, a. s., v roku 2003 úctyhodný – až 85%-ný podiel na trhu.

V roku 2003 spracovala PSS, a. s., 82 532 výpovedí zmlúv viažúcich sa na účelové použitie nasporených finančných prostriedkov, v celkovom objeme 3,5 miliardy Sk. Možnosť vypovedať zmluvu po 6-tich rokoch sporenia využilo 29 683 klientov.

Vývoj stavu spravovaných zmlúv o stavebnom sporeni v jednotlivých rokoch (1992 – 2003)



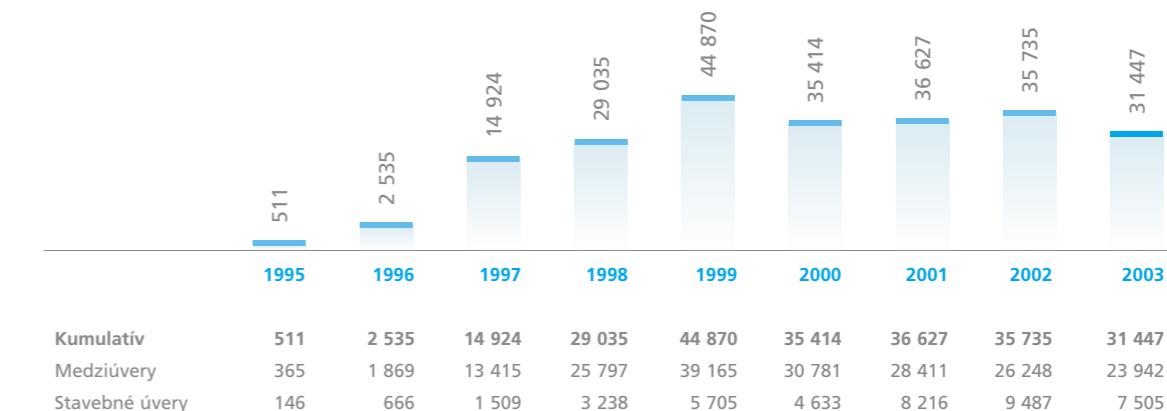
Vývoj počtu a objemu novouzatvorených zmlúv o stavebnom sporeni v jednotlivých rokoch (1992 – 2003)



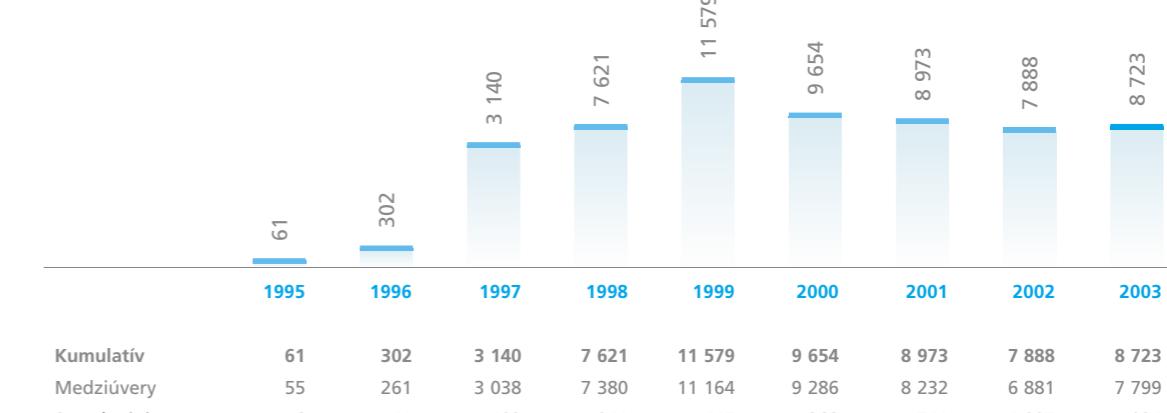
### Stavebné úvery a medziúvery – fyzické osoby

V roku 2003 schválila PSS, a. s., pre svojich klientov – fyzické osoby, 7 505 stavebných úverov v objeme 923,92 mil. Sk a 23 942 medziúverov v objeme 7,80 mld. Sk. Celkovo poskytla PSS, a. s., v roku 2003 na bytové účely 13,38 mld. Sk. Najväčšiu časť z nich – 8,58 mld. Sk, využili klienti PSS, a. s., na rekonštrukciu a modernizáciu. Na kúpu domu či bytu to bolo 3,80 mld. Sk, na novú bytovú výstavbu 0,97 mld. Sk a na ostatné stavebné účely 0,03 mld. Sk.

Počet schválených stavebných úverov a medziúverov fyzickým osobám (1995 – 2003)



Finančné prostriedky na stavebné úvery a medziúverov v mil. Sk (1995 – 2003)

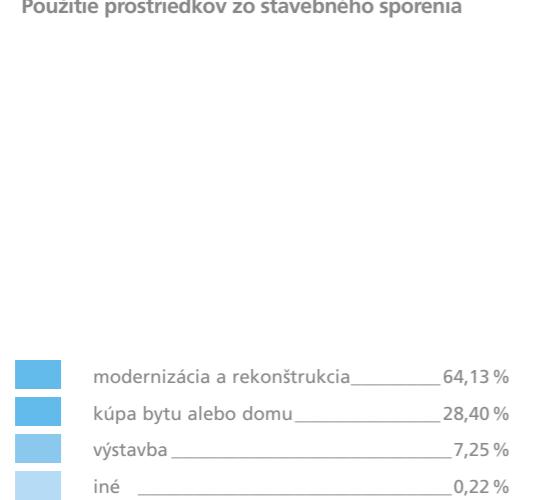


## Novinky roka 2003

### Stavebné úvery a medziúvery – právnické osoby

V roku 2003 uzatvorila PSS, a. s., s právnickými osobami 275 zmlúv o stavebnom sporeni v celkovom objeme 244,1 mil. Sk. Stavebným sporiteľom – právnickým osobám poskytla 176 medziúverov v objeme 152,74 mil. Sk, pričom všetky poskytnuté prostriedky využili stavební sporitelia – právnické osoby na modernizáciu a rekonštrukciu. Najviac medziúverov poskytla PSS, a. s., spoločenstvám vlastníkov bytov a nebytových priestorov (155).

### Použitie prostriedkov zo stavebného sporenia



Ani v roku 2003 nechýbali v ponuke Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., zaujímavé novinky. Ich zámer bol jednoznačný: rozšíriť záber možností, ktoré stavebné sporenie v PSS, a. s., ponúka a tým rozšíriť záber jeho využitia pre ešte širší okruh stavebných sporiteľov. Zároveň tak PSS, a. s., potvrdila svoju iniciatívu a ochotu hľadať a ponúkať stále nové možnosti financovania bývania.

Prvou novinkou roka 2003 bol Extra úver – pre svojich klientov ho PSS, a. s., pripravila od 15. 3. 2003 a znamenal možnosť získať medziúver už pri nasporeni 20% cielovej sumy (respektíve pri jednorazovom vklade 20% cielovej sumy). Úroková sadzba Extra úveru sa – v závislosti od spôsobu zabezpečenia, pohybovala v rozpätí od 7,49 do 7,99 % ročne (od 6. 5. 2003 v rozpätí od 6,99 do 7,99 p. a.). Od 6. 5. 2003 pribudol do úverovej ponuky PSS, a. s., XXL úver bez počiatočného vkladu, predstavujúci tak najrýchlejší spôsob financovania prostredníctvom stavebného sporenia. Úroková sadzba XXL úveru bola 6,99 % ročne.

V septembri 2003 PSS, a. s., oslovia listom takmer 300 000 svojich bývalých stavebných sporiteľov a ponúkla im možnosť do 31. 10. 2003 uzatvoriť novú zmluvu o stavebnom sporeni so zvýhodneným – polovičným poplatkom za uzavorenie.

V roku 2003 obohatila PSS, a. s., ponuku aj pre spoločenstvá vlastníkov bytov, bytové družtvá a iných správcov bytových objektov. Od 1. 5. 2003 mohli spomínané skupiny právnických osôb čerpať medziúver s 20%-ným vkladom (dovtedy bol nutný 50%-ný vklad), čo značne rozšírilo ich možnosti pri využití stavebného sporenia. V máji 2003 PSS, a. s., zároveň znížila úrokové sadzby medziúverov s 50%-ným vkladom – v závislosti od druhu zabezpečenia a výšky hodnotiaceho čísla zmluvy o stavebnom sporeni sa úroková sadzba pohybovala v rozpätí od 6,90% do 7,99% ročne. S účinnosťou od 1. 12. 2003 mohli spoločenstvá vlastníkov bytov zabezpečiť úver, respektíve medziúver formou solidárneho ručenia, t. j. ručenia ručiteľským vyhlásením členov spoločenstva – vlastníkov bytov v notárskej zápisnici, a to už pri 20%-nom vklade na zmluvu o stavebnom sporeni. Solidárne ručenie bolo možné až do výšky 100 000 Sk na jedného ručiteľa, maximálne do výšky 4 mil. Sk na jeden bytový dom. Jeho cieľom bolo najmä zjednodušiť a urýchliť spracovanie stavebných úverov a medziúverov pre uvedené skupiny právnických osôb.

## Projekty roka 2003

V roku 2003 PSS, a. s., úspešne zavŕšila všetky ciele projektu OPTIMUM, s realizáciou ktorého začala koncom januára 2001. Projekt zahrňal hodnotovú analýzu režijných nákladov a procesnú analýzu; jeho cieľom bolo dosiahnuť optimalizáciu podnikových procesov so silnejšou orientáciou na klientov, pri súčasnom znížení nákladov na správu.

V druhom polroku 2003 sa realizoval projekt implementácie medzinárodných štandardov pre finančné vykazovanie (IFRS) do účtovníctva PSS, a. s. Bol zameraný na vedenie paralelného účtovníctva, a to jednak podľa slovenskej účtovnej legislatívy, jednak podľa IFRS. Práce na projekte, vrátane prispôsobenia informačných systémov, boli úspešne zavŕšené k 31. 12. 2003.

V roku 2003 začala PSS, a. s., realizovať projekt Manažérsky informačný systém (MIS), ktorý je nadstavbou existujúcich informačných systémov. Jeho hlavným prínosom je, že v požadovanej kvalite a podrobnosti integruje rôzne informačné zdroje používané v banke. Umožňuje rýchlu dostupnosť požadovaných informácií formou predpripravených zostáv (reportov) alebo ad hoc dátov pre riadiacich zamestnancov na všetkých stupňoch riadenia. Pre zainteresovaných zamestnancov poskytuje zvolené uhly pohľadov na vybrané ukazovatele, ktoré si vyžaduje ich činnosť.

## Stav a pohyb prostriedkov vo fonde stavebného sporenia (v tis. Sk)

|   | 2001              | 2002              | 2003              |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>I. Stav prostriedkov vo fonde stavebného sporenia k 1. januáru</b>   | <b>26 447 391</b> | <b>22 065 045</b> | <b>15 790 952</b> |
| 1. Prírastky prostriedkov   | 14 086 823        | 15 024 393        | 14 642 565        |
| A. Prírastok na konte sporenia  | 13 381 259        | 13 631 627        | 12 335 903        |
| vklady od sporiteľov  | 10 189 013        | 10 513 232        | 9 680 999         |
| priplísaný úrok   | 877 240           | 800 054           | 767 261           |
| priplísaná štátна prémia  | 2 315 006         | 2 318 341         | 1 887 643         |
| B. Splátky istiny stavebného úveru  | 868 865           | 1 481 814         | 2 164 420         |
| C. Zmena stavu nevyplatených prostriedkov na konte stavebného úveru   | -153 055          | -94 247           | 131 134           |
| D. Prírastok nasporennej sumy nad 100 % cielovej sumy na konte sporenia   | -10 246           | 5 199             | 11 108            |
| 2. Úbytky prostriedkov  | -18 469 169       | -21 298 486       | -14 716 412       |
| A. Výplata nasporených prostriedkov pri výpovedi účelová výpoved'   | -8 247 619        | -9 079 918        | -5 814 812        |
| výpovedaná suma na bytové účely   | -8 116 045        | -8 863 567        | -5 671 661        |
| výpovede po 6 rokoch  | -2 568 208        | -3 129 869        | -3 509 078        |
| bezúčelová výpoved'   | -5 547 837        | -5 733 698        | -2 162 583        |
| B. Výplata pridelených stavebných úverov  | -4 374 156        | -5 695 858        | -4 227 498        |
| výplata stavebného úveru  | -799 171          | -1 040 915        | -983 031          |
| splatenie medziúveru prideleným stavebným úverom  | -3 574 985        | -4 654 943        | -3 244 467        |
| C. Výplata pridelených nasporených prostriedkov   | -5 847 394        | -6 522 710        | -4 674 102        |
| pri pridelení s úverom  | -5 788 899        | -6 512 139        | -4 674 102        |
| pri pridelení bez úveru   | -58 495           | -10 571           | 0                 |
| <b>II. Stav prostriedkov vo fonde stavebného sporenia k 31. decembru</b>  | <b>22 065 045</b> | <b>15 790 952</b> | <b>15 717 105</b> |
| A. Čakatelia na pridelenie  | -1 213 527        | -724 798          | -540 490          |
| B. Rezerva pre pridelenia sporiteľov so splnenými podmienkami vo výške 50 % nárokovanej čiastky                   | -1 644 118        | -1 096 483        | -1 028 257        |
| <b>III. Voľné prostriedky vo fonde stavebného sporenia</b>  | <b>19 207 400</b> | <b>13 969 671</b> | <b>14 148 358</b> |
| <b>IV. Medziúvery, ostatné investície do bytovej výstavby a povinné minimálne rezervy v NBS</b>                   | <b>20 947 471</b> | <b>16 339 453</b> | <b>16 651 204</b> |
| A. Stav vyplatených medziúverov   | 18 441 645        | 14 661 658        | 13 908 683        |
| B. Stav nevyplatených medziúverov   | 1 199 988         | 869 368           | 1 870 949         |
| C. Stav prostriedkov viazaných v dlhopisoch PKB na finančovanie bytovej výstavby                                  | 400 000           | 0                 | 0                 |
| D. Stav vyplatených úverov na financovanie veľkých stavebných projektov   | 55 795            | 15 350            | 13 416            |
| E. Stav prostriedkov viazaných v NBS vo forme povinných minimálnych rezerv  | 850 043           | 793 077           | 858 156           |
| <b>V. Prečerpané(-), nevyčerpané(+) voľné prostriedky vo fonde stavebného sporenia na bytové účely (III.-IV.)</b> | <b>-1 740 071</b> | <b>-2 369 782</b> | <b>-2 502 846</b> |
| Využitie voľných prostriedkov fondu stavebného sporenia na bytové účely v % (IV./III.)                            | 109,06            | 116,96            | 117,69            |



#### DROZD ČIERNY [*Turdus merula L.*] AMSEL

Drozd čierny je typickým vtákom sadov, parkov a záhrad. Hniezdi tu väčšinou v kroví, na stromoch, zriedkavo i na budovách.

Hniezdo je pevnou stavbou z vetvičiek, stebiel a hliny.  
4 – 6 vajíčok kladie do mäkkej výstielky.

Die Amsel ist ein typischer Vogel der Gärten, Parks und Grünanlagen. Sie nistet vorwiegend im Gebüsch, in den Bäumen, selten auch auf Gebäuden. Das Nest ist ein fester Bau aus Zweigen, Halmen und Lehm. 4 – 6 Eier legt sie in eine weiche Füllung.

Prvá stavebná sporiteľňa, a. s.

k 31. decembru 2003 spravovala

**1 017 957 zmlúv  
o stavebnom sporení**

Prvá stavebná sporiteľňa, a.s.,  
verwaltete zum 31. Dezember 2003  
1.017.957 Bausparverträge

## Personálne zázemie

## Etický kódex

K 31. decembru 2003 zamestnávala Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., 412 zamestnancov (vrátane 30 zamestnankýň na materských dovolenkách), z toho 374 v centrálnej PSS, a. s., v Bratislave a 38 v regionálnych a krajských pobočkách. Takmer dve tretiny zo tohto počtu – 260 – tvorili ženy; tie zároveň predstavovali 40 % zamestnancov v riadiacich funkciách. Vekový priemer zamestnancov PSS, a. s., v roku 2003 bol 36 rokov. Z hľadiska vzdelanostnej úrovne zamestnáva PSS, a. s., stredoškolsky a vysokoškolsky vzdelaných pracovníkov. Za jeden z hlavných faktorov úspechu a udržania konkurencieschopnosti PSS, a. s., považuje sústavné zvyšovanie kvalifikácie svojich zamestnancov, vzdelávaniu ktorých preto venuje veľkú pozornosť. Časť z tohto smere tvorí zvyšovanie kvalifikácie v oblasti bankovníctva, stavebného sporenia, práce s klientmi, ako aj prehľbovanie jazykových vedomostí – využíva sa pri tom forma školení, seminárov, odborných kurzov a workshopov. V roku 2003 vynaložila PSS, a. s., na vzdelávanie svojich zamestnancov 3,5 mil. Sk.

Personálnu politiku PSS, a. s., upravujú interné smernice, predpisy a ďalšie dokumenty.

Medzi najdôležitejšie určité patria:

- Pracovný poriadok PSS, a. s.
- Mzdový poriadok PSS, a. s.
- Sociálny program PSS, a. s.
- Prehľbovanie a zvyšovanie kvalifikácie zamestnancov PSS, a. s.
- Rozvojový program interných zamestnancov PSS, a. s.

Pracovníci Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., sa vo svojej činnosti riadia aj Etickým kódexom pracovníka PSS, a. s. Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., ho prijala 24. 3. 1998 a je záväzný pre všetkých zamestnancov, obchodných zástupcov a sprostredkovateľov PSS, a. s. Etický kódex je súhrnom základných etických príncipov, pravidiel konania a správania sa, pričom sleduje predovšetkým prvoradý cieľ PSS, a. s., ktorým je ochrana záujmov klientov. Vo svojich jednotlivých článkoch definuje princípy a normy správania sa pracovníkov voči PSS, a. s., samotnej, voči klientom a ostatnej verejnosti, vlastným spolupracovníkom, ako aj voči ostatným bankám a obchodným partnerom.

## Odbytová sieť

Hlavným výkonným pilierom Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., je jej vlastná odbytová sieť. Sústavnému rozvoju siete venuje PSS, a. s., veľkú pozornosť, pretože práve s kvalitativou úrovňou odbytovej siete je veľmi úzko spätá kvalitativna úroveň poradenstva a služieb poskytovaných stavebným sporiteľom. Prácu odbytovej siete riadi riaditeľ úseku odbytu – v roku 2003 to bolo prostredníctvom 3 regionálnych pobočiek PSS, a. s., v Bratislave, Žiline, Prešove a 4 krajských pobočiek PSS, a. s., v Trenčíne, Banskej Bystrici, Poprade a Košiciach. V roku 2003 externú odbytovú sieť tvorilo 45 okresných riaditeľov, 222 oblastných vedúcich, 760 poradcov stavebného sporenia a 6 364 sprostredkovateľov. Služby Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., mohli jej klienti využiť v 296 kanceláriach obchodných zástupcov PSS, a. s., na celom Slovensku.

V roku 2003 zaviedla PSS, a. s., zaujímavú novinku v systéme vzdelávania odbytovej siete. Šlo o adaptačný program určený pre nových obchodných zástupcov, začínaný na ich kvalitnú prípravu na svoju činnosť.

Pri sprostredkovovaní zmlúv o stavebnom sporeni PSS, a. s., v roku 2003 spolupracovala aj so spoločnosťou OVB Allfinanz Slovensko, s. r. o., so Slovenskou sporiteľňou, a. s., a Tatra bankou, a. s.

### Regionálne pobočky PSS, a. s.

Regionálna pobočka PSS, a. s., Bratislava  
Bajkalská 30, tel. 02/58231143, fax 02/58231613

Regionálna pobočka PSS, a. s., Žilina  
Národná 8, tel. 041/5624829, fax 041/5624828

Regionálna pobočka PSS, a. s., Prešov  
Hlavná 56, tel. 051/7722125, fax 051/773420

### Krajské pobočky PSS, a. s.

Krajská pobočka PSS, a. s., Trenčín  
Sládkovičova 3, tel. 032/7431764, fax 032/7440967

Krajská pobočka PSS, a. s., Banská Bystrica  
Lazovná 11, tel. 048/4155787, fax 048/4155779

Krajská pobočka PSS, a. s., Poprad  
Nám. sv. Egídia 68/6, tel. 052/7764679,  
fax 052/7721552

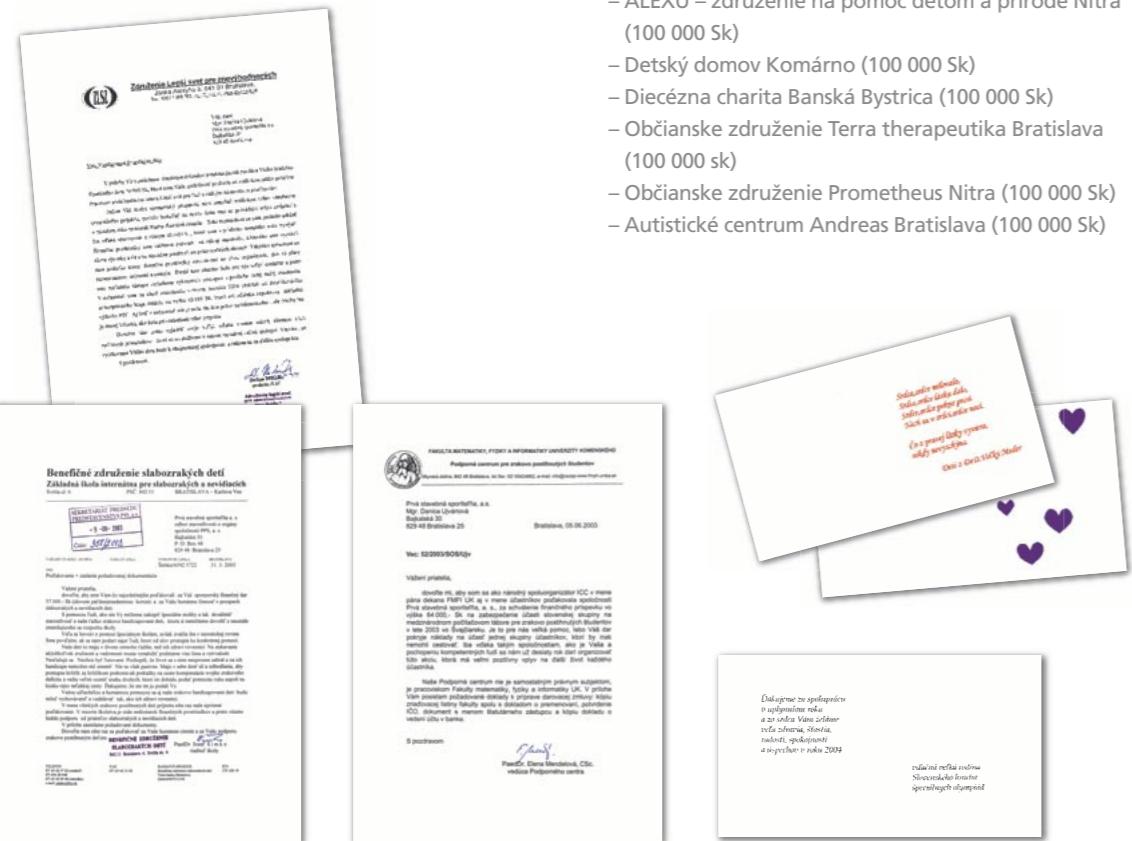
Krajská pobočka PSS, a. s., Košice  
Hlavná 20, tel. 055/6220935, fax 055/6222264

## Humanitné aktivity

### Humanitné a charitatívne aktivity Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., majú spoločný cieľ:

- podporovať prácu združení, nadácií a organizácií zaobärajúcich sa riešením nepriaznivých zdravotných či sociálnych pomerov;
- pomáhať jednotlivcom i kolektívom v núdzových životných situáciách.

V roku 2003 poskytla PSS, a. s., na takéto účely 5 860 000 Sk. O konkrétnych formách pomoci a výške pridelených finančných prostriedkov rozhodovalo predstavenstvo PSS, a. s., na základe odporúčaní komisie PSS, a. s., pre humanitnú činnosť. Za najvýraznejší projekt roka 2003 možno v tomto smere považovať príspevok vo výške 2 milióny korún na vytvorenie Útulku pre ľudí bez domova v areáli Domova sociálnych služieb v Bratislave-Lamači.



## PSS, a. s., očami médií

### Z ďalších organizácií a projektov, ktoré PSS, a. s., v roku 2003 podporila, spomeňme aspoň niekoľko:

- Onkologický ústav sv. Alžbety Bratislava (100 000 Sk)
- Nemocnica s poliklinikou Královský Chlmec (100 000 Sk)
- Nemocnica s poliklinikou Ministerstva vnútra SR Bratislava (100 000 Sk)
- Slovenský zväz sluchovo postihnutých Trenčín (100 000 Sk)
- Slovenský zväz zdravotne postihnutých Klub detí Spišská Nová Ves (100 000 Sk)
- Nezisková organizácia Novorodenec Košice (100 000 Sk)
- Nadácia Výskum rakoviny Bratislava (100 000 Sk)
- Nadácia Memory Bratislava (100 000 Sk)
- Odborné učilište pre telesne postihnutú mládež Bratislava (100 000 Sk)
- Špeciálna základná škola internát na Michalovci (100 000 Sk)
- ALEXU – združenie na pomoc deťom a prírode Nitra (100 000 Sk)
- Detský domov Komárno (100 000 Sk)
- Diecézna charita Banská Bystrica (100 000 Sk)
- Občianske združenie Terra therapeutika Bratislava (100 000 Sk)
- Občianske združenie Prometheus Nitra (100 000 Sk)
- Autistické centrum Andreas Bratislava (100 000 Sk)

Rok 2003 sprevádzal výrazný záujem médií o stavebnej sporiteľne a stavebné sporenie vôbec, vyvolaný do značnej miery takmer celoročnou diskusiou o výške štátnej prémie. Spolu s tým masovokomunikačné prostriedky venovali pozornosť aj konkrétnej činnosti Prvej stavebnej sporiteľne, a. s. Ich záujem sa sústredil tak na dosahované výsledky, novinky pre fyzické i právnické osoby, konkrétnu možnosť využitia produktu – stavebného sporenia, ako aj na reakcie a kroky PSS, a. s., v súvislosti so spomínanou situáciou okolo štátnej prémie. Pozornosť masovokomunikačných prostriedkov vyzval aj nástup Ing. E. Feixa do funkcie člena predstavenstva PSS, a. s., a Ing. I. Béreša na post prokuristu a dizignovaného predsedu predstavenstva PSS, a. s.

Samotná Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., pokračovala aj v roku 2003 v systematickej spolupráci s médiami, tak centrálnymi, ako aj regionálnymi. O svojej činnosti informovala PSS, a. s., aj prostredníctvom časopisu DOMa, ktorý vydáva pre svojich klientov.

### Sumárny prehľad informácií publikovaných o PSS, a. s., v roku 2003:

#### Centrálné médiá:

- |                          |     |
|--------------------------|-----|
| - publikované materiály  | 232 |
| - z toho platené výstupy | 131 |
| neplatené výstupy        | 101 |

#### Regionálne médiá:

- |                          |     |
|--------------------------|-----|
| - publikované materiály  | 998 |
| - z toho platené výstupy | 572 |
| neplatené výstupy        | 426 |

#### Elektronické médiá:

- |                                  |    |
|----------------------------------|----|
| - počet odvysielaných informácií | 24 |
|----------------------------------|----|

### Sumárny prehľad informácií publikovaných na tému stavebné sporenie (mimo zmienky o PSS, a. s.) v roku 2003:

#### Centrálné médiá:

- |                  |     |
|------------------|-----|
| - počet výstupov | 315 |
|------------------|-----|

#### Elektronické médiá

- |                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| - počet odvysielaných informácií | 114 |
|----------------------------------|-----|

### Z rozsiahleho záberu článkov publikovaných v roku 2003 vyberáme aspoň niekoľko príkladov:

- PSS s novým členom predstavenstva  
*Trend január 2003*
- Prvá stavebná sporiteľňa nadväzuje na doterajšie zázemie  
*Hospodárske noviny 24. 1. 2003*
- Ak sa hovorí o príname  
*Hospodárske noviny 21. 2. 2003*
- Navrhujú každoročný prepočet prémie  
*Hospodárske noviny 27. 2. 2003*
- Najnovším hitom PSS je projekt extra úver  
*Hospodárske noviny 21. 3. 2003*
- Stavebné sporenie nestráca na popularite  
*Hospodárske noviny 11. 4. 2003*
- Nové podmienky medziúverov PSS  
*Hospodárske noviny 7. 5. 2003*
- Sporiteľne vyhrali boj o štátnu prémiu na stavebné sporenie  
*Korzárik 7. 5. 2003*
- Prvá stavebná sporiteľňa stále upevňuje svoje pozície  
*Hospodársky denník 15. 5. 2003*
- Pokračovanie širokého záberu  
*FINEFEKT 30. 5. 2003*
- Extra úver z Prvej stavebnej sporiteľne  
*Dom a byt 5/2003*
- Medziúver z PSS, a. s., aj bez počiatočného vkladu  
*Línia 6/2003*
- Jasné výhody úveru XXL  
*Hospodársky denník 13. 6. 2003*
- Pilier na ceste k bývaniu  
*Profit 24-25/2003*
- Béreš nečakane odchádza z ANO  
*SME 8. 8. 2003*
- Na prvej priečke nielen ziskovosťou  
*Hospodárske noviny 22. 8. 2003*
- Záber na bývanie  
*Národná obroda 20. 10. 2003*
- Plusy stále aktuálnej ponuky  
*Hospodárske noviny 24. 10. 2003*
- O prémii sa stále diskutuje  
*Hospodársky denník 19. 11. 2003*
- Stavebné sporenie najvýhodnejšie  
*FINEFEKT*
- Dali im strechu nad hlavou  
*SME 12. 12. 2003; Nový čas 20. 12. 2003*

## PSS, a. s., očami verejnosti

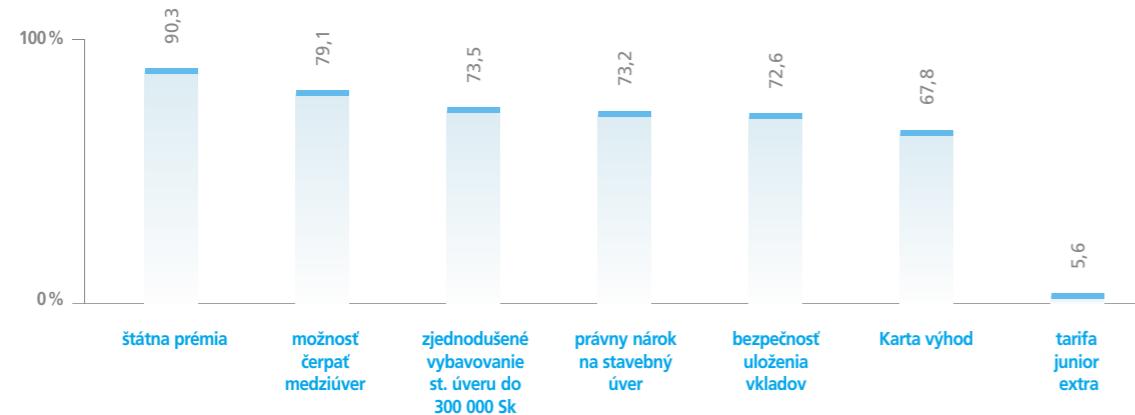
Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., venuje sústavnú a pravidelnú pozornosť získavaniu a vyhodnocovaniu späťnej väzby, odrážajúcej vnímanie stavebného sporenia tým, ktorým je určené – a to sú súčasní i potenciálni stavební sporitelia. Názory verejnosti dokumentujú predovšetkým výsledky každoročných systematických prieskumov na relativne podobných vzorkách, ktoré PSS, a. s., realizuje v spolupráci s viacerými agentúrami. Napríklad z prieskumu, zaoberajúceho sa atribútmi PSS, a. s., z pohľadu jej súčasných klientov vyplynulo, že 65,2 % stavebných sporiteľov považuje PSS, a. s., za spôsobilivú, 66,9 % za profesionálnu, 68,3 % za dôveryhodnú, 65,8 % za bezpečnú, 60,4 % za perspektívnu banku.

Prieskum zameraný na spokojnosť s PSS, a. s., zase ukázal, že 36,7 % respondentov je s ňou spokojných, 53,1 % skôr spokojných.

Na stavebnom sporeni verejnosť oceňuje najmä fakt, že je to produkt na riešenie bývania (49 %); že je výhodné kvôli stavebnému úveru, na ktorý je navýše právny nárok (28 %); že je to výhodný spôsob sporenia (16 %); že je určené na diverzifikáciu a ochranu vkladov (7 %). Potešiteľné bolo zistenie, že až 63 % respondentov od stavebného sporenia nič neodráža, tí, ktorí v tomto smere výhrady malí, najčastejšie uvádzali nedostatok peňazí (15 %) a časté znižovanie štátnej prémie (10 %). Pri vnímaní dôvodov pre stavebné sporenie sa v súčasnosti na popredné miesto dostáva sporenie kvôli úveru, sporenie pre bývanie, ako aj sporenie ako také.

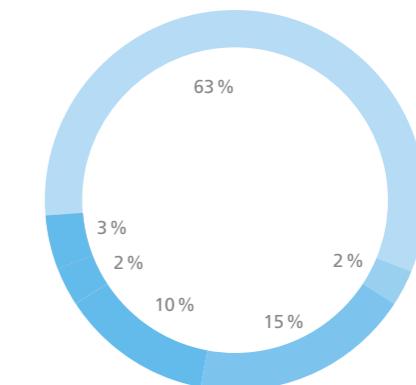
Pri rozhodovaní sa pre stavebné sporenie v PSS, a. s., zo hrá dôležitú úlohu odporúčanie od rodiny či známych, dobré meno banky, jej postavenie na trhu a konkrétnie výhody produkta. Prieskum zameraný na výhody, pre ktoré sa sporitelia rozhodujú pre stavebné sporenie v PSS, a. s., ukázal, že medzi najviac preferované vlny patrili štátna prémia, možnosť čerpať medziúver, zjednodušené vybavovanie úveru do 300 000 Sk, právny nárok na stavebný úver, bezpečnosť uloženia vkladov, Karta výhod. Jednoznačný výsledok vyplynul z hľadania odpovede na otázku, v akej oblasti pôsobí PSS, a. s. – až 85,9 % opýtaných uviedlo, že je to stavebné sporenie, čo je dôkazom vysokej znalosti značky a odráža nezameniteľné postavenie Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., na trhu finančných produktov.

### Výhody stavebného sporenia v PSS, a. s.

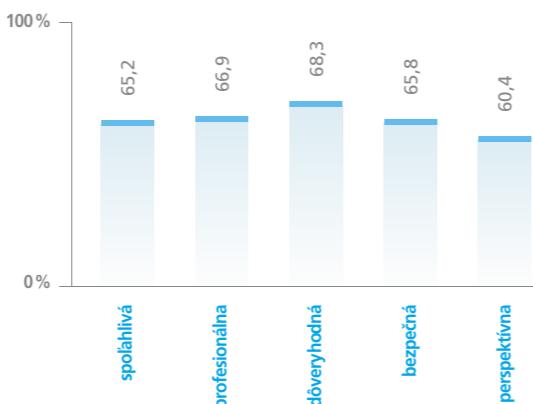


### Čo odráža sporiteľov od stavebného sporenia

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| nič                             | 63 % |
| nedostatok peňazí               | 15 % |
| časté znižovanie štátnej prémie | 10 % |
| byrokracia                      | 3 %  |
| vysoký vek                      | 2 %  |
| dĺžka sporenia                  | 2 %  |

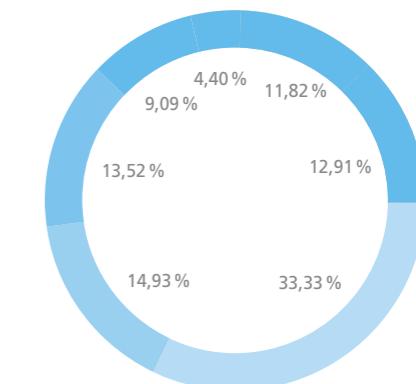


### Hodnotenie PSS, a. s., súčasnými klientmi



### Veková štruktúra stavebných sporiteľov PSS, a. s.

|              |         |
|--------------|---------|
| do 10 rokov  | 11,82 % |
| do 18 rokov  | 12,91 % |
| do 30 rokov  | 33,33 % |
| do 40 rokov  | 14,93 % |
| do 50 rokov  | 13,52 % |
| do 60 rokov  | 9,09 %  |
| do 100 rokov | 4,40 %  |



## Majetková, finančná a výnosová situácia v roku 2003

Rovnako ako v predchádzajúcich rokoch, aj v roku 2003 pokračovala Prvá stavebná sporiteľňa, a. s. (ďalej len banka) v úspešnej obchodnej činnosti. Potvrdzuje to aj nasledujúci popis najvýznamnejších charakteristik jej majetkovej, finančnej a výnosovej situácie v porovnaní s rokom 2002.

### Majetková situácia

Bilančná suma banky dosiahla k 31. decembru 2003 hodnotu 43,1 mld. Sk, čo v porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roka znamená nárast o 0,3 mld. Sk (+0,7 %).

Na vývoji bilančnej sumy sa na strane aktív v rozhodujúcej miere podieľal nárast stavu pohľadávok z úverov poskytnutých klientom (brutto) o 1,3 mld. Sk (+4,7 %), ktorý tak dosiahol výšku 28,3 mld. Sk. Ich podiel na celkových aktívach banky sa popri súčasnom náraste bilančnej sumy zvýšil zo 63,0 % v roku 2002 na 65,5 % v roku 2003. Rovnako ako v roku 2002 vzrástol na jednej strane podiel stavebných úverov zo 45,6 % ku koncu roka 2002 na 50,8 % ku koncu roka 2003, a na druhej strane poklesol podiel medziúverov z 54,4 % na 49,2 %.

Finančné investície na peňažnom a kapitálovom trhu zaznamenali oproti roku 2002 len nepatrný pokles o 0,1 mld. Sk a dosiahli ku koncu roka 2003 výšku 13,5 mld. Sk. Podiel peňažných prostriedkov a finančných investícii na aktívach banky tak zaznamenal len miernu zmenu, a to z 31,9 % v roku 2002 na 31,4 % v roku 2003.

Ďalším významným faktorom podielajúcim sa na zmene štruktúry ako aj výšky aktív, bol nevykázanie pohľadávky voči štátnemu rozpočtu z titulu nároku na štátneho prémia za vklady klientov realizované v 2. polroku 2003 v rámci ostatných aktív, a to z dôvodu novej definície pohľadávok a záväzkov v zákone o účtovníctve platnom od 1. januára 2003. V dôsledku toho banka vykázala pokles ostatných pohľadávok medziročne o 0,8 mld. Sk. (-65,3 %).

Stav hmotného a nehmotného majetku zostal na úrovni roka 2002.

Na strane pasív došlo predovšetkým v dôsledku operácií súvisiacich zo zmenou metódy účtovania od 1. januára 2003 k výraznej zmene pomery medzi cudzími zdrojmi a vlastným imaním banky. Zatial čo cudzie zdroje v porovnaní s predchádzajúcim rokom poklesli o 3,7 mld. Sk na 34,9 mld. Sk (čo predstavuje pokles z 90,0 % v roku 2002 na 80,9 % v roku 2003), vlastné imanie vzrástlo o 4,0 mld. Sk na 8,2 mld. Sk, t. j. z 10,0 % v roku 2002 na 19,1 % v roku 2003. Na tejto zmene štruktúry pasív, resp. zdrojov sa rozhodujúcemu mierou podieľalo rozpustenie ostatných rezerv (dobrovoľnej rezervy na zabezpečenie stavebného sporenia vo výške 4,5 mld. Sk a dobrovoľnej rezervy na štandardné pohľadávky z úverov vo výške 0,5 mld. Sk) v prospech nerozdeleného zisku z minulých rokov, čo nemalo žiadny vplyv na výsledok hospodárenia v roku 2003.

V rámci cudzích zdrojov bol okrem toho zaznamenaný pokles záväzkov voči bankám o 0,6 mld. Sk. Toto zniženie bolo čiastočne kompenzované nárastom vkladov stavebného sporenia o 1,8 mld. Sk (+6,4 %) a ostatných záväzkov o 1,2 mld. Sk v dôsledku nevyplatených dividend akcionárom.

Nárast vkladov stavebného sporenia nastal v dôsledku pozitívneho salda prírastku nasporených prostriedkov vrátane štátnej prémie a úrokov vo výške 12,7 mld. Sk (v roku 2002: 14,3 mld. Sk) a úbytku nasporených prostriedkov po pridelení a po výpovedi zmluv o stavebnom sporeni vo výške 10,9 mld. Sk (v roku 2002: 16,3 mld. Sk). Vklady klientov tak dosiahli hodnotu 30,6 mld. Sk (v roku 2002: 28,8 mld. Sk) a ich podiel na celkových pasívach predstavuje 71,0 % (v roku 2002: 67,2 %).

Rovnako ako nebola na strane ostatných aktív vykázaná pohľadávka voči štátnemu rozpočtu za 2. polrok 2003 z titulu nároku stavebných sporiteľov na štátne prémium, tak isto nebol vykázaný v rámci ostatných záväzkov záväzok voči stavebným sporiteľom za nepripísanú štátne prémium na ich vkladové účty za to isté obdobie.

Podiel rezerv na bilančnej sume banky sa znížil v roku 2003 na úroveň 2,4 % oproti 13,6 % v roku 2002 a ku koncu roka 2003 dosiahol výšku 1,0 mld. Sk oproti 5,8 mld. Sk v roku 2002.

Nárast vlastného imania vplyvom rozpustenia vyšie spomínaných ostatných rezerv ako aj operácií účtovaných nevysledovkovo prostredníctvom nerozdeleného zisku z minulých rokov v dôsledku zmien súvisiacich s novými postupmi účtovania pre banky platnými od 1. januára 2003 (+0,1 mld. Sk), bol čiastočne kompenzovaný vznikom záväzku voči akcionárom z nevyplatených dividend (-1,2 mld. Sk).

### Finančná situácia

V rámci bežnej obchodnej činnosti vyplatila banka v roku 2003 úvery v hodnote 7,7 mld. Sk, z toho 6,7 mld. Sk prípadlo na medziúvery a 1,0 mld. Sk na stavebné úvery. V rámci pridelení a výpovedí zmluv stavebného sporenia bolo klientom vyplatených ďalších 6,9 mld. Sk nasporených prostriedkov. Celkovo banka vyplatila stavebným sporiteľom finančné prostriedky vo výške 14,6 mld. Sk (v roku 2002: 18,5 mld. Sk).

Na druhej strane banka prijala od klientov vklady stavebného sporenia vo výške 11,1 mld. Sk a štátne prémium vo výške 1,9 mld. Sk. Okrem toho prijala splátky stavebných úverov, medziúverov a ostatných úverov v hodnote 4,1 mld. Sk. Celkový príjem peňažných prostriedkov klientov tak dosiahli hodnotu 17,1 mld. Sk (v roku 2002: 18,1 mld. Sk).

Ku koncu roka 2003 banka čerpala krátkodobé pôžičky od iných bank vo výške 1,3 mld. Sk za účelom reinvestovania týchto prostriedkov do výnosovejších produktov finančného trhu. Investície na peňažnom a kapitálovom trhu tak dosiahli svojím objemom úroveň roka 2002, čo k 31. decembru 2003 predstavuje výšku 13,5 mld. Sk.

V roku 2003 banka taktiež investovala 0,12 mld. Sk do hmotného a nehmotného majetku (v roku 2002: 0,1 mld. Sk).

### Výnosová situácia

V oblasti bežnej bankovej činnosti v porovnaní s rokom 2002 vykázala banka takmer nezmenený výsledok hospodárenia z prevádzkovej činnosti vo výške 0,9 mld. Sk. Oproti predchádzajúcemu roku zaznamenala pokles výsledku hospodárenia po zdanení o 0,7 mld. Sk (-47,7 %), ktorý tak dosiahol výšku 0,8 mld. Sk.

V rámci výsledku z prevádzkovej činnosti poklesli v roku 2003 čisté úrokové výnosy o 0,1 mld. Sk (-13,0 %). Príčinou bol predovšetkým pokles výnosových úrokov z bežných účtov a termínovaných vkladov o 0,1 mld. Sk (-61,39 %) spôsobený najmä investovaním peňažných prostriedkov do úrokovovo výhodnejších operácií s cennými papiermi.

Čisté výnosy z cenných papierov zostali na rovnakej úrovni ako v roku 2002 a dosiahli hodnotu 0,7 mld. Sk, a to aj napriek všeobecnému poklesu úrokových sadzieb na finančnom trhu.

Oproti roku 2002 vzrástli čisté výnosy z poplatkov a provízií o 0,15 mld. Sk (+66,11 %).

Všeobecné prevádzkové náklady zostali v roku 2003 na úrovni roka 2002, t.j. na hodnote 0,9 mld. Sk. Aj v rámci iných prevádzkových činností banka v porovnaní s minulým rokom vykázala takmer nezmenený výsledok hospodárenia, a to aj napriek výšiemu príspevku do Fondu ochrany vkladov o 0,05 mld. Sk (+46,0 %), ktorý sa banke podarilo kompenzovať vyššími výnosmi z iných prevádzkových činností.

Negatívny dopad na výsledok hospodárenia z iných ako prevádzkových činností banky v porovnaní s predchádzajúcim rokom mala jednak výšia tvorba rezerv o 0,1 mld. Sk ako aj nižšie rozpustenie rezerv účtovaných nevysledovkovo prostredníctvom výsledku hospodárenia bežného roka o 0,7 mld. Sk. Tento negatívny dopad bol čiastočne eliminovaný nižším saldom tvorby a použitia opravných položiek ku klasifikovaným pohľadávkam z úverov o 0,3 mld. Sk, pričom pri tvorbe opravných položiek bolo zohľadnené zabezpečenie jednotlivých pohľadávok.

Popri nezmenenom mimoriadnom výsledku hospodárenia tak bolo možné dosiahnuť výsledok hospodárenia pred zdanením vo výške 0,9 mld. Sk.

## Prehľad o vývoji majetku a záväzkov PSS, a. s. (v tis. Sk)

|   | 2001              | 2002              | 2003              |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>AKTÍVA</b>                                       |                   |                   |                   |
| Peňažné prostriedky a finančné investície           | 13 700 180        | 13 663 962        | 13 526 443        |
| Pohľadávky z úverov voči klientom                   | 26 374 002        | 26 575 341        | 27 919 960        |
| Hmotný a nehmotný majetok                           | 1 303 740         | 1 253 434         | 1 228 465         |
| Ostatné pohľadávky                                  | 1 330 539         | 1 327 088         | 446 250           |
| <b>Aktíva spolu</b>                                 | <b>42 708 461</b> | <b>42 819 825</b> | <b>43 121 118</b> |
| <b>PASÍVA</b>                                       |                   |                   |                   |
| Záväzky voči bankám                                 | 102 260           | 1 861 172         | 1 279 191         |
| Vklady stavebného sporenia                          | 30 747 463        | 28 776 468        | 30 623 718        |
| Rezervy   | 6 562 005         | 5 825 944         | 1 030 545         |
| Ostatné záväzky                                     | 1 897 049         | 2 064 344         | 1 939 482         |
| Cudzie zdroje                                       | 39 308 777        | 38 527 928        | 34 872 936        |
| Základné imanie                                     | 2 000 000         | 2 000 000         | 2 000 000         |
| Rezervné, kapitálové fondy a fondy tvorené zo zisku | 183 416           | 295 500           | 449 782           |
| Nerozdelený zisk z minulých rokov                   | 103 170           | 492 064           | 5 011 086         |
| Zisk bežného obdobia                                | 1 113 098         | 1 504 333         | 787 314           |
| <b>Vlastné imanie</b>                               | <b>3 399 684</b>  | <b>4 291 897</b>  | <b>8 248 182</b>  |
| <b>Pasíva spolu</b>                                 | <b>42 708 461</b> | <b>42 819 825</b> | <b>43 121 118</b> |

Pozn.: z dôvodu porovnatelnosti boli údaje za roky 2001-2002 upravené v zmysle metodiky platnej od 1. 1. 2003 (časové rozloženie úrokov aktív a pasív je vykázané ako súčasť ich oceniacia; sociálny fond tvorený zo zisku, ktorý bol v minulosti vykazovaný ako súčasť vlastného imania, je vykázaný v rámci ostatných záväzkov).

## Prehľad o vývoji nákladov a výnosov PSS, a. s. (v tis. Sk)

|  | 2001             | 2002             | 2003           |
|--|------------------|------------------|----------------|
| <b>Čisté úrokové výnosy z operácií s klientmi<br/>a z operácií na peňažnom trhu</b>      |                  |                  |                |
|  | 888 194          | 1 116 545        | 970 905        |
| Čisté výnosy z cenných papierov  | 962 397          | 714 189          | 689 997        |
| Čisté výnosy z poplatkov od klientov a provízií odbytovej siete                          | 202 298          | 226 604          | 376 420        |
| Všeobecné prevádzkové náklady<br>(nakupované služby, personálne náklady, odpisy majetku) | 894 074          | 932 346          | 937 662        |
| Čisté výnosy z ostatných prevádzkových činností  | -85 195          | -165 627         | -170 734       |
| <b>Výsledok hospodárenia z prevádzkových činností</b>                                    | <b>1 073 620</b> | <b>959 365</b>   | <b>928 926</b> |
| Saldo použitia a tvorby opravných položiek   | -67 048          | -194 647         | 83 482         |
| Saldo použitia a tvorby rezerv   | 129 638          | 736 061          | -99 017        |
| Čisté výnosy z mimoriadnych činností   | -9 883           | 6 909            | 0              |
| Výsledok hospodárenia z iných ako prevádzkových činností                                 | 52 707           | 548 323          | -15 535        |
| <b>Výsledok hospodárenia pred zdanením</b>   | <b>1 126 327</b> | <b>1 507 688</b> | <b>913 391</b> |
| Daň z príjmov  | 13 229           | 3 355            | 126 077        |
| <b>Výsledok hospodárenia po zdanení</b>  | <b>1 113 098</b> | <b>1 504 333</b> | <b>787 314</b> |

## Hlavné zámery na rok 2004

Z hľadiska dlhodobých strategických zámerov je najdôležitejšou úlohou roka 2004 vytvoriť potrebné predpoklady na rozšírenie podnikateľských aktivít Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., respektíve jeho rozšírenie o nové produkty a služby. S tým je úzko späté následné rozšírenie palety produktov, ktoré bude klientom PSS, a. s., sprostredkovávať externá odbytová siet.

Medzi dôležité zámery na rok 2004 patrí vytvorenie poradenského call centra a realizácia projektu front office, cieľom ktorých je zjednodušiť, urýchliť a skvalitniť komunikáciu s klientom, ale aj zdokonaliť technické vybavenie obchodných zástupcov PSS, a. s.

Z hľadiska odbytovo-obchodných výsledkov plánuje Prvá stavebná sporiteľňa, a. s. uzatvoriť zmluvy o stavebnom sporeni s celkovým objemom cieľových súm vo

výške 50,6 mld. Sk. Vklady stavebných sporiteľov očakáva PSS, a. s., vo výške 14,6 mld. Sk a predpokladá poskytnutie cca 32 520 stavebných úverov a medziúverov. Finančné prostriedky určené na financovanie bytovej výstavby v roku 2004 dosiahnu 13,6 mld. Sk. V súvislosti s odbytovou činnosťou je zároveň zámerom PSS, a. s., ďalej rozširovať možnosti využitia samotného stavebného sporenia formou zaujímavých noviniek.

V personálnej oblasti bude PSS, a. s., pokračovať v rozširovaní odborných a jazykových schopností svojich zamestnancov, predovšetkým formou školení, seminárov a odborných kurzov.



#### HRDLIČKA ZÁHRADNÁ [*Streptopelia decaocto* Friv.] TÜRKENTAUBE

Hrdlička záhradná je menšia ako holub. Zo svojej pôvodnej domoviny v strednom pásme Ázie a na Balkáne sa rozšírila až v 30. rokoch 20. storočia. Pár si stavia spolu hniezdo zo suchých konárikov na stromoch a kroch.

Die Türkentaube ist kleiner als die Taube. Aus ihrer ursprünglichen Heimat im Mittelgebiet Asiens und auf dem Balkan hat sie sich erst in den 30-iger Jahren des 20. Jahrhunderts ausgebreitet. Das Paar baut sich sein Nest aus trockenen Zweigen auf den Bäumen und in den Sträuchern.

V roku 2003 využili klienti  
Prvej stavebnej sporiteľne, a. s.  
účelovo nasporené prostriedky  
**z 90 037 zmlúv**  
o stavebnom sporení v objeme  
**4,66 miliardy Sk**

Im Jahre 2003 nützten die Klienten der Prvá stavebná sporitelňa, a.s. zweckentsprechend angesparte Finanzmittel aus 90.037 Bausparverträgen im Volumen von 4,66 Mrd. SKK

# Účtovná závierka

k 31. decembru 2003

## Súvaha (v tis. Sk)

|   | Pozn. | 2003<br>brutto    | 2003<br>korekcia | 2003<br>netto     | 2002<br>netto     |
|---|-------|-------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| <b>AKTÍVA</b>   |       |                   |                  |                   |                   |
| Pokladničná hotovosť  |       | 451               |                  | 451               | 318               |
| Pohľadávky voči bankám  | 5     | 2 571 310         |                  | 2 571 310         | 3 967 077         |
| a) splatné na požiadanie  |       | 866 438           |                  | 866 438           | 861 248           |
| b) ostatné pohľadávky   |       | 1 704 872         |                  | 1 704 872         | 3 105 829         |
| Pohľadávky voči klientom  | 6     | 29 657 182        | 341 264          | 29 315 918        | 26 575 341        |
| a) splatné na požiadanie  |       | 0                 |                  | 0                 | 0                 |
| b) ostatné pohľadávky   |       | 29 657 182        | 341 264          | 29 315 918        | 26 575 341        |
| Dlhové cenné papiere štátnych orgánov   | 7     | 9 450 433         |                  | 9 450 433         | 9 590 259         |
| Akcie   | 8     | 6 981             |                  | 6 981             | 5 000             |
| Podielové cenné papiere a vklady<br>v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom v ostatných subjektoch | 9     | 101 310           |                  | 101 310           | 101 310           |
| Ostatný nehmotný majetok  | 10    | 439 714           | 288 757          | 150 957           | 131 523           |
| Hmotný majetok  | 11    | 1 831 116         | 753 608          | 1 077 508         | 1 121 911         |
| a) pozemky a budovy na<br>prevádzkovú činnosť   |       | 1 041 503         | 142 617          | 898 886           | 918 264           |
| b) ostatný hmotný majetok   |       | 789 613           | 610 991          | 178 622           | 203 647           |
| Ostatné aktíva  | 12    | 471 738           | 33 629           | 438 109           | 1 261 003         |
| Náklady budúcih období<br>a príjmy budúcih období   | 13    | 8 141             |                  | 8 141             | 66 083            |
| <b>Aktíva spolu</b>   |       | <b>44 538 376</b> | <b>1 417 258</b> | <b>43 121 118</b> | <b>42 819 825</b> |
| <b>PASÍVA</b>   |       |                   |                  |                   |                   |
| Záväzky voči bankám   | 14    | 1 279 191         |                  | 1 861 172         | 0                 |
| a) splatné na požiadanie  |       | 0                 |                  | 0                 | 0                 |
| b) ostatné záväzky  |       | 1 279 191         |                  | 1 861 172         |                   |
| Záväzky voči klientom   | 15    | 30 623 718        |                  | 28 776 468        | 0                 |
| a) splatné na požiadanie  |       | 0                 |                  | 0                 | 0                 |
| b) ostatné záväzky – vklady stavebného sporenia   |       | 30 623 718        |                  | 28 776 468        |                   |
| Ostatné pasíva  | 16    | 1 939 287         |                  | 2 040 122         | 195               |
| Výnosy budúcih období a výdavky budúcih období  | 17    |                   |                  | 24 222            |                   |
| Rezervy   | 18    | 1 030 545         |                  | 5 825 944         |                   |
| Cudzie zdroje   |       | 34 872 936        |                  | 38 527 928        |                   |
| Splatené základné imanie  |       | 2 000 000         |                  | 2 000 000         |                   |
| Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku   |       | 449 764           |                  | 299 190           |                   |
| a) zákonný rezervný fond  |       | 447 936           |                  | 297 503           |                   |
| b) ostatné fondy tvorené zo zisku   |       | 1 828             |                  | 1 687             |                   |
| Ostatné kapitálové fondy  |       | 18                |                  | 18                |                   |
| Oceňovacie rozdiely z prepočtu podielových cenných papierov a vkladov   |       | 0                 |                  | -3 708            |                   |
| Nerozdelený zisk z minulých rokov   |       | 5 011 086         |                  | 492 064           |                   |
| Zisk bežného účtovného obdobia po zdanení   |       | 787 314           |                  | 1 504 333         |                   |
| Vlastné imanie  | 19    | 8 248 182         |                  | 4 291 897         |                   |
| <b>Pasíva spolu</b>   |       | <b>43 121 118</b> |                  | <b>42 819 825</b> |                   |

## Výkaz ziskov a strát (v tis. Sk)

|  | Pozn. | 2003             | 2002             |
|--|-------|------------------|------------------|
| Výnosy z úrokov a obdobné výnosy<br>z toho úroky z dlhových cenných papierov                       |       | 2 530 020        | 2 707 550        |
| Náklady na úroky a obdobné náklady<br>z toho náklady na úroky z dlhových cenných papierov          |       | 729 360          | 756 325          |
| <b>Čisté úrokové výnosy</b>  | 20    | <b>1 676 708</b> | <b>1 872 350</b> |
| Výnosy z poplatkov a provízií<br>Náklady na poplatky a provízie                                    |       | 880 380          | 890 531          |
| <b>Čisté výnosy z poplatkov a provízií</b>   | 21    | <b>374 557</b>   | <b>215 918</b>   |
| Výnosy z finančných operácií<br>Náklady na finančné operácie                                       |       | 8 476            | 38 910           |
| <b>Čisté výnosy z finančných operácií</b>  | 22    | <b>-9 675</b>    | <b>85 935</b>    |
| Ostatné finančné výnosy<br>Ostatné finančné náklady  |       | 0                | 0                |
| <b>Čisté výnosy z ostatných finančných operácií</b>  | 23    | <b>-10 038</b>   | <b>0</b>         |
| Náklady na zamestnancov<br>mzdy  |       | 303 167          | 349 977          |
| sociálne poistenie a zdravotné poistenie   |       | 252 025          | 297 196          |
| Ostatné všeobecné prevádzkové náklady  |       | 51 142           | 52 781           |
| <b>Všeobecné prevádzkové náklady</b>   | 24    | <b>796 758</b>   | <b>785 932</b>   |
| Odpisy hmotného majetku<br>Odpisy nehmotného majetku   |       | 100 933          | 105 649          |
| Ostatné prevádzkové výnosy<br>Ostatné prevádzkové náklady  |       | 46 099           | 46 773           |
| <b>Čisté výnosy z ostatných prevádzkových činností</b>   | 26    | <b>-152 743</b>  | <b>-136 562</b>  |
| Výnosy z postúpených a odpísaných pohľadávok<br>Odpis pohľadávok , straty z postúpených pohľadávok |       | 384              | 0                |
| <b>Strata z postúpených a odpísaných pohľadávok</b>  | 6     | <b>6 093</b>     | <b>6 962</b>     |
| <b>Výsledok hospodárenia z prevádzkových činností</b>  |       | <b>928 926</b>   | <b>959 365</b>   |
| Tvorba opravných položiek k pohľadávkam<br>Použitie opravných položiek k pohľadávkam               | 6, 12 | 171 903          | 285 279          |
| Tvorba rezerv na pohľadávky<br>Použitie rezerv na pohľadávky                                       | 18    | 255 384          | 90 632           |
| Tvorba ostatných rezerv<br>Použitie ostatných rezerv   | 18    | 1 154            | 53 880           |
| <b>Zisk za účtovné obdobie z bežnej činnosti pred zdanením</b>                                     |       | <b>913 391</b>   | <b>1 500 779</b> |
| Mimoriadne výnosy<br>Mimoriadne náklady  |       | 0                | 9 744            |
| <b>Zisk za účtovné obdobie z mimoriadnej činnosti pred zdanením</b>                                |       | <b>0</b>         | <b>2 835</b>     |
| Daň z príjmov  | 27    | 126 077          | 3 355            |
| <b>Výsledok hospodárenia bežného roka</b>  |       | <b>787 314</b>   | <b>1 504 333</b> |

## Poznámky

### (1) Všeobecné informácie

Prvá stavebná sporiteľňa, a. s. (ďalej len banka), je akciová spoločnosť so sídlom v Bratislave na Bajkalskej ulici č. 30. Založená bola 14. októbra 1992, zapísaná do Obchodného registra dňa 15. októbra 1992 a svoju činnosť začala vykonávať 16. novembra 1992.

Predmetom činnosti banky podľa výpisu z Obchodného registra, ktorý je v súlade s rozhodnutím Národnej banky Slovenska (ďalej len NBS) č. UBD-2114/99 zo dňa 6. decembra 1999, je:

- a) prijímanie vkladov od stavebných sporiteľov,
- b) poskytovanie úverov stavebným sporiteľom,
- c) poskytovanie záruk inej banke za stavebné úvery, hypoteckárne úvery alebo komunálne úvery,
- d) prijímanie vkladov od báň,
- e) obchodovanie na vlastný účet s hypotekárnymi záložnými listami, komunálnymi obligáciemi, so štátными dlhopismi vrátane štátnych pokladničných poukážok alebo s pokladničnými poukážkami Národnej banky Slovenska,
- f) vykonávanie platobného styku a zúčtovania súvisiacich so stavebným sporením,
- g) poskytovanie poradenských služieb súvisiacich so stavebným sporením.

Služby banka poskytuje prostredníctvom vlastnej odbytovej siete, ktorá je reprezentovaná 3 regionálnymi pobočkami v Bratislave, Žiline a Prešove a 4 krajskými pobočkami v Trenčíne, Banskej Bystrici, Poprade a Košiciach. V roku 2003 poskytovala banka svoje služby aj prostredníctvom vlastnej externej odbytovej siete, ktorú tvorilo 45 okresných riaditeľov, 222 oblastných vedúcich, 760 poradcov stavebného sporenia a 6 364 sprostredkovateľov.

Na sprostredkovanie zmlúv o stavebnom sporení sa v roku 2003 taktiež podielali aj spoločnosti OVB Allfinanz Slovensko, s. r. o., Slovenská sporiteľňa, a. s. a Tatrabanka, a. s.

### Členovia štatutárneho a dozorného orgánu a prokurista banky v roku 2003:

| Predstavenstvo  | Dozorná rada  | Prokurista                                      |
|---|---|---|
| <i>predseda</i><br>JUDr. Ján Burger                                     | <i>predseda</i><br>Dr. Josef Schmidinger  | <i>Ing. Imrich Béreš – od 13. novembra 2003</i> |
| <i>členovia</i><br>Mag. Herbert Georg Pfeiffer<br>Dipl. Ing. Erich Feix | <i>podpredseda</i><br>Mag. Johann Ertl  |   |
|   | <i>členovia</i><br>Mag. Dr. Erich Rainbacher<br>Dr. Alexander Erdland<br>Mag. Karin Svoboda<br>Dr. Christiane Decker<br>Ing. Štefan Šterk<br><i>od 14. marca 2003</i><br>Ing. Nadežda Račanská<br><i>od 28. marca 2003</i><br>Ing. Tomáš Kučera<br><i>od 28. marca 2003</i> |   |

Priemerný evidenčný počet zamestnancov banky za sledované obdobie:

Štruktúra akcionárov banky sa v roku 2003 zmenila nasledovne:

| Aкционári   | Sídlo                      | podiel v %    |               |
|---|----------------------------|---------------|---------------|
|   |                            | 2003          | 2002          |
| Slovenská sporiteľňa, a.s.  | Slovenská republika        | 9,98          | 35,00         |
| Raiffeisen Bausparkassen Managementservice und Beteiligungsgesellschaft m.b.H. Wien | Rakúska republika          | 32,50         | 32,50         |
| Bausparkasse Schwäbisch Hall AG   | Spolková republika Nemecko | 32,50         | 32,50         |
| Erste Bank der Österreichischen Sparkassen AG, Wien                                 | Rakúska republika          | 25,02         | -             |
| <b>Spolu</b>  |                            | <b>100,00</b> | <b>100,00</b> |

Prevod 25,02 % akcií z vlastníctva Slovenskej sporiteľne, a.s. na Erste Bank der Österreichischen Sparkassen AG, Wien sa uskutočnil dňa 18. decembra 2003.

Výška hlasovacích práv akcionárov banky zodpovedá počtu ich akcií, ktorý je odvodený od výšky ich majetkovej účasti na základnom imaní banky (Slovenská sporiteľňa, a.s.: 499 hlasov, Raiffeisen Bausparkassen Managementservice und Beteiligungsgesellschaft m.b.H. Wien: 1 625 hlasov, Bausparkasse Schwäbisch Hall AG: 1 625 hlasov, Erste Bank der Österreichischen Sparkassen AG, Wien: 1 251 hlasov).

|  | 2003 | 2002 |
|--|------|------|
| Priemerný počet všetkých zamestnancov  | 382  | 399  |
| Priemerný počet členov Predstavenstva  | 3    | 3    |
| Priemerný počet členov Dozornej rady   | 9    | 8    |
| Priemerný počet vedúcich zamestnancov* | 52   | 56   |

\* vedúci zamestnanci sú zamestnanci v zmysle vnútorných predpisov banky

## (2) Východiská pre prípravu účtovnej závierky

Predkladaná riadna účtovná závierka banky je zostavená za predpokladu nepretržitého pokračovania jej činnosti. Pozostáva zo súvahy k 31. decembru 2003, výkazu ziskov a strát za obdobie od 1. januára 2003 do 31. decembra 2003 a poznámok, zostavených podľa opatrenia MF SR č. 21 832/2002-92 z 10. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o usporiadani, označovaní položiek individuálnej účtovnej závierky, obsahom vymedzení týchto položiek a rozsahu údajov určených z účtovnej závierky na zverejnenie pre banky, pobočky zahraničných bank, Národnú banku Slovenska, Fond ochrany vkladov, obchodníkov s cennými papiermi, pobočky zahraničných obchodníkov s cennými papiermi, Garančný fond investícii, správcovské spoločnosti, pobočky zahraničných správcovských spoločností a podielové fondy.

Účtovná závierka zostavená za predchádzajúce účtovné obdobie bola overená auditorom, spoločnosťou PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. dňa 10. marca 2003 s výrokom bez výhrad a schválená na riadnom valnom zhromaždení akcionárov banky dňa 26. mája 2003 v Bratislave.

Táto účtovná závierka je zostavená ako riadna podľa § 17 ods. 6 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve (ďalej len zákon o účtovníctve).

## (3) Dôležité účtovné metódy

Banka v roku 2003 viedla účtovníctvo v zmysle zákona o účtovníctve a v zmysle opatrenia MF SR č. 20 359/2002-92 z 13. novembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o postupoch účtovania a rámcovej účtovej osnove pre banky, pobočky zahraničných bank, Národnú banku Slovenska, Fond ochrany vkladov, obchodníkov s cennými papiermi, pobočky zahraničných obchodníkov s cennými papiermi, Garančný fond investícii, správcovské spoločnosti, pobočky zahraničných správcovských spoločností a podielové fondy a súvisiacich predpisov.

### a) Deň uskutočnenia účtovného prípadu

Dňom uskutočnenia účtovného prípadu je najmä deň výplaty alebo prevzatia hotovosti, deň kúpy alebo predaja peňažných prostriedkov v cudzej mene, deň vykonania platby z účtu klienta, deň pripísania platby na účet klienta, deň, v ktorom dôjde k nadobudnutiu vlastníctva alebo k zániku vlastníctva, k vzniku pohľadávky a záväzku, k ich zmene alebo zániku.

Obchody z cennými papiermi alebo termínované obchody na peňažnom trhu banka účtuje odo dňa dohodnutia obchodu do dňa jeho finančného vydelenia na podsúvahových účtoch. V deň finančného vydelenia banka zruší účtovný zápis v podsúvahu a obchod zaúčtuje na súvahových účtoch.

Úverové prísluby banka účtuje do podsúvahy odo dňa schválenia úveru bankou.

### b) Pokladničná hotovosť a vklady v NBS

Pokladničné hodnoty sú ocenené menovitou hodnotou. Povinné minimálne rezervy v NBS sú ocenené menovitou hodnotou vrátane dosiahnutých úrokových výnosov.

V roku 2003 viedla banka pokladničnú hotovosť okrem slovenskej meny v týchto cudzích menách: EUR, CZK, USD, HUF a CHF.

### c) Bežné účty a termínované vklady v iných bankách

Bežné účty a termínované vklady v iných bankách sú ocenené menovitou hodnotou vrátane dosiahnutých úrokových výnosov.

### d) Pohľadávky z úverov voči klientom

Úvery sú ocenené v menovitej hodnote a sú vykázané v netto výške, to znamená vo výške pohľadávky, ktorá je korigovaná opravnou položkou. V zmysle Opatrenia NBS č. 7/2002 o zatrieďovaní majetku a záväzkov bank a pobočiek zahraničných bank, o úprave ich ocenia, o tvorbe a rušení rezerv a s tým súvisiacich hláseniach (ďalej len Opatrenie NBS), banka zatrieduje predovšetkým pohľadávky z poskytnutých úverov, pohľadávky z nezaplatených poplatkov na účte stavebného sporenia a pohľadávky z termínovaných vkladov a bežných účtov v iných bankách a tvorí k nim opravné položky a rezervy.

Banka odpíše pohľadávku po uskutočnení všetkých krokov spojených s jej vymáhaním, ak sa dlžnú čiastku od klienta nepodarilo vymôcť. Pohľadávku odpíše aj na základe upustenia od vymáhania pohľadávky podľa

platného rozhodnutia súdu alebo vyjadrenia exekútora o nevymožiteľnosti pohľadávky, prípadne podľa bodu IX. Všeobecných podmienok pre zmluvy o stavebnom sporeni ako aj na základe vnútrobankových predpisov. Odpísané pohľadávky na základe rozhodnutia súdu sú naďalej evidované v podsúvahе.

Od 1. januára 2003 banka tvorí opravné položky k pohľadávkam z úverov v zmysle Opatrenia NBS stanoveným percentom z nezabezpečenej hodnoty pohľadávky, ktorou sa rozumie jej hodnota znížená o odhadovaný výnos z jej zabezpečenia. Pri výpočte nezabezpečenej hodnoty pohľadávky sa od celkovej hodnoty pohľadávky v stanovenom poradí odpočítavajú odhadované výnosy z jej zabezpečení podľa nasledujúcej tabuľky. Odhadovaný výnos predstavuje násobok hodnoty zabezpečenia a príslušného percenta odhadovaného výnosu.

| Poradie | Zabezpečenie pohľadávky                        | Odhadovaný výnos zo zabezpečenia v % |
|---------|--|--------------------------------------|
| 1.      | Nasporená suma na prislúchajúcom účte sporenia | 100                                  |
| 2.      | Vinkulovaná zmluva o stavebnom sporeni v banke | 100                                  |
| 3.      | Banková záruka                                 | 100                                  |
| 4.      | Vinkulovaný vklad v inej banke                 | 100                                  |
| 5.      | Záložné právo na nehnuteľnosť                  | 84*                                  |
| 6.      | Ručiteľ  | 33*                                  |

\* percento výnosu je mesačne aktualizované na základe skutočne realizovaných výnosov z daného typu zabezpečenia, uvedené hodnoty predstavujú stav k 31. decembru 2003

K 31. decembru 2003 tvorí banka nasledovné opravné položky k pohľadávkam z úverov:

- k neštandardným pohľadávkam vo výške 20% ich nezabezpečenej hodnoty
- k pochybným pohľadávkam vo výške 50% ich nezabezpečenej hodnoty
- k stratovým pohľadávkam vo výške 100% ich nezabezpečenej hodnoty
- k pochybným pohľadávkam vo výške 50% ich hodnoty
- k stratovým pohľadávkam vo výške 100% ich hodnoty

Dalej banka tvorí opravné položky k pohľadávkam z nezaplatených poplatkov za uzatvorenie zmluvy o stavebnom sporeni a za vedenie účtu stavebného sporenia v nasledovnej výške:

- k neštandardným pohľadávkam vo výške 20% ich hodnoty
- k pochybným pohľadávkam vo výške 50% ich hodnoty
- k stratovým pohľadávkam vo výške 100% ich hodnoty

#### e) Dlhové cenné papiere

Banka eviduje dlhové cenné papiere podľa zámeru, s ktorým boli obstarané, v nasledovných portfóliách:

- cenné papiere držané do splatnosti
- cenné papiere obstarané v primárnych emisiach neurčené na obchodovanie

Cenné papiere obstarané v primárnych emisiach neurčené na obchodovanie sa vykazujú v súvahovej položke pohľadávky voči bankám, resp. pohľadávky voči klientom.

Banka má vo svojom portfóliu dlhových cenných papirov len cenné papiere s pevným výnosom, a to štátne dlhopisy, štátne pokladničné poukážky, pokladničné poukážky NBS a eurobondy.

Štátne dlhopisy a eurobondy sú ocenené obstarávacou cenou, ktorej súčasťou sú aj náklady súvisiace s ich obstaraním, napríklad platené poplatky. Súčasťou ich oceniaenia je aj časovo rozlíšený alikvotný úrokový výnos a časovo rozlíšený rozdiel medzi nižšou obstarávacou cenou a nominálnou hodnotou (diskont), resp. časovo rozlíšený rozdiel medzi vyššou obstarávacou cenou a nominálnou hodnotou (prémia), ktoror sú vypočítané metódou efektívnej úrokovej miery.

Štátne pokladničné poukážky a pokladničné poukážky NBS sú ocenené obstarávacou cenou. Súčasťou ich oceniaenia je aj časovo rozlíšený rozdiel medzi nižšou obstarávacou cenou a nominálnou hodnotou (diskont) pri použití lineárnej metódy.

#### f) Repo obchody

V roku 2003 realizovala banka repo obchody so štátnymi dlhopismi (predaj štátnych dlhopisov so súčasne dohodnutým spätným nákupom). Pri tomto type obchodu zostáva štátny dlhopis v súvahе a pokračuje sa v doterajšom spôsobe oceňovania počas trvania repo obchodu, pričom sa účtuje o prijatom úvere.

Dalej v roku 2003 banka realizovala obrátené repo obchody s pokladničnými poukážkami NBS (klasický obrátený repo obchod, ktorým je poskytnutie úveru so zabezpečovacím prevodom cenných papierov). Pri tomto type obchodu sa účtuje o poskytnutom úveru, pričom zabezpečenie pokladničnými poukážkami NBS (prijatý kolaterál) sa účtuje v reálnej hodnote v podsúvahе.

#### g) Akcie

Banka má vo svojom portfóliu cenných papierov určených na predaj akcie, ocenené reálou hodnotou určenou kvalifikovaným odhadom, ktorá sa rovná miere podielu banky na vlastnom imaní spoločnosti, a to na základe údajov z poslednej dostupnej účtovnej závierky.

#### h) Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim a podstatným vplyvom

Podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom (dcérská spoločnosť) sa rozumie podiel banky viac ako 50% na základnom imaní alebo hlasovacích právach v obchodnej spoločnosti, v dôsledku čoho má v tomto prípade rozhodujúci vplyv na riadení subjektu a úplne kontroluje jeho činnosť. Tento vplyv vyplýva z podielu na základnom imaní, alebo zo zmluvy, či stanov bez ohľadu na výšku majetkovej účasti.

Podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom (pridružená spoločnosť) sa rozumie podiel banky najmenej 20% a najviac 50% na základnom imaní alebo hlasovacích právach v obchodnej spoločnosti. Banka má v tomto prípade podstatný vplyv na riadení subjektu, ktorý vyplýva z uvedeného podielu na základnom imaní, alebo zo zmluvy či stanov bez ohľadu na výšku majetkovej účasti.

Podielové cenné papiere a vklady sú ocenené obstarávacimi cenami. Prípadný rozdiel z ich oceniaenia sa vyjadruje prostredníctvom opravnej položky.

#### i) Dlhodobý majetok

Dlhodobý majetok, ktorý predstavuje hmotný a nehmotný majetok, sa oceňuje obstarávacimi cenami, pričom výška jeho opotrebenia je vyjadrená nepriamo prostredníctvom oprávok. Obstarávacia cena obsahuje cenu obstarania majetku a náklady súvisiace s jeho obstaraním, ako napríklad náklady na dopravu, poštovné, clo, provízie, úroky z investičného úveru, zaúčtované od doby obstarania až do doby zaradenia majetku do používania.

Náklady prevyšujúce sumu 30 000,- Sk v prípade hmotného majetku, resp. 50 000,- Sk v prípade nehmotného majetku v úhrne za zdaňovacie obdobie za jednotlivý dlhodobý majetok na rozšírenie, modernizáciu a rekonštrukciu vedúce k zvýšeniu výkonnosti, kapacity, alebo účinnosti, zvyšujú obstarávaciu cenu dlhodobého majetku.

Do nákladov bežného účtovného obdobia sa účtujú výdavky na prevádzku, údržbu a opravy, výdavky na technické zhodnotenie hmotného majetku do 30 000,- Sk, resp. nehmotného majetku do 50 000,- Sk a výdavky na obstaranie hmotného majetku neprevyšujúce 5 000,- Sk, resp. nehmotného majetku 10 000,- Sk.

Kedže banka nie je registrovaným platiteľom dane z pridanéj hodnoty (dalej len DPH), hmotný a nehmotný majetok sú oceňované vrátane DPH.

Hmotný a nehmotný majetok sa odpisuje postupne každý mesiac počínajúc mesiacom, v ktorom bol majetok zaradený do používania v súlade so schváleným odpisovým plánom. Mesačný odpis sa stanovuje ako podiel vstupnej ceny a doby ekonomickej životnosti.

#### j) Záväzky voči bankám

Pôžičky od iných báň sú ocenené menovitou hodnotou, vrátane dosiahnutých úrokových nákladov.

#### k) Záväzky voči klientom

Vklady klientov sú ocenené v menovitej hodnote.

#### l) Rezervy

Rezervy predstavujú záväzky s neurčitým časovým vymedzením alebo výškou a sú ocenené menovitou hodnotou. Pre odhad rezervy je potrebné brať do úvahy všetky riziká a neistoty, ktoré sú nevyhnutne sprevádzané mnohými súvisiacimi udalosťami a okolnosťami.

Rezerva sa tvorí v prípade splnenia nasledujúcich kritérií:

- existuje povinnosť (právna alebo vecná) plniť, ktorá je výsledkom minulých udalostí,
- je pravdepodobné, že plnenie nastane a vyžiada si úbytok peňažných prostriedkov predstavujúcich ekonomický prospech,
- je možné vykonať primerane spoľahlivý odhad plnení.

Odpisový plán, z ktorého sú odvodene sadzby účtovných odpisov, je stanovený nasledovne:

| DRUH MAJETKU                                    | DOBA ODPISOVANIA V ROKOCH           |
|---|-------------------------------------|
| <b>Prevádzkový hmotný majetok</b>               |                                     |
| budovy, stavby, drobné stavby                   | 20, 30, 50                          |
| stroje a zariadenia                             | 4, 6, 8, 12, 20                     |
| hardware  | 4, 5, 6, 8                          |
| inventár  | 4, 8, 20                            |
| nábytok   | 8                                   |
| dopravné prostriedky                            | 4, 6                                |
| technické zhodnotenie prenajatého majetku       | podľa dĺžky trvania nájomnej zmluvy |
| <b>Neprevádzkový hmotný majetok</b>             |                                     |
| nábytok, inventár                               | 8                                   |
| ostatný inventár                                | 2                                   |
| <b>Nehmotný majetok</b>                         |                                     |
| software, oceniteľné práva, marketingové štúdie | 5*                                  |

\* ak nie je podľa zmluvy kratšia doba používania

#### m) Prepočet cudzej meny

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sa prepočítavajú na slovenskú menu kurzom určeným v kurzovom lístku NBS platným ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu, s výnimkou kúpy a predaja cudzej meny v hotovosti za slovenskú menu, kde sa použije kurz komerčnej banky, za ktorý boli tieto hodnoty nakúpené alebo predané. Ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka sa oceňujú kurzom platným k tomuto dňu. Zisky a straty vyplývajúce z precenenia na slovenskú menu sa účtujú ako kurzové straty alebo zisky na ľarchu alebo v prospech výsledku hospodárenia.

#### n) Postupy účtovania úrokových výnosov a úrokových nákladov, spôsoby vykazovania príjmov z klasifikoványch aktív vrátane úrokov

Banka účtuje úrokové výnosy a úrokové náklady vzťahujúce sa k aktívam a k pasívm spoločne s týmito aktívami a pasívmi. Úroky z klasifikovaných úverov a takých, pri ktorých je dlžník v omeškaní so splácaním viac ako 90 dní, banka účtuje v podsúvah.

Úrokové výnosy a úrokové náklady zo štátnych dlhopisov vrátane eurobondov banka účtuje vypočítané podľa metódy efektívnej úrokovej miery. Ako úrokové výnosy banka účtuje diskont, t.j. postupne dosahovaný rozdiel medzi nižšou obstarávacou cenou a vyššou menovitou hodnotou štátneho dlhopisu a taktiež postupne dosahovaný úrok z kupónu a ako úrokové náklady účtuje prémiu, t.j. postupne dosahovaný rozdiel medzi vyššou obstarávacou cenou a nižšou menovitou hodnotou štátneho dlhopisu. Počas držby štátnych dlhopisov banka účtuje úrokové výnosy z kupónu v brutto výške. Pri splatnosti kupónu dlhopisu sa výnosy korigujú o daň vyberanú zrážkou, ktorú je povinný odviesť ten, kto kupón vypláca.

Úrokové výnosy zo štátnych pokladničných poukážok, pokladničných poukážok NBS, termínovaných vkladov v iných bankách ako aj úrokové náklady z termínovaných vkladov od iných bank banka účtuje vypočítané lineárnu metódou, vzťahom k tomu, že zostatková doba splatnosti odo dňa vyrovnania obchodu s uvedenými finančnými aktívami, resp. finančnými záväzkami je kratšia ako 1 rok.

#### o) Zdaňovanie

Daň uvedená vo výkaze ziskov a strát za vykazované obdobie zahŕňa zmenu zostatku odloženej dane a splatnú daň za účtovné obdobie. Daňový základ pre splatnú daň z príjmov sa vypočíta z výsledku hospodárenia bežného obdobia pripočítaním daňovo neuznateľných nákladov a odpočítaním výnosov, ktoré nepodliehajú daní z príjmov. Daňová sadzba pre daň z príjmov v roku 2003 je stanovená vo výške 25 %.

Odložená daň sa stanoví súvahovou metódou zo všetkých dočasných rozdielov medzi vykázanou zostatkou účtovnej hodnotou aktív a záväzkov a ich ocenením na daňové účely. V prvom roku, t.j. v roku 2003, sa počíta z rozdielu medzi účtovným a daňovým stavom týchto aktív a záväzkov, v ďalších rokoch zo zmeny stavu rozdielu medzi účtovným a daňovým stavom.

Odhadovaná výška daňovo uznatelných dočasných rozdielov sa kompenzuje odloženými daňovými záväzkami v rámci banky. O odloženej daňovej pohľadávke sa účtuje vo výške, v ktorej je pravdepodobné, že bude dosiahnutý daňový základ, ktorý umožní použiť odloženú daňovú pohľadávku.

Odložená daň sa vypočítava pomocou daňovej sadzby, ktorej platnosť sa očakáva v období, keď dôjde k realizácii daňovej pohľadávky alebo vyrovnaniu daňového záväzku. Pre rok 2004 bola schválená daňová sadzba vo výške 19 %.

### (4) Zmeny účtovných metód

#### a) Účtovanie repo obchodov

Od 1. januára 2003 banka účtuje predaj cenných papierov so súčasne dohodnutým spätným nákupom ako repo obchod. Zabezpečenie cenným papierom, poskytnutým v repo obchode zostáva v súvahе a účtuje sa na samostatných analytických účtoch k príslušným syntetickým účtom, na ktorých sa účtovať pred poskytnutím v repo obchode pri použití doterajšieho spôsobu oceňovania. Pri predaji cenného papiera so súčasne dohodnutým spätným nákupom sa účtuje prijatý úver.

Vplyvom tejto zmeny metódy sa zvýšili úrokové náklady banky z prijatých úverov o 24 316 tis. Sk a súčasne sa zvýšili aj úrokové výnosy z cenných papierov poskytnutých v repo obchode o 21 614 tis. Sk. Uvedená zmena metódy mala vplyv na zníženie výsledku hospodárenia banky vo výške 2 702 tis. Sk, nemala však dopad na výšku nerozdeleného zisku z minulých rokov.

Pri obrátenom repo obchode sa účtuje o poskytnutom úveru. Kolaterál prijatý v obrátenom repo obchode sa účtuje v podsúvahе a ku dňu zostavenia účtovnej závierky sa preceňuje na reálnu hodnotu.

Uvedená zmena metódy nemala žiadny vplyv na výsledok hospodárenia banky ani na výšku nerozdeleného zisku z minulých rokov. Táto zmena metódy však mala negatívny dopad na bilančnú sumu banky, ktorá sa k 1. januáru 2003 znížila o 989 088 tis. Sk. Pre porovnatelnosť súvahových položiek bežného a predchádzajúceho účtovného obdobia banka upravila príslušné položky aktív a pasív za predchádzajúce účtovné obdobie v zmysle metodiky účtovania platnej od 1. januára 2003. Uvedený postup je v súlade s metodickým usmernením MF SR zo dňa 25. novembra 2003.

#### b) Účtovanie úrokových výnosov a úrokových nákladov

Od 1. januára 2003 banka účtuje dosiahnuté úrokové výnosy a vzniknuté úrokové náklady vzťahujúce sa k aktívam (predovšetkým poskytnutým úverom, termínovaným vkladom v iných bankách, štátnym dlhopisom, štátnym pokladničným poukážkam a pokladničným poukážkam NBS) a k pasívm (prijatým úverom a termínovaným vkladom od iných bank) spoločne s týmito aktívami a pasívmi.

Táto zmena metódy nemala žiadny vplyv na výsledok hospodárenia banky ani na výšku nerozdeleného zisku z minulých rokov.

Pre porovnatelnosť súvahových položiek bežného a predchádzajúceho účtovného obdobia banka upravila príslušné položky aktív a pasív za predchádzajúce účtovné obdobie v zmysle metodiky účtovania platnej od 1. januára 2003.

#### c) Oceňovanie cenných papierov držaných do splatnosti a cenných papierov obstaraných v primárnych emisiách neurčených na obchodovanie metódou efektívnej úrokovej miery

Od 1. januára 2003 počíta banka úrokové výnosy k štátnym dlhopisom a eurobondom podľa metódy efektívnej úrokovej miery, pričom ako úrokový výnos alebo úrokový náklad účtuje aj postupne dosahovaný rozdiel medzi menovitou hodnotou a čistou obstarávacou cenou, ktorým je diskont alebo prémia.

Vplyvom tejto zmeny metódy sa v roku 2003 zvýšili úrokové výnosy o 5 286 tis. Sk a úrokové náklady o 22 734 tis. Sk. Uvedená zmena metódy oceňovania mala vplyv na zníženie čistých úrokových výnosov o 17 448 tis. Sk ako aj na nerozdelený zisk z minulých rokov, ktorý sa k 1. januáru 2003 znížil o 49 116 tis. Sk.

#### d) Oceňovanie cenných papierov určených na predaj reálnou hodnotou

Od 1. januára 2003 banka oceňuje akcie zaradené v portfóliu cenných papierov určených na predaj reálnou hodnotou.

Vplyvom tejto zmeny metódy sa k 1. januáru 2003 zvýšilo ocenenie týchto cenných papierov o 2 286 tis. Sk, čo nemalo vplyv na výsledok hospodárenia banky, ale malo vplyv na zvýšenie nerozdeleného zisku z minulých rokov.

K 31. decembru 2003 sa zvýšilo ocenenie týchto cenných papierov o ďalších 424 tis. Sk, čo malo vplyv na zvýšenie výsledku hospodárenia banky o rovnakú hodnotu, ale nemalo vplyv na výšku nerozdeleného zisku z minulých rokov.

**e) Oceňovanie podielových cenných papierov a vkladov v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim a podstatným vplyvom obstarávacími cenami**

Od 1. januára 2003 banka oceňuje podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom obstarávacími cenami. Z tohto dôvodu bol oceňovací rozdiel k podielovým cenným papierom a vkladom spôsobený rozdielom medzi uznaným ocenením (podľa znaleckého posudku) a účtovným ocenením vecného vkladu pri jeho vložení do obchodnej spoločnosti vo výške -3 708 tis. Sk, prevedený k 1. januáru 2003 na účet Nerozdelený zisk z minulých rokov.

Uvedená zmena metódy nemala žiadny vplyv na výsledok hospodárenia banky ale mala dopad na zníženie nerozdeleného zisku z minulých rokov o 3 708 tis. Sk.

**f) Zmena spôsobu výpočtu odloženej dane z príjmov**

Od 1. januára 2003 banka počíta odloženú daň z príjmov z prechodných rozdielov medzi daňovou základňou aktív alebo daňovou základňou záväzku a ich účtovnou hodnotou vykázanou v súvahе.

Vplyvom tejto zmeny sa k 1. januáru 2003 zvýšil odložený daňový záväzok o 1 004 tis. Sk, odložená daňová pohľadávka sa zvýšila o 82 656 tis. Sk a nerozdelený zisk z minulých rokov sa k 1. januáru 2003 zvýšil o 81 652 tis. Sk.

Vplyvom tejto zmeny metódy sa znížil výsledok hospodárenia banky o 54 919 tis. Sk.

**g) Účtovanie úrokov, ktoré sú po splatnosti viac ako 90 dní**

Od 1. januára 2003 banka účtuje úroky z poskytnutých úverov, ktoré sú po splatnosti viac ako 90 dní, do podsvahy.

Vplyvom tejto zmeny metódy sa znížili úrokové výnosy banky v roku 2003 o 28 025 tis. Sk, čo malo negatívny dopad na výsledok hospodárenia banky v rovnakej výške, ale nemalo dopad na výšku nerozdeleného zisku z minulých rokov.

**h) Rozpustenie ostatných rezerv**

V zmysle Metodického pokynu MF SR číslo 24 658/2003-92 na postup pri tvorbe a použití rezerv banka k 1. januáru 2003 rozpustila rezervy, ktoré neboli tvorené v zmysle zákona o účtovníctve, t.j. rezervu na štandardné pohľadávky z úverov so zmluvnou dobou splatnosti dlhšou ako 1 rok, tvorenú nad rámec § 5 ods. 1 písmeno a) zákona č. 368/1999 Z.z. o rezervách a opravných položkách pre

zistenie základu dane z príjmov ako aj rezervu na zabezpečenie stavebného sporenia.

Uvedená zmena metódy mala vplyv na zvýšenie nerozdeleného zisku z minulých rokov o 4 997 185 tis. Sk a nemala vplyv na výsledok hospodárenia banky.

V zmysle nových postupov účtovania platných od 1. januára 2003, dalej banka rozpustila k 1. januáru 2003 rezervu na štátne dlhopisy, ktorých cena obstarania je vyšia ako nominálna hodnota, ako aj rezervu na rozdiel v cenách eurobondov z dôvodu zmeny metódy oceňovania štátnych dlhopisov a eurobondov.

Uvedená zmena metódy mala vplyv na zvýšenie nerozdeleného zisku z minulých rokov o 47 386 tis. Sk a nemala vplyv na výsledok hospodárenia banky.

**i) Zmena metódy účtovania dôchodkového zabezpečenia manažmentu banky**

Od 1. januára 2003 banka zmenila metodiku účtovania dôchodkového zabezpečenia manažmentu banky a použila metódu „Projected Unit Credit Method“. Záväzok na výplatu budúcich dôchodkov manažmentu banky, ktorý má banka poistený v komerčnej poistovni, bol účtovaný do 31. decembra 2002 prostredníctvom rozpúšťania nákladov budúcich období do nákladov bežného roka, a to odo dňa užatvorenia poistnej zmluvy a zaplatenia jednorazového poistného do termínu nástupu jednotlivých členov manažmentu do dôchodku.

K 1. januáru 2003 banka rozpustila zostatok nákladov budúcich období na čarchu nerozdeleného zisku z minulých rokov vo výške 56 620 tis. Sk. Banka súčasne zaúčtowała na čarchu nerozdeleného zisku z minulých rokov rezervu na dôchodkové zabezpečenie manažmentu banky vo výške 150 155 tis. Sk a v prospech nerozdeleného zisku z minulých rokov pohľadávku voči poisťovni vo výške od kupnej hodnoty poistných zmlúv vo výške 143 355 tis. Sk.

Uvedená zmena metódy spôsobila zníženie nerozdeleného zisku z minulých rokov k 1. januáru 2003 vo výške 64 599 tis. Sk. Na výsledok hospodárenia bežného roku nemala táto zmena metódy žiadny dopad.

**j) Sociálny fond**

Od 1. januára 2003 banka vykazuje sociálny fond zo zisku v položke Ostatné pasíva spolu so sociálnym fondom tvoreným z miezd, ako záväzky voči zamestnancom. Pre porovnatelnosť súvahových položiek bežného a predchádzajúceho účtovného obdobia banka upravila príslušné položky pasív za predchádzajúce účtovné obdobie v zmysle metodiky účtovania platnej od 1. januára 2003.

**k) Pohľadávka voči štátному rozpočtu z titulu štátnej prémie**

Z dôvodu nadobudnutia účinnosti zákona o účtovníctve od 1. januára 2003 banka, na rozdiel od predchádzajúcich účtovných období, nevykazuje v súvahе pohľadávku voči

štátному rozpočtu z titulu uplatnenia nároku na štátnu prémiu za stavebných sporiteľov na ich vklady realizované od 1. júla do 31. decembra 2003 a rovnako ani záväzok voči klientom z titulu nepripísanej štátnej prémie na ich účty stavebného sporenia. Uvedený zákon v § 2 definuje majetok ako časť aktív, ktorá je výsledkom minulých udalostí a z ktorej plynú účtovnej jednotke ekonomickej úžitky a záväzok ako povinnosť účtovnej jednotky, ktorá vznikla z minulých udalostí, od ktorej splnenia sa očakáva, že bude mať za následok zníženie ekonomickej úžitkov. Nárok stavebných sporiteľov na štátnu prémiu uplatňovaný bankou voči štátному rozpočtu však kritériá tejto definície k 31. decembru 2003 nesplňa. Z tohto dôvodu je bilančná suma banky k 31. decembru 2003 nižšia o 918 848 tis. Sk.

**(5) Pohľadávky voči bankám**

Pohľadávky voči bankám predstavujú bežné účty v iných bankách, termínované vklady v iných bankách, účet povinných minimálnych rezerv v NBS, úvery poskytnuté NBS v rámci repo obchodov a pokladničné poukážky NBS obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie, vrátane alikvótnych časovo rozlíšených úrokov v nasledovnom členení:

| Pohľadávky voči bankám (v tis. Sk)  | 2003             | 2002             |
|---|------------------|------------------|
| Bežné účty  | 30 715           | 34 359           |
| Termínované vklady  | 118 973          | 1 421 211        |
| Povinné minimálne rezervy v NBS   | 835 723          | 826 889          |
| Úvery poskytnuté NBS v rámci repo obchodov  | 795 252          | 991 317          |
| Pokladničné poukážky NBS obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie | 790 647          | 693 301          |
| <b>Spolu</b>  | <b>2 571 310</b> | <b>3 967 077</b> |

Štruktúra termínovaných vkladov v iných bankách podľa zmluvnej doby splatnosti je nasledovná:

| Štruktúra termínovaných vkladov (v tis. Sk) | 2003           | 2002             |
|---|----------------|------------------|
| 3 mesiace a menej                           | 14 252         | 1 315 778        |
| Viac ako 3 mesiace, ale nie viac ako 1 rok  | 104 721        | 105 433          |
| Viac ako 1 rok, ale nie viac ako 5 rokov    | 0              | 0                |
| Viac ako 5 rokov                            | 0              | 0                |
| <b>Spolu</b>                                | <b>118 973</b> | <b>1 421 211</b> |

Všetky pohľadávky voči bankám sú zatriedené ako štandardné pohľadávky.

Banka eviduje v podsúvahе ako prijaté kolaterály v obrátenom repo obchode pokladničné poukážky NBS ocenенé k 31. decembru 2003 v reálnej hodnote vo výške 795 119 tis. Sk (k 31. decembru 2002: 989 088 tis. Sk).

|   | 2003           | 2002           |
|---|----------------|----------------|
| Pokladničné poukážky NBS (v tis. Sk)              |                |                |
| Pokladničné poukážky NBS - obstarávacia cena      | 790 384        | 688 358        |
| Pokladničné poukážky NBS - diskont                | 263            | 4 943          |
| <b>Celková hodnota pokladničných poukážok NBS</b> | <b>790 647</b> | <b>693 301</b> |

Trhová hodnota pokladničných poukážok NBS k 31. decembru 2003 je vo výške 790 983 tis. Sk.

#### (6) Pohľadávky voči klientom

#### b) Pohľadávky z poskytnutých úverov klientom

Štruktúra úverov podľa druhov a subjektov, ktorým boli poskytnuté (v tis. Sk):

|  | 2003              | 2002           |                   |                |
|--|-------------------|----------------|-------------------|----------------|
|  | v tis. Sk         | počet ks       | v tis. Sk         | počet ks       |
| Úvery podľa druhov                                 |                   |                |                   |                |
| Stavebné úvery fyzickým osobám                     | 14 352 035        | 165 226        | 12 291 522        | 141 003        |
| Stavebné úvery spoločenstvám vlastníkov bytov      | 374               | 3              | 0                 | 0              |
| Medziúvery fyzickým osobám                         | 13 745 084        | 45 567         | 14 617 752        | 46 741         |
| Medziúvery právnickým osobám                       | 52 202            | 26             | 23 498            | 6              |
| Medziúvery spoločenstvám vlastníkov bytov          | 74 524            | 137            | 10 916            | 20             |
| Medziúvery orgánom samosprávy                      | 9 492             | 1              | 9 491             | 1              |
| Úvery na financovanie veľkých stavebných projektov | 15 350            | 1              | 15 350            | 1              |
| Úvery zamestnancom                                 | 12 163            | 220            | 14 626            | 259            |
| <b>Spolu brutto</b>                                | <b>28 261 224</b> | <b>211 181</b> | <b>26 983 155</b> | <b>188 031</b> |
| Opravná položka k úverom                           | -341 264          | x              | -407 814          | x              |
| <b>Spolu netto</b>                                 | <b>27 919 960</b> | <b>x</b>       | <b>26 575 341</b> | <b>x</b>       |

Štruktúra pohľadávok voči klientom zahŕňa:

|  | 2003              | 2002              |
|--|-------------------|-------------------|
| Pohľadávky voči klientom (v tis. Sk)                                     |                   |                   |
| Štátne dlhopisy obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie |                   |                   |
| neurčené na obchodovanie   | 1 395 958         | 0                 |
| Pohľadávky z poskytnutých úverov klientom                                | 27 919 960        | 26 575 341        |
| <b>Spolu</b>   | <b>29 315 918</b> | <b>26 575 341</b> |

#### a) Štátne dlhopisy obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie

|  | 2003             | 2002     |
|--|------------------|----------|
| Štátne dlhopisy (v tis. Sk)                |                  |          |
| Štátne dlhopisy - obstarávacia cena        | 1 344 441        | 0        |
| Štátne dlhopisy - diskont (+) / prémia (-) | -313             | 0        |
| Štátne dlhopisy - kupón                    | 51 830           | 0        |
| <b>Celková hodnota štátnych dlhopisov</b>  | <b>1 395 958</b> | <b>0</b> |

Štátne dlhopisy sú kótované na trhu Burzy cenných papierov v Bratislave.

Trhové hodnota štátnych dlhopisov k 31. decembru 2003 je 1 302 604 tis. Sk bez zahrnutia alikvótneho úrokového výnosu.

Štruktúra úverov podľa druhov a subjektov, ktorým boli poskytnuté (v tis. Sk):

|                       | 2003              | 2002           |                   |                |
|-----------------------|-------------------|----------------|-------------------|----------------|
|                       | v tis. Sk         | počet ks       | v tis. Sk         | počet ks       |
| Úvery podľa subjektov |                   |                |                   |                |
| Fyzické osoby         | 28 109 282        | 211 013        | 26 923 900        | 188 003        |
| Právnické osoby       | 151 942           | 168            | 59 255            | 28             |
| <b>Spolu</b>          | <b>28 261 224</b> | <b>211 181</b> | <b>26 983 155</b> | <b>188 031</b> |

Percentuálny podiel úverov poskytnutých fyzickým osobám k 31. decembru 2003 je 99,46 % (k 31. decembru 2002: 99,78 %) a podiel úverov poskytnutých právnickým osobám k rovnakému dátumu je 0,54 % (k 31. decembru 2002: 0,22 %).

Štruktúra úverov podľa zmluvnej doby splatnosti (v tis. Sk):

|  | 2003              | 2002           |                   |                |
|--|-------------------|----------------|-------------------|----------------|
|  | v tis. Sk         | počet ks       | v tis. Sk         | počet ks       |
| Úvery podľa zmluvnej doby splatnosti       |                   |                |                   |                |
| 3 mesiace a menej                          | 1 777             | 5              | 3 591             | 21             |
| Viac ako 3 mesiace, ale nie viac ako 1 rok | 1 103 315         | 4 786          | 1 385 561         | 7 182          |
| Viac ako 1 rok, ale nie viac ako 5 rokov   | 9 712 827         | 37 517         | 11 423 465        | 39 487         |
| Viac ako 5 rokov                           | 17 443 305        | 168 873        | 14 170 538        | 141 341        |
| <b>Spolu</b>                               | <b>28 261 224</b> | <b>211 181</b> | <b>26 983 155</b> | <b>188 031</b> |

Štruktúra úverov podľa pravidiel kategorizácie NBS (v tis. Sk):

| Úvery podľa pravidiel kategorizácie | 2003              | Podiel v %    | 2002              | Podiel v %    |
|-------------------------------------|-------------------|---------------|-------------------|---------------|
| Štandardné úvery                    | 27 115 145        | 95,94         | 25 965 991        | 96,23         |
| Štandardné úvery s výhradou         | 463 620           | 1,65          | 441 515           | 1,64          |
| Klasifikované úvery                 | 682 459           | 2,41          | 575 649           | 2,13          |
| z toho:                             |                   |               |                   |               |
| Neštandardné úvery                  | 49 126            | 0,17          | 159 163           | 0,58          |
| Pochybnejné úvery                   | 350 134           | 1,24          | 90 938            | 0,34          |
| Stratové úvery                      | 283 199           | 1,00          | 325 548           | 1,21          |
| <b>Spolu</b>                        | <b>28 261 224</b> | <b>100,00</b> | <b>26 983 155</b> | <b>100,00</b> |

Tvorba a použitie opravných položiek k pohľadávkam z úverov:

| Opravné položky<br>k pohľadávkam z úverov (v tis. Sk)                       | Stav<br>k 1. 1. 2002 | Tvorba          | Použitie/<br>rozpuštenie | Stav<br>k 31. 12. 2002 |
|---|----------------------|-----------------|--------------------------|------------------------|
| Opravné položky k medziúverom   | -173 078             | -246 334        | 68 215                   | -351 197               |
| Opravné položky k stavebným úverom  | -15 477              | -31 661         | 5 948                    | -41 190                |
| Opravné položky k úverom na<br>financovanie veľkých stavebných<br>projektov | -31 486              | -326            | 16 462                   | -15 350                |
| Opravné položky k úverom<br>zamestnancom                                    | -23                  | -61             | 7                        | -77                    |
| <b>Opravné položky spolu</b>  | <b>-220 064</b>      | <b>-278 382</b> | <b>90 632</b>            | <b>-407 814</b>        |

Opravné položky ku klasifikovaným pohľadávkam z úverov:

| Opravné položky ku klasifikovaným pohľadávkam z úverov (v tis. Sk) | 2003            | 2002            |
|--|-----------------|-----------------|
| K neštandardným pohľadávkam z úverov                               | -6 544          | -34 934         |
| K pochybným pohľadávkam z úverov                                   | -133 440        | -47 331         |
| K stratovým pohľadávkam z úverov                                   | -201 280        | -325 549        |
| <b>Spolu</b>   | <b>-341 264</b> | <b>-407 814</b> |

Do 31. decembra 2002 tvorila banka opravné položky ku klasifikovaným pohľadávkam z úverov vo výške 20%, 50% a 100% na istinu k neštandardnému, pochybnému a stratovému pohľadávkam a vo výške 100% na úrok ku všetkým klasifikovaným pohľadávkam bez zohľadnenia zabezpečenia týchto úverov.

| Opravné položky<br>k pohľadávkam z úverov (v tis. Sk)                       | Stav<br>k 1. 1. 2003 | Tvorba          | Použitie/<br>rozpuštenie | Stav<br>k 31. 12. 2003 |
|---|----------------------|-----------------|--------------------------|------------------------|
| Opravné položky k medziúverom   | -351 197             | -116 186        | 177 915                  | -289 468               |
| Opravné položky k stavebným úverom  | -41 190              | -23 502         | 27 288                   | -37 404                |
| Opravné položky k úverom na<br>financovanie veľkých stavebných<br>projektov | -15 350              | 0               | 1 000                    | -14 350                |
| Opravné položky k úverom<br>zamestnancom                                    | -77                  | 0               | 35                       | -42                    |
| <b>Opravné položky spolu</b>  | <b>-407 814</b>      | <b>-139 688</b> | <b>206 238</b>           | <b>-341 264</b>        |

Úvery sú zabezpečené nasledovnými formami zabezpečenia, sledovanými v podsúvahе banky:

| Druh zabezpečenia úverov (v tis. Sk)                                     | 2003              | 2002              |
|--|-------------------|-------------------|
| Bankové záruky   | 72 614            | 31 653            |
| Ručitelia  | 19 228 598        | 18 726 575        |
| Záložné právo na nehnuteľnosti   | 8 873 646         | 8 584 700         |
| Záložné právo na nehnuteľnosti, v ktorých dlužník býva, alebo bude bývať | 1 930 690         | 573 085           |
| Vinkulované vklady v prospech veriteľskej banky                          | 182 123           | 200 300           |
| Vklady vo veriteľskej banke  | 5 562 158         | 6 708 398         |
| <b>Spolu</b>   | <b>35 849 829</b> | <b>34 824 711</b> |

Reštrukturalizované pohľadávky k 31. decembru 2003:

| Reštrukturalizované pohľadávky (v tis. Sk) | medziúvery    | stavebné úvery | spolu         |
|--|---------------|----------------|---------------|
| Pred odstúpením od úverovej zmluvy         | 2 297         | 1 812          | 4 109         |
| Po odstúpení od úverovej zmluvy            | 14 388        | 5 135          | 19 523        |
| <b>Spolu</b>                               | <b>16 685</b> | <b>6 947</b>   | <b>23 632</b> |

#### Odpis pohľadávok

Banka v roku 2003 v zmysle interného predpisu odpísala pohľadávky voči klientom z titulu nezaplateného poplatku za vedenie účtu po termíne ich splatnosti viac ako 23 mesiacov vo výške 6 440 tis. Sk (v roku 2002: 4 054 tis. Sk) a pohľadávky z poskytnutých úverov voči klientom vo výške 8 tis. Sk (v roku 2002: 2 880 tis. Sk).

V roku 2003 banka vykázala výnosy z odpísaných pohľadávok z titulu poplatku za vedenie účtu vo výške 384 tis. Sk, ktoré predstavujú korekciu nesprávne odpísaných pohľadávok v roku 2002.

#### Pohľadávky voči osobám s osobitným vzťahom k banke

V zmysle § 35 ods. 1 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v platnom znení (dalej len zákon o bankách), nesmie banka vykonávať s osobami, ktoré k nej majú osobitný vzťah obchody, ktoré vzhľadom na svoju povahu, účel alebo riziko by sa nevykonalí s ostatnými klientmi. Banka vedia aktualizovať zoznam osôb s osobitným vzťahom k nej.

K 31. decembru 2003 banka eviduje nasledovný stav poskytnutých úverov osobám s osobitným vzťahom:

| Pohľadávky voči osobám s osobitným vzťahom (v tis. Sk)   | 2003          | 2002          |
|--|---------------|---------------|
| a) členovia štatutárneho orgánu banky, vedúci zamestnanci banky a prokurista banky   | 2 789         | 5 702         |
| b) členovia dozornej rady banky  | 5 609         | 0             |
| d) osoby blízke členom štatutárneho orgánu banky, dozornej rady banky, prokuristovi banky a osobám majúcim kontrolu nad bankou | 5 710         | 5 000         |
| h) členovia bankovej rady Národnej banky Slovenska   | 6 261         | 9 723         |
| i) auditor alebo fyzická osoba, ktorá vykonáva v mene audítorskej spoločnosti audítorskú činnosť v banke                       | 0             | 598           |
| j) člen štatutárneho orgánu inej banky a vedúci pobočky zahraničnej banky  | 16 061        | 20 189        |
| <b>Spolu</b>   | <b>36 430</b> | <b>41 212</b> |

#### (7) Dlhové cenné papiere

Banka má vo svojom portfóliu dlhových cenných papierov len cenné papiere držané do splatnosti. Jeho štruktúra je nasledovná:

| Cenné papiere držané do splatnosti (v tis. Sk) | 2003             | 2002             |
|--|------------------|------------------|
| Štátne pokladničné poukážky                    | 3 642 067        | 3 019 261        |
| Štátne dlhopisy                                | 5 599 114        | 6 369 894        |
| Eurobondy                                      | 209 252          | 201 104          |
| <b>Spolu</b>                                   | <b>9 450 433</b> | <b>9 590 259</b> |

| Štátne pokladničné poukážky (v tis. Sk)                | 2003             | 2002             |
|--|------------------|------------------|
| Štátne pokladničné poukážky - obstarávacia cena        | 3 586 028        | 2 958 137        |
| Štátne pokladničné poukážky - diskont                  | 56 039           | 61 124           |
| <b>Celková hodnota štátnych pokladničných poukážok</b> | <b>3 642 067</b> | <b>3 019 261</b> |

| Štátne dlhopisy (v tis. Sk)                | 2003             | 2002             |
|--|------------------|------------------|
| Štátne dlhopisy- obstarávacia cena         | 5 389 020        | 6 025 539        |
| Štátne dlhopisy - kupón                    | 231 005          | 344 355          |
| Štátne dlhopisy - diskont (+) / prémia (-) | -20 911          | 0                |
| <b>Celková hodnota štátnych dlhopisov</b>  | <b>5 599 114</b> | <b>6 369 894</b> |

| Eurobondy (v tis. Sk)                | 2003           | 2002           |
|--------------------------------------|----------------|----------------|
| Eurobondy- obstarávacia cena         | 202 151        | 191 717        |
| Eurobondy - kupón                    | 9 816          | 9 387          |
| Eurobondy - diskont (+) / prémia (-) | -2 715         | 0              |
| <b>Celková hodnota eurobondov</b>    | <b>209 252</b> | <b>201 104</b> |

Štátne dlhopisy sú kótované na trhu Burzy cenných papierov v Bratislave. Eurobondy sú kótované na zahraničnej burze Clearstream Banking Luxembourg.

K 31. decembru 2003 predstavuje trhová hodnota štátnych dlhopisov a eurobondov 5 817 447 tis. Sk bez zahrnutia alikvótneho úrokového výnosu. Trhová hodnota štátnych pokladničných poukážok k 31. decembru 2003 je vo výške 3 637 710 tis. Sk.

**(8) Akcie**

Banka má zaradené v portfóliu cenných papierov určených na predaj akcie v obchodných spoločnostiach, v ktorých jej podiel na základnom imaní alebo hlasovacích právach nepresahuje 20 %.

|                   | 2003         | 2002         |
|-------------------|--------------|--------------|
| Akcie (v tis. Sk) | 6 981        | 5 000        |
| Akcie RVS, a.s.   | 6 981        | 5 000        |
| <b>Spolu</b>      | <b>6 981</b> | <b>5 000</b> |

Zvýšenie ceny akcií RVS, a.s. k 31. decembru 2003 oproti 31. decembru 2002 je v dôsledku precenenia tohto podielu na reálnu hodnotu.

V priebehu roka 2003 došlo k zníženiu menovitej hodnoty jednej akcie RVS, a.s. z 1 000 000,- Sk na 100 000,- Sk a k následnému odpredaju 5 ks akcií Bankou v menovitej hodnote 500 000 Sk. Podiel banky na základnom imaní RVS, a.s. sa znížil na 1,480 % (k 31. decembru 2002: 1,645 %).

**(9) Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim a podstatným vplyvom**

Banka uplatňuje rozhodujúci vplyv v spoločnosti DomBytGLOBAL, spol. s r. o., v ktorej vykazuje k 31. decembru 2003 100%-nú majetkovú účasť. Spoločnosť DomBytGLOBAL, spol. s r.o. (ďalej len DBG) je spoločnosť s ručením obmedzeným so sídlom na ulici Bajkalská 30, 829 48 Bratislava. Spoločnosť bola založená 13. novembra 1997 a zaregistrovaná do Obchodného registra dňa 30. januára 1998.

Spoločnosť predstavuje podnik pomocných bankových služieb v zmysle zákona o bankách.

Predmetom činnosti spoločnosti DBG podľa výpisu z Obchodného registra je:

- a) správa nehnuteľností na základe honoráru alebo kontraktu s poskytovaním obstarávateľskej služby súvisiacej so správou,
- b) sprostredkovanie kúpy, predaja a prenájmu nehnuteľností,
- c) poradenská, konzultačná a obstarávateľská činnosť v rozsahu voľnej živnosti,
- d) nákup a predaj tovaru v rozsahu voľnej živnosti - malobchod, veľkoobchod,
- e) poskytovanie software - predaj hotových programov na základe zmluvy s autormi alebo vyhotovovanie programov na zákazku,
- f) automatizované spracovanie údajov,
- g) leasingová činnosť v rozsahu voľnej živnosti.

Štruktúra vlastného imania spoločnosti DomBytGLOBAL, s. r. o.:

| Zložky vlastného imania DBG, s.r.o. (v tis. Sk) | 2003           | 2002           |
|---|----------------|----------------|
| Základné imanie                                 | 100 310        | 100 310        |
| Zákonný rezervný fond                           | 1 494          | 1 340          |
| Nerozdelený zisk z minulých rokov               | 8 189          | 5 117          |
| Zisk bežného obdobia                            | 825            | 3 068          |
| Vlastné imanie spolu                            | 110 818        | 109 835        |
| <b>Čistá účtovná hodnota investície</b>         | <b>101 310</b> | <b>101 310</b> |

Výška pohľadávok a záväzkov banky voči spoločnosti DomBytGLOBAL, s. r. o. (v tis. Sk):

|            | Stav<br>k 1. 1. 2003 | Prírastky<br>2003 | Úbytky<br>2003 | Stav<br>k 31. 12. 2003 |
|------------|----------------------|-------------------|----------------|------------------------|
| Pohľadávky | 66                   | 172               | 238            | 0                      |
| Záväzky    | 233                  | 1 832             | 1 690          | 375                    |

**(10) Dlhodobý nehmotný majetok**

Prírastky a úbytky dlhodobého nehmotného majetku (DNM) v tis. Sk:

|  | Software        | Ostatné<br>nehmotné<br>aktiva | Spolu           |
|--|-----------------|-------------------------------|-----------------|
| <b>Obstarávacia cena</b>                                     |                 |                               |                 |
| 1. január 2002   | 294 189         | 8 481                         | 302 670         |
| Prírastky  | 18 594          | 9 773                         | 28 367          |
| Úbytky a prevody   | 0               | 0                             | 0               |
| <b>31. december 2002</b>                                     | <b>312 783</b>  | <b>18 254</b>                 | <b>331 037</b>  |
| <b>Oprávky</b>   |                 |                               |                 |
| 1. január 2002   | -190 492        | -2 716                        | -193 208        |
| Prírastky  | -39 854         | -9 595                        | -49 449         |
| Úbytky a prevody   | 0               | 0                             | 0               |
| <b>31. december 2002</b>                                     | <b>-230 346</b> | <b>-12 311</b>                | <b>-242 657</b> |
| Obstaranie DNM a poskytnuté preddavky<br>k 1. januáru 2002   | 18 337          | 296                           | 18 633          |
| Obstaranie DNM a poskytnuté preddavky<br>k 31. decembru 2002 | 42 682          | 461                           | 43 143          |
| <b>Čistá účtovná hodnota</b>                                 |                 |                               |                 |
| 1. január 2002   | 122 034         | 6 061                         | 128 095         |
| <b>31. december 2002</b>                                     | <b>125 119</b>  | <b>6 404</b>                  | <b>131 523</b>  |
| <b>Obstarávacia cena</b>                                     |                 |                               |                 |
| 1. január 2003   | 312 783         | 18 254                        | 331 037         |
| Prírastky  | 81 147          | 1 528                         | 82 675          |
| Úbytky a prevody   | 0               | 0                             | 0               |
| <b>31. december 2003</b>                                     | <b>393 930</b>  | <b>19 782</b>                 | <b>413 712</b>  |
| <b>Oprávky</b>   |                 |                               |                 |
| 1. január 2003   | -230 346        | -12 311                       | -242 657        |
| Prírastky  | -43 917         | -2 183                        | -46 100         |
| Úbytky a prevody   | 0               | 0                             | 0               |
| <b>31. december 2003</b>                                     | <b>-274 263</b> | <b>-14 494</b>                | <b>-288 757</b> |
| Obstaranie DNM a poskytnuté preddavky<br>k 1. januáru 2003   | 42 682          | 461                           | 43 143          |
| Obstaranie DNM a poskytnuté preddavky<br>k 31. decembru 2003 | 25 561          | 441                           | 26 002          |
| <b>Čistá účtovná hodnota</b>                                 |                 |                               |                 |
| 1. január 2003   | 125 119         | 6 404                         | 131 523         |
| <b>31. december 2003</b>                                     | <b>145 228</b>  | <b>5 729</b>                  | <b>150 957</b>  |

**(11) Dlhodobý hmotný majetok**

Prírastky a úbytky dlhodobého hmotného majetku (DHM) v tis. Sk:

|   | Nehnutelnosť <sup>1</sup> | Stroje<br>a zariadenia <sup>2</sup> | Inventár <sup>3</sup> | Dopravné<br>prostriedky | Spolu            |
|---|---------------------------|-------------------------------------|-----------------------|-------------------------|------------------|
| <b>Obstarávacia cena</b>                          |                           |                                     |                       |                         |                  |
| 1. január 2002                                    | 1 034 310                 | 545 962                             | 189 850               | 34 494                  | 1 804 616        |
| Prírastky   | 5 913                     | 29 999                              | 2 623                 | 7 216                   | 45 751           |
| Úbytky a prevody                                  | 0                         | -26 402                             | -5 411                | -11 049                 | -42 862          |
| <b>31. december 2002</b>                          | <b>1 040 223</b>          | <b>549 559</b>                      | <b>187 062</b>        | <b>30 661</b>           | <b>1 807 505</b> |
| <b>Oprávky</b>                                    |                           |                                     |                       |                         |                  |
| 1. január 2002                                    | -100 933                  | -359 849                            | -143 636              | -27 380                 | -631 798         |
| Prírastky   | -21 025                   | -67 574                             | -13 338               | -3 588                  | -105 525         |
| Úbytky a prevody                                  | -                         | 25 702                              | 5 130                 | 11 049                  | 41 881           |
| <b>31. december 2002</b>                          | <b>-121 958</b>           | <b>-401 721</b>                     | <b>-151 844</b>       | <b>-19 919</b>          | <b>-695 442</b>  |
| Obstaranie DHM a preddavky<br>k 1. januáru 2002   | 288                       | 2 539                               | 0                     | 0                       | 2 827            |
| Obstaranie DHM a preddavky<br>k 31. decembru 2002 | 0                         | 9 848                               | 0                     | 0                       | 9 848            |
| <b>Čistá účtovná hodnota</b>                      |                           |                                     |                       |                         |                  |
| 1. január 2002                                    | 933 665                   | 188 652                             | 46 214                | 7 114                   | 1 175 645        |
| <b>31. december 2002</b>                          | <b>918 265</b>            | <b>157 686</b>                      | <b>35 218</b>         | <b>10 742</b>           | <b>1 121 911</b> |
| <b>Obstarávacia cena</b>                          |                           |                                     |                       |                         |                  |
| 1. január 2003                                    | 1 040 223                 | 549 559                             | 187 062               | 30 661                  | 1 807 505        |
| Prírastky   | 1 074                     | 49 417                              | 4 352                 | 3 376                   | 58 219           |
| Úbytky a prevody                                  | 0                         | -31 562                             | -6 613                | -4 881                  | -43 056          |
| <b>31. december 2003</b>                          | <b>1 041 297</b>          | <b>567 414</b>                      | <b>184 801</b>        | <b>29 156</b>           | <b>1 822 668</b> |
| <b>Oprávky</b>                                    |                           |                                     |                       |                         |                  |
| 1. január 2003                                    | -121 958                  | -401 721                            | -151 844              | -19 919                 | -695 442         |
| Prírastky   | -20 659                   | -64 985                             | -11 198               | -3 807                  | -100 649         |
| Úbytky a prevody                                  | 0                         | 31 543                              | 6 329                 | 4 611                   | 42 483           |
| <b>31. december 2003</b>                          | <b>-142 617</b>           | <b>-435 163</b>                     | <b>-156 713</b>       | <b>-19 115</b>          | <b>-753 608</b>  |
| Obstaranie DHM a preddavky<br>k 1. januáru 2003   | 0                         | 9 848                               | 0                     | 0                       | 9 848            |
| Obstaranie DHM a preddavky<br>k 31. decembru 2003 | 206                       | 8 242                               | 0                     | 0                       | 8 448            |
| <b>Čistá účtovná hodnota</b>                      |                           |                                     |                       |                         |                  |
| 1. január 2003                                    | 918 265                   | 157 686                             | 35 218                | 10 742                  | 1 121 911        |
| <b>31. december 2003</b>                          | <b>898 886</b>            | <b>140 493</b>                      | <b>28 088</b>         | <b>10 041</b>           | <b>1 077 508</b> |

<sup>1</sup> Budovy, technické zhodnotenie prenajatých budov a pozemky

<sup>2</sup> Technické zariadenia, kancelárska technika, hardware, komunikačné prostriedky

<sup>3</sup> Umelecké diela, nábytok, inventár

**(12) Ostatné aktíva**

| Ostatné aktíva (v tis. Sk)                                | 2003           | 2002             |
|---|----------------|------------------|
| Ostatné pohľadávky voči klientom                          | 45 567         | 41 651           |
| Ostatné pohľadávky z poplatkov                            | 63 077         | 68 731           |
| Zásoby  | 16 728         | 25 564           |
| Rôzni dlžníci   | 174 313        | 2 915            |
| Poskytnuté prevádzkové preddavky                          | 29 542         | 37 154           |
| Zúčtovanie so štátnym rozpočtom                           | 12 627         | 1 093 847        |
| Odložená daňová pohľadávka                                | 81 233         | 0                |
| Odhadné účty aktívne                                      | 48 651         | 41 702           |
| <b>Spolu</b>  | <b>471 738</b> | <b>1 311 564</b> |
| Opravné položky ku klasifikovaným pohľadávkam z poplatkov | -31 904        | -48 901          |
| Opravné položky k rôznym dlžníkom                         | -1 725         | -1 660           |
| <b>Spolu netto</b>  | <b>438 109</b> | <b>1 261 003</b> |

V položke rôzni dlžníci k 31. decembru 2003 je zahrnutá aj pohľadávka voči poisťovni vo výške odkupnej hodnoty zmlúv dôchodkového zabezpečenia manažmentu banky vo výške 170 837 tis. Sk. Táto skutočnosť je dôsledok zmeny metódy účtovania dôchodkového zabezpečenia manažmentu banky od 1. januára 2003.

V rámci položky Zúčtovanie so štátnym rozpočtom bola k 31. decembru 2002 zahrnutá aj pohľadávka banky voči štátne-mu rozpočtu z titulu nároku klientov na štátu premiu za 4. štvrtok 2002 vo výške 1 098 965 tis. Sk. Z dôvodu zmeny definície majetku a záväzkov v novom zákone o účtovníctve, s účinnosťou od 1. januára 2003, nepripísaná štátna prémia za 2. polrok 2003 vo výške 918 848 tis. Sk nie je súčasťou položky Zúčtovanie so štátnym rozpočtom k 31. decembru 2003.

Tvorba a použitie opravných položiek k rôznym dlžníkom:

| Opravné položky k rôznym dlžníkom<br>(v tis. Sk) | Stav<br>k 1. 1. 2002 | Tvorba      | Použitie/<br>Rozpustenie | Stav<br>k 31. 12. 2002 |
|--|----------------------|-------------|--------------------------|------------------------|
| <b>Spolu</b>                                     | <b>-976</b>          | <b>-684</b> | <b>0</b>                 | <b>-1 660</b>          |
| Opravné položky k rôznym dlžníkom<br>(v tis. Sk) | Stav<br>k 1. 1. 2003 | Tvorba      | Použitie/<br>Rozpustenie | Stav<br>k 31. 12. 2003 |
| <b>Spolu</b>                                     | <b>-1 660</b>        | <b>-310</b> | <b>245</b>               | <b>-1 725</b>          |

| Odhadné účty aktívne (v tis. Sk)            | 2003          | 2002          |
|---|---------------|---------------|
| Náhrada škody od poisťovne                  | 1 778         | 1 818         |
| Poplatky stavebného sporenia                | 1 961         | 18 880        |
| Služby                                      | 44 902        | 20 356        |
| Podiel na prebytku z dôchodkového poistenia | 0             | 648           |
| <b>Spolu</b>                                | <b>48 651</b> | <b>41 702</b> |

| Pohľadávky z poplatkov podľa pravidel kategorizácie (v tis. Sk) | 2003*         | 2002          |
|---|---------------|---------------|
| Štandardné  | 5 117         | 19 830        |
| Štandardné s výhradou   | 3 505         | 0             |
| Neštandardné  | 4 772         | 0             |
| Pochybne  | 37 467        | 0             |
| Stratové  | 12 216        | 48 901        |
| <b>Spolu</b>  | <b>63 077</b> | <b>68 731</b> |

\*zmena pravidel kategorizácie pohľadávok v zmysle Opatrenia NBS, účinného od 1. januára 2003

Tvorba a použitie opravných položiek ku klasifikovaným pohľadávkam z poplatkov:

| Opravné položky ku klasifikovaným pohľadávkam z poplatkov (v tis. Sk) | Stav<br>k 1. 1. 2002 | Tvorba         | Použitie/<br>Rozpustenie | Stav<br>k 31. 12. 2002 |
|---|----------------------|----------------|--------------------------|------------------------|
| <b>Spolu</b>  | <b>-42 689</b>       | <b>-6 212</b>  | <b>0</b>                 | <b>-48 901</b>         |
| Opravné položky ku klasifikovaným pohľadávkam z poplatkov (v tis. Sk) | Stav<br>k 1. 1. 2003 | Tvorba         | Použitie/<br>Rozpustenie | Stav<br>k 31. 12. 2003 |
| <b>Spolu</b>  | <b>-48 901</b>       | <b>-31 904</b> | <b>48 901</b>            | <b>-31 904</b>         |

**(13) Položky časového rozlíšenia aktív**

| Časové rozlíšenie aktív (v tis. Sk) | 2003         | 2002          |
|-------------------------------------|--------------|---------------|
| Náklady budúcich období             | 8 141        | 66 083        |
| <b>Spolu</b>                        | <b>8 141</b> | <b>66 083</b> |

**(14) Záväzky voči bankám**

| Záväzky voči bankám (v tis. Sk)            | 2003             | 2002             |
|--|------------------|------------------|
| 3 mesiace a menej                          | 1 279 191        | 1 251 346        |
| Viac ako 3 mesiace, ale nie viac ako 1 rok | 0                | 609 826          |
| Viac ako 1 rok, ale nie viac ako 5 rokov   | 0                | 0                |
| Viac ako 5 rokov                           | 0                | 0                |
| <b>Spolu</b>                               | <b>1 279 191</b> | <b>1 861 172</b> |

**(15) Záväzky voči klientom**

Záväzky voči klientom pozostávajú z nasledovných položiek:

| Záväzky voči klientom (v tis. Sk)              | 2003              | 2002              |
|--|-------------------|-------------------|
| Úsporné vklady fyzických osôb                  | 30 493 673        | 28 679 401        |
| Účty pridelenia fyzickým osobám                | 43 834            | 58 254            |
| Preplatky na účtoch medziúverov fyzických osôb | 121               | 93                |
| Úsporné vklady právnických osôb                | 5 430             | 12 624            |
| Úsporné vklady orgánov samosprávy              | 19 191            | 17 388            |
| Úsporné vklady spoločenstiev vlastníkov bytov  | 61 469            | 8 708             |
| <b>Spolu</b>                                   | <b>30 623 718</b> | <b>28 776 468</b> |

K 31. decembru 2003 banka evidovala 810 201 účtov stavebného sporenia (k 31. decembru 2002: 758 061 účtov).

Zostatky na úctoch pridelenia predstavujú záväzok banky voči sporiteľom z titulu nevyplatených pridelených nasporených prostriedkov po splnení podmienok pre poskytnutie stavebného úveru.

Štandardné zmluvy banky o stavebnom sporeni nešpecifikujú zmluvnú dobu splatnosti úsporných vkladov. Na základe doterajších skúseností banka túto kategóriu vkladov považuje za vklady s viazanosťou dlhšou ako 5 rokov.

**Záväzky voči osobám s osobitným vzťahom k banke**

K 31. decembru 2003 banka eviduje nasledovný stav vkladov od osôb s osobitným vzťahom:

| Záväzky voči osobám s osobitným vzťahom (v tis. Sk)  | 2003         | 2002         |
|--|--------------|--------------|
| a) členovia štatutárneho orgánu banky, vedúci zamestnanci banky a prokurista banky   | 192          | 1 132        |
| b) členovia dozornej rady banky  | 1 230        | 0            |
| d) osoby blízke členom štatutárneho orgánu banky, dozornej rady banky, prokuristovi banky a osobám majúcim kontrolu nad bankou | 2 126        | 0            |
| h) členovia bankovej rady Národnej banky Slovenska   | 0            | 3 124        |
| i) audítor alebo fyzická osoba, ktorá vykonáva v mene audítorskej spoločnosti audítorskú činnosť v banke                       | 0            | 439          |
| j) člen štatutárneho orgánu inej banky a vedúci pobočky zahraničnej banky  | 4 103        | 5 040        |
| <b>Spolu</b>   | <b>7 651</b> | <b>9 735</b> |

**(16) Ostatné pasíva**

| Ostatné pasíva (v tis. Sk)            | 2003             | 2002             |
|---------------------------------------|------------------|------------------|
| Rôzni veritelia                       | 227 941          | 299 643          |
| Zúčtovanie so zamestnancami           | -994             | 6 112            |
| Sociálny fond z miezd a zo zisku      | 13 857           | 14 637           |
| Prijaté prevádzkové preddavky         | 45               | 0                |
| Ostatné záväzky voči klientom         | 144 103          | 1 517 767        |
| Zúčtovanie so štátnym rozpočtom       | 73 407           | 8 843            |
| Odložený daňový záväzok               | 76 410           | 23 004           |
| Zúčtovanie so sociálnymi inštitúciami | 0                | 5 397            |
| Záväzky voči akcionárom               | 1 234 469        | 0                |
| Odhadné účty pasívne                  | 170 049          | 164 719          |
| <b>Spolu</b>                          | <b>1 939 287</b> | <b>2 040 122</b> |

V rámci položky Ostatné záväzky voči klientom bol k 31. decembru 2002 zahrnutý aj nárok klientov na štátne prémie za 4. štvrtok 2002 vo výške 1 098 965 tis. Sk. Z dôvodu zmeny definície majetku a záväzkov v novom zákone o účtovníctve, s účinnosťou od 1. januára 2003, nepripísaná štátna prémia za 2. polrok 2003 vo výške 918 848 tis. Sk nie je súčasťou ostatných záväzkov voči klientom k 31. decembru 2003.

**Odhadné účty pasívne (v tis. Sk)**

| Odhadné účty pasívne (v tis. Sk)           | 2003           | 2002           |
|--|----------------|----------------|
| Náhrady mzdy za nevyčerpanú dovolenkou     | 6 160          | 7 041          |
| Cieľové odmeny odbytovej siete             | 65 894         | 71 491         |
| Nakupované služby                          | 49 893         | 1 681          |
| Cieľové odmeny a prémie zamestnancom banky | 41 034         | 55 765         |
| Provízie s prostredkovateľom               | 6 674          | 28 471         |
| Ostatné                                    | 394            | 270            |
| <b>Spolu</b>                               | <b>170 049</b> | <b>164 719</b> |

**(17) Položky časového rozlíšenia pasív**

| Časové rozlíšenie pasív (v tis. Sk) | 2003       | 2002          |
|-------------------------------------|------------|---------------|
| Výdavky budúcych období             | 165        | 24 222        |
| Výnosy budúcych období              | 30         | 0             |
| <b>Spolu</b>                        | <b>195</b> | <b>24 222</b> |

## (18) Rezervy

Banka má k 31. decembru 2003 vytvorené nasledovné rezervy:

### a) Rezervy na straty z úverov

#### Rezerva na štandardné pohľadávky z úverov

##### so zmluvnou dobou splatnosti dlhšou ako 1 rok

V zmysle § 5 ods. 1 písmeno a) zákona č. 368/1999 Z.z. o rezervách a opravných položkách na zistenie základu dane z príjmov banka tvorí rezervu na pohľadávky z úverov so zmluvnou dobou splatnosti dlhšou ako 1 rok vo výške 2% z priemerného stavu týchto pohľadávok vykázaných k poslednému dňu kalendárneho štvrtroka sledovaného účtovného obdobia.

#### Rezerva na štandardné pohľadávky s výhradou z úverov

V zmysle § 5 ods. 1 písmeno b) zákona č. 368/1999 Z.z. o rezervách a opravných položkách na zistenie základu dane z príjmov banka tvorí rezervu na štandardné pohľadávky s výhradou vo výške 5% z priemerného stavu týchto pohľadávok vykázaných k poslednému dňu kalendárneho štvrtroka sledovaného účtovného obdobia.

### b) Ostatné rezervy

#### Rezerva na úrokový bonus

Rezervu na úrokový bonus tvorí banka v zmysle Všeobecných podmienok pre zmluvy o stavebnom sporeni na pokrytie budúcich záväzkov, ktoré jej vzniknú z titulu vyplácania úrokových bonusov z pripísaných úrokov tým stavebným sporiteľom, ktorí sa zrieknu nároku na stavebný úver po šiestich rokoch sporenia v rámci nových tarif s ročným úročením vkladov 2% a klasických tarif s dátumom uzavretia zmluvy o stavebnom sporeni do 31. marca 2000, resp. junior extra do 31. marca 2001, s 3%-ným ročným úročením.

Základňou pre tvorbu tejto rezervy sú skutočne pripísané úroky na nezrušené zmluvy o stavebnom sporeni na účte klienta, ku ktorým sa v priebehu roka pripočítavajú vzniknuté nároky na zatial nepripísané úroky. Podiel zmlív stavebných sporiteľov, ktorí sa zrieknu nároku na stavebný úver, je stanovený na základe doterajšieho vývoja vo výške 50%, výška bonusu vo výške 50% pre nové tarify a 40% pre klasické tarify.

#### Rezerva na odstupné spolupracovníkom

##### externej odbytovej siete

V zmysle § 669 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, ako aj zmluvy o obchodnom zastúpení uzavorennej medzi bankou a spolupracovníkom externej odbytovej siete tvorí banka rezervu na pokrytie budúcich záväzkov z dôvodu vyplatenia odstupného okresným riaditeľom, oblastným vedúcim a obchodným poradcom externej odbytovej siete. Výška rezervy predstavuje časovo váženú súčasnú hodnotu týchto budúcich záväzkov.

#### Rezerva na odchodné zamestnancom do dôchodku

V zmysle § 76 zákona č. 311/2001 Z.z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, tvorí banka rezervu na odchodné zamestnancom do dôchodku, ktorá slúži na pokrytie budúcich záväzkov z titulu dovršenia dôchodkového veku súčasných zamestnancov na nasledovných 20 rokoch. Výška rezervy predstavuje časovo váženú súčasnú hodnotu týchto budúcich záväzkov.

#### Rezerva na odstupné členom štatutárnych orgánov

V zmysle zmluvy o výkone funkcie člena predstavenstva tvorí banka rezervu na pokrytie budúcich záväzkov vyplývajúcich z dôvodu výplaty odstupného členom štatutárnych orgánov. Táto rezerva sa vypočíta ako výška nároku na nasledovných 7 rokoch. Výška rezervy predstavuje časovo váženú súčasnú hodnotu týchto budúcich záväzkov.

#### Rezerva na záväzky z dôchodkového zabezpečenia manažmentu banky

V zmysle zmlív o dôchodkovom zabezpečení manažmentu banky tvorí banka rezervu na záväzky, ktoré jej môžu vzniknúť po splnení vopred dohodnutých podmienok. Výška rezervy vyplýva zo znaleckého posudku vypracovaného aktuárom na základe metódy „Projected Unit Credit Method“.

#### Rezerva na odmeny zamestnancov pri pracovných a životných jubileách

Túto rezervu banka tvorí na pokrytie budúcich záväzkov vyplývajúcich zo sociálneho programu banky, ktorý upravuje výplatu odmen zamestnancom pri pracovných a životných jubileách. Táto rezerva sa vypočíta ako výška nároku na nasledovných 10 rokoch. Výška rezervy predstavuje časovo váženú súčasnú hodnotu týchto budúcich záväzkov.

#### Rezerva na súdne spory

Tvorba tejto rezervy vyplýva z prebiehajúcich súdnych sporov banky. Rezervu na súdne spory tvorí banka na tie spory, u ktorých je pravdepodobné, že nastane plnenie zo strany banky. Tvorba tejto rezervy je závislá od predpokladanej výšky nárokov zo súdnych sporov, náhrady súdnych trov a trov právneho zástupcu.

#### Rezerva na záväzky z extra istoty pri tarife junior extra

V zmysle podmienok plnenia extra istoty pre zmluvy o stavebnom sporeni uzavorené v tarife junior extra tvorí banka rezervu na pokrytie budúcich záväzkov, ktoré jej vzniknú z titulu plnenia extra istoty. Základňou pre výpočet tejto rezervy je stav zmlív stavebného sporenia s tarifou junior extra, pri ktorých je banka povinná dosporiť za maloletého sporiteľa do 50% cielovej sumy, v prípade úmrtia zákonného zástupcu maloletého sporiteľa. Na každú zmluvu je vykonaný pravdepodobný vývoj zmluvy do nasporenia 50% cielovej sumy.

Stav a pohyb rezerv v priebehu účtovného obdobia (v tis. Sk):

| Tvorba a použitie rezerv   | Stav k 1. 1. 2002 | Tvorba        | Použitie/<br>Rozpustenie | Stav k 31. 12. 2002 |
|--|-------------------|---------------|--------------------------|---------------------|
| Rezerva na pohľadávky z úverov so zmluvnou dobou splatnosti dlhšou ako 1 rok               | 452 401           | 44 784        | 0                        | 497 185             |
| Rezerva na štandardné pohľadávky s výhradou z úverov                                       | 14 406            | 9 096         | -875                     | 22 627              |
| <b>Zákonné rezervy spolu</b>   | <b>466 807</b>    | <b>53 880</b> | <b>-875</b>              | <b>519 812</b>      |
| Rezerva na štandardné pohľadávky z úverov s dohodnutou lehotou splatnosti dlhšou ako 1 rok | 1 176 246         | 0             | -679 061                 | 497 185             |
| Rezerva na zabezpečenie stavebného sporenia  | 4 500 000         | 0             | 0                        | 4 500 000           |
| Rezerva na úrokový bonus   | 307 611           | 0             | -97 704                  | 209 907             |
| Rezerva na zrážkovú daň z kupónu zo štátnych dlhopisov                                     | 71 768            | 0             | -20 114                  | 51 654              |
| Rezerva na zrážkovú daň z kupónu bankových dlhopisov                                       | 2 013             | 0             | -2 013                   | 0                   |
| Rezerva na štátne dlhopisy, ktorých cena obstarania je vyššia ako nominálna hodnota        | 37 560            | 8 589         | 0                        | 46 149              |
| Rezerva na rozdiel v cenách eurobondov   | 0                 | 1 237         | 0                        | 1 237               |
| <b>Ostatné rezervy spolu</b>   | <b>6 095 198</b>  | <b>9 826</b>  | <b>-798 892</b>          | <b>5 306 132</b>    |
| <b>Rezervy k 31. decembru 2002 spolu</b>   | <b>6 562 005</b>  | <b>63 706</b> | <b>-799 767</b>          | <b>5 825 944</b>    |

Stav a pohyb rezerv v priebehu účtovného obdobia (v tis. Sk):

| Tvorba a použitie rezerv   | Stav k 1. 1. 2003 | Tvorba         | Použitie/<br>Rozpustenie | Stav k 31. 12. 2003 |
|--|-------------------|----------------|--------------------------|---------------------|
| Rezerva na pohľadávky z úverov so zmluvnou dobou splatnosti dlhšou ako 1 rok               | 497 185           | 0              | -2 114                   | 495 071             |
| Rezerva na štandardné pohľadávky s výhradou z úverov                                       | 22 627            | 1 154          | 0                        | 23 781              |
| <b>Zákonné rezervy spolu</b>   | <b>519 812</b>    | <b>1 154</b>   | <b>-2 114</b>            | <b>518 852</b>      |
| Rezerva na štandardné pohľadávky z úverov s dohodnutou lehotou splatnosti dlhšou ako 1 rok | 497 185           | 0              | -497 185**               | 0                   |
| Rezerva na zabezpečenie stavebného sporenia  | 4 500 000         | 0              | -4 500 000**             | 0                   |
| Rezerva na úrokový bonus   | 209 907           | 0              | -20 838                  | 189 069             |
| Rezerva na zrážkovú daň z kupónu zo štátnych dlhopisov                                     | 51 654            | 0              | -51 654                  | 0                   |
| Rezerva na odmeny zamestnancov pri pracovných a životných jubileách                        | 0                 | 5 735          | 0                        | 5 735               |
| Rezerva na odchodené zamestnancov do dôchodku  | 0                 | 4 332          | 0                        | 4 332               |
| Rezerva na odstupné členom štatutárnych orgánov  | 0                 | 7 834          | 0                        | 7 834               |
| Rezerva na odstupné spolupracovníkom externej odbytovej siete                              | 0                 | 127 900        | 0                        | 127 900             |
| Rezerva na súdne spory   | 0                 | 1 520          | 0                        | 1 520               |
| Rezerva na záväzky z Extra istoty  | 0                 | 4 684          | 0                        | 4 684               |
| Rezerva na záväzky z dôchodkového zabezpečenia manažmentu banky                            | 0                 | 172 528*       | -1 909                   | 170 619             |
| Rezerva na štátne dlhopisy, ktorých cena obstarania je vyššia ako nominálna hodnota        | 46 149            | 0              | -46 149**                | 0                   |
| Rezerva na rozdiel v cenách eurobondov   | 1 237             | 0              | -1 237**                 | 0                   |
| <b>Ostatné rezervy spolu</b>   | <b>5 306 132</b>  | <b>324 533</b> | <b>-5 118 972</b>        | <b>511 693</b>      |
| <b>Rezervy k 31. decembru 2003 spolu</b>   | <b>5 825 944</b>  | <b>325 687</b> | <b>-5 121 086</b>        | <b>1 030 545</b>    |

\* z toho 22 373 tis. Sk tvorba rezervy na farchu nákladov a 150 155 tis. Sk na farchu nerozdeleného zisku z minulých rokov

\*\* rozpustenie rezerv k 1. januáru 2003 z dôvodu zmeny metódy v prospech nerozdeleného zisku z minulých rokov

V zmysle nových postupov účtovania pre banky platných od 1. januára 2003 banka rozpustila k 1. januáru 2003 v prospech účtu Nerozdelený zisk z minulých rokov rezervu na štátne dlhopisy, ktorých cena obstarania je vyššia ako nominálna hodnota ako aj rezervu na rozdiel v cenách eurobondov z dôvodu zmeny metódy oceňovania štátnych dlhopisov a eurobondov, keď súčasťou ich ocenenia je aj diskont a prémia cenných papierov.

V zmysle Metodického pokynu MF SR číslo 24 658/2003-92 na postup pri tvorbe a použití rezerv banka k 1. januáru 2003 rozpustila rezervy, ktoré neboli tvorené v zmysle zákona o účtovníctve, t.j. rezervu na štandardné pohľadávky z úverov s dohodnutou lehotou splatnosti dlhšou ako 1 rok, tvorená nad rámec § 5 ods. 1 písmeno a) zákona č. 368/1999 Z.z. o rezervách a opravných položkách pre zistenie základu dane z príjmov ako aj rezervu na technické zabezpečenie stavebného sporenia, a to v prospech účtu Nerozdelený zisk z minulých rokov.

V dôsledku nadobudnutia účinnosti zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov, ktorý ruší zdaňovanie výnosov z kupónu štátnych dlhopisov zrážkovou daňou, banka rozpustila k 31. decembru 2003 rezervu na zrážkovú daň z kupónu zo štátnych dlhopisov.

#### (19) Vlastné imanie

##### a) Prehľad zmien vo vlastnom imaní (v tis. Sk)

|                                    | Základné imanie | Rezervné fondy | Ostatné fondy zo zisku | Ostatné kapitálové fondy | Oceňovací rozdiel k podiel. CP a vkladom | Zisk z minulých rokov | Zisk bežného roku | Vlastné imanie spolu |
|------------------------------------|-----------------|----------------|------------------------|--------------------------|--|-----------------------|-------------------|----------------------|
| <b>Stav k 1. januáru 2002</b>      | 2 000 000       | 186 193        | 14 237                 | 18                       | -3 708                                   | 103 170               | 1 113 098         | 3 413 008            |
| Použitie zisku roku 2001           | -               | 111 310        | 9 000                  | -                        | -  | 388 894               | -509 204          | -                    |
| Dividendy                          | -               | -              | -                      | -                        | -  | -                     | -600 000          | -600 000             |
| Tantiémy                           | -               | -              | -                      | -                        | -  | -                     | -3 894            | -3 894               |
| Použitie ostatných fondov zo zisku | -               | -              | -7 681                 | -                        | -  | -                     | -                 | -7 681               |
| Zisk bežného roku                  | -               | -              | -                      | -                        | -  | -                     | 1 504 333         | 1 504 333            |
| <b>Stav k 31. decembru 2002</b>    | 2 000 000       | 297 503        | 15 556                 | 18                       | -3 708                                   | 492 064               | 1 504 333         | 4 305 766            |
|                                    |                 |                |                        |                          |  |                       |                   |                      |
| <b>Stav k 1. januáru 2003</b>      | 2 000 000       | 297 503        | 15 556                 | 18                       | -3 708                                   | 492 064               | 1 504 333         | 4 305 766            |
| Zvýšenie – zmeny účtovních metód   | -               | -              | -                      | -                        | 3 708                                    | 5 128 509             | -                 | 5 132 217            |
| Zniženie – zmeny účtovních metód   | -               | -              | -13 870                | -                        | -  | -117 423              | -                 | -131 293             |
| Použitie zisku roku 2002           | -               | 150 433        | 6 000                  | -                        | -  | 742 405               | -898 838          | -                    |
| Dotácia sociálneho fondu           | -               | -              | -                      | -                        | -  | -                     | -4 000            | -4 000               |
| Dividendy                          | -               | -              | -                      | -                        | -  | -1 234 469            | -600 000          | -1 834 469           |
| Tantiémy                           | -               | -              | -                      | -                        | -  | -                     | -1 495            | -1 495               |
| Použitie ostatných fondov zo zisku | -               | -              | -5 858                 | -                        | -  | -                     | -                 | -5 858               |
| Zisk bežného roku                  | -               | -              | -                      | -                        | -  | 787 314               | 787 314           | 787 314              |
| <b>Stav k 31. decembru 2003</b>    | 2 000 000       | 447 936        | 1 828                  | 18                       | 0  | 5 011 086             | 787 314           | 8 248 182            |

Základné imanie banky pozostáva k 31. decembru 2003 (rovnako ako k 31. decembru 2002) z 5 000 ks akcií, pričom nominálna hodnota jednej akcie predstavuje 400 tis. Sk. Akcie sú zaknihované v Stredisku cenných papierov SR, a. s.

##### b) Prehľad účtovania na účte Nerozdelený zisk z minulých rokov k 1. januáru 2003

Z dôvodu zmien metódy účtovania k 1. januáru 2003 boli v prospech (+), resp. na ťachu (-) účtu Nerozdelený zisk z minulých rokov účtovnej skupiny 57 - Výsledok hospodárenia minulých rokov, zaúčtované nasledovné operácie:

##### Účtovné operácie vyplývajúce zo zmeny metódy (v tis. Sk)

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Počiatocný stav účtu Nerozdelený zisk z minulých rokov k 1. januáru 2003</b>  | 492 064   |
| Rozpustenie rezervy na zabezpečenie stavebného sporenia  | 4 500 000 |
| Rozpustenie rezervy na štandardné pohľadávky z úverov s dohodnutou dobu splatnosti nad 1 rok, tvorené nad rámec zákona č. 368/1999 Z.z.  | 497 185   |
| Rozpustenie rezervy na štátne dlhopisy, ktorých cena obstarania je vyššia ako nominálna hodnota a rezervy na rozdiel v cenách eurobondov   | 47 386    |
| Zmena ocenia cenných papierov držaných do splatnosti a cenných papierov obstaraných v primárnych emisiách neurčených na obchodovanie - diskont / prémia  | -49 116   |
| Oceňovací rozdiel k podielovým cenným papierom a vkladom   | -3 708    |
| Zmena ocenia cenných papierov určených na predaj na reálnu hodnotu   | 2 286     |
| Odložená daňová pohľadávka (+) / záväzok (-)   | 81 652    |
| Saldo tvorby rezervy na záväzky z dôchodkového zabezpečenia manažmentu banky a vzniku pohľadávky voči poistovni vo výške odkupnej hodnoty poistných zmlúv so súčasným odúčtovaním nákladov budúcich období | -64 599   |
| <b>Konečný stav účtu Nerozdelený zisk z minulých rokov k 1. januáru 2003</b>   | 5 503 150 |

##### c) Návrh na použitie zisku bežného obdobia a použitie zisku za predchádzajúce účtovné obdobie

| Použitie zisku (v tis. Sk)                                     | 2003             | 2002             |
|--|------------------|------------------|
| Zisk za bežné obdobie po zdanení                               | 787 314          | 1 504 333        |
| Prídel do zákonného rezervného fondu - 10% zo zisku po zdanení | -78 732          | -150 433         |
| Nerozdelený zisk z minulých rokov                              | 5 011 086        | 492 064          |
| <b>Disponibilný zisk</b>                                       | <b>5 719 668</b> | <b>1 845 964</b> |
| Výplata tantiém členom dozorných orgánov spoločnosti           | -1 488           | -1 495           |
| Prídel do fondu na charitatívne účely                          | -6 000           | -6 000           |
| Prídel do sociálneho fondu                                     | 0                | -4 000           |
| Prídel do fondu na zabezpečenie úverového rizika               | -617 000         | 0                |
| Prídel do fondu na zabezpečenie stavebného sporenia            | -1 127 000       | 0                |
| Prídel do fondu na zabezpečenie diverzifikačných projektov     | -900 000         | 0                |
| Prídel do fondu na zabezpečenie strategických rizík            | -617 000         | 0                |
| Výplata dividend   | -600 000         | -600 000         |
| Zvyšenie základného imania                                     | -500 000         | 0                |
| <b>Nerozdelený zisk</b>  | <b>1 351 180</b> | <b>1 234 469</b> |

Na mimoriadnom valnom zhromaždení konanom dňa 27. novembra 2003 boli priznané dividendy akcionárom v celkovej výške nerozdeleného zisku z minulých rokov vykázanom k 31. decembru 2002, t.j. vo výške 1 234 469 tis. Sk.

(20) Čisté úrokové výnosy

| Čisté úrokové výnosy (v tis. Sk)                      | 2003             | 2002             |
|---|------------------|------------------|
| <b>Úrokové výnosy</b>                                 |                  |                  |
| Z úverov klientom                                     | 1 731 654        | 1 772 502        |
| Z bežných účtov a termínovaných vkladov iných bankáck | 51 096           | 98 886           |
| Z úverov poskytnutých NBS                             | 17 910           | 79 837           |
| Z dlhových cenných papierov                           | 729 360          | 756 325          |
| <b>Úrokové výnosy spolu</b>                           | <b>2 530 020</b> | <b>2 707 550</b> |
| <b>Úrokové náklady</b>                                |                  |                  |
| Z úsporných vkladov                                   | 769 216          | 802 064          |
| Z termínovaných vkladov iných bámk                    | 37 046           | 33 136           |
| Z úverov prijatých od iných bámk                      | 24 316           | 0                |
| Z dlhových cenných papierov                           | 22 734           | 0                |
| <b>Úrokové náklady spolu</b>                          | <b>853 312</b>   | <b>835 200</b>   |
| <b>Čisté úrokové výnosy spolu</b>                     | <b>1 676 708</b> | <b>1 872 350</b> |

| Úrokové výnosy z úverov poskytnutých klientom (v tis. Sk)   | 2003             | 2002             |
|---|------------------|------------------|
| <b>Úroky z medziúverov</b>                                  |                  |                  |
| Úroky zo stavebných úverov                                  | 973 543          | 1 185 612        |
| Úroky z úverov zamestnancom                                 | 757 302          | 584 098          |
| Úroky z úverov na financovanie veľkých stavebných projektov | 809              | 913              |
| <b>Spolu</b>  | <b>1 731 654</b> | <b>1 772 502</b> |

| Úrokové výnosy z cenných papierov (v tis. Sk) | 2003           | 2002           |
|---|----------------|----------------|
| <b>Štátne pokladničné poukážky</b>            |                |                |
| Pokladničné poukážky NBS                      | 201 778        | 124 867        |
| Štátne dlhopisy - kupón                       | 62 241         | 4 942          |
| Štátne dlhopisy - diskont                     | 446 519        | 599 704        |
| Bankové dlhopisy - kupón                      | 5 286          | 0              |
| Eurobonds - kupón                             | 0              | 17 600         |
| <b>Spolu</b>                                  | <b>729 360</b> | <b>756 325</b> |

(21) Čisté výnosy z poplatkov a provízii

| Čisté výnosy z poplatkov a provízii (v tis. Sk)        | 2003           | 2002           |
|--|----------------|----------------|
| <b>Výnosy z poplatkov a provízii</b>                   |                |                |
| Prijaté poplatky od klientov, z toho:                  | 880 380        | 890 531        |
| poplatok za uzavretie zmluvy o stavebnom sporeni       | 291 526        | 412 878        |
| poplatok za vedenie účtu                               | 388 052        | 334 168        |
| ostatné poplatky                                       | 200 802        | 143 485        |
| <b>Výnosy z poplatkov a provízii spolu</b>             | <b>880 380</b> | <b>890 531</b> |
| <b>Náklady na poplatky a provízie</b>                  |                |                |
| Poplatky bankám  | 2 039          | 10 213         |
| Provízie externej odbytovej sieti                      | 503 137        | 663 407        |
| Poplatky a provízie pri obchodovaní s cennými papiermi | 647            | 993            |
| <b>Náklady na poplatky a provízie spolu</b>            | <b>505 823</b> | <b>674 613</b> |
| <b>Čisté výnosy z poplatkov a provízii spolu</b>       | <b>374 557</b> | <b>215 918</b> |

(22) Čistá strata z finančných operácií

| Čistá strata z finančných operácií (v tis. Sk)   | 2003          | 2002           |
|--|---------------|----------------|
| <b>Kurzové rozdiely</b>                          |               |                |
| Kurzové zisky                                    | 7 983         | 17 659         |
| Kurzové straty                                   | -11 714       | -23 541        |
| <b>Čistá kurzová strata</b>                      | <b>-3 731</b> | <b>-5 882</b>  |
| <b>Zisky a straty z predaja cenných papierov</b> |               |                |
| Zisky z predaja cenných papierov                 | 69            | 21 251         |
| Straty z predaja cenných papierov                | -6 437        | -62 394        |
| Zvýšenie reálnej hodnoty cenných papierov        | 424           | 0              |
| <b>Čistá strata z predaja cenných papierov</b>   | <b>-5 944</b> | <b>-41 143</b> |
| <b>Čistá strata z finančných operácií</b>        | <b>-9 675</b> | <b>-47 025</b> |

(23) Ostatné finančné náklady

Položku ostatné finančné náklady predstavuje zrážková daň z výnosu z pokladničných poukážok NBS vo výške 10 038 tis. Sk.

**(24) Všeobecné prevádzkové náklady**

a) Náklady na zamestnancov - osobné náklady a odmeny

| Náklady na zamestnancov (v tis. Sk)                        | 2003           | 2002           |
|--|----------------|----------------|
| Mzdy, z toho:  |                |                |
| odmeny členov štatutárnych, riadiacich a dozorných orgánov | 252 025        | 297 196        |
| Sociálne poistenie a zdravotné poistenie                   | 2 952          | 7 890          |
| Náklady na zamestnancov spolu                              | 51 142         | 52 781         |
|  | <b>303 167</b> | <b>349 977</b> |

b) Nakupované výkony - služby

| Ostatné všeobecné prevádzkové náklady (v tis. Sk)  | 2003           | 2002           |
|--|----------------|----------------|
| Náklady na marketing                               | 216 341        | 199 563        |
| Náklady na odbyt                                   | 32 384         | 30 682         |
| Spotreba materiálu a energie                       | 29 683         | 33 383         |
| Opravy a údržba majetku                            | 14 874         | 14 605         |
| Nájomné  | 15 378         | 14 830         |
| Náklady na spoje                                   | 42 693         | 38 219         |
| Cestovné   | 4 979          | 4 650          |
| Náklady na ASI                                     | 33 746         | 37 198         |
| Náklady na dopravné prostriedky                    | 4 196          | 4 271          |
| Ostatné nakupované služby                          | 93 189         | 52 546         |
| z toho:  |                |                |
| náklady na audit                                   | 4 560          | 5 289          |
| náklady na právne poradenstvo                      | 299            | 105            |
| náklady na daňové poradenstvo                      | 3 682          | 5 426          |
| Ostatné dane a poplatky                            | 6 128          | 6 008          |
| <b>Ostatné všeobecné prevádzkové náklady spolu</b> | <b>493 591</b> | <b>435 955</b> |

**(25) Odpisy hmotného a nehmotného majetku**

| Odpisy (v tis. Sk)                                | 2003           | 2002           |
|---|----------------|----------------|
| Odpisy nehmotného majetku, z toho:                |                |                |
| postupné  | 46 099         | 46 773         |
| jednorázové                                       | 45 482         | 45 983         |
| Odpisy hmotného majetku, z toho:                  |                |                |
| postupné  | 617            | 790            |
| jednorázové                                       | 100 933        | 105 649        |
| zostatková cena likvidovaného hmotného majetku    | 99 025         | 104 003        |
| <b>Odpisy hmotného a nehmotného majetku spolu</b> | <b>1 623</b>   | <b>1 509</b>   |
|   | <b>285</b>     | <b>137</b>     |
|   | <b>147 032</b> | <b>152 422</b> |

**(26) Čistá strata z ostatných prevádzkových činností**

| Ostatné prevádzkové výnosy a náklady (v tis. Sk)       | 2003            | 2002            |
|--|-----------------|-----------------|
| Ostatné prevádzkové výnosy                             |                 |                 |
| Podiel na zisku z úrazového poistenia klientov         | 44 819          | 20 356          |
| Iné prevádzkové výnosy                                 | 15 898          | 5 102           |
| <b>Ostatné prevádzkové výnosy spolu</b>                | <b>60 717</b>   | <b>25 458</b>   |
| Ostatné prevádzkové náklady                            |                 |                 |
| Príspevok do Fondu ochrany vkladov                     | 157 881         | 108 120         |
| Úrazové poistenie klientov                             | 47 866          | 22 829          |
| Iné prevádzkové náklady                                | 7 713           | 31 071          |
| <b>Ostatné prevádzkové náklady spolu</b>               | <b>213 460</b>  | <b>162 020</b>  |
| <b>Čistá strata z ostatných prevádzkových činností</b> | <b>-152 743</b> | <b>-136 562</b> |

**(27) Daň z príjmov**

a) Splatná daň z príjmov

Výpočet základu dane z príjmov vychádza z úpravy účtovného výsledku hospodárenia nasledovne:

| Daň z príjmov splatná (v tis. Sk)       | 2003           | 2002         |
|---|----------------|--------------|
| Výsledok hospodárenia pred zdanením     | 913 391        | 1 507 688    |
| Položky zvyšujúce výsledok hospodárenia | 358 061        | 192 522      |
| Položky znižujúce výsledok hospodárenia | -978 155       | -1 695 406   |
| Odpocítateľné položky zo základu dane   | -4 286         | -549         |
| <b>Základ dane</b>                      | <b>289 011</b> | <b>4 255</b> |
| <b>Splatná daň z príjmov (25 %)</b>     | <b>72 252</b>  | <b>1 064</b> |

b) Odložená daň z príjmov

Odložená daň z príjmov je vypočítaná zo všetkých dočasných rozdielov pri použití aktuálnej sadzby dane 19 %.

Výpočet odloženej daňovej pohľadávky (+) /záväzku (-):

|   | Stav<br>k 31. 12. 2003 | Stav<br>k 1. 1. 2003 | Stav<br>k 31. 12. 2002 |
|---|------------------------|----------------------|------------------------|
| Odložené daňové pohľadávky (v tis. Sk)                                |                        |                      |                        |
| Opravné položky k úverom  | 990                    | 4 895                | -                      |
| Opravné položky k poplatkom   | 6 062                  | 12 225               | -                      |
| Opravné položky k pohľadávkam vo vymáhaní                             | 328                    | 415                  | -                      |
| Nevyplatené provízie s prostredkovateľom                              | 8 466                  | 12 221               | -                      |
| Nevyplatené cielové prémie odbytovej siete                            | 573                    | 424                  | -                      |
| Nevyplatené sumy  | 10                     | -                    | -                      |
| Rezervy   | 64 804                 | 52 476               | -                      |
| <b>Spolu</b>  | <b>81 233</b>          | <b>82 656</b>        | <b>-</b>               |
| Odložené daňové záväzky (v tis. Sk)                                   |                        |                      |                        |
| Pomerná časť úrokového výnosu<br>z dlhopisov a pokladničných poukážok | -53 789                | -                    | -                      |
| Hmotný a nehmotný majetok   | -22 431                | -23 525              | -23 004                |
| Neprijaté sankčné úroky   | -190                   | -483                 | -                      |
| <b>Spolu</b>  | <b>-76 410</b>         | <b>-24 008</b>       | <b>-23 004</b>         |
| <b>Odložená daňová pohľadávka / záväzok</b>                           | <b>4 823</b>           | <b>58 648</b>        | <b>-23 004</b>         |

Banka vykázala daňový náklad z titulu odloženej dane vo výške 53 825 tis. Sk (v roku 2002: 2 291 tis. Sk). Z tejto hodnoty 14 075 tis. Sk predstavuje náklad z titulu zmeny sadzby dane z príjmov, 24 898 tis. Sk z dôvodu vzniku prechodných rozdielov a 14 852 tis. Sk z dôvodu zmeny stavu odloženej daňovej pohľadávky alebo záväzku.

Vedenie banky očakáva, že úroveň súčasných a budúcich zdanielných ziskov banky bude s vysokou pravdepodobnosťou dostatočná na použitie odloženej daňovej pohľadávky vykádzanej k 31. decembru 2003.

**(28) Podsúvahové položky**

| Podsúvahové aktiva (v tis. Sk)  | 2003              | 2002              |
|---|-------------------|-------------------|
| Pohľadávky z budúcich úverov a pôžičiek   | 2 424 136         | 1 553 719         |
| Pohľadávky zo spotových operácií s úrokovými nástrojmi                          | 250 000           | 0                 |
| Odpísané pohľadávky   | 646               | 608               |
| <b>Podsúvahové aktiva celkom</b>  | <b>2 674 782</b>  | <b>1 554 327</b>  |
| Podsúvahové pasíva (v tis. Sk)  | 2003              | 2002              |
| Záväzky z budúcich úverov, pôžičiek a záruk, z toho<br>prijaté záruky a ručenia | 72 614            | 31 653            |
| Prijaté záruky spolu, z toho<br>nehnutelnosti                                   | 36 572 334        | 35 782 146        |
| peniaze   | 10 804 336        | 9 157 785         |
| ručelia   | 5 744 281         | 6 908 698         |
| kolaterály – cenné papiere  | 19 228 598        | 18 726 575        |
| Záväzky zo spotových operácií s úrokovými nástrojmi                             | 795 119           | 989 088           |
| <b>Podsúvahové pasíva celkom</b>  | <b>250 000</b>    | <b>0</b>          |
|   | <b>36 894 948</b> | <b>35 813 799</b> |

**(29) Finančné nástroje – trhové riziko**

Banka využíva operácie spojené s trhovým rizikom len v ohraničenom rozsahu, a to v zmysle udelenej licencie. K operáciám spojeným s trhovým rizikom patria obchody so štátnymi dlhopismi, pokladničnými poukážkami NBS, štátnymi pokladničnými poukážkami, stanovovanie úrokových sadieb pre medziúvery a obchody na medzibankovom trhu.

a) Riziko likvidity

Riziko likvidity predstavuje mieru schopnosti banky plniť svoje záväzky súvisiace s používanými finančnými nástrojmi. V tabuľke je uvedená analýza aktív a pasív podľa príslušných termínov splatnosti, vykonaná na základe zostatkovej doby splatnosti ku dňu zostavenia účtovnej závierky. Táto analýza zobrazuje termíny splatnosti pri dôslednom uplatnení zásady opatrnosti v prípadoch možných úhrad pred termínom splatnosti. V prípade pasív je vyznačený najskorší možný termín úhrady, kym u aktív je to posledný možný termín úhrady.

Aktíva a pasíva, ktorých splatnosť nie je zmluvne určená, sú zoskupené v kategórii „neurčená splatnosť“

| Riziko likvidity<br>k 31. 12. 2002 (v tis. Sk)           | <1 mesiac         | >1 mesiac<br>≤3 mesiace | >3 mesiace<br>≤1 rok | >1 rok<br>≤5 rokov | >5 rokov          | Neurčená<br>splatnosť | Spolu             |
|--|-------------------|-------------------------|----------------------|--------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|
| Pokladničné hodnoty                                      | 318               | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 0                     | 318               |
| Pohľadávky voči bankám                                   | 3 761 559         | 205 518                 | 0                    | 0                  | 0                 | 3 967 077             |                   |
| Pohľadávky voči klientom                                 | 851 153           | 947 516                 | 6 613 401            | 13 424 129         | 4 571 307         | 167 835               | 26 575 341        |
| Dlhové cenné papiere                                     | 9 590 259         | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 0                     | 9 590 259         |
| Podielové cenné papiere<br>a vklady                      | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 101 310               | 101 310           |
| Akcie  | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 5 000                 | 5 000             |
| Nehmotný majetok   | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 131 523               | 131 523           |
| Hmotný majetok   | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 1 121 911             | 1 121 911         |
| Ostatné aktíva   | 41 823            | 1 114 094               | 0                    | 0                  | 0                 | 105 086               | 1 261 003         |
| Náklady budúcich období<br>a príjmy budúcich období      | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 66 083                | 66 083            |
| <b>Súvahové aktíva celkom</b>                            | <b>14 245 112</b> | <b>2 267 128</b>        | <b>6 613 401</b>     | <b>13 424 129</b>  | <b>4 571 307</b>  | <b>1 698 748</b>      | <b>42 819 825</b> |
| Záväzky voči bankám                                      | 1 556 212         | 0                       | 304 960              | 0                  | 0                 | 0                     | 1 861 172         |
| Záväzky voči klientom                                    | 1 241 474         | 1 865 539               | 5 526 964            | 14 415 755         | 5 726 736         | 0                     | 28 776 468        |
| Ostatné pasíva   | 535 571           | 1 237 423               | 29 569               | 237                | 98                | 237 224               | 2 040 122         |
| Výnosy budúcich období<br>a výdavky budúcich období      | 24 222            | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 0                     | 24 222            |
| Rezervy  | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 5 825 944             | 5 825 944         |
| Základné imanie  | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 2 000 000             | 2 000 000         |
| Reservné fondy a ostatné<br>fondy tvorené zo zisku       | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 295 500               | 295 500           |
| Nerozdelený zisk<br>z minulých rokov                     | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 492 064               | 492 064           |
| Výsledok hospodárenia<br>bežného účtovného<br>obdobia    | 0                 | 0                       | 1 504 333            | 0                  | 0                 | 0                     | 1 504 333         |
| <b>Súvahové pasíva celkom</b>                            | <b>3 357 479</b>  | <b>3 102 962</b>        | <b>7 365 826</b>     | <b>14 415 992</b>  | <b>5 726 834</b>  | <b>8 850 732</b>      | <b>42 819 825</b> |
| <b>Čistá súvahová pozícia</b>                            | <b>10 887 633</b> | <b>-835 834</b>         | <b>-752 425</b>      | <b>-991 863</b>    | <b>-1 155 527</b> | <b>-7 151 984</b>     | <b>0</b>          |
| Kumulatívna čistá súvahová<br>pozícia likvidity          | 10 887 633        | 10 051 799              | 9 299 374            | 8 307 511          | 7 151 984         | 0                     | -                 |
| Podsúvahové aktíva                                       | 2 485             | 0                       | 5 442                | 11 554             | 12 172            | 0                     | 31 653            |
| Podsúvahové pasíva                                       | 457 649           | 56 785                  | 782 062              | 257 178            | 0                 | 45                    | 1 553 719         |
| <b>Čistá podsúvahová pozícia</b>                         | <b>-455 164</b>   | <b>-56 785</b>          | <b>-776 620</b>      | <b>-245 624</b>    | <b>12 172</b>     | <b>-45</b>            | <b>-1 522 066</b> |
| <b>Čistá banková pozícia</b>                             | <b>10 432 469</b> | <b>-892 619</b>         | <b>-1 529 045</b>    | <b>-1 237 487</b>  | <b>-1 143 355</b> | <b>-7 152 029</b>     | <b>-1 522 066</b> |
| Kumulatívna čistá banková<br>pozícia k 31. decembru 2002 | 10 432 469        | 9 539 850               | 8 010 805            | 6 773 318          | 5 629 963         | -1 522 066            | -                 |

| Riziko likvidity<br>k 31. 12. 2003 (v tis. Sk)           | <1 mesiac         | >1 mesiac<br>≤3 mesiace | >3 mesiace<br>≤1 rok | >1 rok<br>≤5 rokov | >5 rokov          | Neurčená<br>splatnosť | Spolu             |
|--|-------------------|-------------------------|----------------------|--------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|
| Pokladničné hodnoty                                      | 451               | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 0                     | 451               |
| Pohľadávky voči bankám                                   | 2 466 589         | 104 721                 | 0                    | 0                  | 0                 | 0                     | 2 571 310         |
| Pohľadávky voči klientom                                 | 1 589 437         | 1 271 328               | 7 259 642            | 13 215 246         | 5 639 070         | 341 195               | 29 315 918        |
| Dlhové cenné papiere                                     | 9 450 433         | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 0                     | 9 450 433         |
| Podielové cenné papiere<br>a vklady                      | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 101 310               | 101 310           |
| Akcie  | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 6 981                 | 6 981             |
| Nehmotný majetok   | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 150 957               | 150 957           |
| Hmotný majetok   | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 1 077 508             | 1 077 508         |
| Ostatné aktíva   | 198               | 54 189                  | 50 050               | 0                  | 0                 | 333 672               | 438 109           |
| Náklady budúcich období<br>a príjmy budúcich období      | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 8 141                 | 8 141             |
| <b>Súvahové aktíva celkom</b>                            | <b>13 507 108</b> | <b>1 430 238</b>        | <b>7 309 692</b>     | <b>13 215 246</b>  | <b>5 639 070</b>  | <b>2 019 764</b>      | <b>43 121 118</b> |
| Záväzky voči bankám                                      | 1 279 191         | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 0                     | 1 279 191         |
| Záväzky voči klientom                                    | 727 103           | 1 574 299               | 5 792 562            | 14 979 114         | 7 550 640         | 0                     | 30 623 718        |
| Ostatné pasíva   | 217 382           | 29 034                  | 1 246 468            | 0                  | 0                 | 446 403               | 1 939 287         |
| Výnosy budúcich období<br>a výdavky budúcich období      | 195               | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 0                     | 195               |
| Rezervy  | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 1 030 545             | 1 030 545         |
| Základné imanie  | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 2 000 000             | 2 000 000         |
| Reservné fondy a ostatné<br>fondy tvorené zo zisku       | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 449 782               | 449 782           |
| Nerozdelený zisk<br>z minulých rokov                     | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 5 011 086             | 5 011 086         |
| Výsledok hospodárenia<br>bežného účtovného<br>obdobia    | 0                 | 0                       | 0                    | 0                  | 0                 | 787 314               | 787 314           |
| <b>Súvahové pasíva celkom</b>                            | <b>2 223 871</b>  | <b>1 603 333</b>        | <b>7 039 030</b>     | <b>14 979 114</b>  | <b>7 550 640</b>  | <b>9 725 130</b>      | <b>43 121 118</b> |
| <b>Čistá súvahová pozícia</b>                            | <b>11 283 237</b> | <b>-173 095</b>         | <b>270 662</b>       | <b>-1 763 868</b>  | <b>-1 911 570</b> | <b>-7 705 366</b>     | <b>0</b>          |
| Kumulatívna čistá súvahová<br>pozícia likvidity          | 11 283 237        | 11 110 142              | 11 380 804           | 9 616 936          | 7 705 366         | 0                     | -                 |
| Podsúvahové aktíva                                       | 710               | 0                       | 4 936                | 56 105             | 10 863            | 0                     | 72 614            |
| Podsúvahové pasíva                                       | 877 979           | 459 299                 | 754 744              | 332 069            | 0                 | 45                    | 2 424 136         |
| <b>Čistá podsúvahová pozícia</b>                         | <b>-877 269</b>   | <b>-459 299</b>         | <b>-749 808</b>      | <b>-275 964</b>    | <b>10 863</b>     | <b>-45</b>            | <b>-2 351 522</b> |
| <b>Čistá banková pozícia</b>                             | <b>10 405 968</b> | <b>-632 394</b>         | <b>-479 146</b>      | <b>-2 039 832</b>  | <b>-1 900 707</b> | <b>-7 705 411</b>     | <b>-2 351 522</b> |
| Kumulatívna čistá banková<br>pozícia k 31. decembru 2003 | 10 405 968        | 9 773 574               | 9 294 428            | 7 254 596          | 5 353 889         | -2 351 522            | -                 |

## b) Úrokové riziko

Pri meraní, sledovaní a riadení úrokového rizika banka používa metódu GAP - analýzy a pre výpočet konkrétnej hodnoty úrokového rizika používa metódu štandardných odchýlok.

V zmysle udelenej licencie banka nie je oprávnená používať deriváty a obchodovať s nimi. Vzhľadom na nemožnosť obchodovania s derivátmi sú možnosti banky pre zabezpečenie sa proti vplyvu zmien trhových úrokových sadzieb obmedzené.

Vzhľadom na fixné úrokové sadzby na vklady klientov stavebného sporenia (3 % a 2 %) a na stavebné úvery (6 % a 4,7 %) je významná časť úrokového rizika eliminovaná.

Úrokové sadzby pre medziúvery stanovuje banka aj v závislosti od vývoja úrokových sadzieb na medzibankovom trhu.

Úroková citlivosť aktív a pasív k 31. 12. 2002 (v tis. Sk)

|  | <1 mesiac        | >1 mesiac<br>≤3 mesiace | >3 mesiace<br>≤1 rok | >1 rok<br>≤5 rokov | >5 rokov         | Neurčená splatnosť | Spolu             |
|--|------------------|-------------------------|----------------------|--------------------|------------------|--------------------|-------------------|
| Pokladničné hodnoty  | 318              | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 0                  | 318               |
| Pohľadávky voči bankám   | 3 068 258        | 504 438                 | 394 381              | 0                  | 0                | 0                  | 3 967 077         |
| Pohľadávky voči klientom   | 851 153          | 947 516                 | 6 613 401            | 13 424 129         | 4 571 308        | 167 834            | 26 575 341        |
| Dlhové cenné papiere   | 0                | 2 100 865               | 3 495 991            | 3 093 636          | 899 767          | 0                  | 9 590 259         |
| Podielové cenné papiere a vklady   | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 101 310            | 101 310           |
| Akcie  | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 5 000              | 5 000             |
| Nehmotný majetok   | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 131 523            | 131 523           |
| Hmotný majetok   | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 1 121 911          | 1 121 911         |
| Ostatné aktíva   | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 1 261 003          | 1 261 003         |
| Náklady budúcich období a príjmy budúcich období                           | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 66 083             | 66 083            |
| <b>Súvahové aktíva celkom</b>  | <b>3 919 729</b> | <b>3 552 819</b>        | <b>10 503 773</b>    | <b>16 517 765</b>  | <b>5 471 075</b> | <b>2 854 664</b>   | <b>42 819 825</b> |
| Záväzky voči bankám  | 1 556 212        | 0                       | 304 960              | 0                  | 0                | 0                  | 1 861 172         |
| Záväzky voči klientom  | 1 241 474        | 1 865 539               | 5 526 964            | 14 415 755         | 5 726 736        | 0                  | 28 776 468        |
| Ostatné pasíva   | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 2 040 122          | 2 040 122         |
| Výnosy budúcich období a výdavky budúcich období                           | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 24 222             | 24 222            |
| Rezervy  | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 5 825 944          | 5 825 944         |
| Základné imanie  | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 2 000 000          | 2 000 000         |
| Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku                            | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 295 500            | 295 500           |
| Nerozdelený zisk z minulých rokov  | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 492 064            | 492 064           |
| Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia                            | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 1 504 333          | 1 504 333         |
| <b>Súvahové pasíva celkom</b>  | <b>2 797 686</b> | <b>1 865 539</b>        | <b>5 831 924</b>     | <b>14 415 755</b>  | <b>5 726 736</b> | <b>12 182 185</b>  | <b>42 819 825</b> |
| Cistá súvahová pozícia   | 1 122 043        | 1 687 280               | 4 671 849            | 2 102 010          | 255 661          | -9 327 521         | 0                 |
| Kumulatívna cistá súvahová pozícia úrokovej citlivosti k 31. decembru 2002 | 1 122 043        | 2 809 323               | 7 481 172            | 9 583 182          | 9 327 521        | 0                  | -                 |

Úroková citlivosť aktív a pasív k 31. 12. 2003

|  | <1 mesiac        | >1 mesiac<br>≤3 mesiace | >3 mesiace<br>≤1 rok | >1 rok<br>≤5 rokov | >5 rokov         | Neurčená splatnosť | Spolu             |
|--|------------------|-------------------------|----------------------|--------------------|------------------|--------------------|-------------------|
| Pokladničné hodnoty  | 451              | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 0                  | 451               |
| Pohľadávky voči bankám   | 1 675 941        | 895 369                 | 0                    | 0                  | 0                | 0                  | 2 571 310         |
| Pohľadávky voči klientom   | 233 500          | 1 271 328               | 7 271 451            | 13 215 246         | 6 983 198        | 341 195            | 29 315 918        |
| Dlhové cenné papiere   | 0                | 62 275                  | 3 820 613            | 3 080 011          | 2 487 534        | 0                  | 9 450 433         |
| Podielové cenné papiere a vklady   | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 101 310            | 101 310           |
| Akcie  | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 6 981              | 6 981             |
| Nehmotný majetok   | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 150 957            | 150 957           |
| Hmotný majetok   | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 1 077 508          | 1 077 508         |
| Ostatné aktíva   | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 438 109            | 438 109           |
| Náklady budúcich období a príjmy budúcich období                           | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 8 141              | 8 141             |
| <b>Súvahové aktíva celkom</b>  | <b>1 909 892</b> | <b>2 228 972</b>        | <b>11 092 064</b>    | <b>16 295 257</b>  | <b>9 470 732</b> | <b>2 124 201</b>   | <b>43 121 118</b> |
| Záväzky voči bankám  | 1 279 191        | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 0                  | 1 279 191         |
| Záväzky voči klientom  | 727 103          | 1 574 299               | 5 792 562            | 14 979 114         | 7 550 640        | 0                  | 30 623 718        |
| Ostatné pasíva   | 0                | 0                       | 1 234 468            | 0                  | 0                | 704 819            | 1 939 287         |
| Výnosy budúcich období a výdavky budúcich období                           | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 195                | 195               |
| Rezervy  | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 1 030 545          | 1 030 545         |
| Základné imanie  | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 2 000 000          | 2 000 000         |
| Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku                            | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 449 782            | 449 782           |
| Nerozdelený zisk z minulých rokov  | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 5 011 086          | 5 011 086         |
| Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia                            | 0                | 0                       | 0                    | 0                  | 0                | 787 314            | 787 314           |
| <b>Súvahové pasíva celkom</b>  | <b>2 006 294</b> | <b>1 574 299</b>        | <b>7 027 030</b>     | <b>14 979 114</b>  | <b>7 550 640</b> | <b>9 983 741</b>   | <b>43 121 118</b> |
| Cistá súvahová pozícia   | -96 402          | 654 673                 | 4 065 034            | 1 316 143          | 1 920 092        | -7 859 540         | 0                 |
| Kumulatívna cistá súvahová pozícia úrokovej citlivosti k 31. decembru 2003 | -96 402          | 558 271                 | 4 623 305            | 5 939 448          | 7 859 540        | 0                  | -                 |

c) Menové riziko

Aktíva a pasíva v cudzích menách vrátane podsúvahových položiek predstavujú menové riziko, ktorému je banka vystavená. Realizované ako aj nerealizované kurzové zisky a straty sú zaúčtované priamo vo výkaze ziskov a strát. Devízová pozícia banky v najvýznamnejších menách je nasledovná:

| Devízová pozícia banky k 31. 12. 2002 (v tis. Sk)      | SKK               | EUR            | USD           | CZK         | ostatné<br>(HUF, GBP) | spolu             |
|--|-------------------|----------------|---------------|-------------|-----------------------|-------------------|
| Pokladničné hodnoty                                    | 103               | 137            | 10            | 42          | 26                    | 318               |
| Pohľadávky voči bankám                                 | 3 966 906         | 171            | 0             | 0           | 0                     | 3 967 077         |
| Pohľadávky voči klientom                               | 26 575 341        | 0              | 0             | 0           | 0                     | 26 575 341        |
| Dlhové cenné papiere                                   | 9 389 155         | 201 104        | 0             | 0           | 0                     | 9 590 259         |
| Podielové cenné papiere a vklady                       | 101 310           | 0              | 0             | 0           | 0                     | 101 310           |
| Akcie  | 5 000             | 0              | 0             | 0           | 0                     | 5 000             |
| Nehmotný majetok                                       | 131 523           | 0              | 0             | 0           | 0                     | 131 523           |
| Hmotný majetok   | 1 121 911         | 0              | 0             | 0           | 0                     | 1 121 911         |
| Ostatné aktíva   | 1 261 003         | 0              | 0             | 0           | 0                     | 1 261 003         |
| Náklady budúcich období a príjmy budúcich období       | 66 083            | 0              | 0             | 0           | 0                     | 66 083            |
| <b>Súvahové aktíva celkom</b>                          | <b>42 618 335</b> | <b>201 412</b> | <b>10</b>     | <b>42</b>   | <b>26</b>             | <b>42 819 825</b> |
| Záväzky voči bankám                                    | 1 861 172         | 0              | 0             | 0           | 0                     | 1 861 172         |
| Záväzky voči klientom                                  | 28 776 468        | 0              | 0             | 0           | 0                     | 28 776 468        |
| Ostatné pasíva   | 2 014 637         | 23 562         | 1 613         | 310         | 0                     | 2 040 122         |
| Výnosy budúcich období a výdavky budúcich období       | 24 222            | 0              | 0             | 0           | 0                     | 24 222            |
| Rezervy  | 5 824 707         | 1 237          | 0             | 0           | 0                     | 5 825 944         |
| Základné imanie  | 2 000 000         | 0              | 0             | 0           | 0                     | 2 000 000         |
| Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku        | 295 500           | 0              | 0             | 0           | 0                     | 295 500           |
| Nerozdelený zisk z minulých rokov                      | 492 064           | 0              | 0             | 0           | 0                     | 492 064           |
| Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia        | 1 504 333         | 0              | 0             | 0           | 0                     | 1 504 333         |
| <b>Súvahové pasíva celkom</b>                          | <b>42 793 103</b> | <b>24 799</b>  | <b>1 613</b>  | <b>310</b>  | <b>0</b>              | <b>42 819 825</b> |
| <b>Čistá devízová pozícia</b>                          | <b>-174 768</b>   | <b>176 613</b> | <b>-1 603</b> | <b>-268</b> | <b>26</b>             | <b>0</b>          |
| Kumulatívna čistá devízová pozícia k 31. decembru 2002 | <b>-174 768</b>   | <b>1 845</b>   | <b>242</b>    | <b>-26</b>  | <b>0</b>              | <b>-</b>          |

| Devízová pozícia banky k 31. 12. 2003 (v tis. Sk)      | SKK               | EUR            | USD           | CZK        | ostatné<br>(HUF, GBP) | spolu             |
|--|-------------------|----------------|---------------|------------|-----------------------|-------------------|
| Pokladničné hodnoty                                    | 168               | 197            | 10            | 58         | 18                    | 451               |
| Pohľadávky voči bankám                                 | 2 571 266         | 44             | 0             | 0          | 0                     | 2 571 310         |
| Pohľadávky voči klientom                               | 29 315 918        | 0              | 0             | 0          | 0                     | 29 315 918        |
| Dlhové cenné papiere                                   | 9 241 181         | 209 252        | 0             | 0          | 0                     | 9 450 433         |
| Podielové cenné papiere a vklady                       | 101 310           | 0              | 0             | 0          | 0                     | 101 310           |
| Akcie  | 6 981             | 0              | 0             | 0          | 0                     | 6 981             |
| Nehmotný majetok                                       | 150 957           | 0              | 0             | 0          | 0                     | 150 957           |
| Hmotný majetok   | 1 077 508         | 0              | 0             | 0          | 0                     | 1 077 508         |
| Ostatné aktíva   | 438 109           | 0              | 0             | 0          | 0                     | 438 109           |
| Náklady budúcich období a príjmy budúcich období       | 8 141             | 0              | 0             | 0          | 0                     | 8 141             |
| <b>Súvahové aktíva celkom</b>                          | <b>42 911 539</b> | <b>209 493</b> | <b>10</b>     | <b>58</b>  | <b>18</b>             | <b>43 121 118</b> |
| Záväzky voči bankám                                    | 30 623 718        | 0              | 0             | 0          | 0                     | 30 623 718        |
| Záväzky voči klientom                                  | 28 776 468        | 0              | 0             | 0          | 0                     | 28 776 468        |
| Ostatné pasíva   | 1 910 080         | 26 677         | 2 528         | 0          | 2                     | 1 939 287         |
| Výnosy budúcich období a výdavky budúcich období       | 195               | 0              | 0             | 0          | 0                     | 195               |
| Rezervy  | 1 030 545         | 0              | 0             | 0          | 0                     | 1 030 545         |
| Základné imanie  | 2 000 000         | 0              | 0             | 0          | 0                     | 2 000 000         |
| Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku        | 449 782           | 0              | 0             | 0          | 0                     | 449 782           |
| Nerozdelený zisk z minulých rokov                      | 5 011 086         | 0              | 0             | 0          | 0                     | 5 011 086         |
| Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia        | 787 314           | 0              | 0             | 0          | 0                     | 787 314           |
| <b>Súvahové pasíva celkom</b>                          | <b>43 091 911</b> | <b>26 677</b>  | <b>2 528</b>  | <b>0</b>   | <b>2</b>              | <b>43 121 118</b> |
| <b>Čistá devízová pozícia</b>                          | <b>-180 372</b>   | <b>182 816</b> | <b>-2 518</b> | <b>58</b>  | <b>16</b>             | <b>0</b>          |
| Kumulatívna čistá devízová pozícia k 31. decembru 2003 | <b>-180 372</b>   | <b>2 444</b>   | <b>-74</b>    | <b>-16</b> | <b>0</b>              | <b>-</b>          |

### (30) Finančné nástroje - úverové riziko

#### a) Použité spôsoby kategorizácie pohľadávok z úverov a kritériá pre ich zaradenie do jednotlivých kategórií

Pohľadávky z úverov banka zatrieduje podľa objektívnych znakov a podľa rozboru dlžníka. Rozbor dlžníka sa vykonáva len pri fyzických osobách s pôvodnou výškou pohľadávky nad 5 mil. Sk a pri všetkých právnických osobách. Pohľadávky, pri ktorých bol vykonaný aj rozbor dlžníka, sa zatriedia do jednotlivých tried podľa horšieho z týchto dvoch hodnotení.

Objektívnym znakom pre účely zatriedenia pohľadávok z poskytnutých úverov sa rozumie:

- omeškanie so splácaním pohľadávky,
- neplnenie záväzkov dlžníka, iných ako je splácanie úveru v zmysle uzavorennej zmluvy, napr. nepredloženie výkazov alebo iných požadovaných údajov,
- uzavorenie dohody s dlžníkom o splátkovom kalendári bez predĺženia celkovej lehoty splatnosti pohľadávky,
- dlžník je v likvidácii (len pre právnické osoby),
- dlžník je vo vyravnacom konaní (len pre právnické osoby),
- na majetok dlžníka bol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu; bol zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu; bol vyhlásený konkúr na majetok dlžníka alebo bol zrušený konkúr (len pre právnické osoby),
- dlžník pohľadávku neuznáva,
- pohľadávka vznikla ako dôsledok neplatného právneho úkonu.

Rozbor dlžníka – fyzickej osoby predstavuje preskúmanie jeho bonity na základe aktuálneho potvrdenia o príjme, alebo na základe daňového priznania za predchádzajúce zdaňovacie obdobie.

Rozbor dlžníka – právnickej osoby sa vykonáva na základe predložených výkazov podľa stavu k poslednému dňu predchádzajúceho kalendárneho štvrtroka.

Od 1. januára 2003 banka zatrieduje pohľadávky z úverov do 5 kategórií, predovšetkým na základe nasledujúcich objektívnych znakov:

##### Štandardné pohľadávky:

- dlžník je v omeškaní so splátkami nie dlhšie ako 15 dní;

##### Štandardné pohľadávky s výhradou:

- dlžník je v omeškaní so splátkami dlhšie ako 15 dní, ale nie dlhšie ako 60 dní;
- dlžník neplní niektorý iný záväzok vyplývajúci z úverovej zmluvy mimo splácania jeho dlhu, napríklad nepredloženie požadovaných údajov podľa zmluvy;
- s dlžníkom bola počas uplynulých 180 dní uzatvorená dohoda o zmene termínu splátky alebo jej výšky, avšak bez predĺženia lehoty splatnosti úveru;

##### Neštandardné pohľadávky:

- dlžník je v omeškaní so splátkami dlhšie ako 60 dní, ale nie dlhšie ako 90 dní;

##### Pochybne a sporné pohľadávky:

- dlžník je v omeškaní so splátkami dlhšie ako 90 dní, ale nie dlhšie ako 360 dní;
- banka odstúpila od úverovej zmluvy s dlžníkom alebo bola dlžníkovi doručená výzva na okamžité splatenie zostatku dlhu z dôvodu neplnenia peňažných záväzkov dlžníka a súčasne takáto zmluva v okamihu odstúpenia, resp. okamžitej splatnosti nebola zatriedená ako stratová pohľadávka;

##### Stratové pohľadávky:

- dlžník je v omeškaní so splátkami dlhšie ako 360 dní;
- banka odstúpila od úverovej zmluvy s dlžníkom alebo bola dlžníkovi doručená výzva na okamžité splatenie zostatku dlhu z dôvodu neplnenia peňažných záväzkov dlžníka a súčasne takáto zmluva v okamihu odstúpenia, resp. okamžitej splatnosti bola zatriedená ako stratová pohľadávka;

Do 31. decembra 2002 banka zatriedovala pohľadávky z úverov predovšetkým podľa nasledujúcich znakov:

##### Štandardné pohľadávky:

- dlžník spláca istinu úveru a prisľúchajúci úrok v stanovenom termíne a výške včas, resp. s predpísanými splátkami nie je v omešaní viac ako 30 dní;

##### Štandardné pohľadávky s výhradou:

- dlžník je v omeškaní so splátkami dlhšie ako 30 dní, ale nie dlhšie ako 90 dní;
- dlžník je v omeškaní so splátkami súčasne vkladový účet dlžníka je ohrozený exekúciou tretej strany, resp. konkúrom;

##### Neštandardné pohľadávky:

- dlžník je v omeškaní so splátkami dlhšie ako 90 dní, ale nie dlhšie ako 180 dní;

##### Pochybne a sporné pohľadávky:

- dlžník je v omeškaní so splátkami dlhšie ako 180 dní, ale nie dlhšie ako 360 dní;
- dlžník je v omeškaní so splátkami súčasne vkladový účet dlžníka alebo bola dlžníkovi doručená výzva na okamžité splatenie zostatku dlhu z dôvodu porušenia zmluvných podmienok, pričom sa jedná podľa hodnotenia banky o obzvlášť nespolahlivého dlžníka;

##### Stratové pohľadávky:

- dlžník je v omeškaní so splátkami dlhšie ako 360 dní;
- dlžník je v omeškaní so splátkami súčasne vkladový účet dlžníka alebo bola dlžníkovi doručená výzva na okamžité splatenie zostatku dlhu z dôvodu porušenia zmluvných podmienok, pričom sa jedná podľa hodnotenia banky o obzvlášť nespolahlivého dlžníka;

Pri kategorizácii pohľadávok banka nepoužíva hodnotenie zverejňované hodnotiacimi agentúrami.

Pre meranie úverového rizika banka používa vlastný interný model založený na výpočte pravdepodobnosti vymáhania pohľadávky a výpočte predpokladanej vymožiteľnej čiastky.

#### b) Zásady a postupy, ktorými sa banka riadi pri vymáhaní pohľadávok voči dlžníkom

Pri vymáhaní pohľadávok sa banka riadi nasledovnými zásadami:

- efektívnosť vymáhania pohľadávok,
- individuálne posudzovanie každého vymáhaného prípadu,
- eliminácia klasifikovaných pohľadávok v časnom vykonaní potrebných úkonov súvisiacich s vymáhaním, vymáhanie bez zbytočných prieťahov,
- výber vhodného spôsobu vymáhania pohľadávok,
- vymáhanie pohľadávok v súlade s platným právnym poriadkom SR.

Banka rieši vymáhaním tie prípady, v ktorých klienti nereakujú na výzvy na vrátenie zostatku úveru z dôvodu omeškania v splácaní alebo inom porušení podmienok úverovej zmluvy a splatné úverové zostatky v poskytnutej lehote nevrátia, a to nasledovnými spôsobmi:

##### Mimoriadny splátkový kalendár mimo súdneho, resp. exekučného vymáhania

Ak bezprostredne po odstúpení od úverovej zmluvy, resp. zaslaní výzvy na okamžité vrátenie splatných úverových prostriedkov klient prejaví vôľu plniť, avšak finančná situácia mu neumožňuje splatiť dlh jednorazovo, je možné na základe žiadosti klienta dohodnúť s ním mimoriadny splátkový kalendár. V prípade, že tento novo dohodnutý splátkový kalendár nebude klient dodržiavať, banka od neho odstúpi a súčasne pristúpi k súdnemu, resp. exekučnému vymáhaniu pohľadávky.

##### Súdne konanie

K súdnemu konaniu banka pristupuje vtedy, ak klientovi nebol schválený mimoriadny splátkový kalendár a v prípade, ak nie je k dispozícii notárska zápisnica ako exekučný titul. V takomto prípade banka zašle na príslušný súd návrh na vydanie platobného rozkazu. V zložitejších prípadoch banka pripravuje žalobný návrh sama.

#### **Pokus o mimoexekučný zmier**

Vo výnimočných prípadoch, po právoplatnosti súdneho rozhodnutia, ak je na základe priebehu súdneho konania pravdepodobné, že pohľadávka bude uhradená bez nútenejho výkonu - exekúcie, môže banka vyzvať povinných na mimoexekučné vybavenie veci. V prípade, že klienti reagujú, môže byť písomne dohodnutý osobitný splátkový kalendár.

#### **Exekučné konanie**

Banka vykonáva vymáhanie pohľadávok prostredníctvom súdnych exekútorov v zmysle Exekučného poriadku. Návrh na vykonanie exekúcie sa podáva, ak je súdne rozhodnutie vydané v prospech banky právoplatné a vykonateľné, alebo ak je v danom prípade v súlade s právnym poriadkom SR k dispozícii notárska zápisnica ako exekučný titul.

#### **c) Prijaté opatrenia na základe analýzy úverového portfólia**

Na základe skúseností z doterajšieho plnenia záväzkov úverových dlžníkov banka prijala a realizovala nasledujúce opatrenia:

- sprísnenie skúmania jednotlivých druhov zabezpečenia úverov,
- rôzne úrokové sadzby pri medziúveroch v závislosti od druhu zabezpečenia úverov.

#### **d) Koncentrácia úverového rizika**

Koncentrácia úverového rizika vzniká z dôvodu existencie úverových pohľadávok s podobnými ekonomickými charakteristikami, ktoré ovplyvňujú schopnosť dlžníka plniť svoje záväzky. Banka považuje za významnú angažovanosť pohľadávku voči dlžníkom alebo ekonomickej prepojenej skupine dlžníkov, ktorá presahuje 10 % vlastných zdrojov banky.

V zmysle zákona č. 310/1992 Zb. o stavebnom sporeni v znení neskorších predpisov môže banka poskytovať stavebné úvery len stavebným sporiteľom, ktorým môže byť:

- fyzická osoba s trvalým pobytom na území Slovenskej republiky,
- právnická osoba so sídlom na území Slovenskej republiky alebo fyzická osoba - podnikateľ s trvalým pobytom na území Slovenskej republiky.

Z uvedeného jasne vyplýva, že banka vykonáva svoju činnosť výlučne len na území Slovenskej republiky. Činnosť banky sa zameriava na prijímanie vkladov od stavebných sporiteľov, poskytovanie úverov stavebným sporiteľom a poskytovanie poradenských služieb súvisiacich so stavebným sporením. Výkon ostatných bankových činností je zastúpený len v minimálnom rozsahu. Tým je eliminované riziko koncentrácie úverového rizika podľa krajiny a odvetvia. Riziko koncentrácie úverového rizika podľa dlžníkov je minimalizované stanovenými limitmi banky.

Ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, nemala banka významnú koncentráciu úverového rizika voči individuálnemu dlžníkovi, ani voči ekonomickej prepojenej skupine dlžníkov.

#### **(31) Operačné riziká**

Operačné riziká sú oceňované na základe kvalifikovaných odhadov ich nositeľov a sú členené do nasledujúcich 4 kategórií:

- nevhodný alebo chybný interný proces,
- zlyhanie ľudského faktora,
- zlyhanie systému,
- vplyv vonkajších udalostí.

#### **(32) Odhad realizačnej hodnoty**

Podľa názoru vedenia banky, ktorý vychádza z predpokladov uvedených v ďalšom odseku, sa realizačná (predajná) hodnota finančného majetku banky, ak nie je inak uvedené, výrazne neodlišuje od hodnôt uvedených v súvahе banky k 31. decembru 2003.

Čistá hodnota úverov v súvahе sa považuje za ich realizačnú hodnotu za predpokladu, že skutočná hodnota pasív a výnosov z krátkodobých aktív, ostatných aktív a preddavkov a výnosov budúcich období, sa rovná ich účtovnej hodnote.

#### **(33) Významné udalosti po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka**

Ku dňu 1. februára 2004 prišlo v banke k zmene na poste predsedu predstavenstva. Z pozície odišiel do dôchodku JUDr. Ján Burger a nahradil ho Ing. Imrich Béreš.

Predstavenstvo banky rozhodlo o udelení prokúry Ing. Eve Trégerovej, Ing. Vladimírovi Stejskalovi, PhD. a Ing. Ivanovi Vozníkovi. Prokúra nadobudne účinnosť až zápisom do Obchodného registra.

V zmysle Metodického pokynu MF SR číslo 24 658/2003-92 na postup pri tvorbe a použití rezerv banka k 1. januáru 2004 rozpustila v prospech účtu Nerozdelený zisk z minulých rokov záklonnú rezervu na štandardné pohľadávky z úverov s dohodnutou lehotou splatnosti nad 1 rok a záklonnú rezervu na štandardné pohľadávky s výhradou z úverov a súčasne na ľarchu tohto účtu vytvorila opravné položky k štandardným pohľadávkam s výhradou z úverov vo výške rezervy na štandardné pohľadávky s výhradou z úverov, a to vo výške zostatkov príslušných rezerv vykázaných k 31. decembru 2003.

Štátna prémia za 2. polrok 2003 bola poukázaná na účet banky 6. februára 2004 a v ten istý deň bola pripísaná na účty klientov.



## SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Akcionárom spoločnosti Prvá stavebná sporiteľňa, a.s.:

1. Vykonali sme audit pripojenej účtovnej závierky spoločnosti Prvá stavebná sporiteľňa, a.s. („Spoločnosť“) za rok 2003, ktorá sa skladá zo súvahy zostavenej k 31. decembru 2003, súvisiaceho výkazu ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámok. Za uvedenú účtovnú závierku je zodpovedný manažment Spoločnosti. Našou zodpovednosťou je na základe výsledkov auditu vyjadriť názor na túto účtovnú závierku.
2. Audit sme vykonali v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. V súlade s týmito štandardmi sme audit plánovali a vykonali s cieľom získať primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnil manažment, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že nás audit poskytuje dostatočne východiská pre nás názor.
3. Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti Prvá stavebná sporiteľňa, a.s. k 31. decembru 2003 a výsledok jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve platným v Slovenskej republike a nadväzujúcimi postupmi účtovania.

*PricewaterhouseCoopers*  
PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.  
Licencia SKAU č. 161



*J. Bubeník*  
Ing. Ján Bubeník  
Licencia SKAU č. 544

Bratislava, 2. marca 2004

VAT Reg. No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (DIČ) 35739347/600  
Spoločnosť je zapisaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., pod vložkou č. 16611/B.  
The company is registered in the Commercial Register of Bratislava I District Court, ref. No. 16611/B.

PricewaterhouseCoopers  
Slovensko, s.r.o.  
Hviezdoslavovo nám. 20  
815 32 Bratislava  
Slovak Republic  
Telephone +421 (0) 2 5441 4101  
Facsimile +421 (0) 2 5441 4102

## Správa dozornej rady

Dozorná rada Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., sa v priebehu roka 2003 zišla na dvoch zasadnutiach. Okrem toho bola formou pravidelných správ počas celého roka priebežne informovaná o hospodárení spoločnosti. Otázky zásadného významu boli osobne prerokovávané s predstavenstvom PSS, a. s.

Riadna a konsolidovaná účtovná závierka PSS, a. s. zoštavená k 31. decembru 2003 a návrh rozdelenia zisku za rok 2003 boli predmetom rokovania audítorského výboru dozornej rady, ktorý zasadal v sídle spoločnosti 20. apríla 2004. Tohto zasadnutia sa zúčastnili členovia výboru, ktorí sú zvolení členovia spomedzi členov dozornej rady, predstavenstvo spoločnosti a vedúci pracovníci spoločnosti zodpovední za ekonomiku, strategické plánovanie a za vnútornú revíziu a vnútorný audit ako aj audítora. Výsledkom rokovania audítorského výboru bolo vyjadrenie súhlasu s predloženou účtovnou závierkou za rok 2003 a finálna podoba návrhu rozdelenia zisku za rok 2003, ktoré boli odporučené na zasadnutie dozornej rady.

Dozorná rada preskúmala, v zmysle § 198 obchodného zákonníka, riadnu a konsolidovanú účtovnú závierku PSS, a. s., zoštavenú k 31. decembru 2003, overenú spoločnosťou PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o., ako aj návrh rozdelenia zisku za rok 2003.

Bratislava jún 2004

Audítor, spoločnosť PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o., ktorý bol schválený dozornou radou na jej zasadnutí 26. mája 2003, overil individuálnu a konsolidovanú účtovnú závierku za rok 2003, za zostavenie ktorej zodpovedá predstavenstvo spoločnosti, a v správe nezávislého audítora udelil výrok bez výhrad.

Audítor bol prítomný aj priamo na zasadnutí dozornej rady a bol k dispozícii pre zodpovedanie prípadných otázok zo strany členov dozornej rady. Správa audítora o vykonanom overení účtovnej závierky PSS, a. s., za rok 2003 bola včas pred zasadnutím Dozornej rady odovzданá všetkým jej členom.

Po preskúmaní riadnej a konsolidovanej účtovnej závierky PSS, a. s., zostavenej k 31. decembru 2003, ako aj návrhu rozdelenia zisku za rok 2003 nemá dozorná rada žiadne námiety a uvedené materiály schvaluje na predloženie valnému zhromaždeniu akcionárov spoločnosti.

Dozorná rada ďakuje predstavenstvu a všetkým interným ako aj externým spolupracovníčkam a spolupracovníkom za vykonanú prácu v roku 2003.

Dr. Josef Schmidinger  
predseda dozornej rady



#### CHOCHLAČKA VRKOČATÁ [Aythya fuligula L.] REIHERENTE

Meno dostala podľa vrkôčikovito predĺženého peria na konci hlavy.

Žije pri stojatých vodách. Hniezdo z rastlinného materiálu stavia samica na zemi pod kŕikmi a trsmi tráv. Do výstiely z peria kladie 8 – 10 zelenkastých vajec.

Den Namen bekam sie nach ihren zopfartig verlängerten Federn am Ende des Kopfes. Sie lebt bei stehenden Gewässern. Das Nest aus pflanzlichem Material baut das Weibchen auf der Erde unter den Sträuchern und Grasbüscheln. Ins Federbett legt sie 8 – 10 grünliche Eier.

Prvá stavebná sporiteľňa, a. s.  
schválila k 31. decemu 2003 celkom  
**231 134 stavebných  
úverov a medziúverov  
v hodnote **58,12 miliardy Sk****

Prvá stavebná sporiteľňa, a.s.  
gewährte zum 31. Dezember 2003  
insgesamt 231.134 Bauspardarlehen  
und Zwischendarlehen in Höhe von  
58,12 Mrd. SKK

## Inhalt

|  |        |
|--|--------|
| Prvá stavebná sporiteľňa auf einen Blick .....                         | 2      |
| Prvá stavebná sporiteľňa im Jahr 2003 – Übersicht der Ereignisse ..... | 3      |
| Vorwort des Vorstandes .....   | 5      |
| Aktionäre .....  | 6      |
| Geschäftsleitung .....   | 9      |
| Geschäftstätigkeitsbericht der Bank .....                              | 14     |
| Ausblick 2004 .....  | 33     |
| Jahresabschluss (zum 31. Dezember 2003) .....                          | 36     |
| Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers .....                       | 84     |
| Bericht des Aufsichtsrates .....                                       | 85     |
| Summary .....  | I – VI |

## Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., auf einen Blick:

|  | 1999    | 2000    | 2001    | 2002    | 2003      |
|--|---------|---------|---------|---------|-----------|
| 1. Vorgelegtes Neugeschäft   |         |         |         |         |           |
| 1.1. Anzahl  | 195.518 | 238.592 | 295.525 | 307.973 | 209.730   |
| 1.2. Bausparvolumen in Mio. SKK  | 35.676  | 44.821  | 58.428  | 64.046  | 52.304    |
| 2. Zuteilungen   |         |         |         |         |           |
| 2.1. Anzahl  | 24.574  | 31.659  | 41.217  | 35.676  | 28.071    |
| 2.2. Bausparsumme in Mio. SKK  | 4.274   | 6.485   | 10.492  | 11.885  | 8.678     |
| 3. Bauspardarlehen, Zwischendarlehen, GBP <sup>1</sup>                               |         |         |         |         |           |
| 3.1. Anzahl der Darlehen   | 44.887  | 35.419  | 36.631  | 35.754  | 31.447    |
| 3.2. genehmigte Bauspardarlehen in Mio. SKK*   | 11.932  | 9.736   | 9.007   | 7.944   | 8.722     |
| 4. Widmungsgemäß verwendete Bausparguthaben in Mio. SKK*                             | 4.291   | 3.490   | 3.741   | 4.500   | 4.661     |
| 5. Finanzierungsvolumen für Wohnbau gesamt in Mio. SKK <sup>2</sup>                  | 16.223  | 13.226  | 12.748  | 12.444  | 13.383    |
| 6. Vertragsbestand   |         |         |         |         |           |
| 6.1. Anzahl  | 693.571 | 748.662 | 862.734 | 984.503 | 1.017.957 |
| 6.2. Bausparsumme in Mio. SKK  | 128.554 | 151.970 | 187.526 | 226.533 | 255.173   |
| 6.3. Bauspareinlagenbestand in Mio. SKK  | 31.469  | 31.462  | 30.747  | 28.776  | 30.624    |
| 7. Bilanzsumme in Mio. SKK   | 40.544  | 42.738  | 42.708  | 42.820  | 43.121    |
| 8. Forderungen aus Darlehen (Brutto) in Mio. SKK                                     | 17.774  | 23.840  | 26.594  | 26.983  | 28.261    |
| 9. Eigenkapital in Mio. SKK <sup>3</sup>   | 2.042   | 2.588   | 3.400   | 4.292   | 8.248     |
| 10. Gewinn nach Steuern in Mio. SKK  | 628     | 819     | 1.113   | 1.504   | 787       |
| 11. Forderungen aus Darlehen (Brutto) / Bilanzsumme in %                             | 43,84   | 55,78   | 62,27   | 63,01   | 65,54     |
| 12. Bauspareinlagenbestand / Bilanzsumme in %  | 77,62   | 73,62   | 71,99   | 67,20   | 71,02     |
| 13. Eigenkapital / Bilanzsumme in %  | 5,04    | 6,06    | 7,96    | 10,02   | 19,13     |
| 14. Forderungen aus Darlehen (Brutto) / Bauspareinlagenbestand in %                  | 56,48   | 75,77   | 86,49   | 93,77   | 92,28     |
| 15. Klassifizierte Forderungen aus Darlehen / Forderungen aus Darlehen (Brutto) in % | 0,56    | 1,60    | 1,26    | 2,13    | 2,41      |
| 16. Rentabilität des Eigenkapitals (ROE) <sup>4</sup>                                | 49,08   | 51,46   | 54,88   | 59,27   | 15,36     |
| 17. Rentabilität der Aktiva (ROA) <sup>5</sup>                                       | 1,66    | 1,97    | 2,61    | 3,52    | 1,83      |
| 18. Angemessenheit der Eigenmittel (Kapitaladäquanz) in %                            | 32,27   | 12,15   | 19,51   | 17,33   | 33,64     |
| 19. Anzahl der Mitarbeiter   | 475     | 449     | 410     | 395     | 382       |

Anm.: Eigenkapital und Bilanzsumme der Jahre 1999-2002 wurden wegen der Vergleichbarkeit mit den Daten des Jahres 2003 nach der Methodik 2003 angepasst

<sup>1</sup> Darlehen für Großbauprojekte

<sup>2</sup> Summe der Zeilen, die mit dem Sternchen (\*) gekennzeichnet sind

<sup>3</sup> Summe von Grundkapital, Gewinnrücklagen, Gewinnvortrag, Gewinn nach Steuern und Bewertungsdifferenz zu Beteiligungen

<sup>4</sup> ROE im laufenden Jahr = 10. im laufenden Jahr/(9. - 10. im laufenden Jahr + 9. - 10. im Vorjahr)/2)

<sup>5</sup> ROA im laufenden Jahr = 10. im laufenden Jahr/(7. im laufenden Jahr + 7. im Vorjahr)/2)

## Die PSS im Jahr 2003 – Übersicht der Ereignisse

### Januar

- Treffen des Vertriebsnetzes aus der ganzen Slowakei in Banská Bystrica mit Auswertung des Jahres 2002 und Würdigung der erfolgreichsten Mitglieder, verbunden mit der Präsentation der Hauptpläne für das Jahr 2003

### Februar

- Start des Adaptationsprogramms – des ganzjährigen Ausbildungssystems für das Vertriebsnetz
- Wettbewerb für die Verkaufsrepräsentanten um die beste Zielerreichung im Februar

### März

- Extra-Darlehen – neues Darlehensprogramm der PSS, das den Erhalt von Kreditmitteln bereits nach dem Ansparen von 20% der Zielsumme ermöglicht
- Gewinn des Titels „Die erfolgreichste Handelsgesellschaft des Jahres“ in der Bausparkassen-Kategorie in dritter, durch die Kammer der Jugend organisierten Umfrage

### April

- Der Nationalrat der Slowakischen Republik verabschiedet das Gesetz Nr. 165/2003, mit dem das Bauspargesetz geändert und ergänzt wird (mit der erst ab dem 1. Januar 2004 in Kraft getretenen Herabsetzung der Staatsprämie)

### Mai

- Weitere Innovation in den Kreditprogrammen der PSS – das XXL-Darlehen ohne Anfangseinlage, das die schnellste Finanzierungsart im Rahmen des Bausparens darstellt
- Angepasste – günstigere Bedingungen des Extra-Darlehens
- Neue Finanzierungsmöglichkeiten für Wohnungseigentümergemeinschaften, Wohnbaugenossenschaften sowie andere Verwalter von Wohnungsobjekten
- Wettbewerb für die Kunden um einen Aufenthalt im Ferienlager Fantasie – Land der Kinderträume
- VIII. Jahrgang der Sportspiele der PSS
- Sitzung des Aufsichtsrates und ordentliche Hauptversammlung der PSS

### Juni

- Auswertung des landesweiten Biberwettbewerbs der PSS unter dem Namen Unsere Klasse
- Fortsetzung des Wettbewerbs für die Kunden um einen Aufenthalt im Ferienlager Fantasie – Land der Kinderträume
- Auswertung des Wettbewerbs Bau des Jahres – die PSS verleiht den Preis Wohnhaus des Jahres dem Wohnkomplex in der Papradová Straße in Bratislava

### Juli – August

- Motivationsorientierte Sommeraktion für Bausparberater und -vermittler
- Apfelsinen Sommer – Sommerwettbewerb für Kunden sowie Verkaufsrepräsentanten der PSS

### September

- Antritt von Ing. Imrich Béreš als Prokurist der PSS
- M.A.S.H. – Wir kämpfen auch – unkonventionelles Treffen des Vertriebsnetzes in Form einer im Freien organisierten Feier im mittelslowakischen Dorf Očová
- Kreiszweigstelle der PSS in Trenčín in neuen Räumlichkeiten

### Oktober

- Das slowakische Finanzministerium legt den Entwurf des Gesetzes über den Staatshaushalt für das Jahr 2004 ins Parlament vor, mit der Festlegung der Höchststaatsprämie auf SKK 1.500
- Vertreter der slowakischen Medien besuchen auf Einladung der Raiffeisen Bausparkasse, G. m. b. H. den Sitz des Aktionärs der PSS in Wien und nehmen an der Präsentation des Geschäftsführers, Mag. Johann Ertl, über das Bausparsystem in Österreich und in der Europäischen Union teil.

### November

- Nikolaustombola für die Kunden der PSS
- Feierliche Versammlung anlässlich der 10-jährigen Zusammenarbeit zwischen der PSS und der Gesellschaft OVB Allfinanz Slovensko
- Erster Platz für die PSS im Wettbewerb um den besten Geschäftsbericht

### Dezember

- Sitzung des Aufsichtsrates und außerordentliche Hauptversammlung der PSS
- Solidarhaftung – neue Möglichkeit der Absicherung von Bauspardarlehen für Genossenschaften der Eigentümer von Wohnungen und nicht zu Wohnzwecken dienenden Räumlichkeiten,
- Fortsetzung und Auswertung der Nikolaustombola für Kunden
- Eröffnung des Obdachlosenheimes im Stadtviertel Bratislava – Lamač, für dessen Errichtung die PSS einen entscheidenden Betrag von SKK 2 Mio. gespendet hat
- Pressekonferenz der PSS
- Erfolgreiche Beendigung des Prozessanalyseprojektes „OPTIMUM“ der PSS

## Vorwort des Vorstandes



Vorstand der Prvá stavebná sporiteľňa, a.s. (von links): Dipl. Ing. Erich Feix, JUDr. Ján Burger, Mag. Herbert G. Pfeiffer

### Sehr geehrte Aktionäre, Geschäftspartner und Mitarbeiter!

Das Jahr 2003 war für das Bausparen in der Slowakei außerordentlich schwierig. Bereits Ende 2002 verkündeten die Regierungsmitglieder, die Höhe der staatlichen Prämie herabzusetzen. Das ganze Jahr über verhandelte der Vorstand der PSS mit dem slowakischen Finanzministerium sowie dem Ministerium für Bauwesen und regionale Entwicklung über die Änderungen im Bauspargesetz und informierte die Parlamentsausschüsse über die Leistungsfähigkeit der Finanzierungstechnik Bausparen für den Kunden, den Staat und die slowakische Wirtschaft. Das Ergebnis war die Sicherstellung der Staatsprämie in Höhe von 2500 SKK. Auch international hat die PSS in Brüssel, in der Russischen Föderation und im Kosovo die Leistungsfähigkeit der Finanzierungstechnik Bausparen erfolgreich präsentiert.

Im Jahr 2003 hat die PSS insgesamt 209.730 neue Bausparverträge abgeschlossen, wobei das Gesamtvolumen der Zielsummen SKK 52,3 Mrd. umfasst. 2003 hatte die PSS 925.024 Bausparer im Bestand registriert. Die PSS verwaltete zum Ende des Jahres 2003 insgesamt 1.017.957 Bausparverträge mit einem Gesamtvolumen in Höhe von SKK 255,2 Mrd.

Ebenso positiv entwickelte sich der Darlehensbereich. Die PSS hat im abgelaufenen Jahr 23.766 Zwischenfinanzierungsdarlehen im Gesamtvolumen von SKK 7,65 Mrd. und 7.505 Bauspardarlehen im Gesamtvolumen von SKK 923,92 Mio. gewährt. Im Geschäftsjahr 2003 hat die PSS somit, zusammen mit angesparten Bauspareinlagen der Kunden, SKK 13,38 Mrd. für Wohnungsbauzwecke gewährt.

Im Jahr 2003 haben wir einige Innovationen ins Leben gerufen, die positiv angenommen wurden. Den Darlehenstarif des XXL-Darlehens bzw. die Sparkonditionen für Wohnungseigentümergemeinschaften, Wohnbaugenossenschaften sowie andere Verwalter von Wohnungsobjekten haben wir so gestaltet, dass sie voll im Marktrend lagen. Wir haben mit diesen Produktvarianten der Nachfrage der Menschen voll entsprochen.

Den Interessenten für Wohnungsfiananzierung wurden im Jahr 2003 auch von Hypothekenbanken bessere Bedingungen als in der Vergangenheit angeboten. Insbesondere in der ersten Hälfte des Jahres 2003 wurde das Angebot der Hypothekenbanken durch eine Stützung des Zinssatzes durch den Staat subventioniert. Trotz eines geringfügigen Rückgangs der Anzahl der gewährten Bauspardarlehen im Vergleich zum Vorjahr stieg das Gesamtvolumen gegenüber dem Jahr 2002. Bauspardarlehen wurden vorwiegend für die Renovierung und Modernisierung von Wohnungen und Eigenheimen verwendet. Das entspricht auch der Kaufkraft der Bevölkerung.

Eine besonders wichtige Kundengruppe sind die Wohnungseigentümergemeinschaften sowie Hausverwaltergesellschaften. Die Anzahl sowie der Darlehensumfang für diese Kundengruppe hat sich im Jahr 2003 vervielfacht. Die Gründe dafür liegen in der Notwendigkeit, die Renovierung und Wartung des Wohnbestands aktiv voranzutreiben sowie der Tatsache, dass die PSS offenbar als einzige Finanzierungsinstitution in der Slowakei diesen Gemeinschaften Kreditmittel zu sehr günstigen Bedingungen angeboten hat.

Unsere Leistungsbilanz 2003 belegt klar die Kundenorientierung der gesamten Organisation der PSS. Der wichtigste Indikator dieser Kundenorientierung ist der Anstieg des Marktanteils der PSS auf beachtliche 85%. Dank des Einsatzes unserer Mitarbeiter, unserer Geschäftspartner und des Vertrauens unserer Kunden konnten wir die im folgenden dargestellten ausgezeichneten Ergebnisse erzielen.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Burger".

JUDr. Ján Burger  
Vorstandsvorsitzender

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Pfeiffer".

Mag. Herbert G. Pfeiffer  
Vorstandsmitglied

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Feix".

Dipl. Ing. Erich Feix  
Vorstandsmitglied

## Grundlegende Angaben

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Handelsname (Firma):             | Prvá stavebná sporiteľňa, a. s.                           |
| Rechtsform:                      | Aktiengesellschaft  |
| Sitz:                            | Bratislava, Bajkalská ulica 30                            |
| Entstanden am:                   | 15. Oktober 1992 (Tag der Eintragung ins Handelsregister) |
| Aufnahme der Geschäftstätigkeit: | 16. November 1992   |
| Höhe des Grundkapitals:          | SKK 2 Mrd.  |

### Unternehmensgegenstand:

- Entgegennahme von Bauspareinlagen;
- Gewährung von Bauspardarlehen;
- Gewährung von Bürgschaften an andere Kreditinstitute für Bauspardarlehen, Hypothekendarlehen oder Kommunaldarlehen;
- Entgegennahme von Einlagen anderer Kreditinstitute;
- Handel auf eigene Rechnung mit Hypothekenpfandbriefen, Kommunalobligationen, Staatsanleihen einschließlich Staatsschatzscheinen oder mit Schatzscheinen der Nationalbank der Slowakei aufgrund der nach dem Wertpapiergesetz Nr. 600/1992 Zb. in gültiger Fassung erteilten Genehmigung;
- Zahlungsverkehr und die Verrechnung im Zusammenhang mit dem Bausparen;
- Beratungstätigkeit hinsichtlich des Bausparens.

## Aktionäre

Im Jahr 2003 änderte sich die Aktionärsstruktur der PSS. Zu den drei Gründungsaktionären – der slowakischen Slovenská sporiteľňa, a. s., Bratislava, der deutschen Bausparkasse Schwäbisch Hall AG, Schwäbisch Hall und der österreichischen Raiffeisen Bausparkassen Managementservice und Beteiligungsges. m. b. H., Wien – ist am 18. Dezember 2003 die österreichische Erste Bank der Österreichischen Sparkassen AG, Wien („Erste Bank“) hinzugekommen. Die Erste Bank hat 1.251 Aktien, die bisher von der Slovenská sporiteľňa, a. s. gehalten wurden, erworben.

### Schwäbisch Hall

Auf diese Steine können Sie bauen

Die Bausparkasse Schwäbisch Hall AG, Schwäbisch Hall (32,5% Anteil am Grundkapital der PSS) ist seit mehr als 70 Jahren (gegründet 1931) erfolgreich im Bauspargeschäft tätig und zählt zu den führenden Akteuren auf dem europäischen Bausparmarkt. Ihr kundenfreundlicher Ansatz, der auf maßgeschneiderten komplexen Programmen beruht, hat bereits über 6,5 Mio. Kunden überzeugt. Im Jahr 2003 hat sie 1,3 Mio. neue Bausparverträge mit einem Gesamtvolumen an Zielsummen von über EUR 31 Mrd. abgeschlossen. Zugleich hat sie in diesem Jahr für Wohnzwecke EUR 8,3 Mrd. ausgezahlt. Seit 1948 wurden mit Unterstützung dieser Bausparkasse mehr als 3 Mio. Eigenheime gebaut und über 4 Mio. Umbauten und Modernisierungen finanziert.



Die Raiffeisen Bausparkassen Managementservice und Beteiligungsges. m. b. H., Wien (32,5% Anteil am Grundkapital der PSS) ist eine 100%-ige Tochtergesellschaft der Raiffeisen Bausparkasse Ges. m. b. H., Wien, eines 1961 gegründeten und auf die Finanzierung des Wohnbaus spezialisierten Finanzinstituts des Raiffeisenbankkonzerns. In mehr als 40 Jahren ihrer Tätigkeit hat diese größte österreichische Bausparkasse als verlässlicher und kompetenter Partner in sämtlichen Fragen des Sparsen, der Finanzierung und des Bauens EURO 17,4 Mrd. für den Wohnbau in Österreich gewährt. Mit diesem Betrag wurden 350.000 Wohneinheiten mitfinanziert und Wohnraum für mehr als eine Million Menschen geschaffen. Derzeit verwaltet die Raiffeisen Bausparkasse Ges. m. b. H. etwa 1,9 Mio. Bausparkonten.

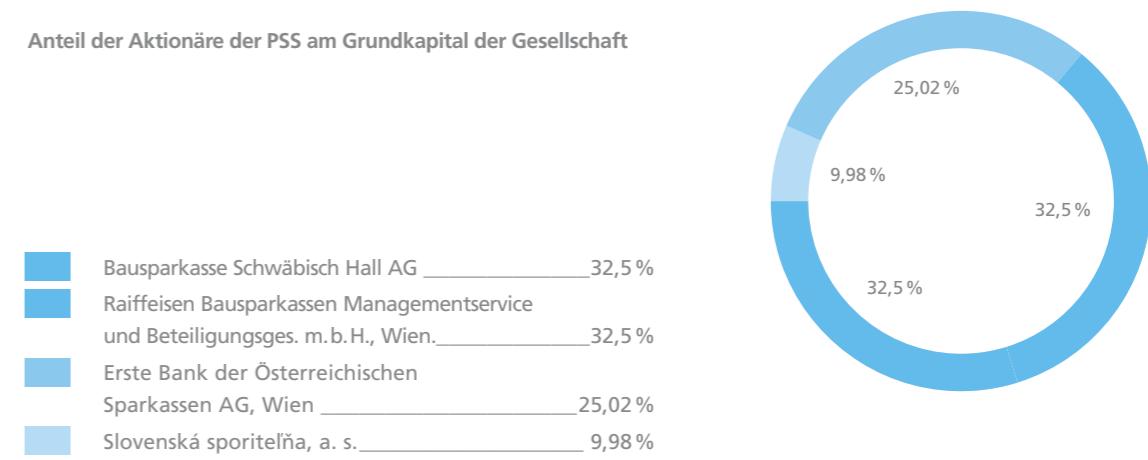


Die Erste Bank der Österreichischen Sparkassen AG, Wien (25,02% Anteil am Grundkapital der PSS) ist nach der Zahl der Kunden einer der größten Finanzdienstleister und die führende Retail-Bank in Mitteleuropa. Zusammen mit ihren 61 Partnern innerhalb des österreichischen Sparkassenkonzerns hat die Erste Bank in Mitteleuropa über 10,6 Mio. Kunden. Die Erste Bank und ihre Partner haben eine starke Marktposition im Retail-Banking, bei der Finanzierung von Liegenschaften, im Geschäft mit Privatkunden, sowie bei Dienstleistungen für kleine und mittlere Unternehmen.



Die Slovenská sporiteľňa, a. s., Bratislava (9,98% Anteil am Grundkapital der PSS) zählt zu den bedeutendsten Finanzinstitutionen in der Slowakei mit der längsten Tradition im Sparbereich, dem dichtesten Netz von Zweigstellen und Filialen sowie einem breiten Angebot an komplexen Bankdienstleistungen. Sie spielt eine aktive Rolle auf dem slowakischen Geld- und Devisenmarkt. Die Slovenská sporiteľňa, a. s. hat die PSS besonders in der Anfangsphase ihrer Tätigkeit tatkräftig unterstützt und dazu beigetragen, dass die PSS seit dem Beginn ihrer Tätigkeit profitabel gearbeitet hat.

### Anteil der Aktionäre der PSS am Grundkapital der Gesellschaft



## PSS – Mitglied internationaler Organisationen



Die Europäische Bausparkassenvereinigung (EuBV) ist ein Zusammenschluss von Kreditinstituten und Einrichtungen, die die Finanzierung von Wohneigentum fördern und unterstützen. Sie wurde 1962 in Brüssel gegründet. Ihre Gründungsmitglieder waren Institute aus Deutschland, Frankreich, Belgien und den Niederlanden. Brüssel ist auch derzeitiger Sitz der Vereinigung. Die EuBV verfolgt als Ziele, in einem politisch und wirtschaftlich zusammenwachsenden Europa den Gedanken des Erwerbs von Wohneigentum zu fördern, die Interessen ihrer Mitglieder gegenüber den Institutionen der Europäischen Union (EU) wahrzunehmen, den Mitgliedern Informationen über den Fortgang der europäischen Einigung und die dazu von den Institutionen der EU ergriffenen Maßnahmen zur Verfügung zu stellen und die gegenseitige Information und den Erfahrungsaustausch der Mitglieder untereinander auf den Gebieten der Wohnbaufinanzierung und der Wohnungspolitik im allgemeinen zu unterstützen und zu intensivieren. Die PSS wurde 1996 als ordentliches Mitglied in die EuBV aufgenommen – und zwar als erste Bausparkasse aus den Ländern außerhalb der damaligen EU.



Die International Union for Housing Finance (IUHF) ist die primäre Informationsquelle über Trends und Änderungen hinsichtlich der Wohnbaufinanzierung durch Darlehen weltweit. Das Ziel dieser Tätigkeit ist die weltweite Mehrung von Wohneigentum durch Erweiterung der Möglichkeiten der Darlehensfinanzierung. Die IUHF ist eine nicht auf Gewinn ausgerichtete Handelsvereinigung, die in London anlässlich des ersten Welttreffens der Wohnfinanzierungsinstitute gegründet wurde. Dank ihrer aus 60 Ländern der Welt stammenden Mitglieder kann sie spezifische Informationen zur Erhöhung der Effektivität der Wohnbaufinanzierung sammeln und anderen wohnraumfinanzierenden Instituten zur Verfügung stellen. Somit hilft die IUHF, das Konzept des darlehensfinanzierten Wohnbaus den Kunden näher zu bringen und weltweit zu verbreiten. Im einzelnen stellt die IUHF ihren Mitgliedern Trenduntersuchungen, Analysen sowie Auskünfte über Strategien zur Verfügung, die von wohnraumfinanzierenden Instituten weltweit verwendet werden. So können sich diese immer an den neuesten Erkenntnissen orientieren. Die PSS ist seit 1996 Mitglied der IUHF.

## Die Geschäftsleitung – Der Vorstand

Die PSS hat im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften und ihrer Satzung folgende Organe:



**Dr. jur. Ján Burger** wurde am 8. November 1941 in Spišská Belá (Slowakei) geboren. Er studierte Jura an der Comenius-Universität in Bratislava. Nach 1989 hat er Studien- und Fachaufenthalte in der Schweiz und in Österreich absolviert. Seit 1959 arbeitete er in der Slovenská štátnej sporiteľňa, s. p. ú. in Poprad, wo er seit 1984 die Position des Direktors der Stadtzweigstelle bekleidete. Am 16. November 1992 wurde er zum Vorstandsvorsitzenden der PSS bestellt. Seit 2003 ist er Mitglied des HN Klubs, des Zentrums für den wirtschaftlichen Aufschwung, des Informellen wirtschaftlichen Forums, des Wirtschaftsklubs sowie des Internationalen Klubs. 2000 wurde ihm der Prestigepreis Goldener BIATEC verliehen; 2003 hat ihn der Wissenschaftlerklub der Ökonomischen Universität in Bratislava zur Persönlichkeit des Jahres erklärt. Dr. Burger ist verheiratet und hat zwei Töchter.

**Mag. Herbert G. Pfeiffer** wurde am 30. Oktober 1952 in Wien geboren. Dort hat er das Studium der Betriebswirtschaftslehre als Magister der Sozial- und Wirtschaftswissenschaften beendet. Er besitzt umfangreiche professionelle Erfahrungen im Bereich des internationalen Marketings, der Wohnungswirtschaft, der Industriepolitik und der Auslandsdirektinvestitionen. Seit dem 6. November 1994 ist er Vorstandsmitglied der PSS und bekleidet daneben wichtige Positionen in mehreren internationalen Institutionen und Organisationen: Er ist Mitglied des Beratungsnetzes „HUMAN“ der UN-ECE-Kommission in Genf, Mitglied des geschäftsführenden Ausschusses der International Union for Housing Finance (IUFH) in London, Vizepräsident der Europäischen Bausparkassenvereinigung (EuBV) und Mitglied des Verwaltungsrates der slowakischen Bildungsinstitution Academia Istropolitana Nova mit Sitz in Svätý Jur. Herr Mag. Pfeiffer ist verheiratet und hat drei Söhne.

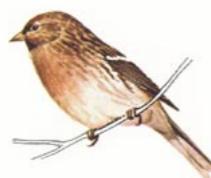
## Der Aufsichtsrat

Der Aufsichtsrat der PSS war im Jahr 2003 in folgender Zusammensetzung tätig:

| Vorsitzender  | Mitglieder   |
|---|--|
| <b>Dr. Josef Schmidinger</b><br>Slovenská sporiteľňa, a. s. | <b>Mag. Karin Svoboda</b><br>Slovenská sporiteľňa, a. s.   |
|   | <b>Mag. Dr. Erich Rainbacher</b><br>Raiffeisen Bauspaskassen Managementservice und Beteiligungsges. m.b.H., Wien |
|   | <b>Mag. Johann Ertl</b><br>Raiffeisen Bauspaskassen Managementservice und Beteiligungsges. m.b.H., Wien          |
|   | <b>Dr. Alexander Erdland</b><br>Bausparkasse Schwäbisch Hall AG  |
|   | <b>Dr. Christiane Decker</b><br>Bausparkasse Schwäbisch Hall AG  |
|   | <b>Ing. Štefan Šterk</b><br>(seit 14. 3. 2003)<br>für die Mitarbeiter der PSS                                    |
|   | <b>Ing. Nadežda Račanská</b><br>(seit 28. 3. 2003)<br>für die Mitarbeiter der PSS                                |
|   | <b>Ing. Tomáš Kučera</b><br>(seit 28. 3. 2003)<br>für die Mitarbeiter der PSS                                    |

## Organisationsstruktur

| Ressort A:  | Ressort B:   | Ressort C:  |
|---|--|---|
| <b>JUDr. Ján Burger</b><br>Bankdirektor<br>(02/58231451)  | <b>Mag. Herbert G. Pfeiffer</b><br>Bankdirektor<br>(02/58231301)   | <b>Dipl. Ing. Erich Feix</b><br>Bankdirektor (02/58231403)  |
| <b>Ing. Imrich Béreš</b><br>Prokurist<br>seit 13. November 2003<br>(02/58231452)                            | <b>Ing. Jozef Bundala</b><br>Leiter des Fachbereichs Personal<br>(jbundala@sss.sk)                       | <b>Ing. Mária Motyčková, PhD.</b><br>Leiterin des Fachbereichs Marketing (mmotyckova@sss.sk)                          |
| <b>Ing. Ivan Vozník</b><br>Leiter des Fachbereichs Kundenbetreuung<br>(ivoznik@sss.sk)                      | <b>Ing. Soňa Halabrínová</b><br>Leiterin des Fachbereichs Informationstechnologien (shalabrinova@sss.sk) | <b>Ing. Martin Mitický</b><br>Leiter des Fachbereichs Allgemeiner Service (mmiticky@sss.sk)                           |
| <b>JUDr. Irena Wimmerová</b><br>Leiterin des Fachbereichs Recht und Außenbeziehungen<br>(iwimmerova@sss.sk) | <b>Ing. Roman Macher</b><br>Leiter des Fachbereichs Einkauf<br>(rmacher@sss.sk)                          | <b>Ing. Eva Trégerová</b><br>Leiterin des Fachbereichs Vertriebsanalyse und Informationssteuerung (etregerova@sss.sk) |
| <b>Mgr. Juraj Masár</b><br>Leiter des Fachbereichs Strategische Planung und Treasury<br>(jmasar@sss.sk)     | <b>Ing. Vladimír Klimeš</b><br>Leiter des Fachbereichs Vertrieb (vklimes@sss.sk)                         | <b>Ing. Vladimír Stejskal, PhD.</b><br>Leiter des Fachbereichs Rechnungswesen (vstejskal@sss.sk)                      |
|   |  | <b>Regional- und Kreiszweigstellen:</b>   |
|   |  | <b>Ing. Alexander Kulka</b><br>Kreiszweigstellenleiter in Banská Bystrica (048/4124523)                               |
|   |  | <b>Ing. Vladimír Ksenič</b><br>Regionalzweigstellenleiter in Prešov (051/7722125)                                     |
|   |  | <b>Ing. Jozef Majdák</b><br>Regionalzweigstellenleiter in Žilina (041/5624829)  |
|   |  | <b>Dr. Ján Pavlis</b><br>Kreiszweigstellenleiter in Trenčín (032/7441251)   |
|   |  | <b>Ing. Gabriela Šestáková</b><br>Kreiszweigstellenleiterin in Košice (055/6234074)                                   |
|   |  | <b>Ing. Štefan Šterk</b><br>Regionalzweigstellenleiter in Bratislava (02/58231411)                                    |
|   |  | <b>Ing. Andrea Tudíková</b><br>Kreiszweigstellenleiterin in Poprad (052/7764742)                                      |



### STEHLÍK ČEČETAVÝ [Carduelis flammea L.] BIRKENZEISIG

Drobny vták vdačí za svoje meno zvuku, ktorým sa hlási. Tmavú hlavu zdobí červené čelo. Väčšinou sa zdržuje v kŕdloch ako zimný host, no pri celoročnom výskyte hniedzi. V brezových hájoch, lesoch i parkoch miest nájdeme v hniezde 4 – 5 drobných vajíčok.

Seinen Namen erhielt der kleine Vogel von der Stimme, mit der er von sich hören lässt. Den dunklen Kopf zierte eine rote Stirn. Meistens lebt er in Schwärmen, als Wintergast, aber beim ganzjährigen Vorkommen nistet er. In Birkenhainen, Wäldern und Parks findet man im Nest 4 bis 5 kleine Eier.

Prvá stavebná sporiteľňa, a. s.  
do 31. 12. 2003 poskytla celkom  
na bývanie  
**91,83 miliardy Sk**

Prvá stavebná sporiteľňa, a.s. hat bis zum  
31.12.2003 fürs Wohnen insgesamt schon  
91,83 Mrd. SKK gewährt

# Geschäftstätigkeitsbericht der Bank

## Wohnbau und Bausparen im Jahr 2003

Die Ergebnisse des Wohnbaus in der Slowakei im Jahr 2003 haben die schon 1999 gestartete Entwicklung bekräftigt, nämlich die Fertigstellung von über 10.000 Wohnungen pro Jahr. 2003 waren es 13.980 fertiggestellte Wohnungen. Der Neubau nahm somit um 2,2% im Vergleich zum Vorjahr zu. Der ansteigende Trend im Wohnbau wird auch dadurch bestätigt, dass sich im Berichtsjahr insgesamt 14.065 Wohnungen im Bau befanden. Einen bedeutenden Anstieg im Vergleich zu den Vorjahren verzeichneten jedoch auch Instandhaltung und Reparatur des Wohnungsbestands, die im Berichtsjahr um 12,5% gegenüber dem Vorjahr anstiegen. Auf Renovierung und Modernisierung konzentriert sich in den letzten Jahren auch der Bedarf der meisten Bausparer der PSS.

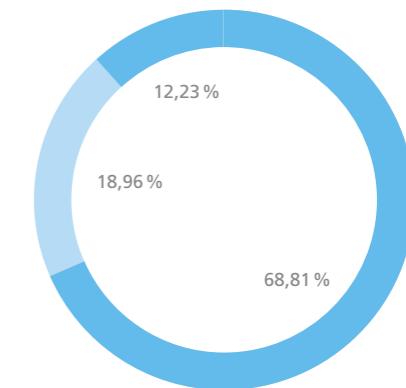
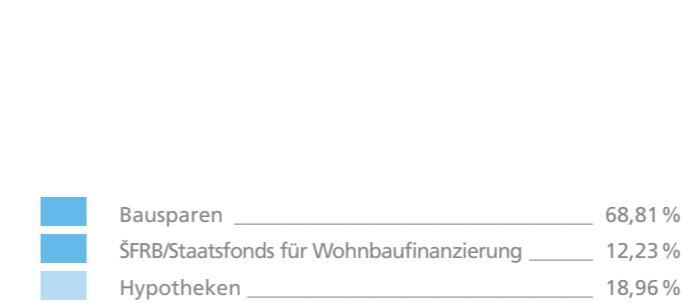
Das Jahr 2003 war für das Bausparen in der Slowakei von besonderer Bedeutung und brachte eine wichtige Veränderung. Im Jahr 2003 wurde das Bausparen – aufgrund des Staatshaushaltsgesetzes – mit einer Staatsprämie von höchstens SKK 3.000 gefördert, die in halbjährlichen Intervallen gutgeschrieben wurde, während im Jahr 2002 die Staatsprämie noch 25% der jährlichen Einlage, jedoch höchstens SKK 4.000 betragen hatte und außer-

dem vierteljährlich gutgeschrieben worden war. Diskussionen über weitere Änderungen in der Entwicklung der Staatsprämie setzten sich auch nach der Verabschiedung des Gesetzes über den Staatshaushalt für das Jahr 2003 fort, was Bausparer und potenzielle Bausparinteressenten verunsicherte. Die Novelle des Bauspargesetzes mit dem Vorschlag der Senkung der Staatsprämie wurde vom slowakischen Parlament im Mai 2003 erst nach fünfmonatiger fachlicher und öffentlicher Diskussion verabschiedet. Die Abgeordneten akzeptierten damals den Regierungsvorschlag über die Absenkung der Staatsprämie vom 1. Juli 2003 nicht und verschoben das Inkrafttreten dieser Änderung auf den 1. Januar 2004. Sie änderten jedoch einige Parameter, die während der langjährigen Existenz des Bausparens in der Slowakei gültig gewesen waren. Im Juni 2003 begann das slowakische Ministerium für Bauwesen und regionale Entwicklung die Novellierung der Wohnbaukonzeption vorzubereiten, wobei erneut vorgeschlagen wurde, die Höhe der Staatsprämie für das Bausparen zu überprüfen. Dies hat selbstverständlich die Stabilität des Bausparens, das unbestritten Bestandteil des Systems einer langfristigen Vermögensbildung ist, nicht gestärkt. Die intensive fachliche Dis-

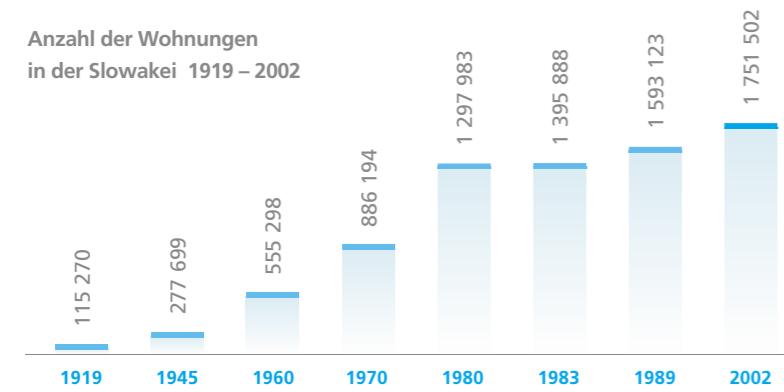
kussion auf der Ebene zwischen Bausparkassen und dem slowakischen Ministerium für Bauwesen und regionale Entwicklung und dem slowakischen Finanzministerium sowie nachfolgend in den Parlamentsausschüssen trug

zur Minimierung der Auswirkungen auf das Bausparen für das Jahr 2004 bei, da die Höhe der Staatsprämie auf höchstens SKK 2.500 festgelegt und somit lediglich um 16,6% gesenkt wurde.

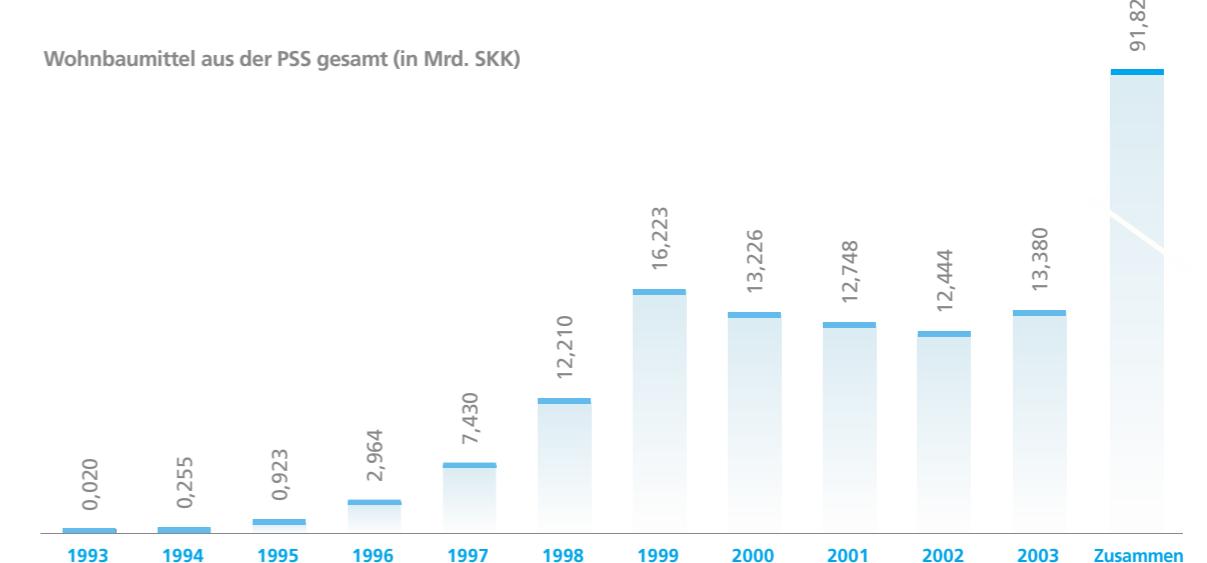
### Wohnbaufinanzierung in der Slowakei



Anzahl der Wohnungen  
in der Slowakei 1919 – 2002



Wohnbaumittel aus der PSS gesamt (in Mrd. SKK)



## Ergebnisse des Jahres 2003

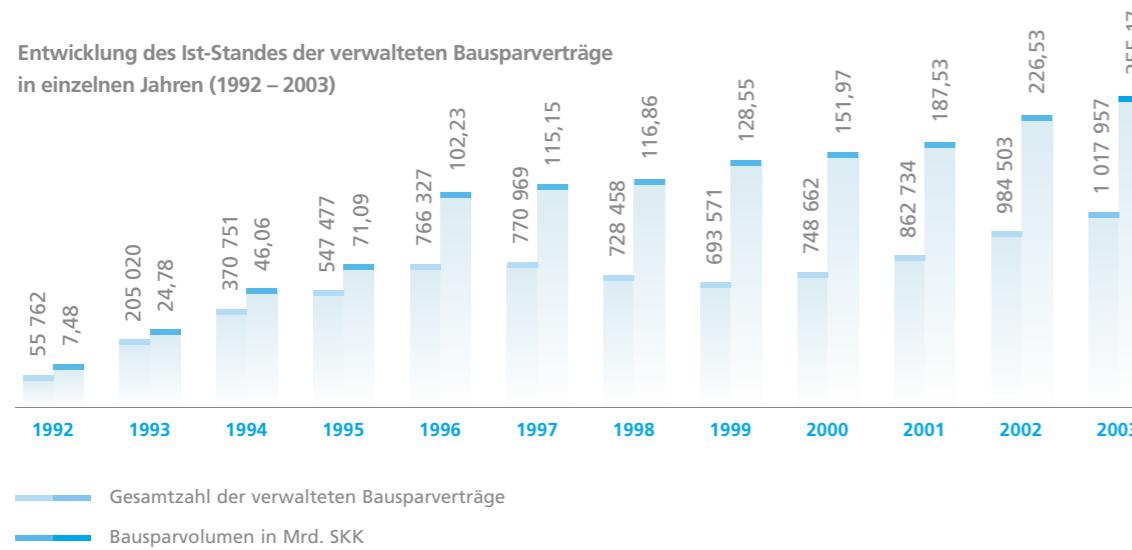
### Bausparen

Die Geschäftsergebnisse der PSS im Jahr 2003 werden insbesondere durch 209.730 neue Bausparverträge mit einem Gesamtvolume an Zielsummen von SKK 52,3 Mrd. dokumentiert. Die durchschnittliche Zielsumme der im Jahr 2003 abgeschlossenen Bausparverträge betrug SKK 249.000. Zum Jahresende waren bei der PSS insgesamt 925.024 Bausparer registriert. Die Kundeneinlagen aus Bausparverträgen erreichten SKK 30,6 Mrd. Zum 31. Dezember 2003 verwaltete die PSS insgesamt 1.017.957 Bausparverträge mit Zielsummen von insgesamt SKK 255,2 Mrd. (2002: 984.503 Bausparverträge mit den Ziel-

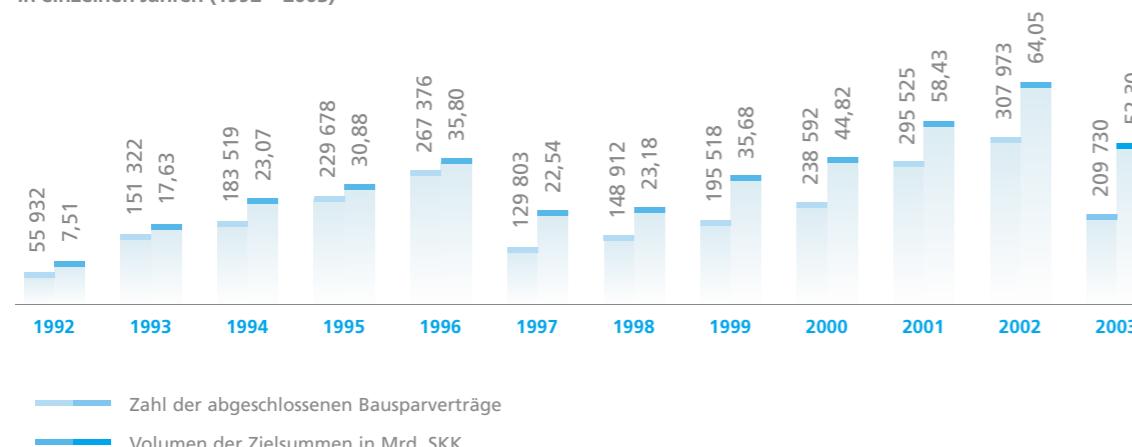
summen von insgesamt SKK 226,5 Mrd.). Im Jahr 2003 erreichte die PSS im Neugeschäft einen Marktanteil von beachtenswerten 85%.

Im Jahr 2003 bearbeitete die PSS 82.532 Kündigungen von Bausparverträgen aufgrund zweckgebundener Verwendung der angesparten Finanzmittel in Höhe von insgesamt SKK 3,5 Mrd. Die Möglichkeit der Vertragskündigung nach 6-jährigem Sparen wurde von 29.683 Kunden genutzt.

**Entwicklung des Ist-Standes der verwalteten Bausparverträge in einzelnen Jahren (1992 – 2003)**



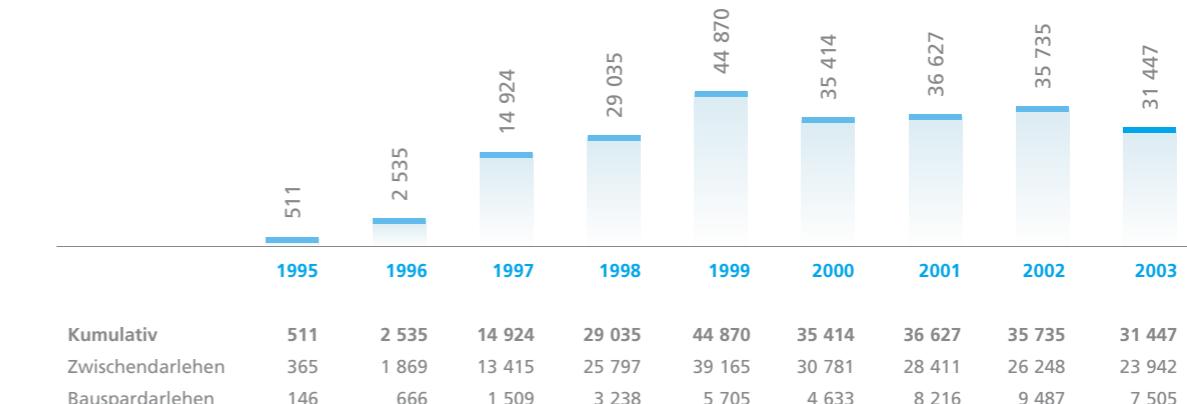
**Entwicklung der Anzahl und des Volumens der Neuverträge in einzelnen Jahren (1992 – 2003)**



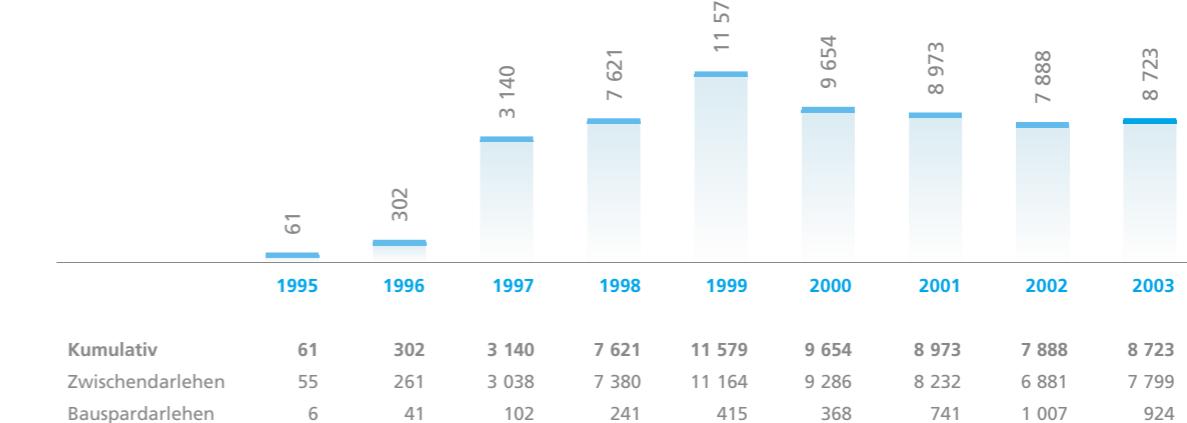
### Bauspar- und Zwischenfinanzierungsdarlehen – natürliche Personen

Im Jahr 2003 gewährte die PSS natürlichen Personen 7.505 Bauspardarlehen mit einem Gesamtvolumen von SKK 923,92 Mio. und 23.942 Zwischenfinanzierungsdarlehen in Höhe von insgesamt SKK 7,80 Mrd. Insgesamt gewährte die PSS im Jahr 2003 SKK 13,38 Mrd. als Darlehen für Wohnzwecke. Den größten Teil davon, nämlich SKK 8,58 Mrd., nutzten die Kunden der PSS für Renovierungs- und Modernisierungszwecke. Für den Kauf eines Hauses oder einer Wohnung waren es SKK 3,80 Mrd., für den Neubau von Wohnungen SKK 0,97 Mrd. und für sonstige Bauzwecke SKK 0,03 Mrd.

**Anzahl der für natürliche Personen genehmigten Bauspardarlehen und Zwischendarlehen (1995 – 2003)**



**Finanzielle Mittel für Bauspardarlehen und Zwischendarlehen in Mio. SKK (1995 – 2003)**

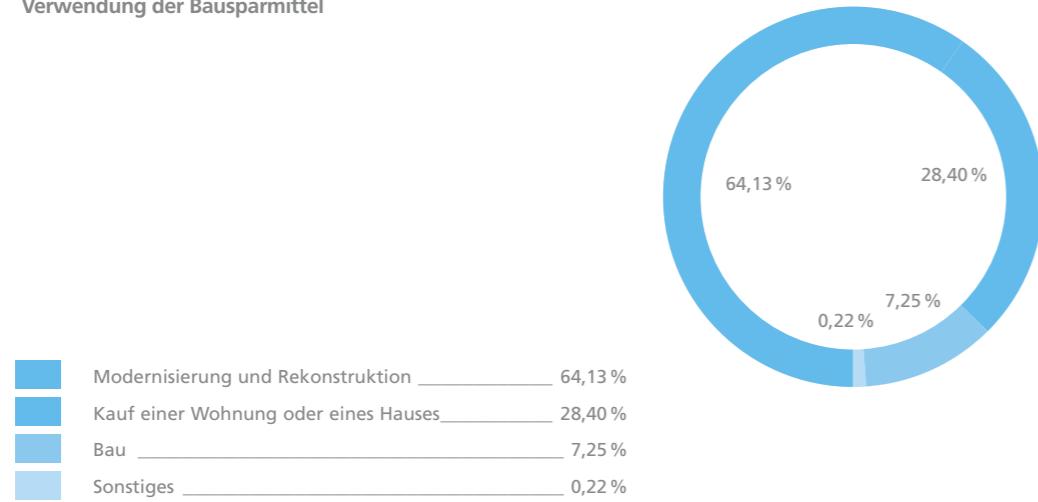


## Innovationen des Jahres 2003

### Bauspar- und Zwischenfinanzierungsdarlehen – juristische Personen

Im Jahr 2003 schloss die PSS 275 Bausparverträge mit juristischen Personen im Gesamtvolumen von SKK 244,1 Mio. Juristischen Personen als Bausparern gewährte sie 176 Zwischenfinanzierungsdarlehen in Höhe von insgesamt SKK 152,74 Mio., wobei sämtliche gewährten Finanzmittel für Renovierung und Modernisierung verwendet wurden. Die meisten Zwischenfinanzierungsdarlehen (155) wurden Wohnungseigentümergemeinschaften gewährt.

### Verwendung der Bausparmittel



Auch im Jahr 2003 enthielt das Angebot der PSS interessante Innovationen. Deren eindeutige Absicht war es, die Möglichkeiten des Bausparangebots der PSS zu erweitern und somit für einen noch breiteren Bausparerkreis Nutzen zu stiften. Zugleich erreichte die PSS damit ihr Ziel, ständig neue Möglichkeiten für die Finanzierung von Wohnungen zu suchen und anzubieten.

Die erste Innovation des Jahres 2003 war das Extra-Darlehen. Es kann seit dem 15. März genutzt werden und bietet die Möglichkeit, ein Zwischenfinanzierungsdarlehen bereits nach dem Ansparen von 20% der Zielsumme (bzw. bei einmaliger Einlage in Höhe von 20% der Zielsumme) zu erhalten. Abhängig von der Art der Absicherung bewegte sich der Zinssatz des Extra-Darlehens zwischen 7,49% und 7,99% p.a. (seit dem 6. Mai 2003 zwischen 6,99% und 7,99% p.a.).

Ab dem 6. Mai 2003 wurde das Darlehensangebot der PSS um das XXL-Darlehen ohne Anfangseinlage erweitert, das die schnellste Finanzierungsart im Rahmen des Bausparens darstellt. Der Zinssatz des XXL-Darlehens betrug 6,99% p.a.

Im September wandte sich die PSS mit einem Schreiben an ihre fast 300.000 ehemaligen Bausparer und bot ihnen die Möglichkeit an, bis zum 31. Oktober 2003 einen neuen Bausparvertrag mit einer vergünstigten, um 50% ermäßigte Abschlussgebühr abzuschließen.

Im Jahr 2003 bereicherte die PSS ihr Angebot auch für Wohnungseigentümergemeinschaften, Wohnbaugenossenschaften sowie andere Verwalter von Wohnobjekten. Seit dem 1. Mai 2003 können diese Gruppen juristischer Personen ein Zwischenfinanzierungsdarlehen mit 20%-iger Einlage (bis dahin war eine 50%-ige Einlage erforderlich) in Anspruch nehmen, was ihre Möglichkeiten bei der Nutzung des Bauspardarlehens beträchtlich erweitert. Im Mai 2003 senkte die PSS außerdem die Zinssätze für Zwischenfinanzierungsdarlehen mit 50%-iger Einlage. Abhängig von der Art der Absicherung und der Höhe der Bewertungszahl des Bausparvertrags bewegte sich der Zinssatz zwischen 6,90% und 7,99% p.a. Seit dem 1. Dezember 2003 können Wohnungseigentümergemeinschaften, Wohnbaugenossenschaften sowie andere Verwalter von Wohnobjekten das Bauspar- bzw. Zwischenfinanzierungsdarlehen durch eine Solidarhaftung, d.h. durch eine Haftungserklärung der Wohnungseigentümergemeinschaften, Wohnbaugenossenschaften, bzw. anderer Verwalter dieser Wohnobjekte besichern, und zwar bereits bei einer 20%-igen Einlage auf den Bausparvertrag. Die Solidarhaftung wurde bis zu SKK 100.000 pro Haftenden möglich, höchstens jedoch bis zu SKK 4 Mio. pro Wohnhaus. Ziel dieser Neuerung war die Vereinfachung und Beschleunigung der Bearbeitung der Bauspar- und Zwischenfinanzierungsdarlehen für die oben angeführten juristischen Personen.

## Projekte des Jahres 2003

Im Jahr 2003 beendete die PSS erfolgreich ein Ende Januar 2001 begonnenes Projekt zur Optimierung der Arbeitsabläufe in der PSS mittels Gemeinkostenwertanalyse und Prozessanalyse. Alle Projektziele, die Optimierung der Betriebsprozesse mit einer stärkeren Kundenorientierung bei gleichzeitiger Verminderung der Verwaltungskosten, wurden erreicht.

In der zweiten Hälfte des Jahres 2003 erfolgte die Implementierung der International Financial Reporting Standards (IFRS) im Rechnungswesen der PSS. Dieses Projekt war auf eine parallele Buchführung ausgerichtet, und zwar sowohl gemäß slowakischem Handelsrecht als auch gemäß IFRS. Die Implementierung einschließlich der Anpassung der EDV-Systeme wurde zum 31. Dezember 2003 erfolgreich abgeschlossen.

Im Jahr 2003 begann die PSS ebenfalls mit der Realisierung des Projekts „Managementinformationssystem“ (MIS), das einen Ausbau der bestehenden EDV-Systeme darstellt. Sein Hauptvorteil ist die Integration verschiedener, in der Bank verwendeter Informationsquellen in erforderlicher Qualität und Selektion. Es ermöglicht einen schnellen Zugang zu den erforderlichen Informationen durch vorgefertigte Berichte, bzw. ad hoc Abfragen für leitende Mitarbeiter auf allen Steuerungsebenen. Für die betreffenden Mitarbeiter bietet es ausgewählte Aufstellungen bestimmter, für ihre Tätigkeit erforderlicher Kennziffern.

Seit dem 1. Januar 2004 führt die PSS ihre Bücher parallel nach dem slowakischen Handelsgesetz sowie nach den International Financial Reporting Standards.

## Bestand und Geldmittelbewegung im Bausparfonds (in Tsd. SKK)

|  | 2001               | 2002               | 2003               |
|--|--------------------|--------------------|--------------------|
| <b>I. Bestand der Mittel im Bausparfonds zum 1. Januar</b>   |                    |                    |                    |
| 1. Zuführungen der Mittel  | <b>26.447.391</b>  | <b>22.065.045</b>  | <b>15.790.952</b>  |
| A. Zunahme auf den Sparkonten  | 14.086.823         | 15.024.393         | 14.642.565         |
| Spargelder   | 13.381.259         | 13.631.627         | 12.335.903         |
| gutgeschriebene Zinsen   | 10.189.013         | 10.513.232         | 9.680.999          |
| gutgeschriebene Staatsprämie   | 877.240            | 800.054            | 767.261            |
| B. Reine Bauspardarlehenstilgungen   | 2.315.006          | 2.318.341          | 1.887.643          |
| C. Bestandsänderung der noch nicht ausgezahlten zugeteilten Mittel auf den Sparkonten  | -153.055           | -94.247            | 131.134            |
| D. Bestandsänderung der Bauspareinlagen über 100 % der Bausparsumme auf den Sparkonten   | -10.246            | 5.199              | 11.108             |
| <b>2. Entnahmen der Mittel</b>   | <b>-18.469.169</b> | <b>-21.298.486</b> | <b>-14.716.412</b> |
| A. Auszahlungen des Bausparguthabens bei Kündigung   | -8.247.619         | -9.079.918         | -5.814.812         |
| Prämienunschädliche Kündigung  | -8.116.045         | -8.863.567         | -5.671.661         |
| Widmungsgemäß verwendetes Bausparguthaben  | -2.568.208         | -3.129.869         | -3.509.078         |
| Kündigungen nach 6 Jahren  | -5.547.837         | -5.733.698         | -2.162.583         |
| Prämienschädliche Kündigung  | -131.574           | -216.351           | -143.151           |
| B. Auszahlungen von Bauspardarlehen  | -4.374.156         | -5.695.858         | -4.227.498         |
| Bauspardarlehensauszahlung   | -799.171           | -1.040.915         | -983.031           |
| Ablösung von Zwischendarlehen mit dem Bauspardarlehen  | -3.574.985         | -4.654.943         | -3.244.467         |
| C. Auszahlungen von Bausparguthaben bei der Zuteilung  | -5.847.394         | -6.522.710         | -4.674.102         |
| bei der Zuteilung von Darlehen   | -5.788.899         | -6.512.139         | -4.674.102         |
| Darlehensverzichter  | -58.495            | -10.571            | 0                  |
| <b>II. Bestand der Mittel im Bausparfonds zum 31. Dezember</b>   | <b>22.065.045</b>  | <b>15.790.952</b>  | <b>15.717.105</b>  |
| A. Zuteilungsanwärter  | -1.213.527         | -724.798           | -540.490           |
| B. Reserve für die Bausparfortsetzer in Höhe von 50 % des Anspruchsbetrages  | -1.644.118         | -1.096.483         | -1.028.257         |
| <b>III. Freie Mittel des Bausparfonds</b>  | <b>19.207.400</b>  | <b>13.969.671</b>  | <b>14.148.358</b>  |
| <b>IV. Zwischendarlehen und sonstige wohnungsbaubezogene finanzielle Investitionen sowie gesetzliche Mindestreserven bei der Nationalbank der Slowakei (NBS)</b> |                    |                    |                    |
| A. Bestand der ausbezahlten Zwischendarlehen   | 20.947.471         | 16.339.453         | 16.651.204         |
| B. Bestand der nicht ausbezahlt Restverpflichtungen aus den Zwischendarlehen   | 18.441.645         | 14.661.658         | 13.908.683         |
| C. Bestand der Anleihen der Prvá komunálna banka, a.s. (PKB, a.s.)   | 1.199.988          | 869.368            | 1.870.949          |
| D. Bestand der ausbezahlt Darlehen für Großbauprojekte   | 400.000            | 0                  | 0                  |
| E. Bestand der gebundenen Mittel in Form von gesetzlichen Mindestreserven, in der NBS  | 55.795             | 15.350             | 13.416             |
| <b>V. Überzogene (-), nicht voll ausgeschöpfte (+), freie Mittel im Bausparfonds (III.-IV.)</b>  | <b>850.043</b>     | <b>793.077</b>     | <b>858.156</b>     |
| Nutzung der freien Mittel im Bausparfonds für den Wohnungsbau in % (IV./III.)  | -1.740.071         | -2.369.782         | -2.502.846         |
|  | 109,06             | 116,96             | 117,69             |



#### DROZD PLAVÝ [*Turdus philomelos* Brehm.] SINGDROSSEL

Plachý vták uprednostňuje lesnaté oblasti, no nájdeme ho i v parkoch. Obvykle dvakrát ročne kladie 4 – 5 vajíčok do hniezda v kroví a na stromoch nevysoko nad zemou. Hniezdo z korienkov, trávy a machu vymazáva hlinou.

Der scheue Vogel bevorzugt Waldgebiete, man kann ihn aber auch in den Parks sehen. Üblich legt er 4 – 5 Eier zweimal jährlich ins Nest im Gebüsch und auf den Bäumen nicht zu hoch über der Erde. Das Nest aus Wurzeln, Grass und Moss schmiert er mit Ton aus.

Klienti Prvej stavebnej sporiteľne, a. s.  
využili už celkom  
**45,06 miliardy Sk**  
na kúpu a novú výstavbu  
bytov a rodinných domov

Die Klienten der Prvá stavebná sporiteľňa, a.s. nützten schon insgesamt 45,06 Mrd. SKK für den Kauf von Wohnungen, Neubauwohnungen und Familienhäusern

## Personal

### Verhaltenskodex

Zum 31. Dezember 2003 waren bei der PSS 412 Mitarbeiter (einschließlich 30 Frauen im Mutterschaftsurlaub) beschäftigt. Davon entfielen 374 auf die PSS-Zentrale in Bratislava und 38 auf die Regional- und Kreiszweigstellen. Fast zwei Drittel, nämlich 260, waren Frauen. Sie stellten 40% aller leitenden Mitarbeiter dar. Das Durchschnittsalter der Mitarbeiter der PSS im Jahr 2003 betrug 36 Jahre. Hinsichtlich des Bildungsniveaus beschäftigt die PSS vornehmlich Mitarbeiter mit Mittel- und Hochschulbildung. Die ständige Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiter ist für die Erhaltung der Wettbewerbsfähigkeit der PSS ein Haupterfolgsfaktor. Die Qualifizierung der Mitarbeiter bezüglich ihrer Fachkenntnisse, ihres Verhaltens zum Kunden und eine Vertiefung von Fremdsprachenkenntnissen mittels Schulungen, Seminaren, Fachkursen und Workshops sind dabei Schwerpunkte.

Die Personalpolitik der PSS wird durch interne Richtlinien, Vorschriften und sonstige Dokumente geregelt.

Zu den wichtigsten zählen folgende:

- Arbeitsordnung der PSS
- Gehaltsordnung der PSS
- Sozialprogramm der PSS
- Förderung der Qualifikation der Mitarbeiter der PSS
- Entwicklungsprogramm für interne Mitarbeiter der PSS

### Vertriebsnetz

Der wichtigste Leistungsträger der PSS ist ihr eigenes Vertriebsnetz. Dessen systematischer Entwicklung widmet die PSS viel Aufmerksamkeit, da das qualitative Niveau der Beratungen und Dienstleistungen für Bausparer vor allem von der Qualität des Vertriebsnetzes abhängig ist. Die Arbeit des Vertriebsnetzes wird vom Leiter des Fachbereichs Vertrieb geleitet. Im Jahr 2003 erfolgte dies mittels dreier Regionalzweigstellen in Bratislava, Žilina und Prešov sowie vier Kreiszweigstellen in Trenčín, Banská Bystrica, Poprad und Košice. Im Jahr 2003 bestand ein externes Vertriebsnetz von 45 Bezirksdirektoren, 222 Gebietsleitern, 760 Bausparberatern und 6.364 Bausparvermittlern. Die Dienstleistungen der PSS konnten von ihren Kunden landesweit in 296 Vertretungen der PSS in Anspruch genommen werden.

Im Jahr 2003 führte die PSS eine beachtenswerte Innovation im Ausbildungssystem innerhalb des Vertriebsnetzes ein. Es handelt sich um ein Adaptionsprogramm für neue Verkaufsrepräsentanten, das auf die für ihre Tätigkeit erforderliche Qualifikation abzielt.

An der Vermittlung von Bausparverträgen beteiligten sich im Jahr 2003 auch die Institute OVB Allfinanz Slovensko, s. r. o., Slovenská sporiteľňa, a. s. und Tatra banka, a. s.

#### Regionalzweigstellen der PSS

**Regionalzweigstelle der PSS, Bratislava**  
Bajkalská 30, Tel. 02/58231143, Fax 02/58231613

**Regionalzweigstelle der PSS, Žilina**  
Národná 8, Tel. 041/5624829, Fax 041/5624828

**Regionalzweigstelle der PSS, Prešov**  
Hlavná 56, Tel. 051/7722125, Fax 051/773420

#### Kreiszweigstellen der PSS

**Kreiszweigstelle der PSS, Trenčín**  
Sládkovičova 3, Tel. 032/7431764, Fax 032/7440967

**Kreiszweigstelle der PSS, Banská Bystrica**  
Lazovná 11, Tel. 048/4155787, Fax 048/4155779

**Kreiszweigstelle der PSS, Poprad**  
Nám. sv. Egídia 68/6, Tel. 052/7764679,  
Fax 052/7721552

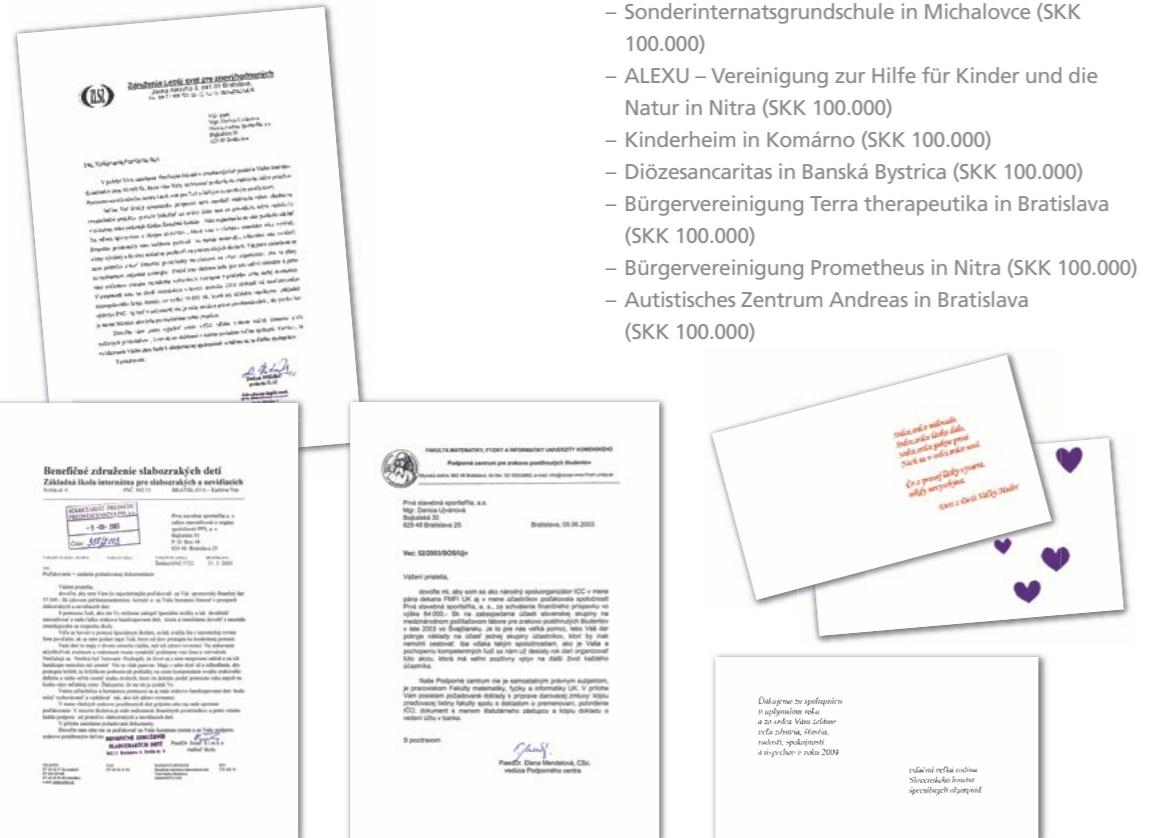
**Kreiszweigstelle der PSS, Košice**  
Hlavná 20, Tel. 055/6220935, Fax 055/6222264

## Humanitäres und karitatives Engagement

### Das humanitäre und karitative Engagement der PSS verfolgt folgende Anliegen:

- Unterstützung der Aktivitäten von Vereinigungen, Stiftungen und Organisationen, die sich mit der Lösung von gesundheitlichen bzw. sozialen Problemen befassen;
- Hilfe für einzelne Menschen und Gruppen in Notsituationen.

Im Jahr 2003 spendete die PSS für solche Zwecke SKK 5.860.000. Über konkrete Formen der Unterstützung sowie über die Höhe der gewährten Finanzmittel entschied jeweils der Vorstand aufgrund der Empfehlungen der Kommission der PSS für humanitäre Tätigkeit. Als bedeutendstes Projekt des Jahres 2003 kann hierbei der Beitrag in Höhe von SKK 2 Mio. zur Errichtung des Obdachlosenheimes im Areal des Zentrums für Sozialdienste im Stadtviertel Bratislava-Lamač angesehen werden.



## Die PSS aus der Sicht der Medien

Im Jahr 2003 befassten sich die Medien sehr intensiv mit Bausparkassen und dem Bausparen selbst, vorwiegend aufgrund der beinahe jährlich wiederkehrenden Diskussion über die Höhe der Staatsprämie. Auch der konkreten Tätigkeit der PSS widmeten die Medien viel Aufmerksamkeit. Ihr Interesse konzentrierte sich sowohl auf die wirtschaftlichen Ergebnisse der PSS, die Angebots-Neuheiten für natürliche und juristische Personen, konkrete Möglichkeiten des Produkts Bausparen, als auch auf die Reaktionen und Schritte der PSS in Zusammenhang mit der erwähnten Diskussionen über die Staatsprämie. Von den Medien mit Aufmerksamkeit bedacht wurde auch der Antritt von Dipl. Ing. E. Feix als Vorstandsmitglied der PSS sowie die Bestellung von Ing. Imrich Béreš zum Prokuristen und nachfolgend zum Vorstandsvorsitzenden der PSS.

Die PSS selbst setzte auch im Jahr 2003 ihre systematische Zusammenarbeit mit den Medien fort, und zwar sowohl mit den nationalen als auch mit den regionalen. Über ihre Tätigkeit informierte sie auch durch das Magazin DOMa, das die PSS für Ihre Kunden herausgibt.

### Gesamtüberblick der über die PSS im Jahr 2003 publizierten Informationen:

#### Überregionale Medien:

- |   |     |
|---|-----|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Publiziertes Material</li> <li>- davon bezahlte Veröffentlichung</li> <li>nicht bezahlte Veröffentlichung</li> </ul> | 232 |
|   | 131 |
|   | 101 |

#### Regionale Medien:

- |   |     |
|---|-----|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Publiziertes Material</li> <li>- davon bezahlte Veröffentlichung</li> <li>nicht bezahlte Veröffentlichung</li> </ul> | 998 |
|   | 572 |
|   | 426 |

#### Elektronische Medien:

- |   |    |
|---|----|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zahl der gesendeten Informationen</li> </ul> | 24 |
|---|----|

### Gesamtüberblick der Informationen, die über das Thema Bausparen im Jahr 2003 publiziert wurden, ohne die PSS zu erwähnen:

#### Überregionale Medien:

- |   |     |
|---|-----|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zahl der Veröffentlichungen</li> </ul> | 315 |
|---|-----|

#### Elektronische Medien:

- |   |     |
|---|-----|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zahl der gesendeten Informationen</li> </ul> | 114 |
|---|-----|

Aus den zahlreichen im Jahr 2003 publizierten Artikeln können hier nur einige aufgelistet werden:

- PSS s novým členom predstavenstva (Die PSS mit neuem Vorstandsmitglied) *Trend, Januar 2003*
- Prvá stavebná sporiteľňa nadvážuje na doterajšie zázemie (Die Prvá stavebná sporiteľňa knüpft an bisherige Ergebnisse an) *Hospodárske noviny, 24. Januar 2003*
- Navrhujú každoročný prepočet prémie (Jährliche Neuberechnung der Prämien vorgeschlagen) *Hospodárske noviny, 27. Februar 2003*
- Najnovším hitom PSS je projekt extra úver (Der neueste Hit der PSS ist das Projekt Extra-Darlehen) *Hospodárske noviny, 21. März 2003*
- Stavebné sporenie nestráca na popularite (Bausparen verliert nicht an Beliebtheit) *Hospodárske noviny, 11. April 2003*
- Stavebné sporiteľne poskytli miliardy (Bausparkassen gewährten Milliarden) *Hospodárske noviny, 15. April 2003*
- Nové podmienky medziúverov PSS (Neue Bedingungen für Zwischenfinanzierungsdarlehen der PSS) *Hospodárske noviny, 7. Mai 2003*
- Sporiteľne vyhrali boj o štátne prémie na stavebné sporenie (Bausparkassen haben den Kampf um die Staatsprämie zum Bausparen gewonnen) *Korzár, 7. Mai 2003*
- Prvá stavebná sporiteľňa stále upevňuje svoje pozície (Die Prvá stavebná sporiteľňa festigt fortwährend ihre Position) *Hospodársky denník, 15. Mai 2003*
- Pokračovanie širokého záberu (Fortsetzung der umfassenden Wirkung) *FINEFEKT, 30. Mai 2003*
- Extra úver z Prvej stavebnej sporiteľne (Das Extra-Darlehen der Prvá stavebná sporiteľňa) *Dom a byt 5/2003*
- Medziúver z PSS, a. s., aj bez počiatočného vkladu (Das Zwischenfinanzierungsdarlehen der PSS auch ohne Ersteinlage) *Línia, 6/2003*
- Jasné výhody úveru XXL (Klare Vorteile des XXL-Darlehens) *Hospodársky denník, 13. Juni 2003*
- Béreš nečakane odchádza z ANO (Béreš verlässt überraschend die ANO) *SME, 8. August 2003*
- Na prvej priečke nielen ziskovosťou (Auf dem ersten Platz nicht nur durch Rentabilität) *Hospodárske noviny, 22. August 2003*
- Z Béresa bude bankár (Béreš wird Bankier) *Nový čas, 26. August 2003*
- Štátne prémia bude vyšia ako sa čakalo (Die Staatsprämie wird höher als erwartet) *Národná obroda, 20. Oktober 2003*
- Plusy stále aktuálnej ponuky (Vorteile eines weiter aktuellen Angebots) *Hospodárske noviny, 24. Oktober 2003*
- O prémii sa stále diskutuje (Über die Prämie wird noch immer diskutiert) *Hospodársky denník, 19. November 2003*
- Dali im strechu nad hlavou (Sie haben ihnen ein Dach über dem Kopf) *SME, 12. Dezember 2003; Nový čas, 20. Dezember 2003*

## Die PSS in der öffentlichen Meinung

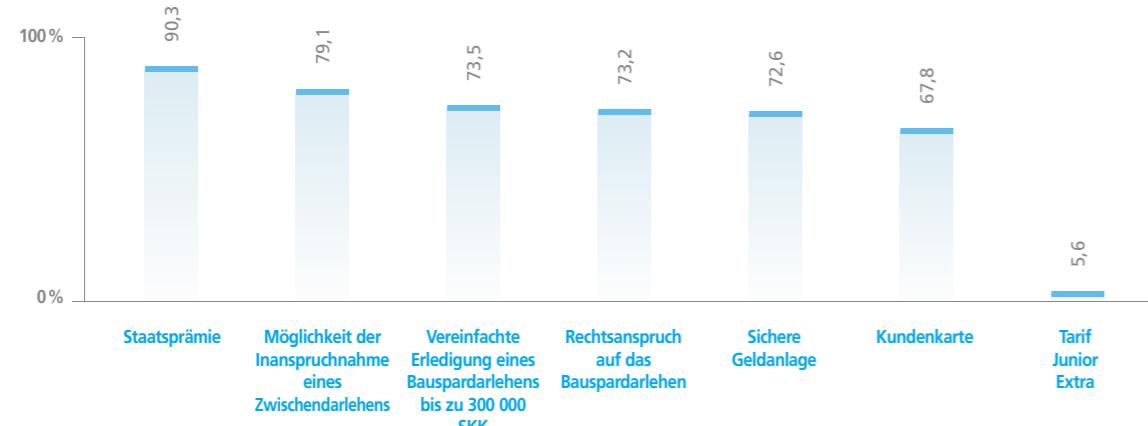
Die PSS wertet fortwährend und regelmäßig Rückmeldungen über die Wahrnehmung des Bausparen durch die Zielgruppe, also bestehende und potenzielle Bausparer aus. Die öffentliche Meinung wird insbesondere durch alljährliche systematische Umfragen erhoben, die die PSS zusammen mit mehreren Agenturen durchführt. Beispielsweise ging aus der Umfrage bezüglich der Merkmale der PSS aus Sicht ihrer bestehenden Kunden hervor, dass 65,2% der Bausparer die PSS als verlässliche, 66,9% als professionelle, 68,3% als vertrauenswürdige, 65,8% als sichere und 60,4% als innovative Bausparkasse sehen.

Eine Umfrage über die Zufriedenheit mit der PSS ergab, dass 36,7% der Befragten mit ihr zufrieden und weitere 53,1% überwiegend zufrieden waren.

Die Öffentlichkeit schätzt am Bausparen insbesondere, dass es ein Produkt zur Lösung des Wohnproblems ist (49%), dass es vorteilhaft für die Erlangung eines Baudarlehens ist, auf das dabei außerdem ein Rechtsanspruch besteht (28%), dass es eine vorteilhafte Form des Sparsen ist (16%) und dass es zur Diversifizierung und zum Schutz der Einlagen bestimmt ist (7%). Erfreulich war die Feststellung, dass bis zu 63% der Befragten sich durch nichts vom Bausparen abhalten ließen. Die anderen nannten als Hinderungsgründe am häufigsten Geldmangel (15%) und die wiederholte Herabsetzung der Staatsprämie (10%). In jüngster Zeit treten unter den Beweggründen für das Bausparen das Sparen für ein Darlehen, das Sparen für Wohnzwecke sowie das Sparen um seiner selbst Willen in den Vordergrund.

Bei der Entscheidung für das Bausparen bei der PSS spielen die Empfehlung von Verwandten oder Bekannten, der gute Ruf der PSS, ihre Marktposition und die konkreten

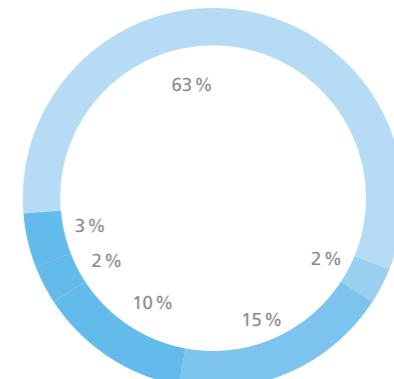
### Bausparvorteile in der PSS



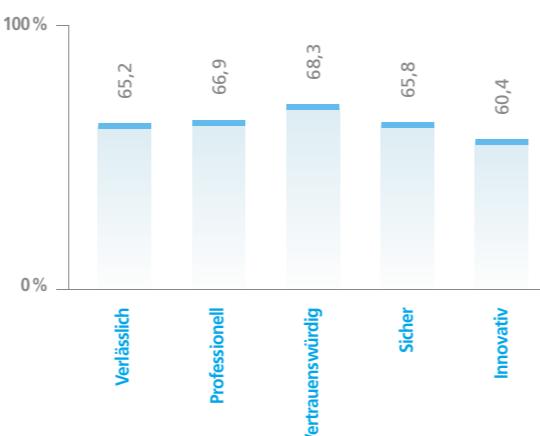
Vorteile des Produkts die wichtigste Rolle. Eine Umfrage bezüglich der Vorteile, wegen derer sich die Sparer für das Bausparen bei der PSS entscheiden, zeigte, dass im Vorjahr zu den am meisten geschätzten die Staatsprämie, die Möglichkeit der Inanspruchnahme eines Zwischenfinanzierungsdarlehens, die vereinfachte Beantragung eines Bauspardarlehens bis zu SKK 300.000, der Rechtsanspruch auf das Bauspardarlehen, die Sicherheit der Geldeinlagen und die Kundenkarte zählten. Die Beantwortung der Frage, in welchem Bereich die PSS tätig ist, ergab ein eindeutiges Ergebnis – bis zu 85,9% der Befragten geben Bausparen an, was ein Beweis für den hohen Bekanntheitsgrad der Marke ist und die unverwechselbare Position der PSS auf dem Markt der Finanzprodukte widerspiegelt.

### Was schreckt vom Bausparen ab

|                                  |      |
|----------------------------------|------|
| Nichts                           | 63 % |
| Geldmangel                       | 15 % |
| Häufige Senkung der Staatsprämie | 10 % |
| Bürokratie                       | 3 %  |
| Hohes Alter                      | 2 %  |
| Spardauer                        | 2 %  |

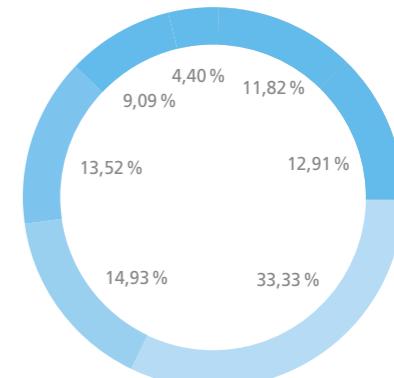


### Wertung der PSS durch die derzeitige Klientel



### Altersstruktur der Bausparer der PSS

|               |         |
|---------------|---------|
| bis 10 Jahre  | 11,82 % |
| bis 18 Jahre  | 12,91 % |
| bis 30 Jahre  | 33,33 % |
| bis 40 Jahre  | 14,93 % |
| bis 50 Jahre  | 13,52 % |
| bis 60 Jahre  | 9,09 %  |
| bis 100 Jahre | 4,40 %  |



## Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Bank im Jahr 2003

Die Prvá stavebná sporiteľňa, a.s. (im folgenden „PSS“ bzw. „die Bank“) setzte wie bereits in den Vorjahren auch im Jahr 2003 ihre erfolgreiche Geschäftstätigkeit fort. Dies verdeutlicht auch die nachfolgende Darstellung der wesentlichen Posten der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage, die auch die Vergleiche mit den der Vorjahre mit einbezieht.

### Vermögenslage

Die Bilanzsumme der Bank stieg zum 31. Dezember 2003 im Vergleich zum Vorjahr um SKK 0,3 Mrd. (+0,7%) auf SKK 43,1 Mrd.

Zur Entwicklung der Bilanzsumme auf der Aktivseite hat im entscheidenden Maße der höhere Bestand an Brutto-Forderungen aus Darlehen an Kunden in Höhe von SKK 28,3 Mrd. beigetragen, der um SKK 1,3 Mrd. (+4,7%) angestiegen ist. Deren Anteil an den gesamten Aktiva der Bank erhöhte sich vor dem Hintergrund des genannten Anstiegs der Bilanzsumme von 63,0% im Jahr 2002 auf 65,5% im Jahr 2003. Zum einen ist der Anteil der Bauspardarlehen erneut gestiegen, und zwar von 45,6% zum Ende des Jahres 2002 auf 50,8% zum Ende des Berichtsjahres, andererseits ist der Anteil der Zwischenfinanzierungsdarlehen von 54,4% auf 49,2% gesunken.

Im Vergleich zum Vorjahr sind Investitionen auf dem Finanz- und Kapitalmarkt nur geringfügig um SKK 0,1 Mrd. gesunken und betrugen zum Ende des Berichtsjahres SKK 13,5 Mrd. Der Anteil der Finanzmittel und -anlagen an den Aktiva der Bank hat sich daher nur geringfügig verändert, und zwar von 31,9% im Jahr 2002 auf 31,4% im Jahr 2003.

Ein weiterer bedeutender Faktor, der sowohl die Struktur als auch die Höhe der Aktiva beeinflusste, war der nicht erfolgte Ausweis einer Forderung gegen den Staatshaushalt aufgrund der Ansprüche auf die Staatsprämie für die im zweiten Halbjahr 2003 erbrachten und bisher innerhalb der sonstigen Aktiva erfassten Bauspareinlagen. Dies erfolgte aufgrund der neuen Definition von Forderungen, bzw. Verbindlichkeiten in dem seit dem 1. Januar 2003 geltenden Rechnungslegungsgesetz. Infolgedessen hat die Bank im Berichtsjahr einen Rückgang der sonstigen Aktiva um SKK 0,8 Mrd. (-65,3%) ausgewiesen.

Der Bestand an Sachanlagen und langfristigen immateriellen Vermögenswerten blieb im Wesentlichen unverändert auf dem Niveau des Jahres 2002.

Auf der Passivseite der Bilanz führten insbesondere aufgrund der mit der seit dem 1. Januar 2003 anzuwendenden geänderten Bilanzierungsmethode zusammenhängenden Maßnahmen zu einer wesentlichen Änderung des Verhältnisses von Fremd- und Eigenkapital der Bank. Während das Fremdkapital im Vergleich zum Vorjahr um SKK 3,7 Mrd. auf SKK 34,9 Mrd. gesunken ist, was einen Rückgang seines Anteils an der Bilanzsumme von 90,0% im Jahr 2002 auf 80,9% im Berichtsjahr darstellt, ist das Eigenkapital der Bank um SKK 4,0 Mrd. auf SKK 8,2 Mrd., d.h. von 10,0% im Vorjahr auf 19,1% seines Anteils an der Bilanzsumme im Jahr 2003 gestiegen. Diese Änderung der Struktur der Passiva, bzw. der Finanzierungsquellen wurde in entscheidendem Maße durch die ergebnisneutrale Auflösung von sonstigen Rückstellungen (der freiwilligen Rückstellung zur bauspartechnischen Absicherung in Höhe von SKK 4,5 Mrd. sowie der freiwilligen Rückstellung für Standardforderungen aus Darlehen in Höhe von SKK 0,5 Mrd.) zu Gunsten des Gewinnvortrags bewirkt.

Innerhalb des Fremdkapitals verringerten sich außerdem die Verbindlichkeiten gegenüber Banken um SKK 0,6 Mrd..

Die dargestellte Verminderung des Fremdkapitals wurde teilweise kompensiert durch den Anstieg bei Verbindlichkeiten gegenüber Kunden um SKK 1,8 Mrd. (+6,4%) sowie infolge der noch nicht an die Aktionäre ausgeschütteten Dividenden in Höhe von SKK 1,2 Mrd., die in den sonstigen Rückstellungen ausgewiesen sind.

Ausschlaggebend für die höheren Verbindlichkeiten gegenüber Kunden war der positive Saldo aus Netto-Spargeldeingang (einschließlich Staatsprämie und Zinsen) in Höhe von SKK 12,7 Mrd. (2002: SKK 14,3 Mrd.) und Entnahmen von angesparten Mitteln nach Zuteilungen und Kündigungen von Bausparverträgen in Höhe von SKK 10,9 Mrd. (2002: SKK 16,3 Mrd.). Die Kundeneinlagen erreichten somit SKK 30,6 Mrd. (2002: SKK 28,8 Mrd.), was einem Anteil an den gesamten Passiva von 71,0% (2002: 67,2%) entspricht.

So wie innerhalb der sonstigen Aktiva keine Forderung gegen den Staatshaushalt für das zweite Halbjahr 2003 aus dem Anspruch der Bausparer auf die Staatsprämie ausgewiesen wurde, wurde dementsprechend innerhalb der sonstigen Verbindlichkeiten keine Verbindlichkeit gegenüber den Bausparern aus der ihren Einlagekonten nicht gutgeschriebenen Staatsprämie für dieselbe Periode ausgewiesen.

Der Anteil der Rückstellungen an der Bilanzsumme der Bank ist im Jahr 2003 auf 2,4% gesunken (2002: 13,6%) und erreichte zum Ende des Berichtsjahrs SKK 1,0 Mrd. (2002: SKK 5,8 Mrd.).

Der Anstieg des Eigenkapitals um SKK 0,1 Mrd. aufgrund der oben dargestellten Auflösung der sonstigen Rückstellungen sowie der im Gewinnvortrag ergebnisneutral bilanzierten Sachverhalte infolge der Änderungen, die mit den neuen, seit dem 1. Januar 2003 geltenden Bilanzierungsverfahren für Banken zusammenhängen, wurde teilweise durch die Entstehung der Verbindlichkeit gegenüber den Aktionären aus nicht ausgezahlten Dividenden in Höhe von SKK -1,2 Mrd. kompensiert.

### Finanzlage

Im Rahmen der ordentlichen Geschäftstätigkeit reichte die PSS im Jahr 2003 Darlehen in Höhe von SKK 7,7 Mrd. aus, wovon SKK 6,7 Mrd. auf Zwischenfinanzierungsdarlehen und SKK 1,0 Mrd. auf Bauspardarlehen entfielen. Aufgrund von Zuteilungen und Kündigungen von Bausparverträgen zahlte die PSS weitere von den Bausparern angesparte Mittel in Höhe von SKK 6,9 Mrd. aus. Insgesamt stellte die PSS damit den Kunden Finanzmittel in Höhe von SKK 14,6 Mrd. bereit (2002: SKK 18,1 Mrd.).

Der Bank flossen andererseits von den Kunden Bauspareinlagen in Höhe von SKK 11,1 Mrd. sowie die Staatsprämie in Höhe von SKK 1,9 Mrd. zu. Zudem wurden Tilgungen von Bauspardarlehen, Zwischenfinanzierungsdarlehen und anderen Darlehen im Wert von SKK 4,1 Mrd. entgegengenommen. Somit wies die PSS im Jahr 2003 Geldeingänge in Höhe von insgesamt SKK 17,1 Mrd. aus (2002: SKK 18,1 Mrd.).

Zum Ende des Jahres 2003 hat die Bank kurzfristige Darlehen bei anderen Banken in Höhe von SKK 1,3 Mrd. aufgenommen, um diese Finanzmittel wiederum in Produkte des Finanzmarktes mit höherer Rendite zu investieren. Der Umfang der Investitionen auf dem Finanz- und Kapitalmarkt erreichte insgesamt das Niveau des Jahres 2002 und betrug zum 31. Dezember 2003 SKK 13,5 Mrd..

Außerdem hat die PSS im Berichtsjahr SKK 0,12 Mrd. in das Anlagevermögen investiert (2002: SKK 0,1 Mrd.).

### Ertragslage

Die Ertragslage der PSS zeigt bei der ordentlichen Geschäftstätigkeit ein fast unverändertes Ergebnis in Höhe von SKK 0,9 Mrd. Im Vergleich zum Vorjahr verzeichnete die Bank einen Rückgang des Jahresüberschusses nach Ertragsteuern um SKK 0,7 Mrd. (-47,7%) auf SKK 0,8 Mrd.

Innerhalb des Ergebnisses der ordentlichen Geschäftstätigkeit ist im Berichtsjahr das Zinsergebnis um SKK 0,1 Mrd. (-13,0%) gesunken, hauptsächlich wegen der um SKK 0,1 Mrd. (-61,39%) niedrigeren Zinserträge aus Kontokorrentkonten und Termineinlagen. Dieser Rückgang wurde insbesondere durch die Investition von Finanzmitteln in niedriger verzinsliche Transaktionen mit Wertpapieren verursacht.

Die Nettoerträge aus Wertpapieren blieben auf denselben Niveau wie im Vorjahr und erreichten SKK 0,7 Mrd. trotz des allgemeinen Rückganges von Zinssätzen auf dem Finanzmarkt.

Im Vergleich zum Vorjahr stiegen die Netto-Erträge aus Gebühren und Provisionen um SKK 0,15 Mrd. (+66,11%).

Die allgemeinen betrieblichen Aufwendungen blieben im Jahr 2003 auf dem gleichen Niveau wie im Vorjahr, d.h. auf SKK 0,9 Mrd. Ebenso wurde im Rahmen der anderen betrieblichen Tätigkeiten ein im Vergleich zum Vorjahr annähernd konstantes Ergebnis erzielt, und zwar trotz des um SKK 0,05 Mrd. (+46,0%) höheren Beitrags in den Einlagensicherungsfonds, den die Bank durch höhere Erträge aus anderen Betriebstätigkeiten kompensieren konnte.

Sowohl die im Vergleich zum Vorjahr um SKK 0,1 Mrd. höhere Zuführung zu den Rückstellungen als auch die um SKK 0,7 Mrd. niedrigere erfolgswirksame Auflösung von Rückstellungen hatten eine Verringerung des Ergebnisses aus außerbetrieblichen Banktätigkeiten zur Folge. Diese Abnahme wurde teilweise durch den niedrigeren Saldo der Bildung und Verwendung von Wertberichtigungen auf klassifizierte Forderungen aus Darlehen um SKK 0,3 Mrd. ausgeglichen, wobei bei der Bildung von Wertberichtigungen die Absicherung einzelner Forderungen berücksichtigt wurde.

Bei unverändertem außerordentlichem Jahresergebnis wurde somit ein Jahresüberschuss vor Steuern in Höhe von SKK 0,9 Mrd. erzielt.

## Übersicht über die Entwicklung des Vermögens und der Verbindlichkeiten (in Tsd. SKK)

|  | 2001              | 2002              | 2003              |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>AKTIVA</b>                                |                   |                   |                   |
| Geldmittel und Finanzanlagen                 | 13.700.180        | 13.663.962        | 13.526.443        |
| Darlehen an Kunden                           | 26.374.002        | 26.575.341        | 27.919.960        |
| Anlagevermögen                               | 1.303.740         | 1.253.434         | 1.228.465         |
| Sonstige Aktiva                              | 1.330.539         | 1.327.088         | 446.250           |
| <b>Aktiva gesamt</b>                         | <b>42.708.461</b> | <b>42.819.825</b> | <b>43.121.118</b> |
| <b>PASSIVA</b>                               |                   |                   |                   |
| Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten | 102.260           | 1.861.172         | 1.279.191         |
| Bauspareinlagen                              | 30.747.463        | 28.776.468        | 30.623.718        |
| Rückstellungen                               | 6.562.005         | 5.825.944         | 1.030.545         |
| Sonstige Passiva                             | 1.897.049         | 2.064.344         | 1.939.482         |
| Fremdkapital                                 | 39.308.777        | 38.527.928        | 34.872.936        |
| Grundkapital                                 | 2.000.000         | 2.000.000         | 2.000.000         |
| Gewinnrücklagen, andere Kapitalmittel        | 183.416           | 295.500           | 449.782           |
| Gewinnvotrag                                 | 103.170           | 492.064           | 5.011.086         |
| Jahresüberschuss                             | 1.113.098         | 1.504.333         | 787.314           |
| <b>Eigenkapital</b>                          | <b>3.399.684</b>  | <b>4.291.897</b>  | <b>8.248.182</b>  |
| <b>Passiva gesamt</b>                        | <b>42.708.461</b> | <b>42.819.825</b> | <b>43.121.118</b> |

Anm: Die Daten der Jahre 2001-2002 wurden wegen der Vergleichsfähigkeit gemäss der seit 1.1.2003 gültigen Methodik angepasst (die Rechnungsabgrenzung der Zinsen für Aktiva und Passiva ist als Bestandteil deren Bewertung ausgewiesen, der Sozialfonds, in der Vergangenheit als Bestandteil des Eigenkapitals, wird im Rahmen der sonstigen Verpflichtungen ausgewiesen)

## Übersicht über die Entwicklung der Aufwendungen und der Erträge (in Tsd. SKK)

|  | 2001             | 2002             | 2003           |
|--|------------------|------------------|----------------|
| <b>Zinsergebnis aus Geschäften mit Kunden und aus Geschäften auf dem Geldmarkt</b>               |                  |                  |                |
|  | 888 194          | 1 116 545        | 970 905        |
| <b>Netto – Erträge aus Wertpapieren</b>  | <b>962 397</b>   | <b>714 189</b>   | <b>689 997</b> |
| Netto – Erträge aus Gebühren von Kunden und Provisionen an Vertriebsnetz                         | 202 298          | 226 604          | 376 420        |
| Allgemeine betriebliche Aufwendungen (Sachaufwendungen, Personalaufwendungen und Abschreibungen) | 894 074          | 932 346          | 937 662        |
| Ergebnis aus anderen betrieblichen Tätigkeiten   | -85 195          | -165 627         | -170 734       |
| <b>Betriebsergebnis</b>  | <b>1 073 620</b> | <b>959 365</b>   | <b>928 926</b> |
| Saldo aus der Auflösung und Bildung der Wertberichtigungen                                       | -67 048          | -194 647         | 83 482         |
| Saldo aus der Auflösung und Bildung der Rückstellungen   | 129 638          | 736 061          | -99 017        |
| Außerordentliches Ergebnis   | -9 883           | 6 909            | 0              |
| Ergebnis aus anderen als betrieblichen Tätigkeiten   | 52 707           | 548 323          | -15 535        |
| <b>Gewinn vor Steuern</b>  | <b>1 126 327</b> | <b>1 507 688</b> | <b>913 391</b> |
| Einkommensteuer  | 13 229           | 3 355            | 126 077        |
| <b>Gewinn nach Steuern</b>   | <b>1 113 098</b> | <b>1 504 333</b> | <b>787 314</b> |

## Wichtigste Vorhaben für das Jahr 2004

Aus Sicht der langfristigen strategischen Pläne ist die wichtigste Aufgabe des Jahres 2004, die Voraussetzungen zur Erweiterung des Produktpportfolios der PSS, also für die Erweiterung um neue Produkte und Dienstleistungen, zu schaffen. Damit eng verbunden ist die nachfolgende Erweiterung der Produktpalette, die den Kunden der PSS durch ihr externes Vertriebsnetz vermittelt wird. Zu den wichtigsten Plänen für das Jahr 2004 zählen die Errichtung eines beratungsorientierten Call Centers und die Realisierung des Front-Office-Projekts zur Vereinfachung, Beschleunigung und Verbesserung der Kommunikation mit den Kunden sowie die Verbesserung der technischen Ausstattung der Verkaufsrepräsentanten der PSS.

Hinsichtlich der Geschäftsergebnisse im Vertriebsbereich beabsichtigt die PSS, Bausparverträge im Gesamtvolume von SKK 50,6 Mrd. abzuschliessen. Die PSS erwartet Bauspareinlagen von SKK 14,6 Mrd. und rechnet mit der Gewährung von ungefähr 32.520 Bauspar- und Zwischenfinanzierungsdarlehen. Die im Jahr 2004 zur Wohnbaufinanzierung bestimmten Finanzmittel werden SKK 13,6 Mrd. erreichen. Im Zusammenhang mit der Vertriebstätigkeit plant die PSS gleichzeitig, die Möglichkeiten des Bausparens durch interessante Innovationen zu erweitern.



#### SLIEPOČKA VODNÁ [Gallinula chloropus L.] TEICHRALLE

Dospelé vtáky majú červený zobák a čelový štítok a zelené nohy. Sliepočka vodná obýva močiare, zarastené mŕtve rameňa a vodné priekopy. V hniezde pri vodnej hladine sedí na 6 – 10 vajciach tri týždne. O prvé mláďatá sa stará samec.

Die erwachsenen Vögel haben einen roten Schnabel und Stirnschildchen und grüne Füsse. Die Teichralle bewohnt die Sümpfe, verwachsene Altarme und Wassergräben. Im Nest am Wasserspiegel sitzt sie auf 6 – 10 Eiern drei Wochen lang. Um die ersten Jungen kümmert sich das Männchen.

V roku 2003 uzatvorila

Prvá stavebná sporiteľňa, a. s.

**209 730 nových zmlúv**

o stavebnom sporení,

s priemernou cielovou sumou zmlúv

**249 387 Sk**

Prvá stavebná sporiteľňa, a.s.  
hat im Jahre 2003  
209.730 Neuverträge mit einer  
Durchschnittszielsumme von  
249 387,- SKK abgeschlossen

# Jahresabschluß

zum 31. Dezember 2003

## Bilanz (in Tsd. SKK)

|   | Anm. | 2003<br>Brutto    | 2003<br>Berichtigung | 2003<br>Netto     | 2002<br>Netto     |
|---|------|-------------------|----------------------|-------------------|-------------------|
| <b>AKTIVA</b>   |      |                   |                      |                   |                   |
| Kassendbestand  |      | 451               |                      | 451               | 318               |
| Forderungen gegen Banken  | 5    | 2.571.310         |                      | 2.571.310         | 3.967.077         |
| a) Sichtforderungen   |      | 866.438           |                      | 866.438           | 861.248           |
| b) sonstige Forderungen   |      | 1.704.872         |                      | 1.704.872         | 3.105.829         |
| Forderungen gegen Kunden  | 6    | 29.657.182        | 341.264              | 29.315.918        | 26.575.341        |
| a) Sichtforderungen   |      | 0                 |                      | 0                 | 0                 |
| b) sonstige Forderungen   |      | 29.657.182        | 341.264              | 29.315.918        | 26.575.341        |
| Schuldverschreibungen der Staatsorgane                          | 7    | 9.450.433         |                      | 9.450.433         | 9.590.259         |
| Aktien  | 8    | 6.981             |                      | 6.981             | 5.000             |
| Beteiligungen mit entscheidendem Einfluß an sonstigen Subjekten | 9    | 101.310           |                      | 101.310           | 101.310           |
| Sonstige immaterielle Vermögenswerte                            | 10   | 439.714           | 288.757              | 150.957           | 131.523           |
| Sachanlagen   | 11   | 1.831.116         | 753.608              | 1.077.508         | 1.121.911         |
| a) Grundstücke und Gebäude für die Betriebstätigkeit            |      | 1.041.503         | 142.617              | 898.886           | 918.264           |
| b) sonstige Sachanlagen   |      | 789.613           | 610.991              | 178.622           | 203.647           |
| Sonstige Aktiva   | 12   | 471.738           | 33.629               | 438.109           | 1.261.003         |
| Transistorische und antizipative Aktiva                         | 13   | 8.141             |                      | 8.141             | 66.083            |
| <b>Aktiva gesamt</b>  |      | <b>44.538.376</b> | <b>1.417.258</b>     | <b>43.121.118</b> | <b>42.819.825</b> |
| <br><b>PASSIVA</b>  |      |                   |                      |                   |                   |
| Verbindlichkeiten gegenüber Banken                              | 14   | 1.279.191         |                      | 1.279.191         | 1.861.172         |
| a) Sichtverbindlichkeiten                                       |      | 0                 |                      | 0                 | 0                 |
| b) sonstige Verbindlichkeiten                                   |      | 1.279.191         |                      | 1.279.191         | 1.861.172         |
| Verbindlichkeiten gegenüber Kunden                              | 15   | 30.623.718        |                      | 30.623.718        | 28.776.468        |
| a) Sichtverbindlichkeiten                                       |      | 0                 |                      | 0                 | 0                 |
| b) sonstige Verbindlichkeiten – Bauspareinlagen                 |      | 30.623.718        |                      | 30.623.718        | 28.776.468        |
| Sonstige Passiva  | 16   | 1.939.287         |                      | 1.939.287         | 2.040.122         |
| Transistorische und antizipative Passiva                        | 17   | 195               |                      | 195               | 24.222            |
| Rückstellungen  | 18   | 1.030.545         |                      | 1.030.545         | 5.825.944         |
| <b>Fremdkapital</b>   |      | <b>34.872.936</b> |                      | <b>34.872.936</b> | <b>38.527.928</b> |
| Eingezahltes Grundkapital                                       |      | 2.000.000         |                      | 2.000.000         | 2.000.000         |
| Rücklagen und sonstige Gewinnrücklagen                          |      | 449.764           |                      | 449.764           | 299.190           |
| a) gesetzliche Rücklage   |      | 447.936           |                      | 447.936           | 297.503           |
| b) sonstige Gewinnrücklagen                                     |      | 1.828             |                      | 1.828             | 1.687             |
| Sonstige Kapitalrücklagen                                       |      | 18                |                      | 18                | 18                |
| Bewertungsdifferenzen aus der Umrechnung von Anteilen           |      | 0                 |                      | 0                 | -3.708            |
| Gewinnvortrag   |      | 5.011.086         |                      | 5.011.086         | 492.064           |
| Jahresüberschuss nach Steuern                                   |      | 787.314           |                      | 787.314           | 1.504.333         |
| <b>Eigenkapital</b>   |      | <b>8.248.182</b>  |                      | <b>8.248.182</b>  | <b>4.291.897</b>  |
| <b>Passiva gesamt</b>   |      | <b>43.121.118</b> |                      | <b>43.121.118</b> | <b>42.819.825</b> |

## Gewinn-und Verlustrechnung (in Tsd. SKK)

|   | Anm.  | 2003             | 2002             |
|---|-------|------------------|------------------|
| Zinserträge und ähnliche Erträge                                    |       | 2.530.020        | 2.707.550        |
| davon Zinsen aus Schuldverschreibungen                              |       | 729.360          | 756.325          |
| Zinsaufwendungen und ähnliche Aufwendungen                          |       | 853.312          | 835.200          |
| Davon Zinsen aus Schuldverschreibungen                              |       | 22.734           | 0                |
| <b>Zinsergebnis</b>   | 20    | <b>1.676.708</b> | <b>1.872.350</b> |
| Erträge aus Gebühren und Provisionen                                |       | 880.380          | 890.531          |
| Aufwendungen für Gebühren und Provisionen                           |       | 505.823          | 674.613          |
| <b>Gebühren- und Provisionsergebnis</b>                             | 21    | <b>374.557</b>   | <b>215.918</b>   |
| Erträge aus Finanztransaktionen                                     |       | 8.476            | 38.910           |
| Aufwendungen auf Finanztransaktionen                                |       | 18.151           | 85.935           |
| <b>Ergebnis aus Finanztransaktionen</b>                             | 22    | <b>-9.675</b>    | <b>-47.025</b>   |
| Sonstige Finanzerträge  |       | 0                | 0                |
| Sonstige Finanzaufwendungen   | 23    | 10.038           | 0                |
| <b>Ergebnis aus sonstigen Finanztätigkeiten</b>                     |       | <b>-10.038</b>   | <b>0</b>         |
| Personalaufwendungen  |       | 303.167          | 349.977          |
| Löhne und Gehälter  |       | 252.025          | 297.196          |
| Sozial- und Krankenversicherung                                     |       | 51.142           | 52.781           |
| Sonstige allgemeine betriebliche Aufwendungen                       |       | 493.591          | 435.955          |
| <b>Allgemeine betriebliche Aufwendungen</b>                         | 24    | <b>796.758</b>   | <b>785.932</b>   |
| Abschreibungen auf Sachanlagen                                      | 25    | 100.933          | 105.649          |
| Abschreibungen auf immaterielle Vermögenswerte                      | 25    | 46.099           | 46.773           |
| Erlöse aus abgetretenen und abgeschriebenen Forderungen             |       | 60.717           | 25.458           |
| Abschreibung von Forderungen, Verluste aus abgetretenen Forderungen |       | 213.460          | 162.020          |
| <b>Ergebnis aus abgetretenen und abgeschriebenen Forderungen</b>    | 26    | <b>-152.743</b>  | <b>-136.562</b>  |
| Sonstige betriebliche Erträge                                       |       | 384              | 0                |
| Sonstige betriebliche Aufwendungen                                  |       | 6.477            | 6.962            |
| <b>Ergebnis aus sonstigen betrieblichen Tätigkeiten</b>             | 6     | <b>6.093</b>     | <b>6.962</b>     |
| <b>Betriebsergebnis</b>   |       | <b>928.926</b>   | <b>959.365</b>   |
| Bildung von Wertberichtigungen auf Forderungen                      | 6, 12 | 171.903          | 285.279          |
| Verwendung von Wertberichtigungen auf Forderungen                   | 6, 12 | 255.384          | 90.632           |
| Bildung von Rückstellungen für Forderungen                          | 18    | 1.154            | 53.880           |
| Verwendung von Rückstellungen für Forderungen                       | 18    | 2.114            | 679.936          |
| Bildung sonstiger Rückstellungen                                    | 18    | 174.378          | 9.826            |
| Verwendung sonstiger Rückstellungen                                 | 18    | 74.402           | 119.831          |
| <b>Ergebnis der ordentlichen Geschäftstätigkeit vor Steuern</b>     |       | <b>913.391</b>   | <b>1.500.779</b> |
| Außerordentliche Erträge  |       | 0                | 9.744            |
| Außerordentliche Aufwendungen                                       |       | 0                | 2.835            |
| <b>Außerordentliches Ergebnis</b>                                   |       | <b>0</b>         | <b>6.909</b>     |
| Einkommensteuer   | 27    | 126.077          | 3.355            |
| <b>Jahresüberschuss nach Steuern</b>                                |       | <b>787.314</b>   | <b>1.504.333</b> |

## Anhang

### (1) Allgemeine Angaben

Prvá stavebná sporiteľňa, a.s. („die Bank“) ist eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Bratislava, Bajkalská Str. 30. Sie wurde am 14. Oktober 1992 gegründet und am 15. Oktober 1992 ins Handelsregister eingetragen. Ihre Geschäftstätigkeit übt sie seit 16. November 1992 aus.

Gegenstand der Geschäftstätigkeit der Bank ist laut Handelsregisterauszug und in Übereinstimmung mit dem Beschluss Nr. UBD-2114/99 der Nationalbank der Slowakei („die NBS“) vom 6. Dezember 1999:

- a) die Entgegennahme von Bauspareinlagen,
- b) die Gewährung von Bauspardarlehen,
- c) die Gewährung von Bürgschaften an andere Kreditinstitute für Bauspardarlehen, Hypothekendarlehen oder Kommunaldarlehen,
- d) die Entgegennahme von Einlagen anderer Kreditinstitute,
- e) der Handel auf eigene Rechnung mit Hypothekenpfandbriefen, Kommunalobligationen, Staatsanleihen einschließlich Staatsschatzscheinen oder mit Schatzscheinen der NBS,
- f) der Zahlungsverkehr und die Verrechnung im Zusammenhang mit dem Bausparen,
- g) die Beratungstätigkeit hinsichtlich des Bausparens.

Die Dienstleistungen der Bank werden durch ihr eigenes Vertriebsnetz erbracht, das aus drei Regionalniederlassungen in Bratislava, Žilina und Prešov sowie aus vier Kreisniederlassungen in Trenčín, Banská Bystrica, Poprad und Košice besteht. Neben dem eigenen Vertriebsnetz hat die Bank ihre Dienstleistungen im Jahr 2003 auch durch das externe Vertriebsnetz erbracht, zu dem 45 Bezirksdirektoren, 222 Bezirksleiter, 760 Bausparberater und 6.364 Bausparvermittler zählten.

An der Vermittlung von Bausparverträgen haben sich im laufenden Jahr auch die Gesellschaften OVB Allfinanz Slovensko, s.r.o., Slovenská sporiteľňa, a.s. und Tatrabanka, a.s. beteiligt.

### Vorstand, Aufsichtsrat und Prokurist der Bank im Jahr 2003:

| Vorstand   | Aufsichtsrat  | Prokurist                                     |
|--|---|---|
| Vorsitzender<br>JUDr. Ján Burger                                   | Vorsitzender<br>Dr. Josef Schmidinger   | Ing. Imrich Béreš –<br>seit 13. November 2003 |
| Mitglieder<br>Mag. Herbert Georg Pfeiffer<br>Dipl. Ing. Erich Feix | Stellvertretender Vorsitzender<br>Mag. Johann Ertl  |   |
|  | Mitglieder<br>Mag. Dr. Erich Rainbacher<br>Dr. Alexander Erdland<br>Mag. Karin Svoboda<br>Dr. Christiane Decker |   |
|  | Ing. Štefan Šterk –<br>seit 14. März 2003   |   |
|  | Ing. Nadežda Račanská –<br>seit 28. März 2003   |   |
|  | Ing. Tomáš Kučera –<br>seit 28. März 2003   |   |

### Durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter der Bank in der Berichtsperiode:

Die Struktur der Aktionäre der Bank hat sich im Jahr 2003 wie folgt verändert:

| Aktionäre   | Sitz        | Anteile in %  |               |
|---|-------------|---------------|---------------|
|   |             | 2003          | 2002          |
| Slovenská sporiteľňa, a.s.  | Slowakei    | 9,98          | 35,00         |
| Raiffeisen Bausparkassen Managementservice und Beteiligungsgesellschaft m.b.H. Wien | Österreich  | 32,50         | 32,50         |
| Bausparkasse Schwäbisch Hall AG   | Deutschland | 32,50         | 32,50         |
| Erste Bank der Österreichischen Sparkassen AG, Wien                                 | Österreich  | 25,02         | -             |
| <b>Gesamt</b>   |             | <b>100,00</b> | <b>100,00</b> |

Die Übertragung von 25,02 % Aktien im Besitz der Slovenská sporiteľňa, a.s. auf die Erste Bank der Österreichischen Sparkassen AG, Wien erfolgte am 18. Dezember 2003.

Die Höhe der Stimmrechte der Aktionäre der Bank entspricht der Anzahl ihrer Aktien, die aus der Höhe ihrer Vermögensbeteiligung am Grundkapital der Bank abgeleitet wird (Slovenská sporiteľňa, a.s.: 499 Stimmen, Raiffeisen Bausparkassen Managementservice und Beteiligungsgesellschaft m.b.H. Wien: 1.625 Stimmen, Bausparkasse Schwäbisch Hall AG: 1.625 Stimmen, Erste Bank der Österreichischen Sparkassen AG, Wien: 1.251 Stimmen).

|  | 2003 | 2002 |
|--|------|------|
| Durchschnittliche Anzahl sämtlicher Mitarbeiter      | 382  | 399  |
| Durchschnittliche Anzahl der Vorstandsmitglieder     | 3    | 3    |
| Durchschnittliche Anzahl der Aufsichtsratsmitglieder | 9    | 8    |
| Durchschnittliche Anzahl der leitenden Mitarbeiter*  | 52   | 56   |

\*Leitende Mitarbeiter sind Mitarbeiter im Sinne der internen Vorschriften der Bank

## (2) Grundlagen für die Aufstellung des Jahresabschlusses

Der vorgelegte ordentliche Jahresabschluss der Bank wurde unter der Annahme der Unternehmensfortführung aufgestellt. Er besteht aus der Bilanz zum 31. Dezember 2003, der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar 2003 bis zum 31. Dezember 2003 sowie dem Anhang, der nach der Verordnung Nr. 21/832/2002-92 des Slowakischen Finanzministeriums vom 10. Dezember 2002 aufgestellt wurde, in der die Details über die Gestaltung, die Bezeichnung der Einzelabschlussposten, den Inhalt dieser Posten sowie den aus dem Jahresabschluss zur Veröffentlichung bestimmten Angabenumfang für Banken, Niederlassungen ausländischer Banken, die NBS, den Einlagensicherungsfonds, Wertpapierhändler, Niederlassungen ausländischer Wertpapierhändler, den Anlagengarantiefonds, Vermögensverwaltungsgesellschaften, Niederlassungen ausländischer Vermögensverwaltungsgesellschaften sowie für offene Investmentfonds festgelegt sind.

Der Vorjahresabschluss wurde von PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. geprüft, am 10. März 2003 mit einem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehen und von der in Bratislava am 26. Mai 2003 stattgefundenen ordentlichen Hauptversammlung der Aktionäre der Bank festgestellt.

Dieser Jahresabschluss ist als ordentlicher Abschluss nach § 17 Abs. 6 des Gesetzes Nr. 431/2002 Z. z. über die Rechnungslegung („RLegG“) aufgestellt.

## (3) Wichtige Bilanzierungsmethoden

Die Bank hat im Berichtsjahr ihre Bücher im Einklang mit dem RlegG sowie der Verordnung Nr. 20/359/2002-92 des Slowakischen Finanzministeriums vom 13. November 2002 geführt, in der die Details über die Bilanzierungsverfahren sowie den allgemeinen Kontenrahmen für Banken, Niederlassungen ausländischer Banken, die NBS, den Einlagensicherungsfonds, Wertpapierhändler, Niederlassungen ausländischer Wertpapierhändler, den Anlagengarantiefonds, Vermögensverwaltungsgesellschaften, Niederlassungen ausländischer Vermögensverwaltungsgesellschaften sowie für offene Investmentfonds festgelegt sind.

### a) Tag der Abwicklung des Geschäftsvorfalls

Der Tag der Abwicklung des Geschäftsvorfalls ist insbesondere der Tag, an dem Bargeld ausgezahlt oder entgegengenommen wird, Geldmittel in Fremdwährung angekauft oder verkauft werden, die Zahlungsabwicklung aus dem Konto des Kunden erfolgt, die Zahlung dem Konto des Kunden gutgeschrieben wird, ein Eigentumsrecht erworben wird oder erlischt bzw. eine Forderung oder Verbindlichkeit entsteht, verändert wird oder erlischt.

Wertpapiergeschäfte oder Termingeschäfte auf dem Geldmarkt werden von der Bank vom Tag des Geschäftsschlusses („Handelstag“) bis zum Tag seines finanziellen Ausgleichs („Erfüllungstag“) auf den unter der Bilanz stehenden Konten erfasst. Am Erfüllungstag storniert die Bank die außerhalb der Bilanz stehende Buchung und bucht die Transaktion auf die Bilanzkonten.

Darlehenszusagen sind außerhalb der Bilanz ab dem Tag erfasst, an dem die Bank die Darlehensgewährung gebilligt hat.

### b) Kassenbestand und Guthaben bei der NBS

Der Kassenbestand ist zum Nominalwert bewertet. Verbindliche Mindestreserven bei der NBS sind zum Nominalwert einschließlich der erzielten Zinserträge bewertet.

Im Jahr 2003 hat die Bank den Kassenbestand neben der slowakischen Währung auch in folgenden Fremdwährungen geführt: EUR, CZK, USD, HUF und CHF.

## c) Kontokorrentkonten und Termineinlagen bei anderen Banken

Kontokorrentkonten und Termineinlagen bei anderen Banken sind zum Nominalwert einschließlich der erzielten Zinserträge bewertet.

### d) Forderungen aus Darlehen gegen Kunden

Darlehen sind zum Nominalwert bewertet und in Nettohöhe ausgewiesen, d.h. in Höhe der Bruttoforderung abzüglich Wertberichtigung. Gemäß der Verordnung der NBS Nr. 7/2002 über die Klassifizierung der Aktiva und Passiva von Banken und Niederlassungen ausländischer Banken, über die Anpassung ihrer Bewertung, über die Bildung und Auflösung von Rückstellungen sowie über die damit zusammenhängenden Meldungen („Verordnung der NBS“) klassifiziert die Bank insbesondere Forderungen aus gewährten Darlehen, Forderungen aus ausstehenden Gebühren auf dem Bausparkonto und Forderungen aus Termineinlagen und Kontokorrentkonten bei anderen Banken und bildet auf bzw. für diese entsprechende Wertberichtigungen oder Rückstellungen.

Die Bank bucht eine Forderung aus, wenn sie sämtliche Schritte zu deren Eintreibung unternommen hat und der Schuldbetrag trotzdem vom Kunden nicht eingezahlt wird.

trieben wurde. Eine Forderung wird ebenfalls aufgrund des Verzichts auf die Forderungseintreibung nach einer rechtsgültigen Gerichtsentscheidung, der Erklärung des Vollstreckers über die Uneinbringlichkeit der Forderung, bzw. nach Punkt IX. der Allgemeinen Bedingungen für die Bausparverträge sowie aufgrund der internen Vorschriften der Bank ausgebucht. Die aufgrund einer rechtsgültigen Gerichtsentscheidung ausgebuchten Forderungen sind weiterhin außerhalb der Bilanz erfasst.

Im Sinne der Verordnung der NBS bildet die Bank seit 1. Januar 2003 Wertberichtigungen auf Forderungen aus Darlehen durch Anwendung des festgelegten Prozentsatzes auf den nicht gesicherten Wert der Forderung, worunter ihr um den geschätzten Ertrag aus deren Besicherung verminderter Wert verstanden wird. Bei der Berechnung des nicht gesicherten Forderungswertes werden vom Wert der gesamten Forderung in festgelegter Reihenfolge die geschätzten Erträge aus deren Besicherungen gemäß der nachfolgenden Tabelle abgezogen. Der geschätzte Ertrag stellt das Produkt des Besicherungswertes und des entsprechenden Prozentsatzes aus dem geschätzten Ertrag dar.

| Reihenfolge | Besicherung der Forderung                               | Geschätzter Ertrag aus der Besicherung in % |
|-------------|---|---|
| 1.          | Eingesparter Betrag auf dem entsprechenden Bausparkonto | 100   |
| 2.          | Vinkulierter Bausparvertrag bei der Bank                | 100   |
| 3.          | Bankgarantie  | 100   |
| 4.          | Vinkulierte Einlagen bei anderen Banken                 | 100   |
| 5.          | Grundpfandrechte an Immobilien                          | 84*   |
| 6.          | Bürgschaften  | 33*   |

\* Der Ertragsprozentsatz wird monatlich aufgrund der tatsächlich realisierten Erträge aus der entsprechenden Sicherungsart aktualisiert. Die angeführten Werte stellen den Stand zum 31. Dezember 2003 dar.

Zum 31. Dezember 2003 bildet die Bank folgende Wertberichtigungen auf Forderungen aus Darlehen:

- auf nicht standardgemäße Forderungen in Höhe von 20% des nicht gesicherten Werts
- auf dubiose Forderungen in Höhe von 50% des nicht gesicherten Werts
- auf verlustbringende Forderungen in Höhe von 100% des nicht gesicherten Werts

Daneben bildet die Bank Wertberichtigungen auf Forderungen aus ausstehenden Gebühren für den Abschluss des Bausparvertrags sowie für die Führung des Bausparkontos in folgender Höhe:

- auf nicht standardgemäße Forderungen in Höhe von 20% des Werts
- auf dubiose Forderungen in Höhe von 50% des Werts
- auf verlustbringende Forderungen in Höhe von 100% des Werts

**e) Schuldverschreibungen**

Die Bank erfasst Schuldverschreibungen in folgenden Portfolien entsprechend der Absicht, mit der diese angekauft wurden:

- bis zur Endfälligkeit zu haltende Wertpapiere
- originäre, nicht zu Handelszwecken gehaltene Wertpapiere

Originäre, nicht zu Handelszwecken gehaltene Wertpapiere werden unter dem Bilanzposten „Forderungen gegen Banken“ bzw. „Forderungen gegen Kunden“ ausgewiesen.

Die Bank hält in ihrem Schuldverschreibungsportfolio nur festverzinsliche Wertpapiere, und zwar Staatsanleihen, Staatsschatscheine, Schatzscheine der NBS sowie Eurobonds.

Staatsanleihen und Eurobonds sind zu Anschaffungskosten bewertet, d.h. einschließlich der Anschaffungsnebenkosten (z.B. bezahlte Gebühren). Bestandteil der Bewertung ist auch der zeitlich abgegrenzte proportionale Zinsertrag sowie die zeitlich abgegrenzte Differenz zwischen den niedrigeren Anschaffungskosten und dem Nominalwert (Diskont) bzw. die zeitlich abgegrenzte Differenz zwischen den höheren Anschaffungskosten und dem Nominalwert (Prämie), die anhand der Effektivzinsmethode berechnet wurden.

Staatsschatscheine und Schatzscheine der NBS sind zu Anschaffungskosten bewertet. Bestandteil ihrer Bewertung ist auch die zeitlich abgegrenzte Differenz zwischen den niedrigeren Anschaffungskosten und dem Nominalwert (Diskont), die linear abgegrenzt wird.

**f) Repo-Geschäfte**

Im Berichtsjahr hat die Bank Repo-Geschäfte mit Staatsanleihen (Verkauf von Staatsanleihen mit gleichzeitig vereinbartem Rückkauf) abgewickelt. Bei dieser Art von Geschäft verbleibt die Staatsanleihe in der Bilanz und die bisherige Bewertungsmethode während der Laufzeit des Repo-Geschäfts wird fortgesetzt, wobei das erhaltene Darlehen passiviert wird.

Außerdem hat die Bank im Jahr 2003 umgekehrte Repo-Geschäfte mit Schatzscheinen der NBS abgewickelt (klassische umgekehrte Repo-Geschäfte, die aus einer Darlehensgewährung in Verbindung mit einer der Sicherung dienenden Übertragung von Wertpapieren bestehen). Bei dieser Art von Geschäft wird das gewährte Darlehen gebucht, wobei die Sicherung durch Schatzscheine der NBS (die erhaltene Sicherheit) mit dem beizulegenden Zeitwert außerhalb der Bilanz erfasst wird.

**g) Aktien**

In ihrem Portfolio der zur Veräußerung verfügbaren Wertpapiere hält die Bank Aktien, die mit ihrem durch qualifizierte Schätzung bestimmten beizulegenden Zeitwert bewertet werden, der dem Anteil der Bank am Eigenkapital der betreffenden Gesellschaft aufgrund der Angaben aus dem letzten zugänglichen Jahresabschluss entspricht.

**h) Beteiligungen mit entscheidendem und maßgeblichem Einfluss**

Unter einer Beteiligung mit entscheidendem Einfluss (eine Tochtergesellschaft) wird ein mehr als 50%-iger Anteil der Bank am Grund- bzw. Stammkapital oder an den Stimmrechten in einer Handelsgesellschaft verstanden, wodurch die Bank einen entscheidenden Einfluss auf die Steuerung des Unternehmens ausübt und seine Tätigkeit völlig kontrolliert. Dieser Einfluss resultiert entweder aus dem Anteil am Grund- bzw. Stammkapital oder aus einem Vertrag bzw. der Satzung unabhängig von der Höhe des Vermögensanteils.

Unter einer Beteiligung mit maßgeblichem Einfluss (ein assoziiertes Unternehmen) wird ein mindestens 20%-iger, aber ein höchstens 50%-iger Anteil der Bank am Grund- bzw. Stammkapital oder an den Stimmrechten in einer Handelsgesellschaft verstanden. In diesem Fall übt die Bank einen wesentlichen Einfluss auf die Steuerung des Unternehmens aus, der aus dem angegebenen Anteil am Grund- bzw. Stammkapital oder aus einem Vertrag bzw. der Satzung unabhängig von der Höhe des Vermögensanteils resultiert.

Beteiligungen werden zu Anschaffungskosten bewertet. Eine eventuelle Differenz ihrer Bewertung wird durch eine Wertberichtigung berücksichtigt.

**i) Langfristiges Vermögen**

Das langfristige Vermögen, das aus langfristigen immateriellen Vermögenswerten sowie Sachanlagen besteht, wird zu Anschaffungskosten bewertet, wobei der Grad der Abnutzung indirekt durch kumulierte Abschreibungen dargestellt wird. Die Anschaffungskosten bestehen aus dem Anschaffungspreis der Vermögenswerte sowie den Anschaffungsnebenkosten, wie z.B. Transportkosten, Post- und Zollgebühren, Provisionen, Zinsen aus Investitionsdarlehen, die vom Zeitpunkt der Anschaffung bis zum Tag der erstmaligen Nutzung gebucht wurden.

Kosten über SKK 30.000 bei Sachanlagen bzw. über SKK 50.000 bei immateriellen Vermögenswerten, die im Veranlagungszeitraum für einen einzelnen langfristigen Vermögenswert für dessen Erweiterung, Modernisierung bzw. Rekonstruktion aufgewendet werden und zur Erhöhung der Leistungsfähigkeit, der Kapazität oder der Wirksamkeit führen, erhöhen die Anschaffungskosten des langfristigen Vermögens.

Als Aufwendungen der laufenden Periode werden Betriebs-, Wartungs- und Reparaturkosten sowie Kosten für die technische Aufwertung von Sachanlagen bis zu SKK 30.000 bzw. von immateriellen Vermögenswerten bis zu SKK 50.000 sowie Kosten für die Anschaffung der Sachanlagen bis zu SKK 5.000 bzw. der immateriellen Vermögenswerte bis zu SKK 10.000 gebucht.

Da die Bank nicht umsatzsteuerpflichtig ist, werden Sachanlagen sowie immaterielle Vermögenswerte mit dem die Umsatzsteuer („USt“) einschließenden Wert bewertet.

Sachanlagen sowie immaterielle Vermögenswerte werden ratierlich monatlich gemäß dem genehmigten Abschreibungsplan abgeschrieben, und zwar ab dem Monat, in dem der betreffende Vermögensgegenstand erstmalig genutzt wurde. Die Höhe der monatlichen Abschreibung wird als Quotient der Anschaffungskosten und der wirtschaftlichen Nutzungsdauer festgelegt.

Der Abschreibungsplan, aus dem die Abschreibungssätze für die handelsrechtliche Abschreibung abgeleitet sind, ist wie folgt festgelegt:

**ART DES VERMÖGENS****Betriebliche Sachanlagen:**

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| Gebäude, Bauten, kleine Bauten                 | 20, 30, 50                            |
| Maschinen und Einrichtungen                    | 4, 6, 8, 12, 20                       |
| Hardware                                       | 4, 5, 6, 8                            |
| Betriebs- und Geschäftsausstattung             | 4, 8, 20                              |
| Möbel  | 8                                     |
| Transportmittel                                | 4, 6                                  |
| Technische Aufwertung des gemieteten Vermögens | nach der Laufzeit des Leasingvertrags |

**Nicht betriebliche Sachanlagen:**

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Möbel, Büroausstattung   | 8 |
| Sonstige Büroausstattung | 2 |

**Immaterielle Vermögenswerte:**

|   |    |
|---|----|
| Software, bewertbare Rechte, Marketingstudien | 5* |
|---|----|

\*soweit die Nutzungsdauer nach dem Vertrag nicht kürzer ist

**j) Verbindlichkeiten gegenüber Banken**

Ausleihungen von anderen Banken werden zum Nominalwert einschließlich der aufgewendeten Zinsen bewertet.

**k) Verbindlichkeiten gegenüber Kunden**

Kundeneinlagen werden zum Nominalwert bewertet.

**l) Rückstellungen**

Rückstellungen sind Verpflichtungen mit unbestimmter Fälligkeit und/oder Höhe und sind im Nominalwert bewertet. Für die Einschätzung der Rückstellung sind sämtliche Risiken und Ungewissheiten zu berücksichtigen, die unvermeidlich von vielen zusammenhängenden Ereignissen und Umständen begleitet werden.

Eine Rückstellung wird gemäß folgenden Kriterien gebildet:

- es existiert eine gegenwärtige Verpflichtung (rechtliche oder faktische), die sich aus einem Ereignis in der Vergangenheit ergibt,
- es ist wahrscheinlich, dass zur Erfüllung dieser Verpflichtung ein Abfluss von Ressourcen mit wirtschaftlichem Nutzen erforderlich ist,
- es ist eine zuverlässige Schätzung der Höhe der Verpflichtung möglich.

### **m) Umrechnung von Fremdwährungen**

Sämtliche Aktiva und Passiva in Fremdwährung werden in slowakische Kronen mit dem Devisenkurs der NBS am Tag der Abwicklung des Geschäftsvorfalls umgerechnet, mit Ausnahme von Barkauf und Barverkauf von Fremdwährungen für slowakische Kronen, wobei der Handelsbankwechselkurs verwendet wird, zu dem diese Werte gekauft oder verkauft wurden. Zum Abschlussstichtag werden sie mit dem an diesem Tag gültigen Wechselkurs bewertet. Die aus der Neubewertung mit slowakischen Kronen resultierenden Gewinne und Verluste werden als Kursverluste oder Kursgewinne zu Lasten oder zu Gunsten des Jahresergebnisses gebucht.

### **n) Verfahren zur Bilanzierung von Zinserträgen und Zinsaufwendungen, Methoden für den Ausweis von Einnahmen aus den klassifizierten Aktiva einschließlich der Zinsen**

Die Bank erfasst die mit den Aktiva und Passiva zusammenhängenden Zinserträge und Zinsaufwendungen zusammen mit diesen Aktiva und Passiva. Zinsen aus klassifizierten Darlehen sowie aus Darlehen, bei denen der Schuldner mit der Rückzahlung länger als 90 Tage im Verzug ist, werden außerhalb der Bilanz gebucht.

Die von der Bank gebuchten Zinserträge und Zinsaufwendungen aus Staatsanleihen einschließlich der Eurobonds werden anhand der Effektivzinsmethode berechnet. Als Zinserträge werden der Diskont, d.h. die aufgelaufene Differenz zwischen den niedrigeren Anschaffungskosten und dem höheren Nominalwert der Staatsanleihe, sowie der aufgelaufene Zins aus dem Coupon, und als Zinsaufwendungen die Prämie, d.h. die aufgelaufene Differenz zwischen den höheren Anschaffungskosten und dem niedrigeren Wert der Staatsanleihe gebucht. Für die Dauer der Haltung von Staatsanleihen werden Zinserträge aus dem Coupon mit ihrer Bruttöhöhe erfasst. Bei der Fälligkeit des Coupons der Staatsanleihe werden die Erträge um die Abzugsteuer korrigiert, die von demjenigen abzuführen ist, der den Coupon auszahlt.

Zinserträge aus Staatsschatzscheinen, Schatzscheinen der NBS, Termineinlagen bei anderen Banken sowie Zinsaufwendungen aus Termineinlagen anderer Banken werden anhand der Linearmethode erfasst, da die Restlaufzeit ab dem Tag der Erfüllung des Geschäfts mit den zugrundeliegenden finanziellen Aktiva bzw. Passiva kürzer als ein Jahr ist.

### **o) Besteuerung**

Die in der Gewinn- und Verlustrechnung für die Berichtsperiode ausgewiesene Steuer umfasst die Änderung des Saldos der latenten Steuer sowie die fällige Einkommensteuer für die Periode. Die Steuerbemessungsgrundlage für die fällige Steuer wird aus dem Ergebnis der laufenden Periode durch Hinzurechnung der steuerlich nicht abzugsfähigen Aufwendungen und durch den Abzug der der Einkommensteuer nicht unterliegenden Erträge berechnet. Der Einkommensteuersatz für das Jahr 2003 beträgt 25 %.

Die latente Steuer wird anhand der Bilanzmethode aus sämtlichen temporären Differenzen zwischen dem jeweils ausgewiesenen Buchwert der Aktiva und Passiva und ihrem Wert für die steuerlichen Zwecke bestimmt. Im ersten Jahr, d.h. im Jahr 2003, wird sie aus der Differenz zwischen dem handelsrechtlichen und steuerlichen Wert dieser Aktiva und Passiva, in folgenden Jahren aus der Änderung dieser Differenz berechnet.

Die geschätzte Höhe der zu versteuernden temporären Differenzen wird durch latente Steuerverbindlichkeiten innerhalb der Bank ausgedrückt. Die latente Steuerforderung wird in der Höhe gebucht, in der es wahrscheinlich ist, dass eine Steuerbemessungsgrundlage in einer Höhe erreicht wird, die die Realisierung der latenten Steuerforderung ermöglichen wird.

Die latente Steuer wird anhand des Steuersatzes berechnet, der in der Periode erwartet wird, in der die Steuerforderung realisiert oder die Steuerverbindlichkeit beglichen werden soll. Für das Jahr 2004 wurde vom Parlament der 19%-ige Steuersatz verabschiedet.

## **(4) Änderungen der Bilanzierungsmethoden**

### **a) Bilanzierung von Repo-Geschäften**

Sei dem 1. Januar 2003 erfasst die Bank die Veräußerung von Wertpapieren mit dem gleichzeitig vereinbarten Rückkauf als ein Repo-Geschäft. Das Wertpapier, das im Repo-Geschäft als Sicherung bereitgestellt wurde, bleibt in ihrer Bilanz und wird auf separaten Nebenbuchkonten zu den entsprechenden Hauptbuchkonten erfasst, auf denen es vor der Bereitstellung im Repo-Geschäft unter Anwendung der bisherigen Bewertungsmethode gebucht wurde. Bei einer Wertpapierveräußerung mit gleichzeitig vereinbartem Rückkauf wird das erhaltene Darlehen passiviert.

Durch diese Änderung der Bilanzierungsmethode haben sich die Zinsaufwendungen der Bank aus erhaltenen Darlehen um SKK 24.316 Tsd. erhöht, gleichzeitig sind auch Zinserträge aus den im Repo-Geschäft bereitgestellten Wertpapieren um SKK 21.614 Tsd. gestiegen. Infolge dieser Änderung wurde das Jahresergebnis der Bank um SKK 2.702 Tsd. vermindert, jedoch hatte sie keine Auswirkung auf die Höhe des Gewinnvortrags der Bank.

Bei einem umgekehrten Repo-Geschäft wird das gewährte Darlehen gebucht. Die im umgekehrten Repo-Geschäft erhaltene Sicherheit wird außerhalb der Bilanz erfasst und zum Abschlussstichtag mit dem beizulegenden Zeitwert neu bewertet.

Diese Änderung der Bilanzierungsmethode hat wieder das Jahresergebnis der Bank noch die Höhe des Gewinnvortrags beeinflusst. Sie hatte jedoch eine Verringerung der Bilanzsumme der Bank zur Folge, welche zum 1. Januar 2003 um SKK 989.088 Tsd. vermindert wurde. Um die Bilanzposten der laufenden sowie der vorigen Bilanzierungsperiode vergleichen zu können, hat die Bank die entsprechenden Posten der Aktiva und Passiva für die Vorperiode im Sinne der seit 1. Januar 2003 geltenden Bilanzierungsmethodik angepasst. Diese Vorgehensweise steht im Einklang mit der methodischen Anweisung des Slowakischen Finanzministeriums vom 25. November 2003.

### **b) Bilanzierung von Zinserträgen und Zinsaufwendungen**

Seit 1. Januar 2003 erfasst die Bank die erzielten Zinserträge sowie die aufgewendeten Zinsen, die sich auf die Aktiva (hauptsächlich auf gewährte Darlehen, Termineinlagen in anderen Banken, Staatsanleihen, Staatsschatzscheine und Schatzscheine der NBS) und die Passiva

(erhaltene Darlehen und Termineinlagen anderer Banken) beziehen, zusammen mit diesen Aktiva und Passiva.

Diese Änderung der Bilanzierungsmethode hat wieder das Jahresergebnis der Bank noch die Höhe des Gewinnvortrags beeinflusst.

Um die Bilanzposten der laufenden sowie der vorigen Bilanzierungsperiode vergleichen zu können, hat die Bank die entsprechenden Posten der Aktiva und Passiva für die Vorperiode im Sinne der seit 1. Januar 2003 gelgenden Bilanzierungsmethodik angepasst.

### **c) Bewertung der bis zur Endfälligkeit zu haltenden sowie der originären, nicht zu Handelszwecken gehaltenen Wertpapiere anhand der Effektivzinsmethode**

Seit 1. Januar 2003 berechnet die Bank Zinserträge aus Staatsanleihen und Eurobonds anhand der Effektivzinsmethode, wobei als Zinsertrag oder Zinsaufwand auch die aufgelaufene Differenz zwischen dem Nominalwert und den Nettoanschaffungskosten (d.h. der Diskont oder die Prämie) gebucht wird.

Infolge dieser Änderung der Bilanzierungsmethode haben sich im Jahr 2003 die Zinserträge um SKK 5.286 Tsd. und die Zinsaufwendungen um SKK 22.734 Tsd. erhöht. Durch diese Änderung der Bewertungsmethode wurden die Nettozinserträge um SKK 17.448 Tsd. und der Gewinnvortrag zum 1. Januar 2003 um SKK 49.116 Tsd. vermindert.

### **d) Bewertung der zur Veräußerung verfügbaren Wertpapiere mit dem beizulegenden Zeitwert**

Seit 1. Januar 2003 bewertet die Bank die dem Portfolio der zur Veräußerung verfügbaren Wertpapiere zuordneten Aktien mit dem beizulegenden Zeitwert.

Durch diese Änderung der Bilanzierungsmethode hat sich die Bewertung dieser Wertpapiere zum 1. Januar 2003 um SKK 2.286 Tsd. erhöht, was sich zwar auf das Jahresergebnis der Bank nicht ausgewirkt, sondern zur Erhöhung des Gewinnvortrags um diesen Betrag geführt hat.

Zum 31. Dezember 2003 ist die Bewertung dieser Wertpapiere um weitere SKK 424 Tsd. gestiegen, was die Erhöhung des Jahresergebnisses der Bank um denselben Wert zur Folge hatte. Die Höhe des Gewinnvortrags der Bank wurde jedoch nicht beeinflusst.

**e) Bewertung von Beteiligungen mit entscheidendem und maßgeblichem Einfluss zu Anschaffungskosten**

Seit 1. Januar 2003 bewertet die Bank Beteiligungen mit entscheidendem Einfluss zu Anschaffungskosten. Aus diesem Grund wurde die Bewertungsdifferenz bei Beteiligungen mit entscheidendem Einfluss, die durch die Differenz zwischen der anerkannten Bewertung (nach dem Gutachten eines Sachverständigen) und der handelsrechtlichen Bewertung der Sacheinlage bei deren Einlage in die Handelsgesellschaft in Höhe von SKK -3.708 Tsd. verursacht wurde, zum 1. Januar 2003 auf das Konto des Gewinnvortrags übertragen.

Diese Änderung der Bilanzierungsmethode hat das Jahresergebnis der Bank nicht beeinflusst, der Gewinnvortrag wurde jedoch um SKK 3.708 Tsd. vermindert.

**f) Änderung der Berechnungsmethode der latenten Einkommensteuer**

Seit 1. Januar 2003 berechnet die Bank die latente Einkommensteuer aus temporären Differenzen zwischen der Steuerbasis der Aktiva bzw. Verbindlichkeiten und deren in der Bilanz ausgewiesenen Buchwert.

Infolge dieser Änderung der Bilanzierungsmethode hat sich zum 1. Januar 2003 die latente Steuerverbindlichkeit um SKK 1.004 Tsd., die latente Steuerforderung um SKK 82.656 Tsd. und der Gewinnvortrag um SKK 81.652 Tsd. erhöht.

Durch diese Änderung der Bilanzierungsmethode wurde das Jahresergebnis der Bank um SKK 54.919 Tsd. vermindert.

**g) Bilanzierung von Zinsen aus gewährten Darlehen, die mehr als 90 Tage überfällig sind**

Seit 1. Januar 2003 werden Zinsen aus gewährten Darlehen, die mehr als 90 Tage überfällig sind, von der Bank außerhalb der Bilanz gebucht.

Infolge dieser Änderung der Bilanzierungsmethode sind Zinserträge der Bank im Berichtsjahr um SKK 28.025 Tsd. gesunken, was eine negative Auswirkung auf ihr Jahresergebnis in derselben Höhe herbeiführte, die Höhe des Gewinnvortrags jedoch nicht beeinflusst hat.

**h) Auflösung sonstiger Rückstellungen**

Nach der Methodischen Anweisung Nr. 24 658/2003-92 des Finanzministeriums der Slowakischen Republik zu der Vorgehensweise bei der Bildung und Verwendung von Rückstellungen hat die Bank zum 1. Januar 2003 die Rückstellungen aufgelöst, die nicht im Einklang mit dem RlegG gebildet wurden, d.h. die Rückstellung für Standardforderungen aus Darlehen mit vertraglicher Laufzeit von über einem Jahr, die über den Rahmen der Bestimmungen im § 5 Abs. 1 Buchst. a) des Gesetzes Nr. 368/1999

Z. z. über Rückstellungen und Wertberichtigungen zur Ermittlung der Steuerbemessungsgrundlage in gültiger Fassung hinaus gebildet wurde sowie die Rückstellung zur bauspartechnischen Absicherung.

Diese Änderung der Bilanzierungsmethode führte zur Erhöhung des Gewinnvortrags um SKK 4.997.185 Tsd. und hatte keinen Einfluss auf das Jahresergebnis der Bank.

Gemäß den neuen, ab dem 1. Januar 2003 in Kraft getretenen Bilanzierungsverfahren hat die Bank zu diesem Stichtag auch die Rückstellung für Staatsanleihen, deren Anschaffungspreis höher ist als der Nominalwert, sowie die Rückstellung für die Preisdifferenz der Eurobonds aufgrund der Änderung der Bewertungsmethode für Staatsanleihen und Eurobonds aufgelöst.

Diese Änderung der Bilanzierungsmethode führte zur Erhöhung des Gewinnvortrags um SKK 47.386 Tsd. und hatte keinen Einfluss auf das Jahresergebnis der Bank.

**i) Änderung der Bilanzierungsmethode der Altersversorgung der Geschäftsführung der Bank**

Seit 1. Januar 2003 hat die Bank die Methodik für die Bilanzierung der Altersversorgung der Geschäftsführung der Bank geändert und die „Projected Unit Credit“-Methode verwendet. Die bei einer privaten Versicherungsanstalt versicherte Verpflichtung zur Auszahlung des künftigen Ruhegeldes an die Mitglieder der Geschäftsführung der Bank wurde bis zum 31. Dezember 2002 durch die Auflösung der Aufwendungen künftiger Perioden im Aufwand der laufenden Periode gebucht, und zwar ab dem Tag, an dem der Versicherungsvertrag abgeschlossen und die einmalige Versicherungsprämie bezahlt wurde, bis zum Zeitpunkt der Pensionierung einzelner Mitglieder der Geschäftsführung.

Zum 1. Januar 2003 hat die Bank den Saldo der Aufwendungen künftiger Perioden von SKK 56.620 Tsd. zu Lasten des Gewinnvortrags aufgelöst. Zugleich hat die Bank zu Lasten des Gewinnvortrags auch die Rückstellung für die Altersversorgung der Geschäftsführung der Bank in Höhe von SKK 150.155 Tsd. und zu Gunsten des Gewinnvortrags die Forderung gegen die Versicherungsanstalt in Höhe des Rückkaufwerts der Versicherungsverträge von SKK 143.355 Tsd. gebucht.

Diese Änderung der Bilanzierungsmethode führte zu einer Verminderung des Gewinnvortrags zum 1. Januar 2003 um SKK 64.599 Tsd. Das Jahresergebnis der laufenden Periode wurde dadurch nicht beeinflusst.

**j) Sozialfonds**

Seit 1. Januar 2003 weist die Bank den Sozialfonds aus dem Gewinn unter dem Posten „Sonstige Passiva“ zusammen mit dem Sozialfonds aus Gehältern als Verbindlichkeiten gegenüber den Mitarbeitern aus. Um die Bilanzposten der laufenden sowie der vorigen Bilanzierungsperiode vergleichen zu können, hat die Bank die entsprechenden Posten der Passiva für die Vorperiode im Sinne der seit 1. Januar 2003 geltenden Bilanzierungsmethodik angepasst.

**k) Forderung gegen den Staatshaushalt hinsichtlich der Staatsprämie**

Gemäß dem am 1. Januar 2003 in Kraft getretenen RlegG darf die Bank, im Gegensatz zu den Vorperioden, weder die Forderung gegen den Staatshaushalt aus der Geltendmachung des Anspruchs auf die Staatsprämie

der Bausparer für ihre vom 1. Juli bis 31. Dezember 2003 geleisteten Bauspareinlagen noch die Verbindlichkeit gegenüber Kunden aus der ihren Bausparkonten nicht gutgeschriebenen Staatsprämien ausweisen. § 2 RlegG definiert das Vermögen als den Teil der Aktiva, der sich aus Ereignissen der Vergangenheit ergibt und aus dem dem Buchungspflichtigen wirtschaftlichen Nutzen zufüllt, und eine Verbindlichkeit als eine Verpflichtung des Buchungspflichtigen, die aus Ereignissen in der Vergangenheit resultiert und zu deren Erfüllung wahrscheinlich ein Abfluss von Ressourcen mit wirtschaftlichem Nutzen erforderlich ist. Der im Namen der Bank für die Bausparer geltend gemachte Anspruch auf die Staatsprämie erfüllt die Kriterien dieser Definition jedoch nicht. Dies führte zur Verringerung der Bilanzsumme der Bank zum 31. Dezember 2003 in Höhe von SKK 918.848 Tsd.

**(5) Forderungen gegen Banken**

Forderungen gegen Banken bestehen aus Kontokorrentkonten sowie Termineinlagen in anderen Banken, dem Konto der Mindestreserven bei der NBS, den an die NBS im Rahmen von Repo-Geschäften gewährten Darlehen sowie den originären, nicht zu Handelszwecken gehaltenen Schatzscheinen der NBS einschließlich der proportional zeitlich abgegrenzten Zinsen in folgender Gliederung:

Forderungen gegen Banken (in Tsd. SKK)

|  | 2003             | 2002             |
|--|------------------|------------------|
| Kontokorrentkonten   | 30.715           | 34.359           |
| Termineinlagen   | 118.973          | 1.421.211        |
| Verbindliche Mindestreserven bei der NBS                           | 835.723          | 826.889          |
| An die NBS im Rahmen von Repo-Geschäften gewährte Darlehen         | 795.252          | 991.317          |
| Originäre, nicht zu Handelszwecken gehaltene Schatzscheine der NBS | 790.647          | 693.301          |
| <b>Gesamt</b>  | <b>2.571.310</b> | <b>3.967.077</b> |

Gliederung der Termineinlagen bei anderen Banken nach vertraglicher Laufzeit:

|                             | 2003           | 2002             |
|-----------------------------|----------------|------------------|
| Bis zu 3 Monaten            | 14.252         | 1.315.778        |
| Von 3 Monaten bis zu 1 Jahr | 104.721        | 105.433          |
| Von 1 Jahr bis zu 5 Jahren  | 0              | 0                |
| Über 5 Jahre                | 0              | 0                |
| <b>Gesamt</b>               | <b>118.973</b> | <b>1.421.211</b> |

Sämtliche Forderungen gegen Banken sind als Standardforderungen klassifiziert.

Die Bank erfasst außerhalb der Bilanz Schatzscheine der NBS als erhaltene Sicherheiten in einem umgekehrten Repo-Geschäft, die zum 31. Dezember 2003 mit dem beizulegenden Zeitwert von SKK 795.119 Tsd. (zum 31. Dezember 2002: SKK 989.088 Tsd.) bewertet wurden.

|   | 2003           | 2002           |
|---|----------------|----------------|
| Schatzscheine der NBS (in Tsd. SKK)         |                |                |
| Schatzscheine der NBS - Anschaffungskosten  | 790.384        | 688.358        |
| Schatzscheine der NBS - Diskont             | 263            | 4.943          |
| <b>Gesamtwert der Schatzscheine der NBS</b> | <b>790.647</b> | <b>693.301</b> |

Der Marktwert der Schatzscheine der NBS beträgt SKK 790.983 Tsd. zum 31. Dezember 2003

#### (6) Forderungen gegen Kunden

Struktur der Forderungen gegen Kunden

|   | 2003              | 2002              |
|---|-------------------|-------------------|
| Forderungen Gegen Kunden (in Tsd. SKK)                      |                   |                   |
| Originäre, nicht zu Handelszwecken gehaltene Staatsanleihen | 1.395.958         | 0                 |
| Forderungen aus den an Kunden gewährten Darlehen            | 27.919.960        | 26.575.341        |
| <b>Gesamt</b>   | <b>29.315.918</b> | <b>26.575.341</b> |

#### a) Originäre, nicht zu Handelszwecken gehaltene Staatsanleihen

|   | 2003             | 2002     |
|---|------------------|----------|
| Staatsanleihen (in Tsd. SKK)              |                  |          |
| Staatsanleihen – Anschaffungskosten       | 1.344.441        | 0        |
| Staatsanleihen – Diskont (+) / Prämie (-) | -313             | 0        |
| Staatsanleihen – Coupon                   | 51.830           | 0        |
| <b>Gesamtwert der Staatsanleihen</b>      | <b>1.395.958</b> | <b>0</b> |

Staatsanleihen sind auf dem Wertpapiermarkt der Börse in Bratislava notiert.

Zum 31. Dezember 2003 betrug der Marktwert der Staatsanleihen SKK 1.302.604 Tsd., ohne Berücksichtigung des proportionalen Zinsertrags.

#### b) Forderungen aus den an Kunden gewährten Darlehen

Darlehensstruktur nach Darlehensarten und Subjekten, an die sie gewährt wurden (in Tsd. SKK):

|   | 2003              |                | 2002              |                |
|---|-------------------|----------------|-------------------|----------------|
| Darlehen nach darlehensarten                          | in Tsd. Sk        | Anzahl         | in Tsd. Sk        | Anzahl         |
| Bauspardarlehen an natürliche Personen                | 14.352.035        | 165.226        | 12.291.522        | 141.003        |
| Bauspardarlehen an Wohnungsgenossenschaften           | 374               | 3              | 0                 | 0              |
| Zwischenfinanzierungsdarlehen an natürliche Personen  | 13.745.084        | 45.567         | 14.617.752        | 46.741         |
| Zwischenfinanzierungsdarlehen an juristische Personen | 52.202            | 26             | 23.498            | 6              |
| Zwischenfinanzierungsdarlehen                         |                   |                |                   |                |
| an Wohnungsgenossenschaften                           | 74.524            | 137            | 10.916            | 20             |
| Zwischenfinanzierungsdarlehen                         |                   |                |                   |                |
| an die Selbstverwaltungsorgane                        | 9.492             | 1              | 9.491             | 1              |
| Darlehen zur Finanzierung von Großbauprojekten        | 15.350            | 1              | 15.350            | 1              |
| Darlehen an Mitarbeiter                               | 12.163            | 220            | 14.626            | 259            |
| <b>Gesamt, brutto</b>                                 | <b>28.261.224</b> | <b>211.181</b> | <b>26.983.155</b> | <b>188.031</b> |
| Wertberichtigung auf gewährte Darlehen                | -341.264          | x              | -407.814          | x              |
| <b>Gesamt, netto</b>                                  | <b>27.919.960</b> | <b>x</b>       | <b>26.575.341</b> | <b>x</b>       |

Darlehensstruktur nach vertraglicher Laufzeit (in Tsd. SKK):

|                      | 2003              |                | 2002              |                |
|----------------------|-------------------|----------------|-------------------|----------------|
|                      | in Tsd. Sk        | Anzahl         | in Tsd. Sk        | Anzahl         |
| Natürliche Personen  | 28.109.282        | 211.013        | 26.923.900        | 188.003        |
| Juristische Personen | 151.942           | 168            | 59.255            | 28             |
| <b>Gesamt</b>        | <b>28.261.224</b> | <b>211.181</b> | <b>26.983.155</b> | <b>188.031</b> |

Zum 31. Dezember 2003 wurden 99,46% sämtlicher Bauspardarlehen natürlichen Personen (zum 31. Dezember 2002: 99,78%) und 0,54% juristischen Personen (zum 31. Dezember 2002: 0,22%) eingeräumt.

Darlehensstruktur nach vertraglicher Laufzeit (in Tsd. SKK):

|                                      | 2003              |                | 2002              |                |
|--------------------------------------|-------------------|----------------|-------------------|----------------|
| Darlehen nach vertraglicher Lautzeit | in Tsd. Sk        | Anzahl         | in Tsd. Sk        | Anzahl         |
| Bis zu 3 Monaten                     | 1.777             | 5              | 3.591             | 21             |
| Von 3 Monaten bis zu 1 Jahr          | 1.103.315         | 4.786          | 1.385.561         | 7.182          |
| Von 1 Jahr bis zu 5 Jahren           | 9.712.827         | 37.517         | 11.423.465        | 39.487         |
| Über 5 Jahre                         | 17.443.305        | 168.873        | 14.170.538        | 141.341        |
| <b>Gesamt</b>                        | <b>28.261.224</b> | <b>211.181</b> | <b>26.983.155</b> | <b>188.031</b> |

Darlehensstruktur nach den Kategorisierungsregeln der NBS (in Tsd. SKK)

| Darlehen nach den Kategorisierungsregeln | 2003              | Anteil in %   | 2002              | Anteil in %   |
|--|-------------------|---------------|-------------------|---------------|
| Standarddarlehen                         | 27.115.145        | 95,94         | 25.965.991        | 96,23         |
| Standarddarlehen mit Einschränkung       | 463.620           | 1,65          | 441.515           | 1,64          |
| Klassifizierte Darlehen                  | 682.459           | 2,41          | 575.649           | 2,13          |
| davon:                                   |                   |               |                   |               |
| Nicht standardgemäße Darlehen            | 49.126            | 0,17          | 159.163           | 0,58          |
| Dubiose Darlehen                         | 350.134           | 1,24          | 90.938            | 0,34          |
| Stratové úvery                           | 283.199           | 1,00          | 325.548           | 1,21          |
| <b>Gesamt</b>                            | <b>28.261.224</b> | <b>100,00</b> | <b>26.983.155</b> | <b>100,00</b> |

Bildung und Verwendung von Wertberichtigungen auf Forderungen aus Darlehen.

| Wertberichtigungen aufforderungen aus Darlehen (in Tsd. SKK)          | Stand zum 1. 1. 2002 | Bildung         | Verwendung/ Auflösung | Stand zum 31. 12. 2002 |
|---|----------------------|-----------------|-----------------------|------------------------|
| Wertberichtigungen auf Zwischenfinanzierungsdarlehen                  | -173.078             | -246.334        | 68.215                | -351.197               |
| Wertberichtigungen auf Bauspardarlehen                                | -15.477              | -31.661         | 5.948                 | -41.190                |
| Wertberichtigungen auf Darlehen zur Finanzierung von Großbauprojekten | -31.486              | -326            | 16.462                | -15.350                |
| Wertberichtigungen auf Darlehen für Mitarbeiter                       | -23                  | -61             | 7                     | -77                    |
| <b>Wertberichtigungen gesamt</b>                                      | <b>-220.064</b>      | <b>-278.382</b> | <b>90.632</b>         | <b>-407.814</b>        |

Wertberichtigungen auf klassifizierte Forderungen aus Darlehen (in Tsd. SKK):

| Wertberichtigungen auf klassifizierte Forderungen aus Darlehen       | 2003            | 2002            |
|--|-----------------|-----------------|
| Wertberichtigungen auf nicht standardgemäße Forderungen aus Darlehen | -6.544          | -34.934         |
| Wertberichtigungen auf dubiose Forderungen aus Darlehen              | -133.440        | -47.331         |
| Wertberichtigungen auf verlustbringende Forderungen aus Darlehen     | -201.280        | -325.549        |
| <b>Gesamt</b>  | <b>-341.264</b> | <b>-407.814</b> |

Bis zum 31. Dezember 2002 hat die Bank Wertberichtigungen auf klassifizierte Forderungen aus Darlehen in Höhe von 20%, 50% und 100% auf die Darlehenssumme der nicht standardgemäßen, dubiosen bzw. verlustbringenden Forderungen und in Höhe von 100% auf die Zinsen aus sämtlichen klassifizierten Forderungen gebildet, ohne die Sicherungen dieser Darlehen zu berücksichtigen.

| Wertberichtigungen aufforderungen aus Darlehen (in Tsd. SKK)          | Stand zum 1. 1. 2003 | Bildung         | Verwendung/ Auflösung | Stand zum 31. 12. 2003 |
|---|----------------------|-----------------|-----------------------|------------------------|
| Wertberichtigungen auf Zwischenfinanzierungsdarlehen                  | -351.197             | -116.186        | 177.915               | -289.468               |
| Wertberichtigungen auf Bauspardarlehen                                | -41.190              | -23.502         | 27.288                | -37.404                |
| Wertberichtigungen auf Darlehen zur Finanzierung von Großbauprojekten | -15.350              | 0               | 1.000                 | -14.350                |
| Wertberichtigungen auf Darlehen für Mitarbeiter                       | -77                  | 0               | 35                    | -42                    |
| <b>Wertberichtigungen gesamt</b>                                      | <b>-407.814</b>      | <b>-139.688</b> | <b>206.238</b>        | <b>-341.264</b>        |

Die Darlehen werden durch folgende, unter der Bilanz ausgewiesene Sicherungsmittel gesichert:

| Darlehenssicherungsarten (in Tsd. SKK)   | 2003              | 2002              |
|--|-------------------|-------------------|
| Bankgarantien  | 72.614            | 31.653            |
| Bürgschaften   | 19.228.598        | 18.726.575        |
| Grundpfandrechte an Immobilien   | 8.873.646         | 8.584.700         |
| Grundpfandrechte an Immobilien, die vom Schuldner bewohnt werden oder in Zukunft bewohnt werden sollen | 1.930.690         | 573.085           |
| Vinkulierte Einlagen zugunsten der Gläubigerbank   | 182.123           | 200.300           |
| Guthaben bei der Gläubigerbank   | 5.562.158         | 6.708.398         |
| <b>Gesamt</b>  | <b>35.849.829</b> | <b>34.824.711</b> |

Restrukturierte Forderungen zum 31. Dezember 2003:

| Restrukturierteforderungen (in Tsd. SKK) | Zwischenfinanzierungsdarlehen | Bauspardarlehen | Gesamt        |
|--|-------------------------------|-----------------|---------------|
| Vor dem Rücktritt vom Darlehensvertrag   | 2.297                         | 1.812           | 4.109         |
| Nach dem Rücktritt vom Darlehensvertrag  | 14.388                        | 5.135           | 19.523        |
| <b>Gesamt</b>                            | <b>16.685</b>                 | <b>6.947</b>    | <b>23.632</b> |

#### Abschreibung von Forderungen

Im Jahr 2003 hat die Bank im Sinne ihrer internen Regelung Forderungen gegen Kunden aus über 23 Monate überfälligen Gebühren für die Kontoführung in Höhe von SKK 6.440 Tsd. (2002: SKK 4.054 Tsd.) und gewährten Darlehen in Höhe von SKK 8 Tsd. (2002: SKK 2.880 Tsd.) abgeschrieben.

Im Jahr 2003 hat die Bank die Erträge aus abgeschriebenen Forderungen aus Kontoführungsgebühren in Höhe von SKK 384 Tsd. abgeschrieben, was eine Berichtigung der bereits abgeschriebenen Forderungen aus dem Jahr 2002 darstellt.

#### Forderungen gegen Personen mit Sonderstatus zur Bank

Nach § 35 Abs. 1 des Gesetzes Nr. 483/2001 Gbl. über Banken in gültiger Fassung („Bankengesetz“) darf die Bank mit Personen mit Sonderstatus keine Geschäfte machen, die angesichts ihres Charakters, Zwecks oder Risikos mit anderen Kunden nicht abgewickelt würden. Die Bank führt und aktualisiert die Liste von Personen mit Sonderstatus.

Zum 31. Dezember 2003 erfasst die Bank folgende Darlehen, die an Personen mit Sonderstatus gewährt wurden:

| Forderungen gegen Personen mit Sonderstatus (in Tsd. SKK)   | 2003          | 2002          |
|---|---------------|---------------|
| a) Vorstandsmitglieder, leitende Mitarbeiter und der Prokurist der Bank   | 2.789         | 5.702         |
| b) Aufsichtsratsmitglieder der Bank   | 5.609         | 0             |
| d) Personen, die den Vorstands- und Aufsichtsratsmitgliedern, den leitenden Mitarbeitern, dem Prokuristen der Bank sowie den natürlichen Personen, die Kontrolle über die Bank ausüben, nahe stehen | 5.710         | 5.000         |
| h) Mitglieder des Bankrates der NBS   | 6.261         | 9.723         |
| i) Wirtschaftsprüfer oder eine natürliche Person, die im Namen der Prüfungsgesellschaft die Prüfung in der Bank durchführt  | 0             | 598           |
| j) Vorstandsmitglied einer anderen Bank und Leiter der Zweigniederlassung einer ausländischen Bank  | 16.061        | 20.189        |
| <b>Gesamt</b>   | <b>36.430</b> | <b>41.212</b> |

#### (7) Schuldverschreibungen

Die Bank hält in ihrem Portfolio der Schuldverschreibungen lediglich bis zur Endfälligkeit zu haltende Wertpapiere. Die Portfoliostruktur stellt sich wie folgt dar:

| Bis zur endfälligkeit zu haltende Wertpapiere (in Tsd. SKK) | 2003             | 2002             |
|---|------------------|------------------|
| Staatsschatscheine  | 3.642.067        | 3.019.261        |
| Staatsanleihen  | 5.599.114        | 6.369.894        |
| Eurobonds   | 209.252          | 201.104          |
| <b>Gesamt</b>   | <b>9.450.433</b> | <b>9.590.259</b> |

| Staatsschatscheine (in Tsd. SKK)          | 2003             | 2002             |
|---|------------------|------------------|
| Staatsschatscheine – Anschaffungskosten   | 3.586.028        | 2.958.137        |
| Staatsschatscheine – Diskont              | 56.039           | 61.124           |
| <b>Gesamtwert von Staatsschatscheinen</b> | <b>3.642.067</b> | <b>3.019.261</b> |

| Staatsanleihen (in Tsd. SKK)              | 2003             | 2002             |
|---|------------------|------------------|
| Staatsanleihen – Anschaffungskosten       | 5.389.020        | 6.025.539        |
| Staatsanleihen – Coupon                   | 231.005          | 344.355          |
| Staatsanleihen – Diskont (+) / Prämie (-) | -20.911          | 0                |
| <b>Gesamtwert von Staatsanleihen</b>      | <b>5.599.114</b> | <b>6.369.894</b> |

| Eurobonds (in Tsd. SKK)              | 2003           | 2002           |
|--------------------------------------|----------------|----------------|
| Eurobonds – Anschaffungskosten       | 202.151        | 191.717        |
| Eurobonds – Coupon                   | 9.816          | 9.387          |
| Eurobonds – Diskont (+) / Prämie (-) | -2.715         | 0              |
| <b>Gesamtwert von Eurobonds</b>      | <b>209.252</b> | <b>201.104</b> |

Staatsanleihen sind auf dem Wertpapiermarkt der Börse in Bratislava und Eurobonds an der ausländischen Börse Clearstream Banking Luxembourg notiert.

Zum 31. Dezember 2003 betrug der Marktwert der Staatsanleihen und Eurobonds SKK 5.817.447 Tsd. (ohne Berücksichtigung des proportionalen Zinsertrags) und der der Staatsschatscheine SKK 3.637.710 Tsd.

## (8) Aktien

Die Bank hält in ihrem Portfolio der zur Veräußerung verfügbaren Wertpapiere Aktien der Handelsgesellschaften, in denen ihr Anteil am Grund- bzw. Stammkapital oder an Stimmrechten 20% nicht übersteigt.

| Aktien (in Tsd. SKK) | 2003         | 2002         |
|----------------------|--------------|--------------|
| Aktien der RVS, a.s. | 6.981        | 5.000        |
| <b>Gesamt</b>        | <b>6.981</b> | <b>5.000</b> |

Die Erhöhung des Wertes der Aktien der RVS, a.s. zum 31. Dezember 2003 im Vergleich zum 31. Dezember 2002 erfolgte aufgrund der Neubewertung dieser Anteile mit dem beizulegenden Zeitwert.

Im Laufe des Jahres 2003 wurde der Nominalwert einer Aktie der Gesellschaft RVS, a.s. von SKK 1.000.000 auf SKK 100.000 herabgesetzt. Daraufhin hat die Bank fünf dieser Aktien im Nominalwert von SKK 500.000 Sk veräußert. Der Anteil der Bank am Grundkapital der RVS, a.s. ist auf 1,480% gesunken (zum 31. Dezember 2002: 1,645 %).

Struktur des Eigenkapitals der DBG:

| Komponenten des Eigenkapitals der DBG (in Tsd. SKK) | 2003           | 2002           |
|---|----------------|----------------|
| Stammkapital  | 100.310        | 100.310        |
| Gesetzliche Rücklage                                | 1.494          | 1.340          |
| icht ausgeschütteter Gewinn aus vorigen Perioden    | 8.189          | 5.117          |
| Jahresüberschuss                                    | 825            | 3.068          |
| Eigenkapital gesamt                                 | 110.818        | 109.835        |
| <b>Nettobuchwert der Anlage</b>                     | <b>101.310</b> | <b>101.310</b> |

Die Höhe der Forderungen und Verbindlichkeiten der Bank gegenüber der DBG (in Tsd. SKK):

|                   | Stand zum<br>1. 1. 2003 | Zugänge im Jahr<br>2003 | Abgänge im<br>Jahr 2003 | Stand zum<br>31. 12. 2003 |
|-------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------|
| Forderungen       | 66                      | 172                     | 238                     | 0                         |
| Verbindlichkeiten | 233                     | 1.832                   | 1.690                   | 375                       |

## (9) Beteiligungen mit entscheidendem und maßgeblichem Einfluss

Die Bank übt den entscheidenden Einfluss auf die Gesellschaft DomBytGLOBAL, spol. s r.o. („DBG“) aus, an der zum 31. Dezember 2003 ein 100%-iger Vermögensanteil ausgewiesen wird. Die DBG ist eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Sitz in der Bajkalská Str. 30, 829 48 Bratislava. Sie wurde am 13. November 1997 gegründet und am 30. Januar 1998 ins Handelsregister eingetragen.

Im Sinne des Bankengesetzes ist sie ein Unternehmen mit bankbezogenen Hilfsdiensten.

Unternehmensgegenstand der DBG nach dem Handelsregisterauszug:

- a) Verwaltung von Liegenschaften aufgrund des Honorars bzw. des Vertrags mit Erbringung der mit der Verwaltung zusammenhängenden Anschaffungsdienstleistungen,
- b) Vermittlung des Ankaufs, Verkaufs und der Vermietung von Liegenschaften,
- c) freigewerbliche Beratungs-, Konsultations-, und Anschaffungstätigkeit,
- d) freigewerblicher Wareneinkauf/-verkauf – Einzelhandel und Großhandel,
- e) Softwarebereitstellung – Verkauf von fertigen Programmen aufgrund des Vertrags mit den Autoren bzw. von bestellten selbstgeschrieben Programmen,
- f) automatisierte Datenverarbeitung,
- g) freigewerbliche Leasingtätigkeit.

**(10) Langfristige immaterielle Vermögenswerte**

Zugänge und Abgänge von langfristigen immateriellen Vermögenswerten (in Tsd. SKK):

|  | Software        | Sonstige<br>immaterielle<br>Aktiva | Gesamt          |
|--|-----------------|------------------------------------|-----------------|
| <b>Anschaffungskosten</b>  |                 |                                    |                 |
| 1. Januar 2002   | 294.189         | 8.481                              | 302.670         |
| Zugänge  | 18.594          | 9.773                              | 28.367          |
| Abgänge und Umgliederungen   | 0               | 0                                  | 0               |
| <b>31. Dezember 2002</b>   | <b>312.783</b>  | <b>18.254</b>                      | <b>331.037</b>  |
| <b>Kumulierte Abschreibungen</b>   |                 |                                    |                 |
| 1. Januar 2002   | -190.492        | -2.716                             | -193.208        |
| Zugänge  | -39.854         | -9.595                             | -49.449         |
| Abgänge und Umgliederungen   | 0               | 0                                  | 0               |
| <b>31. Dezember 2002</b>   | <b>-230.346</b> | <b>-12.311</b>                     | <b>-242.657</b> |
| Langfristige immaterielle Vermögenswerte im Bau sowie geleistete Anzahlungen zum 1. Januar 2002    | 18.337          | 296                                | 18.633          |
| Langfristige immaterielle Vermögenswerte im Bau sowie geleistete Anzahlungen zum 31. Dezember 2002 | <b>42.682</b>   | <b>461</b>                         | <b>43.143</b>   |
| <b>Nettobuchwert</b>   |                 |                                    |                 |
| 1. Januar 2002   | 122.034         | 6.061                              | 128.095         |
| <b>31. Dezember 2002</b>   | <b>125.119</b>  | <b>6.404</b>                       | <b>131.523</b>  |
| <b>Anschaffungskosten</b>  |                 |                                    |                 |
| 1. Januar 2003   | 312.783         | 18.254                             | 331.037         |
| Zugänge  | 81.147          | 1.528                              | 82.675          |
| Abgänge und Umgliederungen   | 0               | 0                                  | 0               |
| <b>31. Dezember 2003</b>   | <b>393.930</b>  | <b>19.782</b>                      | <b>413.712</b>  |
| <b>Kumulierte Abschreibungen</b>   |                 |                                    |                 |
| 1. Januar 2003   | -230.346        | -12.311                            | -242.657        |
| Zugänge  | -43.917         | -2.183                             | -46.100         |
| Abgänge und Umgliederungen   | 0               | 0                                  | 0               |
| <b>31. Dezember 2003</b>   | <b>-274.263</b> | <b>-14.494</b>                     | <b>-288.757</b> |
| Langfristige immaterielle Vermögenswerte im Bau sowie geleistete Anzahlungen zum 1. Januar 2003    | 42.682          | 461                                | 43.143          |
| Langfristige immaterielle Vermögenswerte im Bau sowie geleistete Anzahlungen zum 31. Dezember 2003 | <b>25.561</b>   | <b>441</b>                         | <b>26.002</b>   |
| <b>Nettobuchwert</b>   |                 |                                    |                 |
| 1. Januar 2003   | 125.119         | 6.404                              | 131.523         |
| <b>31. Dezember 2003</b>   | <b>145.228</b>  | <b>5.729</b>                       | <b>150.957</b>  |

**(11) Sachanlagen**

Zugänge und Abgänge von Sachanlagen (in Tsd. SKK):

|   | Immobilien <sup>1</sup> | Maschinen und<br>Einrichtungen <sup>2</sup> | Betriebs- und<br>Geschäfts-<br>austattung <sup>3</sup> | Transport-<br>mittel | Gesamt           |
|---|-------------------------|---|--|----------------------|------------------|
| <b>Anschaffungskosten</b>   |                         |   |  |                      |                  |
| 1. Januar 2002  | 1.034.310               | 545.962                                     | 189.850  | 34.494               | 1.804.616        |
| Zugänge   | 5.913                   | 29.999                                      | 2.623  | 7.216                | 45.751           |
| Abgänge und Umgliederungen  | 0                       | -26.402                                     | -5.411   | -11.049              | -42.862          |
| <b>31. Dezember 2002</b>  | <b>1.040.223</b>        | <b>549.559</b>                              | <b>187.062</b>   | <b>30.661</b>        | <b>1.807.505</b> |
| <b>Kumulierte Abschreibungen</b>                                      |                         |   |  |                      |                  |
| 1. Januar 2002  | -100.933                | -359.849                                    | -143.636   | -27.380              | -631.798         |
| Zugänge   | -21.025                 | -67.574                                     | -13.338  | -3.588               | -105.525         |
| Abgänge und Umgliederungen  | 0                       | 25.702                                      | 5.130  | 11.049               | 41.881           |
| <b>31. Dezember 2002</b>  | <b>-121.958</b>         | <b>-401.721</b>                             | <b>-151.844</b>  | <b>-19.919</b>       | <b>-695.442</b>  |
| Sachanlagen im Bau sowie geleistete Anzahlungen zum 1. Januar 2002    | 288                     | 2.539                                       | 0  | 0                    | 2.827            |
| Sachanlagen im Bau sowie geleistete Anzahlungen zum 31. Dezember 2002 | 0                       | 9.848                                       | 0  | 0                    | 9.848            |
| <b>Nettobuchwert</b>  |                         |   |  |                      |                  |
| 1. Januar 2002  | 933.665                 | 188.652                                     | 46.214   | 7.114                | 1.175.645        |
| <b>31. Dezember 2002</b>  | <b>918.265</b>          | <b>157.686</b>                              | <b>35.218</b>  | <b>10.742</b>        | <b>1.121.911</b> |
| <b>Anschaffungskosten</b>   |                         |   |  |                      |                  |
| 1. Januar 2003  | 1.040.223               | 549.559                                     | 187.062  | 30.661               | 1.807.505        |
| Zugänge   | 1.074                   | 49.417                                      | 4.352  | 3.376                | 58.219           |
| Abgänge und Umgliederungen  | 0                       | -31.562                                     | -6.613   | -4.881               | -43.056          |
| <b>31. Dezember 2003</b>  | <b>1.041.297</b>        | <b>567.414</b>                              | <b>184.801</b>   | <b>29.156</b>        | <b>1.822.668</b> |
| <b>Kumulierte Abschreibungen</b>                                      |                         |   |  |                      |                  |
| 1. Januar 2003  | -121.958                | -401.721                                    | -151.844   | -19.919              | -695.442         |
| Zugänge   | -20.659                 | -64.985                                     | -11.198  | -3.807               | -100.649         |
| Abgänge und Umgliederungen  | 0                       | 31.543                                      | 6.329  | 4.611                | 42.483           |
| <b>31. Dezember 2003</b>  | <b>-142.617</b>         | <b>-435.163</b>                             | <b>-156.713</b>  | <b>-19.115</b>       | <b>-753.608</b>  |
| Sachanlagen im Bau sowie geleistete Anzahlungen zum 1. Januar 2003    | 0                       | 9.848                                       | 0  | 0                    | 9.848            |
| Sachanlagen im Bau sowie geleistete Anzahlungen zum 31. Dezember 2003 | 206                     | 8.242                                       | 0  | 0                    | 8.448            |
| <b>Nettobuchwert</b>  |                         |   |  |                      |                  |
| 1. Januar 2003  | 918.265                 | 157.686                                     | 35.218   | 10.742               | 1.121.911        |
| <b>31. Dezember 2003</b>  | <b>898.886</b>          | <b>140.493</b>                              | <b>28.088</b>  | <b>10.041</b>        | <b>1.077.508</b> |

<sup>1</sup> Gebäude, technische Aufwertung von gemieteten Gebäuden, und Grundstücke

<sup>2</sup> Technische Einrichtungen, Bürotechnik, Hardware, Kommunikationsmittel

<sup>3</sup> Kunstwerke, Möbel, Inventar

## (12) Sonstige Aktiva

| Sonstige Aktiva (in Tsd. SKK)                                  | 2003           | 2002             |
|--|----------------|------------------|
| Sonstige Forderungen gegen Kunden                              | 45.567         | 41.651           |
| Sonstige Forderungen aus Gebühren                              | 63.077         | 68.731           |
| Vorräte  | 16.728         | 25.564           |
| Verschiedene Schuldner   | 174.313        | 2.915            |
| Geleistete Betriebsanzahlungen                                 | 29.542         | 37.154           |
| Verrechnung mit dem Staatshaushalt                             | 12.627         | 1.093.847        |
| Latente Steuerforderung  | 81.233         | 0                |
| Geschätzte Aktivposten   | 48.651         | 41.702           |
| <b>Gesamt</b>  | <b>471.738</b> | <b>1.311.564</b> |
| Wertberichtigungen auf klassifizierte Forderungen aus Gebühren | -31.904        | -48.901          |
| Wertberichtigungen auf verschiedene Schuldner                  | -1.725         | -1.660           |
| <b>Gesamt, netto</b>   | <b>438.109</b> | <b>1.261.003</b> |

Unter dem Posten „Verschiedene Schuldner“ ist zum 31. Dezember 2003 auch die Forderung gegen die Versicherungsanstalt in Höhe des Rückkaufwerts der Altersversorgungsverträge für die Mitglieder des Bankmanagements von SKK 170.837 Tsd. mit einbezogen, die aus der Änderung der Bilanzierungsmethode resultierte. Dies folgt aus der geänderten Bilanzierungsmethode der Altersversorgung der Mitglieder des Bankmanagements seit 1. Januar 2003.

Zum 31. Dezember 2002 wurde in den Posten „Verrechnung mit dem Staatshaushalt“ ebenfalls die Forderung der Bank gegen den Staatshaushalt aus dem Anspruch der Bausparer auf die Staatsprämie für das 4. Quartal 2002 in Höhe von SKK 1.098.965 Tsd. mit einbezogen. Aufgrund der veränderten Definition des Vermögens sowie der Verbindlichkeiten im neuen, am 1. Januar 2003 in Kraft getretenen RlegG ist die nicht gutgeschriebene Staatsprämie für das 2. Quartal 2003 in Höhe von SKK 918.848 Tsd. in dem Posten „Verrechnung mit dem Staatshaushalt“ zum 31. Dezember 2003 nicht enthalten.

### Bildung und Verwendung von Wertberichtigungen auf verschiedene Schuldner:

| Wertberichtigungen auf verschiedene Schuldner (in Tsd. SKK) | Stand zum<br>1. 1. 2002 | Bildung     | Verwendung /<br>Auflösung | Stand zum<br>31. 12. 2002 |
|---|-------------------------|-------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Gesamt</b>   | <b>-976</b>             | <b>-684</b> | <b>0</b>                  | <b>-1.660</b>             |
| Wertberichtigungen auf verschiedene Schuldner (in Tsd. SKK) | Stand zum<br>1. 1. 2003 | Bildung     | Verwendung /<br>Auflösung | Stand zum<br>31. 12. 2003 |
| <b>Gesamt</b>   | <b>-1.660</b>           | <b>-310</b> | <b>245</b>                | <b>-1.725</b>             |

| Geschätzteaktivposten (in Tsd. SKK)             | 2003          | 2002          |
|---|---------------|---------------|
| Schadenersatz von der Versicherungsanstalt      | 1.788         | 1.818         |
| Bauspargebühren                                 | 1.961         | 18.880        |
| Dienstleistungen                                | 44.902        | 20.356        |
| Anteil am Überschuss aus der Rentenversicherung | 0             | 648           |
| <b>Gesamt</b>                                   | <b>48.651</b> | <b>41.702</b> |

## Forderungen aus Gebühren nach den Kategorisierungsregeln (in Tsd. SKK)

|                                       | 2003*         | 2002          |
|---------------------------------------|---------------|---------------|
| Standardforderungen                   | 5.117         | 19.830        |
| Standardforderungen mit Einschränkung | 3.505         | 0             |
| Nicht standardgemäße Forderungen      | 4.772         | 0             |
| Dubiose Forderungen                   | 37.467        | 0             |
| Verlustbringende Forderungen          | 12.216        | 48.901        |
| <b>Gesamt</b>                         | <b>63.077</b> | <b>68.731</b> |

\*Änderung der Kategorisierungsregeln für Forderungen gemäß der ab dem 1. Januar 2003 geltenden Verordnung der NBS

### Bildung und Verwendung von Wertberichtigungen auf klassifizierte Forderungen aus Gebühren:

| Wertberichtigungen auf klassifizierte Forderungen aus Gebühren (in Tsd. SKK) | Stand zum<br>1. 1. 2002 | Bildung        | Verwendung /<br>Auflösung | Stand zum<br>31. 12. 2002 |
|--|-------------------------|----------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Gesamt</b>  | <b>-42.689</b>          | <b>-6.212</b>  | <b>0</b>                  | <b>-48.901</b>            |
| Wertberichtigungen auf klassifizierte Forderungen aus Gebühren (in Tsd. SKK) | Stand zum<br>1. 1. 2003 | Bildung        | Verwendung /<br>Auflösung | Stand zum<br>31. 12. 2003 |
| <b>Gesamt</b>  | <b>-48.901</b>          | <b>-31.904</b> | <b>48.901</b>             | <b>-31.904</b>            |

## (13) Transitorische und antizipative Aktiva

| Transitorische und antizipative Aktiva (in Tsd. SKK) | 2003         | 2002          |
|--|--------------|---------------|
| Aufwendungen künftiger Perioden                      | 8.141        | 66.083        |
| <b>Gesamt</b>  | <b>8.141</b> | <b>66.083</b> |

## (14) Verbindlichkeiten gegenüber Banken

Die Verbindlichkeiten gegenüber Banken bestehen aus Termineinlagen anderer Banken einschließlich der proportionalen, zeitlich abgegrenzten Zinsen in der folgenden Gliederung nach vertraglicher Laufzeit:

| Verbindlichkeiten gegenüber Banken (in Tsd. SKK) | 2003             | 2002             |
|--|------------------|------------------|
| Bis zu 3 Monaten                                 | 1.279.191        | 1.251.346        |
| Von 3 Monaten bis zu 1 Jahr                      | 0                | 609.826          |
| Von 1 Jahr bis zu 5 Jahren                       | 0                | 0                |
| Über 5 Jahre                                     | 0                | 0                |
| <b>Gesamt</b>                                    | <b>1.279.191</b> | <b>1.861.172</b> |

### (15) Verbindlichkeiten gegenüber Kunden

Die Verbindlichkeiten gegenüber Kunden setzen sich aus folgenden Posten zusammen:

| Verbindlichkeiten gegenüber Kunden (in Tsd. SKK)                                | 2003              | 2002              |
|---|-------------------|-------------------|
| Spareinlagen natürlicher Personen   | 30.493.673        | 28.679.401        |
| Zuteilungskonten natürlicher Personen   | 43.834            | 58.254            |
| Überzahlungen auf den Zwischenfinanzierungsdarlehenskonten natürlicher Personen | 121               | 93                |
| Spareinlagen juristischer Personen  | 5.430             | 12.624            |
| Spareinlagen von Selbstverwaltungsorganen                                       | 19.191            | 17.388            |
| Spareinlagen von Wohnungsgenossenschaften                                       | 61.469            | 8.708             |
| <b>Gesamt</b>   | <b>30.623.718</b> | <b>28.776.468</b> |

Zum 31. Dezember 2003 hat die Bank 810.201 Bausparkonten registriert (zum 31. Dezember 2002: 758.061 Bausparkonten).

Der Schlussbestand auf den Zuteilungskonten stellt die Verbindlichkeit der Bank gegenüber den Bausparern dar, die aufgrund der Nichtauszahlung von zugeteilten Mitteln nach Erfüllung der Zuteilungsbedingungen für die Gewährung des Bauspardarlehens entstanden sind.

Die Standardbausparverträge der Bank geben die Laufzeit der Bauspareinlagen nicht vor. Aufgrund bisheriger Erfahrungen wird diese Einlagenkategorie als Einlage mit einer Bindungsfrist von mehr als 5 Jahren betrachtet.

### Verbindlichkeiten gegenüber Personen mit Sonderstatus zur Bank

Zum 31. Dezember 2003 registriert die Bank folgende Einlagen von Personen mit Sonderstatus:

| Verbindlichkeiten gegenüber Personen mit Sonderstatus (in Tsd. SKK)   | 2003         | 2002         |
|---|--------------|--------------|
| a) Vorstandsmitglieder, leitende Mitarbeiter und der Prokurist der Bank   | 192          | 1.132        |
| b) Aufsichtsratsmitglieder der Bank   | 1.230        | 0            |
| d) Personen, die den Vorstands- und Aufsichtsratsmitgliedern, den leitenden Mitarbeitern, dem Prokuristen der Bank sowie den natürlichen Personen, die Kontrolle über die Bank ausüben, nahe stehen | 2.126        | 0            |
| h) Mitglieder des Bankrates der NBS   | 0            | 3.124        |
| i) Wirtschaftsprüfer oder eine natürliche Person, die im Namen der Prüfungsgesellschaft die Prüfung in der Bank durchführt  | 0            | 439          |
| j) Vorstandsmitglied einer anderen Bank und Leiter der Zweigniederlassung einer ausländischen Bank  | 4.103        | 5.040        |
| <b>Gesamt</b>   | <b>7.651</b> | <b>9.735</b> |

### (16) Sonstige Passiva

| Sonstige Passiva (in Tsd. SKK)              | 2003             | 2002             |
|---|------------------|------------------|
| Verschiedene Gläubiger                      | 227.941          | 299.643          |
| Verrechnung mit Mitarbeitern                | -994             | 6.112            |
| Sozialfonds aus Gehältern und dem Gewinn    | 13.857           | 14.637           |
| Erhaltene betriebliche Anzahlungen          | 45               | 0                |
| Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Kunden | 144.103          | 1.517.767        |
| Verrechnung mit dem Staatshaushalt          | 73.407           | 8.843            |
| Latente Steuerverbindlichkeit               | 76.410           | 23.004           |
| Verrechnung mit Sozialinstitutionen         | 0                | 5.397            |
| Verbindlichkeiten gegenüber Aktionäre       | 1.234.469        | 0                |
| Geschätzte Passivposten                     | 170.049          | 164.719          |
| <b>Gesamt</b>                               | <b>1.939.287</b> | <b>2.040.122</b> |

Im Posten „Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Kunden“ ist zum 31. Dezember 2003 ebenfalls der Anspruch der Kunden auf die Staatsprämie für das 4. Quartal 2002 in Höhe von SKK 1.098.965 Tsd. enthalten. Infolge der veränderten Definition des Vermögens sowie der Verbindlichkeiten im neuen RlegG ist seit 1. Januar 2003 die nicht gutgeschriebene Staatsprämie für das 2. Halbjahr 2003 in Höhe von SKK 918.848 Tsd. nicht mehr Bestandteil dieser Postens zum 31. Dezember 2003.

### Geschätzte Passivposten (in Tsd. SKK)

| Geschätzte Passivposten (in Tsd. SKK)              | 2003           | 2002           |
|--|----------------|----------------|
| Abfindung für nicht genommenen Urlaub              | 6.160          | 7.041          |
| Zielprämien des Vertriebsnetzes                    | 65.894         | 71.491         |
| Angekaufte Dienstleistungen                        | 49.893         | 1.681          |
| Zielprämien und Bonусe an die Mitarbeiter der Bank | 41.034         | 55.765         |
| Provisionen an Vermittler                          | 6.674          | 28.471         |
| Sonstiges  | 394            | 270            |
| <b>Gesamt</b>                                      | <b>170.049</b> | <b>164.719</b> |

### (17) Transitorische und antizipative Passiva

| Transitorische und antizipative Passiva (in Tsd. SKK) | 2003       | 2002          |
|---|------------|---------------|
| Ausgaben künftiger Perioden                           | 165        | 24.222        |
| Erträge künftiger Perioden                            | 30         | 0             |
| <b>Gesamt</b>   | <b>195</b> | <b>24.222</b> |

## (18) Rückstellungen

Die Bank hat zum 31. Dezember 2003 folgende Rückstellungen gebildet:

### a) Rückstellungen für Verluste aus Darlehen

#### Rückstellung für Standardforderungen aus Darlehen mit vertraglicher Laufzeit von über einem Jahr

Gemäß § 5 Abs. 1 Buchst. a) des Gesetzes Nr. 368/1999 Z. z. über Rückstellungen und Wertberichtigungen zur Ermittlung der Einkommensteuerbemessungsgrundlage bildet die Bank eine Rückstellung für Forderungen aus Darlehen mit vertraglicher Laufzeit von über einem Jahr in Höhe von 2% des Durchschnittsbestands dieser zum letzten Tag der Kalenderquartale der Berichtsperiode ausgewiesenen Forderungen.

#### Rückstellung für Standardforderungen mit Einschränkung aus Darlehen

Gemäß § 5 Abs. 1 Buchst. b) des Gesetzes Nr. 368/1999 Z. z. über Rückstellungen und Wertberichtigungen zur Ermittlung der Einkommensteuerbemessungsgrundlage bildet die Bank eine Rückstellung für Standardforderungen mit Einschränkung in Höhe von 5% des Durchschnittsbestands dieser zum letzten Tag der Kalenderquartale der Berichtsperiode ausgewiesenen Forderungen.

### b) Sonstige Rückstellungen

#### Rückstellung für Zinsbonus

Die Bank bildet eine Rückstellung für den Zinsbonus im Sinne der Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Bausparverträge zur Abdeckung künftiger Verbindlichkeiten aus der Auszahlung der entstandenen Zinsbonussen an jene Bausparer, die auf den Darlehensanspruch nach 6-jähriger Sparperiode im Rahmen der neuen Tarife mit jährlicher Einlagenverzinsung von 2% und der klassischen Tarife mit dem Abschlussdatum der Bausparverträge bis zum 31. März 2000 (bzw. Juniotarif extra bis zum 31. März 2001) mit 3%-iger jährlicher Verzinsung verzichten.

Grundlage für die Bildung dieser Rückstellung sind die tatsächlich gutgeschriebenen Zinsen aus nicht gekündigten Bausparverträgen auf dem Kundenkonto, zu denen im Laufe des Jahres der entstandene Zinsanspruch auf die bis dahin nicht zugeschriebenen Zinsen zugerechnet wird. Der Anteil der Verträge jener Bausparer, die auf die Darlehenszuteilung verzichten werden, wird aufgrund der bisherigen Entwicklung auf 50% und die Höhe des Bonusses auf 50% für neue Tarife bzw. auf 40% für klassische Tarife festgesetzt.

#### Rückstellung für Abfindungen an die Mitarbeiter des externen Vertriebsnetzes

Gemäß § 669 ff. des Handelsgesetzbuches (Gesetz Nr. 513/1991 Zb. in gültiger Fassung) sowie dem zwischen der Bank und den Mitarbeitern des externen Vertriebsnetzes geschlossenen Vertrag über die Handelsvertretung bildet die Bank eine Rückstellung zur Abdeckung ihrer künftigen Verbindlichkeiten aus Abfindungszahlungen an die Bezirksdirektoren, Bezirksleiter und Bausparberater des externen Vertriebsnetzes. Die Höhe der Rückstellung stellt einen zeitlich gewogenen Barwert dieser künftigen Verbindlichkeiten dar.

#### Rückstellung für Vergütungen an Mitarbeiter bei Pensionierung

Gemäß § 76 des Arbeitsgesetzbuches (Gesetz Nr. 311/2001 Z. z. in gültiger Fassung) bildet die Bank eine Rückstellung für Vergütungen an Mitarbeiter bei Pensionierung, die zur Abdeckung künftiger Verbindlichkeiten aufgrund des Erreichens der Altersgrenze derzeitiger Mitarbeiter in den nächsten 20 Jahren dient. Die Höhe der Rückstellung stellt einen zeitlich gewogenen Barwert dieser künftigen Verbindlichkeiten dar.

#### Rückstellung für Abfindungen an die Mitglieder des Vorstands

Gemäß dem Vertrag über die Ausübung der Funktion des Vorstands bildet die Bank eine Rückstellung zur Abdeckung der künftigen Verbindlichkeiten aufgrund der Abfindungen an die Vorstandsmitglieder. Diese Rückstellung wird aus der Anspruchshöhe für die nächsten 7 Jahre errechnet. Die Höhe der Rückstellung stellt einen zeitlich gewogenen Barwert dieser künftigen Verbindlichkeiten dar.

#### Rückstellung für Verpflichtungen aus der Altersversorgung des Bankmanagements

Gemäß den Verträgen über die Altersversorgung des Bankmanagements bildet die Bank eine Rückstellung für Verbindlichkeiten, die ihr nach Erfüllung der vorher vereinbarten Bedingungen entstehen können. Die Höhe der Rückstellung ergibt sich aus dem Gutachten eines Versicherungsmathematikers, das anhand der „Projected Unit Credit“-Methode erstellt wurde.

#### Rückstellung für Vergütungen an Mitarbeiter bei Dienst- oder Lebensjubiläen

Die Bank bildet diese Rückstellung zur Abdeckung der künftigen Verbindlichkeiten, die sich aus dem Sozialprogramm der Bank ergeben, wonach Vergütungen an Mitarbeiter bei Dienst- oder Lebensjubiläen vorgesehen sind. Die Rückstellung wird aus der Höhe des Anspruchs für die nächsten 10 Jahre errechnet. Die Höhe der Rückstellung stellt einen zeitlich gewogenen Barwert dieser künftigen Verbindlichkeiten dar.

#### Rückstellung für Rechtsstreitigkeiten

Die Bildung dieser Rückstellung ergibt sich aus den anhängigen Rechtsstreitigkeiten der Bank. Die Rückstellung für Rechtsstreitigkeiten bildet die Bank für die Verfahren, bei denen es wahrscheinlich ist, dass die Bank die Zahlung aufgrund der gerichtlichen Entscheidung leisten muss. Die Höhe dieser Rückstellung hängt von der voraussichtlichen Höhe der Ansprüche aus Rechtsstreitigkeiten, Gerichtskosten und Kosten für den Rechtsverteiler ab.

#### Rückstellung für Verpflichtungen aus der Extra-Sicherheit im Tarif Junior Extra

Gemäß den Bedingungen der Extra-Sicherheit Leistung für die im Tarif Junior Extra abgeschlossene Bausparverträge bildet die Bank eine Rückstellung zur Abdeckung ihrer künftigen Verpflichtungen, die ihr aus der Extra-Sicherheit Leistung entstehen. Grundlage für die Berechnung dieser Rückstellung ist der Stand der Bausparverträge des Tarifs Junior Extra, bei denen die Bank verpflichtet ist, für den minderjährigen Bausparer nach dem Tod seines gesetzlichen Vertreters bis zu 50% der Zielsumme anzusparen. Für jeden Vertrag ist eine voraussichtliche Vertragsentwicklung bis zum Ansparen von 50% der Zielsumme angenommen.

Rückstellungsspiegel für die Berichtsperiode (in Tsd. SKK):

| Bildung und Verwendung von Rückstellungen  | Stand zum 1. 1. 2002 | Bildung       | Verwendung/ Auflösung | Stand zum 31. 12. 2002 |
|--|----------------------|---------------|-----------------------|------------------------|
| Rückstellung für Standardforderungen aus Darlehen mit vertraglicher Laufzeit von über einem Jahr | 452.401              | 44.784        | 0                     | 497.185                |
| Rückstellung für Standardforderungen mit Einschränkung aus Darlehen                              | 14.406               | 9.096         | -875                  | 22.627                 |
| <b>Gesetzliche Rückstellungen gesamt</b>   | <b>466.807</b>       | <b>53.880</b> | <b>-875</b>           | <b>519.812</b>         |
| Rückstellung für Standardforderungen aus Darlehen mit vertraglicher Laufzeit von über einem Jahr | 1.176.246            | 0             | -679.061              | 497.185                |
| Rückstellung zur bauspartechnischen Absicherung  | 4.500.000            | 0             | 0                     | 4.500.000              |
| Rückstellung für Zinsbonus   | 307.611              | 0             | -97.704               | 209.907                |
| Rückstellung für die Abzugssteuer aus den Coupons der Staatsanleihen                             | 71.768               | 0             | -20.114               | 51.654                 |
| Rückstellung für die Abzugssteuer aus den Coupons der Bankanleihen                               | 2.013                | 0             | -2.013                | 0                      |
| Rückstellung für Staatsanleihen, deren Anschaffungspreis höher ist als der Nominalwert           | 37.560               | 8.589         | 0                     | 46.149                 |
| Rückstellung für die Preisdifferenz bei Eurobonds  | 0                    | 1.237         | 0                     | 1.237                  |
| <b>Sonstige Rückstellungen gesamt</b>  | <b>6.095.198</b>     | <b>9.826</b>  | <b>-798.892</b>       | <b>5.306.132</b>       |
| <b>Rückstellungen zum 31. Dezember 2002 gesamt</b>   | <b>6.562.005</b>     | <b>63.706</b> | <b>-799.767</b>       | <b>5.825.944</b>       |

Rückstellungsspiegel für die Berichtsperiode (in Tsd. SKK):

| Bildung und Verwendung von Rückstellungen  | Stand zum 1. 1. 2003 | Bildung        | Verwendung/ Auflösung | Stand zum 31. 12. 2003 |
|--|----------------------|----------------|-----------------------|------------------------|
| Rückstellung für Standardforderungen aus Darlehen mit vertraglicher Laufzeit von über einem Jahr | 497.185              | 0              | -2.114                | 495.071                |
| Rückstellung für Standardforderungen mit Einschränkung aus Darlehen                              | 22.627               | 1.154          | 0                     | 23.781                 |
| <b>Gesetzliche Rückstellungen gesamt</b>   | <b>519.812</b>       | <b>1.154</b>   | <b>-2.114</b>         | <b>518.852</b>         |
| Rückstellung für Standardforderungen aus Darlehen mit vertraglicher Laufzeit von über einem Jahr | 497.185              | 0              | -497.185**            | 0                      |
| Rückstellung zur bauspartechnischen Absicherung  | 4.500.000            | 0              | -4.500.000**          | 0                      |
| Rückstellung für Zinsbonus   | 209.907              | 0              | -20.838               | 189.069                |
| Rückstellung für die Abzugssteuer aus Coupons der Staatsanleihen                                 | 51.654               | 0              | -51.654               | 0                      |
| Rückstellung für Vergütungen an Mitarbeiter bei Dienst- oder Lebensjubiläen                      | 0                    | 5.735          | 0                     | 5.735                  |
| Rückstellung für Vergütungen an Mitarbeiter bei Pensionierung                                    | 0                    | 4.332          | 0                     | 4.332                  |
| Rückstellung für Abfindungen an die Vorstandsmitglieder  | 0                    | 7.834          | 0                     | 7.834                  |
| Rückstellung für Abfindungen an Mitarbeiter des externen Vertriebsnetzes                         | 0                    | 127.900        | 0                     | 127.900                |
| Rückstellung für Rechtsstreitigkeiten  | 0                    | 1.520          | 0                     | 1.520                  |
| Rückstellung für Verpflichtungen aus der Extra-Sicherheit  | 0                    | 4.684          | 0                     | 4.684                  |
| Rückstellung für Verpflichtungen aus der Altersversorgung des Bankmanagements                    | 0                    | 172.528*       | -1.909                | 170.619                |
| Rückstellung für Staatsanleihen, deren Anschaffungspreis höher ist als der Nominalwert           | 46.149               | 0              | -46.149**             | 0                      |
| Rückstellung für die Preisdifferenz bei Eurobonds  | 1.237                | 0              | -1.237**              | 0                      |
| <b>Sonstige Rückstellungen gesamt</b>  | <b>5.306.132</b>     | <b>324.533</b> | <b>-5.118.972</b>     | <b>511.693</b>         |
| <b>Rückstellungen zum 31. Dezember 2003 gesamt</b>   | <b>5.825.944</b>     | <b>325.687</b> | <b>-5.121.086</b>     | <b>1.030.545</b>       |

\* davon SKK 22.373 Tsd. Bildung der Rückstellung zu Lasten des Aufwands und SKK 150.155 Tsd. zu Lasten des Gewinnvortrags

\*\* Auflösung der Rückstellungen zum 1. Januar 2003 wegen geänderter Bilanzierungsmethoden zugunsten des Gewinnvortrags

Nach den neuen, ab dem 1. Januar 2003 geltenden Bilanzierungsverfahren für Banken hat die Bank wegen der geänderten Bewertungsmethoden für Staatsanleihen und Eurobonds, nach denen jetzt der Diskont und die Prämie in ihre Bewertung mit einbezogen werden, die Rückstellung für Staatsanleihen, deren Anschaffungspreis höher als der Nominalwert ist, sowie die Rückstellung für die Preisdifferenz bei Eurobonds zum 1. Januar 2003 zu Gunsten des Gewinnvortrags aufgelöst.

Gemäß der Methodischen Anweisung Nr. 24 658/2003-92 des Slowakischen Finanzministeriums zum Vorgehen bei der Bildung und Verwendung der Rückstellungen hat die Bank zum 1. Januar 2003 die Rückstellungen zugunsten des Gewinnvortrags aufgelöst, die nicht im Einklang mit dem RlegG gebildet wurden, d.h. die Rückstellung für Standardforderungen aus Darlehen mit einer vereinbarten Laufzeit von über einem Jahr, die über den Rahmen des § 5 Abs. 1 Buchst. a) des Gesetzes Nr. 368/1999 Gbl. über Rückstellungen und Wertberichtigungen zur Ermittlung der Einkommensteurbemessungsgrundlage hinaus gebildet wurde, sowie die Rückstellung zur bauspartechnischen Absicherung.

Infolge der Rechtswirksamkeit des Einkommensteuergesetzes Nr. 595/2003, das die Besteuerung der Erträge aus Coupons der Staatsanleihen durch die Abzugsteuer außer Kraft setzt, hat die Bank die Rückstellung für die Abzugsteuer aus dem Coupon der Staatsanleihen zum 31. Dezember 2003 aufgelöst.

#### (19) Eigenkapital

##### a) Eigenkapitalspiegel (in Tsd. SKK)

|   | Grund-<br>kapital | Gesetzliche<br>Rücklage | Sonstige<br>Gewinn-<br>rücklagen | Sonstige<br>Kapital-<br>rücklagen | Bewertungs-<br>differenz bei<br>Beteiligungen | Gewinn-<br>vortrag | Jahresü-<br>berschuss | Eigen-<br>kapital<br>gesamt |
|---|-------------------|-------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---|--------------------|-----------------------|-----------------------------|
| <b>Stand zum 1. Januar 2002</b>                           | 2.000.000         | 186.193                 | 14.237                           | 18                                | -3.708  | 103.170            | 1.113.098             | 3.413.008                   |
| Gewinnverwendung  |                   |                         |                                  |                                   |   |                    |                       |                             |
| 2001  | -                 | 111.310                 | 9.000                            | -                                 | -   | 388.894            | -509.204              | -                           |
| Dividenden  | -                 | -                       | -                                | -                                 | -   | -                  | -600.000              | -600.000                    |
| Tantiemen   | -                 | -                       | -                                | -                                 | -   | -                  | -3.894                | -3.894                      |
| Verwendung von<br>sonstigen<br>Gewinnrücklagen            | -                 | -                       | -7.681                           | -                                 | -   | -                  | -                     | -7.681                      |
| Jahresüberschuss  | -                 | -                       | -                                | -                                 | -   | 1.504.333          | 1.504.333             |                             |
| <b>Stand zum</b>  |                   |                         |                                  |                                   |   |                    |                       |                             |
| <b>31. Dezember 2002</b>                                  | 2.000.000         | 297.503                 | 15.556                           | 18                                | -3.708  | 492.064            | 1.504.333             | 4.305.766                   |
| <b>Stand zum 1. Januar 2003</b>                           | 2.000.000         | 297.503                 | 15.556                           | 18                                | -3.708  | 492.064            | 1.504.333             | 4.305.766                   |
| Erhöhung –<br>Änderungen der<br>Bilanzierungsmethoden     | -                 | -                       | -                                | -                                 | 3.708   | 5.128.509          | -                     | 5.132.217                   |
| Verminderung –<br>Änderungen der<br>Bilanzierungsmethoden | -                 | -                       | -13.870                          | -                                 | -   | -117.423           | -                     | -131.293                    |
| Gewinnverwendung  |                   |                         |                                  |                                   |   |                    |                       |                             |
| 2002  | -                 | 150.433                 | 6.000                            | -                                 | -   | 742.405            | -898.838              | -                           |
| Zuführung zum<br>Sozialfonds                              | -                 | -                       | -                                | -                                 | -   | -                  | -4.000                | -4.000                      |
| Dividenden  | -                 | -                       | -                                | -                                 | -   | -1.234.469         | -600.000              | -1.834.469                  |
| Tantiemen   | -                 | -                       | -                                | -                                 | -   | -                  | -1.495                | -1.495                      |
| Verwendung von<br>sonstigen Rücklagen                     | -                 | -                       | -5.858                           | -                                 | -   | -                  | -                     | -5.858                      |
| Jahresüberschuss  | -                 | -                       | -                                | -                                 | -   | 787.314            | 787.314               |                             |
| <b>Stand zum</b>  |                   |                         |                                  |                                   |   |                    |                       |                             |
| <b>31. Dezember 2003</b>                                  | 2.000.000         | 447.936                 | 1.828                            | 18                                | 0   | 5.011.086          | 787.314               | 8.248.182                   |

Zum 31. Dezember 2003 besteht das Grundkapital der Bank aus 5.000 Aktien (unverändert zum Vorjahr), wobei der Nominalwert einer Aktie SKK 400 Tsd. beträgt. Die Aktien sind beim Zentralen Wertpapierregister der Slowakischen Republik registriert.

##### b) Buchungen auf dem Konto des Gewinnvortrags zum 1. Januar 2003

Infolge der zum 1. Januar 2003 geänderten Bilanzierungsmethoden wurden zu Gunsten (+) bzw. zu Lasten (-) des Kontos Gewinnvortrag der Kontengruppe 57 - Ergebnis der vorigen Perioden folgende Operationen gebucht:

Aus der Änderung der Bilanzierungsmethoden resultierende Buchungen (in Tsd. SKK)

|  |                  |
|--|------------------|
| <b>Eröffnungsstand des Gewinnvortrags zum 1. Januar 2003</b>   | <b>492.064</b>   |
| Auflösung der Rückstellung zur bauspartechnischen Absicherung  | 4.500.000        |
| Auflösung der Rückstellung für Standardforderungen aus Darlehen mit vertraglicher Laufzeit von über einem Jahr, die über den Rahmen des Gesetzes Nr. 368/1999 Gbl. hinaus gebildet wurde   | 497.185          |
| Auflösung der Rückstellung für Staatsanleihen, deren Anschaffungspreis höher als der Nominalwert ist, sowie der Rückstellung für die Preisdifferenz bei Eurobonds  | 47.386           |
| Änderung der Bewertung der bis zur Endfälligkeit zu haltenden Wertpapiere und der originären, nicht zu Handelszwecken gehaltenen Wertpapiere – Diskont / Prämie  | -49.116          |
| Bewertungsdifferenz bei Beteiligungen  | -3.708           |
| Neubewertung der zur Veräußerung verfügbaren Wertpapiere mit dem beizulegenden Zeitwert  | 2.286            |
| Latente Steuerforderung (+) / -verpflichtung (-)   | 81.652           |
| Saldo der Bildung der Rückstellung für Verpflichtungen aus der Altersversorgung des Bankmanagements sowie der Entstehung der Forderung gegen die Versicherung in Höhe des Rückkaufwertes der Versicherungsverträge mit gleichzeitiger Ausbuchung der Aufwendungen künftiger Perioden | -64.599          |
| <b>Schlussbestand des Gewinnvortrags zum 1. Januar 2003</b>  | <b>5.503.150</b> |

##### c) Vorschlag zur Verwendung des Jahresüberschusses und Verwendung des Gewinnvortrags

| Verwendung des Jahresüberschusses (in Tsd. SKK)                          | 2003             | 2002             |
|--|------------------|------------------|
| Jahresüberschuss nach Steuern  | 787.314          | 1.504.333        |
| Zuführung zur gesetzlichen Rücklage - 10% des Gewinns nach Steuern       | -78.732          | -150.433         |
| Gewinnvortrag  | 5.011.086        | 492.064          |
| <b>Verteilungsfähiger Gewinn</b>   | <b>5.719.668</b> | <b>1.845.964</b> |
| Tantiemenausschüttung an die Aufsichtsratsmitglieder der Gesellschaft    | -1.488           | -1.495           |
| Zuführung zur Rücklage für karitative Zwecke                             | -6.000           | -6.000           |
| Zuführung zum Sozialfonds  | 0                | -4.000           |
| Zuführung zur Rücklage für die Absicherung des Kreditrisikos             | -617.000         | 0                |
| Zuführung zur Rücklage zur bauspartechnischen Absicherung                | -1.127.000       | 0                |
| Zuführung zur Rücklage für die Absicherung der Diversifizierungsprojekte | -900.000         | 0                |
| Zuführung zur Rücklage für die Absicherung der strategischen Risiken     | -617.000         | 0                |
| Dividendenausschüttung   | -600.000         | -600.000         |
| Erhöhung des Grundkapitals   | -500.000         | 0                |
| <b>Gewinnvortrag</b>   | <b>1.351.180</b> | <b>1.234.469</b> |

Bei der am 27. November 2003 stattgefundenen außerordentlichen Hauptversammlung wurden den Aktionären Dividenden in Höhe des gesamten, zum 31. Dezember 2002 ausgewiesenen Gewinnvortrags von SKK 1.234.469 Tsd. zuerkannt.

**(20) Zinsergebnis**

| Zinsergebnis (in Tsd. SKK)                                   | 2003             | 2002             |
|--|------------------|------------------|
| <b>Zinserträge</b>   |                  |                  |
| Aus Darlehen an Kunden                                       | 1.731.654        | 1.772.502        |
| Aus Kontokorrentkonten und Termineinlagen bei anderen Banken | 51.096           | 98.886           |
| Aus Darlehen an die NBS                                      | 17.910           | 79.837           |
| Aus Schuldverschreibungen                                    | 729.360          | 756.325          |
| <b>Zinserträge gesamt</b>                                    | <b>2.530.020</b> | <b>2.707.550</b> |
| <b>Zinsaufwendungen</b>                                      |                  |                  |
| Aus Spareinlagen   | 769.216          | 802.064          |
| Aus Termineinlagen bei anderen Banken                        | 37.046           | 33.136           |
| Aus erhaltenen Darlehen von anderen Banken                   | 24.316           | 0                |
| Aus Schuldverschreibungen                                    | 22.734           | 0                |
| <b>Zinsaufwendungen gesamt</b>                               | <b>853.312</b>   | <b>835.200</b>   |
| <b>Zinsergebnis gesamt</b>                                   | <b>1.676.708</b> | <b>1.872.350</b> |

Zinserträge aus an Kunden gewährten Darlehen (in Tsd. SKK)

|   | 2003             | 2002             |
|---|------------------|------------------|
| Zinsen aus Zwischenfinanzierungsdarlehen                  | 973.543          | 1.185.612        |
| Zinsen aus Bauspardarlehen                                | 757.302          | 584.098          |
| Zinsen aus Darlehen an Mitarbeiter                        | 809              | 913              |
| Zinsen aus Darlehen zur Finanzierung von Großbauprojekten | 0                | 1.879            |
| <b>Gesamt</b>   | <b>1.731.654</b> | <b>1.772.502</b> |

Zinserträge aus Wertpapieren (in Tsd. SKK)

|                          | 2003           | 2002           |
|--------------------------|----------------|----------------|
| Staatschatscheine        | 201.778        | 124.867        |
| Schatzscheine der NBS    | 62.241         | 4.942          |
| Staatsanleihen – Coupon  | 446.519        | 599.704        |
| Staatsanleihen – Diskont | 5.286          | 0              |
| Bankanleihen – Coupon    | 0              | 17.600         |
| Eurobonds – Coupon       | 13.536         | 9.212          |
| <b>Gesamt</b>            | <b>729.360</b> | <b>756.325</b> |

**(21) Gebühren- und Provisionsergebnis**

| Gebühren- und Provisionsergebnis (in Tsd. SKK)                | 2003           | 2002           |
|---|----------------|----------------|
| <b>Gebühren- und Provisionserträge</b>                        |                |                |
| Erhaltene Gebühren von Kunden, davon:                         | 880.380        | 890.531        |
| Abschlussgebühr für den Bausparvertrag                        | 291.526        | 412.878        |
| Kontoführungsgebühr   | 388.052        | 334.168        |
| sonstige Gebühren   | 200.802        | 143.4855       |
| <b>Erträge aus Gebühren und Provisionen gesamt</b>            | <b>880.380</b> | <b>890.531</b> |
| <b>Aufwendungen für Gebühren und Provisionen</b>              |                |                |
| Gebühren an Banken  | 2.039          | 10.213         |
| Provisionen für das externe Vertriebsnetz                     | 503.137        | 663.407        |
| Gezahlte Gebühren und Provisionen für Handel mit Wertpapieren | 647            | 993            |
| <b>Aufwendungen für Gebühren und Provisionen gesamt</b>       | <b>505.823</b> | <b>674.613</b> |
| <b>Gebühren- und Provisionsergebnis</b>                       | <b>374.557</b> | <b>215.918</b> |

**(22) Verlust aus Finanztransaktionen**

| Verlust aus Finanztransaktionen (in Tsd. SKK)          | 2003          | 2002           |
|--|---------------|----------------|
| <b>Kursdifferenzen</b>                                 |               |                |
| Kursgewinne  | 7.983         | 17.659         |
| Kursverluste   | -11.714       | -23.541        |
| <b>Kursverlust netto</b>                               | <b>-3.731</b> | <b>-5.882</b>  |
| <b>Gewinne und Verluste aus dem Wertpapierverkauf</b>  |               |                |
| Gewinne aus dem Wertpapierverkauf                      | 69            | 21.251         |
| Verluste aus dem Wertpapierverkauf                     | -6.437        | -62.394        |
| Erhöhung des beizulegenden Zeitwertes von Wertpapieren | 424           | 0              |
| <b>Nettoverlust aus dem Wertpapierverkauf</b>          | <b>-5.944</b> | <b>-41.143</b> |
| <b>Verlust aus Finanztransaktionen</b>                 | <b>-9.675</b> | <b>-47.025</b> |

**(23) Sonstige Finanzaufwendungen**

Der Posten Sonstige Finanzaufwendungen enthält die Abzugssteuer aus dem Ertrag der Schatzscheine der NBS in Höhe von SKK 10.038 Tsd.

**(24) Allgemeine betriebliche Aufwendungen**

a) Aufwendungen für Mitarbeiter - Personalaufwendungen und Vergütungen

| Aufwendungen für Mitarbeiter (in Tsd. SKK)  | 2003           | 2002           |
|---|----------------|----------------|
| Löhne, davon:   |                |                |
| Vergütungen an die Mitglieder des Vorstands,<br>des Aufsichtsrates sowie der Leitungsorgane | 252.025        | 297.196        |
| Sozial- und Krankenversicherung   | 2.952          | 7.890          |
| <b>Aufwendungen für Mitarbeiter gesamt</b>  | <b>303.167</b> | <b>349.977</b> |

b) Bezogene Leistungen – Dienstleistungen

| Sonstige allgemeine betriebliche Aufwendungen (in Tsd. SKK) | 2003           | 2002           |
|---|----------------|----------------|
| Marketingkosten   | 216.341        | 199.563        |
| Vertriebskosten   | 32.384         | 30.682         |
| Material- und Energieverbrauch                              | 29.683         | 33.383         |
| Reparaturen und Wartung von Vermögensgegenständen           | 14.874         | 14.605         |
| Miete   | 15.378         | 14.830         |
| Kommunikationskosten  | 42.693         | 38.219         |
| Reisekosten   | 4.979          | 4.650          |
| Kosten für ASI  | 33.746         | 37.198         |
| Kosten für Transportmittel                                  | 4.196          | 4.271          |
| Sonstige bezogene Dienstleistungen, davon:                  | 93.189         | 52.546         |
| Kosten für die Jahresabschlussprüfung                       | 4.560          | 5.289          |
| Kosten für die Rechtsberatung                               | 299            | 105            |
| Kosten für die Steuerberatung                               | 3.682          | 5.426          |
| Sonstige Steuern und Gebühren                               | 6.128          | 6.008          |
| <b>Sonstige allgemeine betriebliche Aufwendungen gesamt</b> | <b>493.591</b> | <b>435.955</b> |

**(25) Abschreibungen auf Sachanlagen und immaterielle Vermögenswerte**

| Abschreibungen (in Tsd. SKK)   | 2003           | 2002           |
|--|----------------|----------------|
| Abschreibungen auf immaterielle Vermögenswerte, davon:                       |                |                |
| regelmäßige  | 46.099         | 46.773         |
| einmalige  | 45.482         | 45.983         |
| Abschreibungen auf Sachanlagen, davon:                                       |                |                |
| regelmäßige  | 617            | 790            |
| einmalige  | 100.933        | 105.649        |
| Restbuchwert der liquidierten Sachanlagen                                    | 99.025         | 104.003        |
| <b>Abschreibungen auf Sachanlagen und immaterielle Vermögenswerte gesamt</b> | <b>1.623</b>   | <b>1.509</b>   |
|  | 285            | 137            |
|  | <b>147.032</b> | <b>152.422</b> |

**(26) Verlust aus sonstigen betrieblichen Tätigkeiten**

| Sonstige betriebliche Erträge und Aufwendungen (in Tsd. SKK) | 2003            | 2002            |
|--|-----------------|-----------------|
| <b>Sonstige betriebliche Erträge</b>                         |                 |                 |
| Gewinnanteil aus der Unfallversicherung der Kunden           | 44.819          | 20.356          |
| Andere betriebliche Erträge                                  | 15.898          | 5.102           |
| <b>Sonstige betriebliche Erträge gesamt</b>                  | <b>60.717</b>   | <b>25.458</b>   |
| <b>Sonstige betriebliche Aufwendungen</b>                    |                 |                 |
| Beitrag zum Einlagensicherungsfonds                          | 157.881         | 108.120         |
| Unfallversicherung der Kunden                                | 47.866          | 22.829          |
| Andere betriebliche Aufwendungen                             | 7.713           | 31.071          |
| <b>Sonstige betriebliche Aufwendungen gesamt</b>             | <b>213.460</b>  | <b>162.020</b>  |
| <b>Verlust aus sonstigen betrieblichen Tätigkeiten</b>       | <b>-152.743</b> | <b>-136.562</b> |

**(27) Einkommensteuer**

a) Fällige Einkommensteuer

Die Berechnung der Einkommensteurbemessungsgrundlage geht von der folgenden Anpassung des Jahresergebnisses aus:

| Fällige Einkommensteuer (in Tsd. SKK)               | 2003           | 2002         |
|---|----------------|--------------|
| Wirtschaftsergebnis vor Steuern                     | 913.391        | 1.507.688    |
| Hinzurechnungen zum Wirtschaftsergebnis             | 358.061        | 192.522      |
| Kürzungen des Wirtschaftsergebnisses                | -978.155       | -1.695.406   |
| Abzugfähige Posten aus der Steurbemessungsgrundlage | -4.286         | -549         |
| <b>Steurbemessungsgrundlage</b>                     | <b>289.011</b> | <b>4.255</b> |
| <b>Fällige Einkommensteuer (25%)</b>                | <b>72.252</b>  | <b>1.064</b> |

b) Latente Einkommensteuer

Die latente Einkommensteuer wird aus sämtlichen temporären Differenzen unter Anwendung des gültigen Steuersatzes von 19% berechnet.

Berechnung der latenten Steuerforderung (+)/-verbindlichkeit (-):

| Latente Steuerforderungen (in Tsd. SKK)             | Stand zum<br>31. Dezember 2003 | Stand zum<br>1. Januar 2003 | Stand zum<br>31. Dezember 2002 |
|---|--------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| Wertberichtigungen auf Darlehen                     | 990                            | 4.895                       | -                              |
| Wertberichtigungen auf Gebühren                     | 6.062                          | 12.225                      | -                              |
| Wertberichtigungen auf Forderungen in Vollstreckung | 328                            | 415                         | -                              |
| Nicht ausbezahlte Provisionen an Vermittler         | 8.466                          | 12.221                      | -                              |
| Nicht ausbezahlte Zielprämien des Vertriebsnetzes   | 573                            | 424                         | -                              |
| Nicht ausbezahlte Summen                            | 10                             | -                           | -                              |
| Rückstellungen                                      | 64.804                         | 52.476                      | -                              |
| <b>Gesamt</b>                                       | <b>81.233</b>                  | <b>82.656</b>               | <b>-</b>                       |
| Latente Steuerverbindlichkeiten (in Tsd. SKK)       |                                |                             |                                |
| Zinsabgrenzung aus Anleihen und Schatzscheinen      | -53.789                        | -                           | -                              |
| Sachanlagen und immaterielle Vermögenswerte         | -22.431                        | -23.525                     | -23.004                        |
| Nicht erhaltene Strafzinsen                         | -190                           | -483                        | -                              |
| <b>Gesamt</b>                                       | <b>-76.410</b>                 | <b>-24.008</b>              | <b>-23.004</b>                 |
| <b>Latente Steuerforderung / -verbindlichkeit</b>   | <b>4.823</b>                   | <b>58.648</b>               | <b>-23.004</b>                 |

Aufgrund der latenten Steuer hat die Bank einen Steueraufwand von SKK 53.825 Tsd. (im Vorjahr: SKK 2.291 Tsd.) ausgewiesen. Dieser Wert setzt sich wie folgt zusammen: SKK 14.075 Tsd. infolge des geänderten Einkommensteuersatzes, SKK 24.898 Tsd. aufgrund der temporären Differenzen und SKK 14.852 Tsd. infolge der Änderung der latenten Steuerforderung bzw. -verbindlichkeit.

Die Geschäftsführung der Bank erwartet, dass das Niveau derzeitiger und künftiger steuerpflichtiger Gewinne der Bank mit hoher Wahrscheinlichkeit für die Realisierung der zum 31. Dezember 2003 ausgewiesenen latenten Steuerforderung ausreichen wird.

**(28) Bilanzvermerk**

| Bilanzvermerk – Aktiva (in Tsd. SKK)  | 2003              | 2002              |
|---|-------------------|-------------------|
| Forderungen aus künftigen Darlehen und Ausleihungen   | 2.424.136         | 1.553.719         |
| Forderungen aus Spotgeschäften mit Zinsinstrumenten   | 250.000           | 0                 |
| Abgeschriebene Forderungen  | 646               | 608               |
| <b>Bilanzvermerk Aktiva gesamt</b>  | <b>2.674.782</b>  | <b>1.554.327</b>  |
| Bilanzvermerk – Passiva (in Tsd. SKK)   | 2003              | 2002              |
| Verbindlichkeiten aus künftigen Darlehen, Ausleihungen und Garantien, davon:<br>erhaltene Garantien und Haftungen | 72.614            | 31.653            |
| Erhaltene Garantien gesamt, davon:<br>Immobilien  | 10.804.336        | 9.157.785         |
| Geld  | 5.744.281         | 6.908.698         |
| Bürgschaften  | 19.228.598        | 18.726.575        |
| Sicherungen – Wertpapiere   | 795.119           | 989.088           |
| Verbindlichkeiten aus Spotgeschäften mit Zinsinstrumenten   | 250.000           | 0                 |
| <b>Bilanzvermerk Passiva gesamt</b>   | <b>36.894.948</b> | <b>35.813.799</b> |

**(29) Finanzinstrumente – Marktrisiko**

Die Bank nutzt die mit dem Marktrisiko verbundenen Geschäfte nur in begrenztem Maße gemäß der erteilten Lizenz. Zu solchen Transaktionen zählen Geschäfte mit Staatsanleihen, Schatzscheinen der NBS, Staatsschatscheinen, die Festlegung von Zinssätzen für Zwischenfinanzierungsdarlehen sowie Geschäfte auf dem Interbanken-Markt.

a) Liquiditätsrisiko

Das Liquiditätsrisiko spiegelt das Maß der Fähigkeit der Bank wider, ihre Verbindlichkeiten mit den verfügbaren Finanzinstrumenten zu erfüllen. Die folgende Tabelle stellt eine Analyse der Aktiva und Passiva nach der entsprechenden Fälligkeit dar, die auf der Grundlage der Restlaufzeit zum Abschlussstichtag durchgeführt wurde. Diese Analyse zeigt die Fälligkeitstermine bei konsequenter Anwendung des Vorsichtsprinzips bei möglichen vorzeitigen Tilgungen. Bei den Passiva ist der frühestmögliche Zahlungstermin angegeben, während bei den Aktiva der letztmögliche Zahlungstermin angeführt ist.

Die Aktiva und Passiva, deren Fälligkeit nicht vertraglich bestimmt ist, sind der Kategorie „Unbestimmte Fälligkeit“ zugeordnet.

| Liquiditätsrisiko zum<br>31. Dezember 2002<br>(in Tsd. SKK)     | <1 Monat          | >1 Monat<br>≤3 Monate | >3 Monate<br>≤1 Jahr | >1 Jahr<br>≤5 Jahre | >5 Jahre          | Unbestimmte<br>Fälligkeit | Gesamt            |
|---|-------------------|-----------------------|----------------------|---------------------|-------------------|---------------------------|-------------------|
| Kassenbestand   | 318               | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 318               |
| Forderungen gegen Banken  | 3.761.559         | 205.518               | 0                    | 0                   | 0                 | 3.967.077                 |                   |
| Forderungen gegen Kunden  | 851.153           | 947.516               | 6.613.401            | 13.424.129          | 4.571.307         | 167.835                   | 26.575.341        |
| Schuldverschreibungen   | 9.590.259         | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 9.590.259         |
| Beteiligungen   | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 101.310                   | 101.310           |
| Aktien  | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 5.000                     | 5.000             |
| Immaterielle<br>Vermögenswerte                                  | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 131.523                   | 131.523           |
| Sachanlagen   | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 1.121.911                 | 1.121.911         |
| Sonstige Aktiva   | 41.823            | 1.114.094             | 0                    | 0                   | 0                 | 105.086                   | 1.261.003         |
| Transitorische und<br>antizipative Aktiva                       | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 66.083                    | 66.083            |
| <b>Aktiva gesamt</b>  | <b>14.245.112</b> | <b>2.267.128</b>      | <b>6.613.401</b>     | <b>13.424.129</b>   | <b>4.571.307</b>  | <b>1.698.748</b>          | <b>42.819.825</b> |
| Verbindlichkeiten<br>gegenüber Banken                           | 1.556.212         | 0                     | 304.960              | 0                   | 0                 | 0                         | 1.861.172         |
| Verbindlichkeiten<br>gegenüber Kunden                           | 1.241.474         | 1.865.539             | 5.526.964            | 14.415.755          | 5.726.736         | 0                         | 28.776.468        |
| Sonstige Passiva  | 535.571           | 1.237.423             | 29.569               | 237                 | 98                | 237.224                   | 2.040.122         |
| Transitorische und<br>antizipative Passiva                      | 24.222            | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 24.222            |
| Rückstellungen  | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 5.825.944                 | 5.825.944         |
| Grundkapital  | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 2.000.000                 | 2.000.000         |
| Rücklagen und sonstige<br>Gewinnrücklagen                       | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 295.500                   | 295.500           |
| Gewinnvortrag   | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 492.064                   | 492.064           |
| Jahresüberschuss  | 0                 | 0                     | 1.504.333            | 0                   | 0                 | 0                         | 1.504.333         |
| <b>Passiva gesamt</b>   | <b>3.357.479</b>  | <b>3.102.962</b>      | <b>7.365.826</b>     | <b>14.415.992</b>   | <b>5.726.834</b>  | <b>8.850.732</b>          | <b>42.819.825</b> |
| <b>Bilanzposition, netto</b>                                    | <b>10.887.633</b> | <b>-835.834</b>       | <b>-752.425</b>      | <b>-991.863</b>     | <b>-1.155.527</b> | <b>-7.151.984</b>         | <b>0</b>          |
| <b>Kumulative Bilanzposition<br/>der Liquidität, netto</b>      | <b>10.887.633</b> | <b>10.051.799</b>     | <b>9.299.374</b>     | <b>8.307.511</b>    | <b>7.151.984</b>  | <b>0</b>                  | <b>-</b>          |
| Ausgewählte<br>Bilanzvermerke - Aktiva                          | 2.485             | 0                     | 5.442                | 11.554              | 12.172            | 0                         | 31.653            |
| Ausgewählte<br>Bilanzvermerke - Passiva                         | 457.649           | 56.785                | 782.062              | 257.178             | 0                 | 45                        | 1.553.719         |
| <b>Ausgewählte Bilanzvermerke -<br/>Position netto</b>          | <b>-455.164</b>   | <b>-56.785</b>        | <b>-776.620</b>      | <b>-245.624</b>     | <b>12.172</b>     | <b>-45</b>                | <b>-1.522.066</b> |
| <b>Bankposition, netto</b>                                      | <b>10.432.469</b> | <b>-892.619</b>       | <b>-1.529.045</b>    | <b>-1.237.487</b>   | <b>-1.143.355</b> | <b>-7.152.029</b>         | <b>-1.522.066</b> |
| <b>Kumulative Bankposition<br/>zum 31. Dezember 2002, netto</b> | <b>10.432.469</b> | <b>9.539.850</b>      | <b>8.010.805</b>     | <b>6.773.318</b>    | <b>5.629.963</b>  | <b>-1.522.066</b>         | <b>-</b>          |

| Liquiditätsrisiko zum<br>31. Dezember 2003<br>(in Tsd. SKK)     | <1 Monat          | >1 Monat<br>≤3 Monate | >3 Monate<br>≤1 Jahr | >1 Jahr<br>≤5 Jahre | >5 Jahre          | Unbestimmte<br>Fälligkeit | Gesamt            |
|---|-------------------|-----------------------|----------------------|---------------------|-------------------|---------------------------|-------------------|
| Kassenbestand   | 451               | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 451               |
| Forderungen gegen Banken  | 2.466.589         | 104.721               | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 2.571.310         |
| Forderungen gegen Kunden  | 1.589.437         | 1.271.328             | 7.259.642            | 13.215.246          | 5.639.070         | 341.195                   | 29.315.918        |
| Schuldverschreibungen   | 9.450.433         | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 9.450.433         |
| Beteiligungen   | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 101.310           |
| Aktien  | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 6.981             |
| Immaterielle<br>Vermögenswerte                                  | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 150.957           |
| Sachanlagen   | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 1.077.508         |
| Sonstige Aktiva   | 198               | 54.189                | 50.050               | 0                   | 0                 | 0                         | 333.672           |
| Transitorische und<br>antizipative Aktiva                       | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 8.141             |
| <b>Aktiva gesamt</b>  | <b>13.507.108</b> | <b>1.430.238</b>      | <b>7.309.692</b>     | <b>13.215.246</b>   | <b>5.639.070</b>  | <b>2.019.764</b>          | <b>43.121.118</b> |
| Verbindlichkeiten<br>gegenüber Banken                           | 1.279.191         | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 1.279.191         |
| Verbindlichkeiten<br>gegenüber Kunden                           | 727.103           | 1.574.299             | 5.792.562            | 14.979.114.         | 7.550.640         | 0                         | 30.623.718        |
| Sonstige Passiva  | 217.382           | 29.034                | 1.246.468            | 0                   | 0                 | 446.403                   | 1.939.287         |
| Transitorische und<br>antizipative Passiva                      | 195               | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 195               |
| Rückstellungen  | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 1.030.545                 | 1.030.545         |
| Grundkapital  | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 2.000.000         |
| Rücklagen und sonstige<br>Gewinnrücklagen                       | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 449.782           |
| Gewinnvortrag   | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 5.011.086         |
| Jahresüberschuss  | 0                 | 0                     | 0                    | 0                   | 0                 | 0                         | 787.314           |
| <b>Passiva gesamt</b>   | <b>2.223.871</b>  | <b>1.603.333</b>      | <b>7.039.030</b>     | <b>14.979.114</b>   | <b>7.550.640</b>  | <b>9.725.130</b>          | <b>43.121.118</b> |
| <b>Bilanzposition, netto</b>                                    | <b>11.283.237</b> | <b>-173.095</b>       | <b>270.662</b>       | <b>-1.763.868</b>   | <b>-1.911.570</b> | <b>-7.705.366</b>         | <b>0</b>          |
| <b>Kumulative Bilanzposition<br/>der Liquidität, netto</b>      | <b>11.283.237</b> | <b>11.110.142</b>     | <b>11.380.804</b>    | <b>9.616.936</b>    | <b>7.705.366</b>  | <b>0</b>                  | <b>-</b>          |
| Ausgewählte<br>Bilanzvermerke - Aktiva                          | 710               | 0                     | 4.936                | 56.105              | 10.863            | 0                         | 72.614            |
| Ausgewählte<br>Bilanzvermerke - Passiva                         | 877.979           | 459.299               | 754.744              | 332.069             | 0                 | 45                        | 2.424.136         |
| <b>Ausgewählte Bilanzvermerke -<br/>Position netto</b>          | <b>-877.269</b>   | <b>-459.299</b>       | <b>-749.808</b>      | <b>-275.964</b>     | <b>10.863</b>     | <b>-45</b>                | <b>-2.351.522</b> |
| <b>Bankposition, netto</b>                                      | <b>10.405.968</b> | <b>-632.394</b>       | <b>-479.146</b>      | <b>-2.039.832</b>   | <b>-1.900.707</b> | <b>-7.705.411</b>         | <b>-2.351.522</b> |
| <b>Kumulative Bankposition<br/>zum 31. Dezember 2003, netto</b> | <b>10.405.968</b> | <b>9.773.574</b>      | <b>9.294.428</b>     | <b>7.254.596</b>    | <b>5.353.889</b>  | <b>-2.351.522</b>         | <b>-</b>          |

## b) Zinsrisiko

Bei der Messung, Überwachung und Steuerung des Zinsrisikos verwendet die Bank die Methode der GAP-Analyse und für die Berechnung des konkreten Wertes des Zinsrisikos die Methode der Standardabweichungen.

Nach der erteilten Lizenz ist die Bank nicht berechtigt, Derivate zu verwenden und mit ihnen zu handeln. Aufgrund der fehlenden Möglichkeit, mit Derivaten zu handeln, sind die Möglichkeiten der Bank zur Absicherung gegen den Einfluss von Zinsänderungen begrenzt.

Durch feste Zinssätze für Bauspareinlagen (3% bzw. 2%) und für Bauspardarlehen (6% bzw. 4,7%) ist jedoch der bedeutende Teil des Zinsrisikos eliminiert.

Die Bank legt die Zinssätze für Zwischenfinanzierungsdarlehen auch in Abhängigkeit von der Entwicklung der Zinssätze auf dem Interbanken-Markt fest.

ZInsempfindlichkeit der Aktiva und Passiva zum 31. Dezember 2002 (in Tsd. SKK)

|   | <1 Monat         | >1 Monat<br>≤3 Monate | >3 Monate<br>≤1 Jahr | >1 Jahr<br>≤5 Jahre | >5 Jahre         | Unbestimmte<br>Fälligkeit | Gesamt            |
|---|------------------|-----------------------|----------------------|---------------------|------------------|---------------------------|-------------------|
| Kassenbestand   | 318              | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 0                         | 318               |
| Forderungen gegen Banken  | 3.068.258        | 504.438               | 394.381              | 0                   | 0                | 0                         | 3.967.077         |
| Forderungen gegen Kunden  | 851.153          | 947.516               | 6.613.401            | 13.424.129          | 4.571.308        | 167.834                   | 26.575.341        |
| Schuldverschreibungen   | 0                | 2.100.865             | 3.495.991            | 3.093.636           | 899.767          | 0                         | 9.590.259         |
| Beteiligungen   | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 101.310                   | 101.310           |
| Aktien  | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 5.000                     | 5.000             |
| Immaterielle<br>Vermögenswerte  | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 131.523                   | 131.523           |
| Sachanlagen   | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 1.121.911                 | 1.121.911         |
| Sonstige Aktiva   | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 1.261.003                 | 1.261.003         |
| Transitorische und<br>antizipative Aktiva   | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 66.083                    | 66.083            |
| <b>Aktiva gesamt</b>  | <b>3.919.729</b> | <b>3.552.819</b>      | <b>10.503.773</b>    | <b>16.517.765</b>   | <b>5.471.075</b> | <b>2.854.664</b>          | <b>42.819.825</b> |
| Verbindlichkeiten<br>gegenüber Banken   | 1.556.212        | 0                     | 304.960              | 0                   | 0                | 0                         | 1.861.172         |
| Verbindlichkeiten<br>gegenüber Kunden   | 1.241.474        | 1.865.539             | 5.526.964            | 14.415.755          | 5.726.736        | 0                         | 28.776.468        |
| Sonstige Passiva  | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 2.040.122                 | 2.040.122         |
| Transitorische und<br>antizipative Passiva  | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 24.222                    | 24.222            |
| Rückstellungen  | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 5.825.944                 | 5.825.944         |
| Grundkapital  | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 2.000.000                 | 2.000.000         |
| Rücklagen und sonstige<br>Gewinnrücklagen   | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 295.500                   | 295.500           |
| Gewinnvortrag   | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 492.064                   | 492.064           |
| Jahresüberschuss  | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 1.504.333                 | 1.504.333         |
| <b>Passiva gesamt</b>   | <b>2.797.686</b> | <b>1.865.539</b>      | <b>5.831.924</b>     | <b>14.415.755</b>   | <b>5.726.736</b> | <b>12.182.185</b>         | <b>42.819.825</b> |
| <b>Bilanzposition, netto</b>  | <b>1.122.043</b> | <b>1.687.280</b>      | <b>4.671.849</b>     | <b>2.102.010</b>    | <b>255.661</b>   | <b>-9.327.521</b>         | <b>0</b>          |
| <b>Kumulative Bilanzposition<br/>der Zinsempfindlichkeit zum<br/>31. Dezember 2002, netto</b> | <b>1.122.043</b> | <b>2.809.323</b>      | <b>7.481.172</b>     | <b>9.583.182</b>    | <b>9.327.521</b> | <b>0</b>                  | <b>-</b>          |

Zinsempfindlichkeit der Aktiva und Passiva zum 31. Dezember 2003 (in Tsd. SKK)

|   | <1 Monat         | >1 Monat<br>≤3 Monate | >3 Monate<br>≤1 Jahr | >1 Jahr<br>≤5 Jahre | >5 Jahre         | Unbestimmte<br>Fälligkeit | Gesamt            |
|---|------------------|-----------------------|----------------------|---------------------|------------------|---------------------------|-------------------|
| Kassenbestand   | 451              | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 0                         | 451               |
| Forderungen gegen Banken  | 1.675.941        | 895.369               | 0                    | 0                   | 0                | 0                         | 2.571.310         |
| Forderungen gegen Kunden  | 233.500          | 1.271.328             | 7.271.451            | 13.215.246          | 6.983.198        | 341.195                   | 29.315.918        |
| Schuldverschreibungen   | 0                | 62.275                | 3.820.613            | 3.080.011           | 2.487.534        | 0                         | 9.450.433         |
| Beteiligungen   | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 101.310                   | 101.310           |
| Aktien  | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 6.981                     | 6.981             |
| Immaterielle<br>Vermögenswerte  | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 150.957                   | 150.957           |
| Sachanlagen   | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 1.077.508                 | 1.077.508         |
| Sonstige Aktiva   | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 438.109                   | 438.109           |
| Transitorische und<br>antizipative Aktiva   | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 8.141                     | 8.141             |
| <b>Aktiva gesamt</b>  | <b>1.909.892</b> | <b>2.228.972</b>      | <b>11.092.064</b>    | <b>16.295.257</b>   | <b>9.470.732</b> | <b>2.124.201</b>          | <b>43.121.118</b> |
| Verbindlichkeiten<br>gegenüber Banken   | 1.279.191        | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 0                         | 1.279.191         |
| Verbindlichkeiten<br>gegenüber Kunden   | 727.103          | 1.574.299             | 5.792.562            | 14.979.114          | 7.550.640        | 0                         | 30.623.718        |
| Sonstige Passiva  | 0                | 0                     | 1.234.468            | 0                   | 0                | 704.819                   | 1.939.287         |
| Transitorische und<br>antizipative Passiva  | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 195                       | 195               |
| Rückstellungen  | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 1.030.545                 | 1.030.545         |
| Grundkapital  | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 2.000.000                 | 2.000.000         |
| Rücklagen und sonstige<br>Gewinnrücklagen   | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 449.782                   | 449.782           |
| Gewinnvortrag   | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 5.011.086                 | 5.011.086         |
| Jahresüberschuss  | 0                | 0                     | 0                    | 0                   | 0                | 787.314                   | 787.314           |
| <b>Passiva gesamt</b>   | <b>2.006.294</b> | <b>1.574.299</b>      | <b>7.027.030</b>     | <b>14.979.114</b>   | <b>7.550.640</b> | <b>9.983.741</b>          | <b>43.121.118</b> |
| <b>Bilanzposition, netto</b>  | <b>-96.402</b>   | <b>654.673</b>        | <b>4.065.034</b>     | <b>1.316.143</b>    | <b>1.920.092</b> | <b>-7.859.540</b>         | <b>0</b>          |
| <b>Kumulative Bilanzposition<br/>der Zinsempfindlichkeit zum<br/>31. Dezember 2002, netto</b> | <b>-96.402</b>   | <b>558.271</b>        | <b>4.623.305</b>     | <b>5.939.448</b>    | <b>7.859.540</b> | <b>0</b>                  | <b>-</b>          |

### c) Währungsrisiko

Die Aktiva und Passiva in Fremdwährungen einschließlich der Bilanzvermerke stellen ein Währungsrisiko dar, dem die Bank ausgesetzt ist. Realisierte sowie nicht realisierte Kursgewinne und -verluste sind direkt in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst. Die Devisenposition der Bank in den wichtigsten Währungen sieht wie folgt aus:

| Devisenposition der Bank<br>zum 31. Dezember 2002 (in Tsd. SKK )   | SKK               | EUR            | USD           | CZK         | Sonstige<br>(HUF, GBP) | Gesamt            |
|--|-------------------|----------------|---------------|-------------|------------------------|-------------------|
| Kassenbestand  | 103               | 137            | 10            | 42          | 26                     | 318               |
| Forderungen gegen Banken   | 3.966.906         | 171            | 0             | 0           | 0                      | 3.967.077         |
| Forderungen gegen Kunden   | 26.575.341        | 0              | 0             | 0           | 0                      | 26.575.341        |
| Schuldverschreibungen  | 9.389.155         | 201.104        | 0             | 0           | 0                      | 9.590.259         |
| Beteiligungen  | 101.310           | 0              | 0             | 0           | 0                      | 101.310           |
| Aktien   | 5.000             | 0              | 0             | 0           | 0                      | 5.000             |
| Immaterielle Vermögenswerte  | 131.523           | 0              | 0             | 0           | 0                      | 131.523           |
| Sachanlagen  | 1.121.911         | 0              | 0             | 0           | 0                      | 1.121.911         |
| Sonstige Aktiva  | 1.261.003         | 0              | 0             | 0           | 0                      | 1.261.003         |
| Transitorische und antizipative Aktiva                             | 66.083            | 0              | 0             | 0           | 0                      | 66.083            |
| <b>Aktiva gesamt</b>   | <b>42.618.335</b> | <b>201.412</b> | <b>10</b>     | <b>42</b>   | <b>26</b>              | <b>42.819.825</b> |
| Verbindlichkeiten gegenüber Banken                                 | 1.861.172         | 0              | 0             | 0           | 0                      | 1.861.172         |
| Verbindlichkeiten gegenüber Kunden                                 | 28.776.468        | 0              | 0             | 0           | 0                      | 28.776.468        |
| Sonstige Passiva   | 2.014.637         | 23.562         | 1.613         | 310         | 0                      | 2.040.122         |
| Transitorische und antizipative Passiva                            | 24.222            | 0              | 0             | 0           | 0                      | 24.222            |
| Rückstellungen   | 5.824.707         | 1.237          | 0             | 0           | 0                      | 5.825.944         |
| Grundkapital   | 2.000.000         | 0              | 0             | 0           | 0                      | 2.000.000         |
| Rücklagen und sonstige Gewinnrücklagen                             | 295.500           | 0              | 0             | 0           | 0                      | 295.500           |
| Gewinnvortrag  | 492.064           | 0              | 0             | 0           | 0                      | 492.064           |
| Jahresüberschuss   | 1.504.333         | 0              | 0             | 0           | 0                      | 1.504.333         |
| <b>Passiva gesamt</b>  | <b>42.793.103</b> | <b>24.799</b>  | <b>1.613</b>  | <b>310</b>  | <b>0</b>               | <b>42.819.825</b> |
| <b>Devisenposition, netto</b>                                      | <b>-174.768</b>   | <b>176.613</b> | <b>-1.603</b> | <b>-268</b> | <b>26</b>              | <b>0</b>          |
| <b>Kumulative Devisenposition<br/>zum 31. Dezember 2002, netto</b> | <b>-174.768</b>   | <b>1.845</b>   | <b>242</b>    | <b>-26</b>  | <b>0</b>               | <b>-</b>          |

| Devisenposition der Bank<br>zum 31. Dezember 2003 (in Tsd. SKK )   | SKK               | EUR            | USD           | CZK        | Sonstige<br>(HUF, GBP) | Gesamt            |
|--|-------------------|----------------|---------------|------------|------------------------|-------------------|
| Kassenbestand  | 168               | 197            | 10            | 58         | 18                     | 451               |
| Forderungen gegen Banken   | 2.571.266         | 44             | 0             | 0          | 0                      | 2.571.310         |
| Forderungen gegen Kunden   | 29.315.918        | 0              | 0             | 0          | 0                      | 29.315.918        |
| Schuldverschreibungen  | 9.241.181         | 209.252        | 0             | 0          | 0                      | 9.450.433         |
| Beteiligungen  | 101.310           | 0              | 0             | 0          | 0                      | 101.310           |
| Aktien   | 6.981             | 0              | 0             | 0          | 0                      | 6.981             |
| Immaterielle Vermögenswerte  | 150.957           | 0              | 0             | 0          | 0                      | 150.957           |
| Sachanlagen  | 1.077.508         | 0              | 0             | 0          | 0                      | 1.077.508         |
| Sonstige Aktiva  | 438.109           | 0              | 0             | 0          | 0                      | 438.109           |
| Transitorische und antizipative Aktiva                             | 8.141             | 0              | 0             | 0          | 0                      | 8.141             |
| <b>Aktiva gesamt</b>   | <b>42.911.539</b> | <b>209.493</b> | <b>10</b>     | <b>58</b>  | <b>18</b>              | <b>43.121.118</b> |
| Verbindlichkeiten gegenüber Banken                                 | 1.279.191         | 0              | 0             | 0          | 0                      | 1.279.191         |
| Verbindlichkeiten gegenüber Kunden                                 | 30.623.718        | 0              | 0             | 0          | 0                      | 30.623.718        |
| Sonstige Passiva   | 1.910.080         | 26.677         | 2.528         | 0          | 2                      | 1.939.287         |
| Transitorische und antizipative Passiva                            | 195               | 0              | 0             | 0          | 0                      | 195               |
| Rückstellungen   | 1.030.545         | 0              | 0             | 0          | 0                      | 1.030.545         |
| Grundkapital   | 2.000.000         | 0              | 0             | 0          | 0                      | 2.000.000         |
| Rücklagen und sonstige Gewinnrücklagen                             | 449.782           | 0              | 0             | 0          | 0                      | 449.782           |
| Gewinnvortrag  | 5.011.086         | 0              | 0             | 0          | 0                      | 5.011.086         |
| Jahresüberschuss   | 787.314           | 0              | 0             | 0          | 0                      | 787.314           |
| <b>Passiva gesamt</b>  | <b>43.091.911</b> | <b>26.677</b>  | <b>2.528</b>  | <b>0</b>   | <b>2</b>               | <b>43.121.118</b> |
| <b>Devisenposition, netto</b>                                      | <b>-180.372</b>   | <b>182.816</b> | <b>-2.518</b> | <b>58</b>  | <b>16</b>              | <b>0</b>          |
| <b>Kumulative Devisenposition<br/>zum 31. Dezember 2003, netto</b> | <b>-180.372</b>   | <b>2.444</b>   | <b>-74</b>    | <b>-16</b> | <b>0</b>               | <b>-</b>          |

### (30) Finanzinstrumente – Kreditrisiko

#### a) Angewandte Methoden für die Kategorisierung von Forderungen aus Darlehen und Kriterien für ihre Zuordnung zu einzelnen Kategorien

Forderungen aus Darlehen werden nach objektiven Merkmalen und nach der Analyse des Schuldners eingeordnet. Die Analyse des Schuldners erfolgt lediglich bei natürlichen Personen mit einer ursprünglichen Forderungshöhe über SKK 5 Mio. und bei sämtlichen juristischen Personen. Forderungen, bei denen auch eine Analyse des Schuldners vorgenommen wurde, werden einzelnen Klassen entsprechend der jeweils schlechteren Beurteilung der beiden Bewertungen zugeordnet.

Als objektives Kriterium zum Zwecke der Klassifizierung von Forderungen ist folgendes zu verstehen:

- Tilgungsverzug;
- Nichterfüllung der sonstigen Pflichten des Schuldners, die nicht die Darlehenstilgung betreffen, wie z.B. die Nichtvorlage der Wirtschaftsberichte oder anderer geforderter Angaben;
- Vertragliche Vereinbarung eines Tilgungsplans mit dem Schuldner, ohne die Gesamtaufzeit der Forderung zu verlängern;
- der Schuldner befindet sich in Liquidation (nur für juristische Personen);
- der Schuldner befindet sich in einem Vergleichsverfahren (nur für juristische Personen);
- über das Vermögen des Schuldners wird ein Antrag zur Eröffnung des Konkursverfahrens gestellt; ein Antrag zur Eröffnung des Konkursverfahrens ist abgelehnt worden; es ist ein Konkursantrag über das Vermögen des Schuldners bekannt gegeben oder ein Konkurs ist aufgehoben worden (nur für juristische Personen);
- Nichtanerkennung der Forderung durch den Schuldner;
- Entstehung der Forderung infolge einer rechtlich ungültigen Handlung.

Die Schuldneranalyse einer natürlichen Person besteht aus einer Überprüfung ihrer Bonität aufgrund der aktuellen Einkommensbescheinigung bzw. der Steuererklärung für den vorigen Veranlagungszeitraum.

Die Schuldneranalyse einer juristischen Person wird aufgrund der vorgelegten Wirtschaftsberichte zum letzten Tag des vorangegangenen Kalenderquartals durchgeführt.

Ab dem 1. Januar 2003 ordnet die Bank ihre Forderungen aus Darlehen nach fünf Kategorien, vor allem aufgrund der folgenden objektiven Kriterien:

##### Standardforderungen:

- Der Schuldner ist mit der Tilgung nicht länger als 15 Tage in Verzug.

##### Standardforderungen mit Einschränkung:

- Der Schuldner ist mit der Tilgung länger als 15 Tage, aber nicht länger als 60 Tage in Verzug.
- Der Schuldner erfüllt eine sonstige Pflicht aus dem Vertrag nicht, die nicht die Darlehenstilgung betrifft, z.B. hat er die vertragsgemäßen Angaben nicht vorgelegt.
- Mit dem Schuldner ist in den vergangenen 180 Tagen ein Vertrag über eine Änderung des Tilgungstermins oder des Tilgungsbetrags ohne Verlängerung der Gesamtaufzeit des Darlehens abgeschlossen worden.

##### Nicht standardgemäße Forderungen:

- Der Schuldner ist länger als 60 Tage, aber nicht länger als 90 Tage mit der Tilgung in Verzug.

##### Dubiose Forderungen:

- Der Schuldner ist mit der Tilgung länger als 90 Tage, aber nicht länger als 360 Tage in Verzug.
- Die Bank ist vom Darlehensvertrag mit dem Schuldner zurückgetreten oder ihm ist eine Aufforderung zur sofortigen Rückzahlung der Restschuld wegen seiner nicht erfüllten finanziellen Verbindlichkeiten zugestellt worden und zugleich wird dieser Vertrag im Moment des Rücktritts bzw. der sofortigen Fälligkeit nicht als eine verlustbringende Forderung klassifiziert.

##### Verlustbringende Forderungen:

- Der Schuldner ist mit der Tilgung länger als 360 Tage in Verzug.
- Die Bank ist vom Darlehensvertrag mit dem Schuldner zurückgetreten oder ihm ist eine Aufforderung zur sofortigen Rückzahlung der Restschuld wegen seiner nicht erfüllten finanziellen Verbindlichkeiten zugestellt worden und zugleich wird dieser Vertrag im Moment des Rücktritts bzw. der sofortigen Fälligkeit als eine verlustbringende Forderung klassifiziert.

Bis zum 31. Dezember 2002 hat die Bank Forderungen aus Darlehen hauptsächlich nach folgenden Kriterien klassifiziert:

##### Standardforderungen:

- Der Schuldner tilgt die Darlehenssumme sowie die entsprechenden Zinsen zum festgelegten Termin und in der festgelegten Höhe bzw. ist mit der Tilgung nicht mehr als 30 Tage in Verzug.

##### Standardforderungen mit Einschränkung:

- Der Schuldner ist mit der Tilgung länger als 30 Tage, aber nicht länger als 90 Tage in Verzug.
- Der Schuldner ist mit der Tilgung zwar weniger als 30 Tage in Verzug, sein Sparkonto aber ist durch eine Vollstreckung eines fremden Drittens bzw. durch einen Konkurs bedroht.

##### Nicht standardgemäße Forderungen:

- Der Schuldner ist mit der Tilgung länger als 90 Tage, aber nicht länger als 180 Tage in Verzug.

##### Dubiose und umstrittene Forderungen:

- Der Schuldner ist mit der Tilgung länger als 180 Tage, aber nicht länger als 360 Tage in Verzug.
- Der Schuldner ist mit der Tilgung zwar weniger als 180 Tage in Verzug, aber die Bank ist vom Darlehensvertrag mit dem Schuldner zurückgetreten bzw. ihm ist eine Aufforderung zur sofortigen Rückzahlung der Restschuld aufgrund der Verletzung der Vertragsbedingungen zugestellt worden.

##### Verlustbringende Forderungen:

- Der Schuldner ist mit der Tilgung länger als 360 Tage in Verzug.
- Der Schuldner ist mit der Tilgung zwar weniger als 360 Tage in Verzug, aber die Bank ist vom Darlehensvertrag mit dem Kunden zurückgetreten bzw. ihm ist eine Aufforderung zur sofortigen Rückzahlung der Restschuld aufgrund der Verletzung der Vertragsbedingungen zugestellt worden, wobei sich hier nach der Einschätzung der Bank um einen besonders unzuverlässigen Schuldner handelt.

Bei der Kategorisierung der Forderungen werden von der Bank die von Bewertungsagenturen benutzten Bewertungskriterien nicht verwendet.

Zur Messung des Kreditrisikos benutzt die Bank ihr eigenes internes Modell, das auf der Wahrscheinlichkeitsberechnung bei der Forderungseintreibung und der Berechnung des voraussichtlich eintreibbaren Betrags beruht.

#### b) Grundsätze und Verfahren der Bank bei der Forderungseintreibung gegenüber Schuldndern

Bei der Eintreibung von Forderungen richtet sich die Bank nach folgenden Kriterien bzw. Grundsätzen:

- Effektivität der Forderungseintreibung,
- Individuelle Beurteilung jedes einzelnen Eintreibungsfalls,
- Eliminierung der klassifizierten Forderungen durch eine rechtszeitige Durchführung der notwendigen, mit der Forderungseintreibung zusammenhängenden Schritte, Eintreibung ohne unnötigen Verzug,
- Auswahl der richtigen Art der Forderungseintreibung,
- Forderungseintreibung im Einklang mit der geltenden Rechtsordnung der Slowakischen Republik.

Die Bank löst die Fälle durch Eintreibung, in denen Schuldner auf die Aufforderungen zur Begleichung des Darlehensrestbetrags aufgrund des Tilgungsverzugs oder einer anderen Verletzung der Darlehensvertragsbedingungen nicht reagieren und die fälligen restlichen Beträge in der ihnen zur Verfügung gestellten Zeit nicht zurückzahlen. Dabei werden folgende Methoden verwendet:

#### Außerordentlicher Tilgungsplan außerhalb eines Gerichtsverfahrens bzw. einer Zwangseintreibung

Wenn unmittelbar nach dem Rücktritt vom Darlehensvertrag bzw. nach der Versendung der Aufforderung zur sofortigen Rückzahlung der fälligen Darlehensmittel der Schuldner den Willen äußert, den Vertrag zu erfüllen, aber seine finanzielle Situation ihm es nicht ermöglicht, diese Summe auf einmal zu bezahlen, kann auf Antrag des Schuldners ein Tilgungsplan erstellt werden. Falls er diesen neuen Tilgungsplan nicht einhält, wird die Bank von ihm zurücktreten und ihre Forderung beim Gericht bzw. durch Zwangsvollstreckung eintreiben.

#### **Gerichtsverfahren**

Die Bank geht zum Gericht nur dann, wenn dem Schuldner der Tilgungsplan nicht bewilligt wurde und keine notarielle Niederschrift als Vollstreckungstitel vorhanden ist. In diesem Fall sendet die Bank an das zuständige Gericht einen Antrag auf Erlass eines Zahlungsbefehls. In komplizierteren Fällen wird die Klageschrift von der Bank selbst erstellt.

#### **Versuch einer außergerichtlichen Schlichtung**

In Ausnahmefällen, nach dem Inkrafttreten der Gerichtsentscheidung, wenn es aufgrund des Verlaufs des Gerichtsverfahrens wahrscheinlich ist, dass die Forderung auch ohne einer Zwangsvollstreckung zurückgezahlt wird, kann die Bank den Schuldner zu einer außergerichtlichen Einigung auffordern. Wenn er darauf eingeht, kann ein Sondertilgungsplan schriftlich vereinbart werden.

#### **Zwangsvollstreckungsverfahren**

Die Bank führt eine Forderungseintreibung durch Gerichtsvollzieher nach der Vollstreckungsordnung durch. Die Bank stellt einen Antrag auf einer Zwangsvollstreckung, wenn eine gerichtliche Entscheidung zugunsten der Bank rechtskräftig und durchführbar ist bzw. wenn im gegebenen Fall, im Einklang mit der Rechtsordnung der Slowakischen Republik, eine notarielle Niederschrift als Vollstreckungstitel vorhanden ist.

#### **c) Eingeleitete Maßnahmen aufgrund der Analyse des Darlehensportfolios**

Aufgrund der Erfahrungen aus der bisherigen Erfüllung der Verpflichtungen der Darlehensschuldner hat die Bank folgende Maßnahmen eingeleitet und realisiert:

- Verschärfte Untersuchung einzelner Darlehensabsicherungsarten,
- Verschiedene Zinssätze bei den Zwischenfinanzierungsdarlehen in Abhängigkeit von den Sicherungsarten.

#### **d) Konzentration des Darlehensrisikos**

Die Konzentration des Darlehensrisikos entsteht, wenn Darlehensforderungen mit ähnlichen wirtschaftlichen Kennzeichen bestehen, die die Fähigkeit des Schuldners beeinflussen, seine Verpflichtungen zu erfüllen. Als bedeutendes Kreditengagement wird von der Bank eine Forderung gegen Schuldner bzw. eine wirtschaftlich verbundene Gruppe von Schuldnern betrachtet, das 10% ihrer Eigenmittel übersteigt.

Nach dem Bauspargesetz (Gesetz Nr. 310/1992 Gbl. in gültiger Fassung) kann die Bank ein Bauspardarlehen nur folgenden Bausparern einräumen:

- natürlichen Personen mit ständigem Wohnsitz in der Slowakischen Republik,
- juristischen Personen mit Sitz in der Slowakischen Republik oder natürlichen Personen – Unternehmern mit ständigem Wohnsitz in der Slowakischen Republik.

Daraus ergibt sich eindeutig, dass die Bank ihre Geschäftstätigkeit ausschließlich auf dem Gebiet der Slowakischen Republik ausübt. Die Tätigkeit der Bank ist auf die Entgegennahme von Bauspareinlagen, die Gewährung von Bauspardarlehen und auf die Beratungstätigkeit hinsichtlich des Bausparens ausgerichtet. Andere Banktätigkeiten werden nur in minimalem Umfang ausgeübt. Damit ist das Risiko der Konzentration des Darlehensrisikos nach Ländern und Bereichen eliminiert. Das Risiko der Konzentration des Darlehensrisikos nach Schuldnern ist durch die festgelegten Limits der Bank auf ein Minimum reduziert.

Zum Abschlussstichtag hat die Bank eine bedeutende Konzentration des Darlehensrisikos weder gegenüber einem einzelnen Schuldner noch einer wirtschaftlich verbundenen Gruppe von Schuldnern gehabt.

#### **(31) Betriebsrisiken**

Die Betriebsrisiken sind aufgrund der sachgerechten Einschätzungen ihrer Träger festgelegt worden und sind in folgende vier Kategorien aufgeteilt:

- Unangemessener oder fehlerhafter interner Prozess,
- Menschliches Versagen,
- Systemversagen,
- Äußere Einflüsse.

#### **(32) Schätzung des Realisationswertes**

Nach Ansicht der Geschäftsführung der Bank, die von den im nächsten Abschnitt angeführten Voraussetzungen ausgeht, gibt es keinen wesentlichen Unterschied zwischen dem Realisationswert (Verkaufswert) ihrer finanziellen Vermögenswerte, falls nicht anders angegeben, und den Werten, die in der zum 31. Dezember 2003 aufgestellten Bilanz der Bank angeführt sind.

Der Nettowert der in der Bilanz aufgeführten Darlehen wird als ihr Realisationswert betrachtet, vorausgesetzt, dass der beizulegende Zeitwert der Passiva und der Erträge aus kurzfristigen Aktiva, der sonstigen Aktiva und Vorauszahlungen sowie der Erträge künftiger Perioden mit ihrem Buchwert identisch ist.

#### **(33) Bedeutende Ereignisse nach dem Abschlussstichtag**

Zum 1. Februar 2004 kam es in der Bank zum Wechsel des Vorstandsvorsitzenden. Der bisherige Vorsitzende, Herr JUDr. Ján Burger, in den Ruhestand ausgeschieden und seine Position wurde von Herrn Ing. Imrich Béreš übernommen.

Der Vorstand der Bank hat die Prokura der Frau Dipl. Ing. Eva Trégerová, dem Herrn Dipl. Ing. Vladimír Stejskal, PhDr. und dem Herrn Dipl. Ing. Ivan Vozník erteilt. Die Prokura wird erst nach der Eintragung ins Handelsregister in Kraft treten.

Nach der Methodischen Anweisung Nr. 24 658/2003-92 des Finanzministeriums der Slowakischen Republik zu der Vorgehensweise bei der Bildung und Verwendung von Rückstellungen hat die Bank zum 1. Januar 2004 zu Gunsten des Gewinnvortrags die gesetzliche Rückstellung für Standardforderungen aus Darlehen mit vertraglicher Laufzeit von über einem Jahr sowie die gesetzliche Rückstellung für Standardforderungen mit Einschränkung aus Darlehen aufgelöst und zugleich zu Lasten dieses Kontos Wertberichtigungen auf Standardforderungen mit Einschränkung aus Darlehen in Höhe der Rückstellungen für Standardforderungen mit Einschränkung aus Darlehen gebildet, und zwar in Höhe dieser zum 31. Dezember 2003 ausgewiesenen Rückstellungen.

Am 6. Februar 2004 wurde auf das Konto der Bank die Staatsprämie für das zweite Halbjahr 2003 überwiesen und an demselben Tag wurde diese Summe auch den Kundenkonten gutgeschrieben.

# PRICEWATERHOUSECOOPERS

PricewaterhouseCoopers  
Slovensko, s.r.o.  
Hviezdoslavovo nám. 20  
815 32 Bratislava  
Slovak Republic  
Telephone +421 (0) 2 5441 4101  
Facsimile +421 (0) 2 5441 4102

## BESTÄTIGUNGSVERMERK DES UNABHÄNGIGEN ABSCHLUSSPRÜFERS

An die Aktionäre der Gesellschaft Prvá stavebná sporiteľňa, a.s.:

1. Wir haben den beigefügten Jahresabschluss der Gesellschaft Prvá stavebná sporiteľňa, a.s. („die Gesellschaft“) für das Jahr 2003 geprüft, der aus der Bilanz zum 31. Dezember 2003, der zugehörigen Gewinn- und Verlustrechnung für das zu diesem Stichtag abgelaufene Geschäftsjahr sowie den erläuternden Anhangangaben besteht. Der Jahresabschluss liegt in der Verantwortung des Vorstands der Gesellschaft. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeföhrten Prüfung ein Prüfungsurteil über diesen Jahresabschluss abzugeben.
2. Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach den International Standards on Auditing vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuföhrn, dass mit hinreichender Sicherheit beurteilt werden kann, ob der Jahresabschluss frei von wesentlichen Fehlaussagen ist. Im Rahmen der Prüfung werden die Nachweise für die Wertansätze und Angaben im Jahresabschluss auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen des Vorstands sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.
3. Nach unserer Überzeugung vermittelt der beigefügte Jahresabschluss in Übereinstimmung mit dem slowakischen Rechnungslegungsgesetz sowie den damit zusammenhängenden Bilanzierungsvorschriften ein in allen wesentlichen Aspekten den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft Prvá stavebná sporiteľňa, a.s. zum 31. Dezember 2003 sowie der Ertragslage für das zu diesem Stichtag abgelaufene Geschäftsjahr.

PricewaterhouseCoopers  
Lizenzen der SKAU Nr. 161



Ján Bubeník

Lizenzen der SKAU Nr. 544

Bratislava, 2. März 2004

VAT Reg. No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (DIČ) 35739347/600  
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, pod vložkou č. 1661/1/B.  
The company is registered in the Commercial Register of Bratislava I District Court, ref. No. 1661/1/B.

## Bericht des Aufsichtsrates

Der Aufsichtsrat der PSS ist während des Jahres 2003 zu zwei Sitzungen zusammen getreten. Daneben war er während des ganzen Jahres durch regelmäßige Berichte fortlaufend über die Wirtschaftstätigkeit der PSS unterrichtet. Fragen von grundsätzlicher Bedeutung wurden persönlich mit dem Vorstand der PSS besprochen.

Der ordentliche und der konsolidierte Jahresabschluss der PSS, aufgestellt zum 31. Dezember 2003, sowie der Vorschlag für die Verwendung des Gewinns des Jahres 2003 waren Gegenstand der Besprechung des Prüfungsausschusses des Aufsichtsrates am Sitz der PSS am 20. April 2004. An dieser Sitzung nahmen die von den Aufsichtsratsmitgliedern gewählten Ausschussmitglieder, der Vorstand sowie die für das Rechnungswesen, die strategische Planung sowie die interne Revision und interne Wirtschaftsprüfung verantwortlichen leitenden Mitarbeiter sowie der Abschlussprüfer, teil. Ergebnisse der Sitzung des Prüfungsausschusses waren die Zustimmung zum vorgelegten Jahresabschluss für das Jahr 2003 und der endgültige Vorschlag für die Verwendung des Gewinns aus dem Jahr 2003, die beide für die Sitzung des Aufsichtsrates empfohlen wurden.

Der Aufsichtsrat überprüfte im Sinne des § 198 HGB in der am Sitz der PSS stattgefundenen Sitzung den ordentlichen sowie den konsolidierten Jahresabschluss der PSS zum 31. Dezember 2003, die beide von der Gesellschaft PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. geprüft wurden, sowie den Vorschlag für die Verwendung des Gewinns des Jahres 2003.

Bratislava, im Juni 2004

Der vom Aufsichtsrat in seiner Sitzung am 26. Mai 2003 genehmigte Abschlussprüfer, die Gesellschaft PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o., prüfte den Einzel- sowie den konsolidierten Jahresabschluss für das Jahr 2003, für deren Aufstellung der Vorstand der PSS die Verantwortung trägt, und erteilte einen uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

Der Abschlussprüfer nahm ebenfalls an dieser Sitzung des Aufsichtsrats teil und stand den Aufsichtsratsmitgliedern für die Beantwortung ihrer Fragen zur Verfügung. Der Prüfungsbericht über die durchgeföhrte Prüfung des Jahresabschlusses der PSS für das Jahr 2003 wurde rechtzeitig vor der Sitzung des Aufsichtsrates dessen Mitgliedern übergegeben.

Nach der Überprüfung des ordentlichen und des konsolidierten Jahresabschlusses der PSS zum 31. Dezember 2003 sowie des Vorschlags für die Verwendung des Gewinns des Jahres 2003 hat der Aufsichtsrat keine Einwände erhoben und erteilte die Genehmigung, die genannten Dokumente der Hauptversammlung der Aktionäre der PSS vorzulegen.

Der Aufsichtsrat bedankt sich beim Vorstand und bei allen internen sowie externen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihre geleistete Arbeit im Jahr 2003.

Dr. Josef Schmidinger  
Aufsichtsratsvorsitzender



### ZELIENKA OBYČAJNÁ [Carduelis chloris L.] GRÜNFINK

Sivozelený spevavý vták, veľký ako vrabec, žije na okrajoch lesov, na krovinatých pasienkoch, v parkoch a pod. Hniezdi si stavia na stromoch alebo kroch. Kým samica sedí na 5 - 6 žltkastých škvornitých vajciach, samec ju kŕmi.

Der grau-grüne Vogel, gross wie der Spatz, lebt am Waldrand, auf den buschigen Weiden, Parkanlagen u. ä. Das Nest baut er sich auf den Bäumen oder in den Büschen. Solange das Weibchen auf den 5 – 6 gelbfarbenen Eiern brüt, wird sie vom Männchen gefüttert.

Prvá stavebná sporiteľňa, a. s.  
evidovala k 31. decembru 2003

až 925 024  
stavebných sporiteľov

Prvá stavebná sporiteľňa, a.s. evidierte  
zum 31. Dezember 2003 bis 925.024  
Bausparer

# Summary

Prvá stavebná sporiteľňa, a.s. saw the conclusion of a very significant phase of its existence in 2003. This phase concentrated upon saving with a building-and-loan association, and the subsequent provision of construction and interim loans. The period ahead will be characterised by a wider portfolio of services.

## Background

Prvá stavebná sporiteľňa, a.s. (henceforth „PSS” or „the company”) is a joint-stock company with its seat of business at 30 Bajkalská Street, Bratislava. It was listed in the Commercial Register on 15th October 1992, and commenced its commercial activities on 16th November 1992. PSS, as a bank specialising in the provision of support for housing construction and the improvement of housing quality, has one primary objective – to provide all-round assistance in solving the housing problems of the Slovak population.

## Managing the Company

The company has established the following bodies: the General Meeting, the Board of Directors, and the Supervisory Board. In 2003, the Members of the Board of Directors were:

- JUDr. Ján Burger (Chairman of the BOD, representing the shareholder: Slovenská sporiteľňa, a.s., Slovakia);
- Mag. Herbert G. Pfeiffer (Member of the BOD, representing the shareholder: Raiffeisen Bausparkassen Managementservice und Beteiligungsgesellschaft m. b. H., Austria);
- Dipl. Ing. Erich Feix (Member of the BOD, representing the shareholder: Bausparkasse Schwäbisch Hall AG, Germany).

## Housing construction and saving with a building-and-loan association

In 2003, 13,980 flats were completed in Slovakia, which represented a year-on-year increase of 2.2% in new constructions. However, maintenance and repairs of the existing housing fund achieved much more significant growth, rising by 12.5% in comparison to the previous year.

Above all, 2003 stood out with regard to the very process of saving with building-and-loan associations. At the beginning of the year, the state bonus was 20%, while the maximum amount was set at SKK 3,000. However, discussions on the amount and further development of the state bonus continued throughout the year. This certainly did not contribute to the stability of saving with building-and-loan associations, even though this form of saving is undoubtedly part of the system for creating long-term funds, which requires a stable environment.

## Results in 2003

### Saving with a building-and-loan association

In 2003, the company concluded 209,730 contracts on saving with a building-and-loan association, and target amounts reached a total of over SKK 52.3 billion. The average target amount of contracts concluded in 2002 was SKK 249,000. In all, PSS administered 1,017,957 contracts on saving with a building-and-loan association, while target amounts reached a total of over SKK 255.2 billion. PSS achieved a remarkable, 85%, market share of new business.

### Construction and interim loans – natural persons

In 2003, PSS granted 7,505 construction loans to its clients with a value of more than SKK 923.92 million, and 23,766 interim loans totalling SKK 7.65 billion. The funds for housing provided in 2003 were SKK 13.38 billion. Most of them – SKK 8.58 billion – were used for renovation and modernisation.

### Construction and interim loans – legal entities

In 2003, PSS concluded 275 contracts with legal entities on saving with a building-and-loan association, with a total value of SKK 244.1 million. The Board of Directors approved 24 projects with a total value of SKK 59.6 million, and 176 interim loans totalling SKK 152.74 million were granted to legal entities. These savers used all the funds provided for modernisation and renovation.

### New services in 2003

The intention of services provided in 2003 was clear: to extend the possibilities of construction saving offered by PSS, and thus broaden the scope of its usage by an even wider range of savers. The first new service in 2003 (first offered on 15th March 2003) was the Extra Loan, which provided the opportunity to obtain an interim loan after saving only 20% of the target sum. The XXL Loan, which does not require an initial deposit, became a part of PSS's loan options on 6th May 2003, thus providing the quickest method of financing through a building-and-loan association. In 2003, PSS also improved its services for apartment owner associations, housing associations, and other administrators of housing facilities – since 1st May 2003, they have been able to draw interim loans with a 20% deposit. From 1st December 2003, these groups of legal entities have been able to use the so-called „Solidarity liability” system to guarantee loans.

## Staff

As of 31st December 2003, PSS had 412 employees, 374 of whom worked at its headquarters and 38 in regional and county branches. Almost two-thirds of these (260) were women. The company's staff follow a Code of Ethics, which is a summary of basic ethical principles, rules of conduct, and behaviour.

## The sales network

The Sales Director manages the activities of the sales network through three regional branches (located in Bratislava, Žilina, and Prešov) and four county branches (in Trenčín, Banská Bystrica, Poprad, and Košice). In 2003, the external sales network comprised 45 district directors, 222 local directors, 760 advisers on saving with a building-and-loan association, and 6,364 agents. In 2003, PSS launched an innovation in its system of training sales network members – the adaptation programme.

## Charitable activities

PSS's humanitarian and charitable activities have a common goal: to support the work of associations, foundations, and organisations involved in addressing poor health and social conditions, and in helping people in crisis. In 2003, PSS donated approximately SKK 5,860,000 to such activities.

## Through the eyes of the media

In 2003, the media were very interested in finding out more about saving with building-and-loan associations. Their interest was mainly stimulated by the almost year-long discussion concerning the amount of the state bonus. In addition, the mass media also devoted attention to PSS's specific activities, while PSS itself paid a great deal of attention to co-operating with national and regional media. Interest in PSS was confirmed by 232 articles published in the national press, 998 articles in regional periodicals, and 24 reports in the audiovisual media.



## Through the eyes of the public

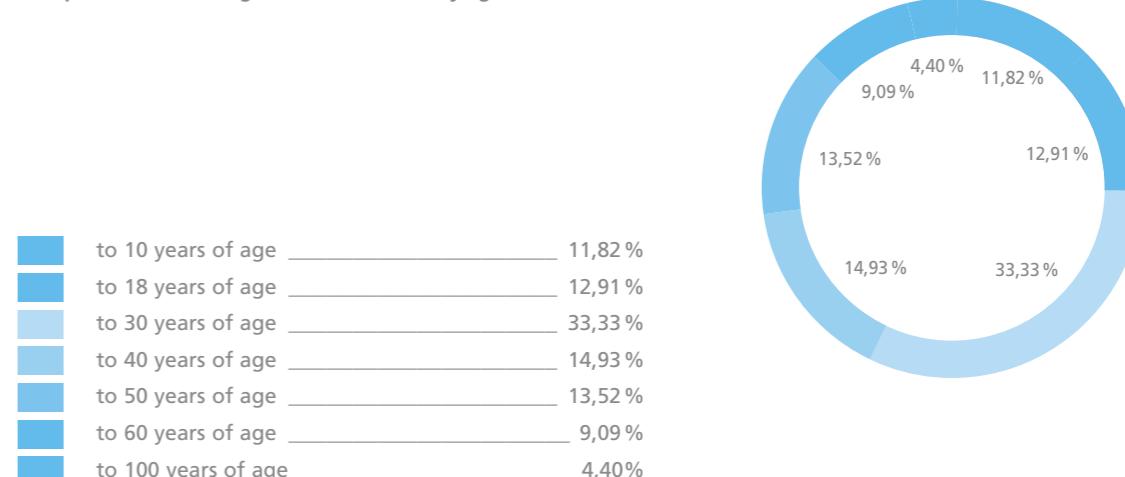
According to surveys that PSS conducted in cooperation with several agencies in 2003, 65.2% of construction savers believe PSS to be reliable, 66.9% to be professional, 68.3% to be trustworthy, 65.8% to be secure, and 60.4% to be forward-looking. 49% of the public appreciate the fact that saving with a building-and-loan association is a way to help resolve the housing issue. The primary reasons for saving with a building-and-loan association are: saving with the intention of obtaining a loan, saving to solve housing problems, and saving in general. A survey from last year, which focused on the reasons why people decided to save with PSS, showed that the most preferred benefits were the state bonus, the opportunity to draw an interim loan, the simplified arrangement of a loan of up to SKK 300,000, the legal entitlement to a construction loan, the security of deposits, and the Bonus Card.

## Main plans for 2004

With regard to long-term strategic plans, the main task in 2004 is to establish the necessary prerequisites for extending the service portfolio. This is closely related to expanding the range of services that the external sales network will offer to clients. The main plans for 2004 include the implementation of Call Centre and Front Office projects, which should simplify, accelerate, and improve communication with clients.

With regard to sales and business targets, PSS intends to conclude 264,710 new contracts on saving with a building-and-loan association, with a value exceeding SKK 50.6 billion. It is also PSS's goal to improve opportunities for making the most of existing accounts.

## Composition of housing savers of PSS, a. s. by age



**Balance Sheet as of December 31, 2003 (in SKK '000)**

|  | Note | 2003<br>gross     | 2003<br>adjustment | 2003<br>net       | 2002<br>net       |
|--|------|-------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| <b>ASSETS</b>  |      |                   |                    |                   |                   |
| Cash in hand   |      | 451               |                    | 451               | 318               |
| Receivables from banks   | 5    | 2 571 310         |                    | 2 571 310         | 3 967 077         |
| a) due on demand   |      | 866 438           |                    | 866 438           | 861 248           |
| b) other receivables   |      | 1 704 872         |                    | 1 704 872         | 3 105 829         |
| Receivables from clients   | 6    | 29 657 182        | 341 264            | 29 315 918        | 26 575 341        |
| a) due on demand   |      | 0                 |                    | 0                 | 0                 |
| b) other receivables   |      | 29 657 182        | 341 264            | 29 315 918        | 26 575 341        |
| Debt securities of government authorities                                      | 7    | 9 450 433         |                    | 9 450 433         | 9 590 259         |
| Stocks, share certificates, and other shares                                   | 8    | 6 981             |                    | 6 981             | 5 000             |
| Shares and ownership interests in trading companies with controlling influence |      |                   |                    |                   |                   |
| other entities   | 9    | 101 310           |                    | 101 310           | 101 310           |
| Other intangible assets  | 10   | 439 714           | 288 757            | 150 957           | 131 523           |
| Tangible assets  | 11   | 1 831 116         | 753 608            | 1 077 508         | 1 121 911         |
| a) land and buildings for operating activities                                 |      | 1 041 503         | 142 617            | 898 886           | 918 264           |
| b) other tangible assets   |      | 789 613           | 610 991            | 178 622           | 203 647           |
| Other assets   | 12   | 471 738           | 33 629             | 438 109           | 1 261 003         |
| Accruals and prepayments   | 13   | 8 141             |                    | 8 141             | 66 083            |
| <b>Total assets</b>  |      | <b>44 538 376</b> | <b>1 417 258</b>   | <b>43 121 118</b> | <b>42 819 825</b> |
| <br><b>LIABILITIES AND EQUITY</b>  |      |                   |                    |                   |                   |
| Liabilities to banks   | 14   | 1 279 191         |                    | 1 861 172         |                   |
| a) due on demand   |      | 0                 |                    | 0                 |                   |
| b) other liabilities   |      | 1 279 191         |                    | 1 861 172         |                   |
| Liabilities to clients   | 15   | 30 623 718        |                    | 28 776 468        |                   |
| a) due on demand   |      | 0                 |                    | 0                 |                   |
| b) other liabilities   |      | 30 623 718        |                    | 28 776 468        |                   |
| Other liabilities  | 16   | 1 939 287         |                    | 2 040 122         |                   |
| Accruals and deferred income   | 17   | 195               |                    | 24 222            |                   |
| Provisions   | 18   | 1 030 545         |                    | 5 825 944         |                   |
| <b>Total liabilities</b>   |      | <b>34 872 936</b> |                    | <b>38 527 928</b> |                   |
| Share capital paid   |      | 2 000 000         |                    | 2 000 000         |                   |
| Reserve funds and other profit reserves  |      | 449 764           |                    | 299 190           |                   |
| a) legal reserve fund  |      | 447 936           |                    | 297 503           |                   |
| b) other profit reserves   |      | 1 828             |                    | 1 687             |                   |
| Other capital reserves   |      | 18                |                    | 18                |                   |
| Valuation variances from the translation of shares and ownership interests     |      | 0                 |                    | -3 708            |                   |
| Retained earnings  |      | 5 011 086         |                    | 492 064           |                   |
| Profit for the current accounting period after taxes                           |      | 787 314           |                    | 1 504 333         |                   |
| <b>Equity</b>  | 19   | <b>8 248 182</b>  |                    | <b>4 291 897</b>  |                   |
| <b>Total liabilities and equity</b>  |      | <b>43 121 118</b> |                    | <b>42 819 825</b> |                   |

**Income Statement for the Year ended December 31, 2003 (in SKK '000)**

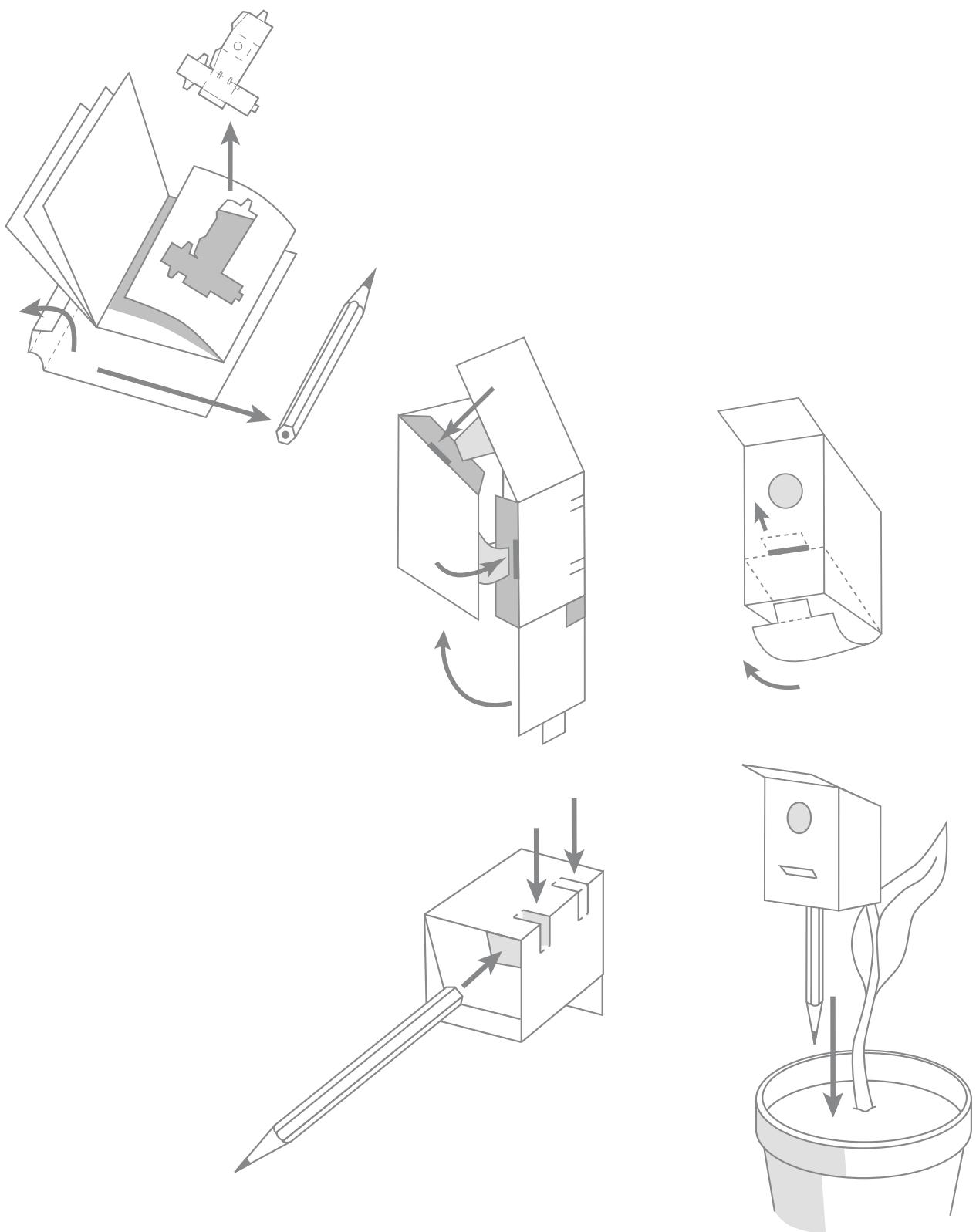
|  | Note  | 2003             | 2002             |
|--|-------|------------------|------------------|
| Interest income and similar income   |       | 2 530 020        | 2 707 550        |
| of which: interest on debt securities  |       | 729 360          | 756 325          |
| Interest expense and similar expenses  |       | 853 312          | 835 200          |
| of which: cost of interest on debt securities  |       | 22 734           | 0                |
| <b>Net interest income</b>   | 20    | <b>1 676 708</b> | <b>1 872 350</b> |
| Income from fees and commissions   |       | 880 380          | 890 531          |
| Expenses for fees and commissions  |       | 505 823          | 674 613          |
| <b>Net income from fees and commissions</b>  | 21    | <b>374 557</b>   | <b>215 918</b>   |
| Income from financial transactions   |       | 8 476            | 38 910           |
| Expenses for financial transactions  |       | 18 151           | 85 935           |
| <b>Net income from financial transactions</b>  | 22    | <b>-9 675</b>    | <b>-47 025</b>   |
| Other financial income   |       | 0                | 0                |
| Other financial expenses   | 23    | 10 038           | 0                |
| <b>Net income from other financial transactions</b>  |       | <b>-10 038</b>   | <b>0</b>         |
| Staff costs  |       | 303 167          | 349 977          |
| Wages and salaries   |       | 252 025          | 297 196          |
| Social and medical insurance   |       | 51 142           | 52 781           |
| Other general operating expenses   |       | 493 591          | 435 955          |
| <b>General operating expenses</b>  | 24    | <b>796 758</b>   | <b>785 932</b>   |
| Depreciation of tangible assets  | 25    | 100 933          | 105 649          |
| Depreciation of intangible assets  | 25    | 46 099           | 46 773           |
| Other operating income   |       | 60 717           | 25 458           |
| Other operating expenses   |       | 213 460          | 162 020          |
| <b>Net income from other operating activities</b>  | 26    | <b>-152 743</b>  | <b>-136 562</b>  |
| Income from assigned and written-off receivables   |       | 384              | 0                |
| Writing off receivables and receivables from payments for guarantees, losses from assigned receivables |       | 6 477            | 6 962            |
| <b>Loss from assigned receivables and receivables written off</b>                                      | 6     | <b>6 093</b>     | <b>6 962</b>     |
| <b>Profit from operating activities</b>  |       | <b>928 926</b>   | <b>959 365</b>   |
| Set-up of valuation allowances for receivables and receivables from guarantees                         | 6, 12 | 171 903          | 285 279          |
| Use of valuation allowances for receivables and receivables from guarantees                            | 6, 12 | 255 384          | 90 632           |
| Set-up of provisions for receivables and receivables from guarantees                                   | 18    | 1 154            | 53 880           |
| Use of provisions for receivables and guarantees   | 18    | 2 114            | 679 936          |
| Set-up of other provisions   | 18    | 174 378          | 9 826            |
| Use of other provisions  | 18    | 74 402           | 119 831          |
| <b>Profit from ordinary activities for the current year before taxes</b>                               |       | <b>913 391</b>   | <b>1 500 779</b> |
| Extraordinary income   |       | 0                | 9 744            |
| Extraordinary expenses   |       | 0                | 2 835            |
| <b>Profit from extraordinary activities for the current year before taxes</b>                          |       | <b>0</b>         | <b>6 909</b>     |
| Income tax   | 27    | 126 077          | 3 355            |
| <b>Profit for the current year after taxes</b>   |       | <b>787 314</b>   | <b>1 504 333</b> |

Design&Photo: Vladimír Jurkovič, September, spol. s r.o.

Copy: Stanislav Bellan

Production: September, spol. s r.o.

Print: i+i print, s.r.o, Bratislava



## Stavebné sporenie – najlepšie riešenie

